REFERENCE LIBRARY
6 MAR 1970
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹伍四四式號
每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報編輯部二二九〇一八 中區分處二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：孖沙街華人銀行樓下。旺角辦事處：廣東道九六七號。台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一一四一

波蘭共黨評論中共
反蘇真正目的爲了與美妥協
莫斯科廣播抨擊大陸備戰反蘇

（法新社法國巴黎四日電）莫斯科電台今日指斥稱：中共不會放棄其「擴張主義政策」，其目前反蘇運動，有礙兩國關係正常化。中共在其「瘋狂路線」中，加緊在邊區，建築機場，軍火庫及公路。該台又謂：以美帝主義爲首的帝國主義者，企圖對北平加緊宣傳，煽起中（共）蘇戰火。又稱：蘇聯一如昔日，將不會考慮對中共進行任何襲擊。

（美聯社波蘭華沙四日電）波蘭黨報週三說，中共所推行的反蘇運動，是爲了改善中美談判氣氛。該報說，中共政府培養並維持「戰爭心理」。「居民被迫掘戰壕和儲糧，因政治鬥爭而被弄得疲憊不堪的中共社會，發生不能放鬆戰備的警告。

（路透社香港四日電）莫斯科電台說：中共人民的儲糧，不是爲了備戰，而是爲了饑荒。該台說：中國人民只有很少的糧食，因爲中共的農業生產仍滯留不動，而它的人口已經增加。很多省已計劃今年要在農業上大躍進。但不少中共農民，鑒於一九五八年大躍進的慘敗，正爲他們自己儲備更多的糧食，而不敢賣給國家。該台說：「他們的儲糧不是爲了備戰，而是爲了備荒。因爲過去的經驗表明，每次的大躍進後，跟着來的就是饑荒」。

（法新社日本東京四日電）今天此間收聽北韓平壤電台稱：北韓外交部週二發表一份聲明支持「寮國人民反對美帝主義之正義鬥爭」，該廣播宣稱北韓政府與人民強烈斥責美帝如「強盜」般之侵略行徑及「無人道」之轟炸寮國，同時對於寮國人民愛國陣綫中央委員會於二月廿日所發表之聲明—非到取得最後勝利決不停止反擊敵人—表示衷心之支持。

澳外長促聯合國阻止北越軍侵寮
英與十四國接觸重開日內瓦會議
美國防部長說可能改變對寮政策

（法新社澳洲坎培拉四日電）澳洲外長今日促請國會採取主動，要求聯合國加以干預，保護寮國。彼又謂澳洲對寮國之安全，極感關注，倘寮國失陷，共黨滲透，可能更接近澳洲。

（路透社英國倫敦四日電）英官方人士今日稱，英國就有關寮總理富馬致函英國一事，刻正與一九六二年寮國中立日內瓦協定之部份簽定國接觸。富馬親王致函英國中蘇請一九六二年日內瓦協定簽字國舉行會議，商討寮國。

（合衆國際社華盛頓四日電）美國防部長，昨日對記者們說：美國對寮國政策可能有改變。但他未暗示，如果改變的話，將朝何方向改變。賴氏在過去兩週間曾謂儘管在寮國的軍事活動增加，美國對寮國政策現無何改變，但昨卻謂美對寮政策正如其他一切從前寮政府承擔的政策一樣，在不斷檢討中。「至於政策將有改變否，我不能預言。」「美政府已答應在其採取任何增加美國對寮國介入之前，將先請國會同意。」賴氏昨日出席參議院軍事委員會秘密會議後，對記者們談話，否認民主黨參議員麥高文所謂美國在寮國的空軍顧問和中央情報局人員已增加一則。他說：「我可以確切地說：我們在那裏的文武人員並無增加。」

（透路社華盛頓四日電）美參議院外交委員會主席富伯來本日說：美國可能不久要決定在寮國務求貫徹，進行另一越戰式的戰爭，抑完全撤出問題。他在參議院發表措詞強有力的聲明，再度要求尼克遜政府披露其在寮國軍事活動的程度。他說：「政府雖不肯承認，然可靠的報紙報導表示美國在該遙遠國家的軍事介入與日俱增。」

（合衆國際社華盛頓四日電）美參議院外交委員會主席富伯來昨日說：「政府的高級官員們已告訴參議院外交委員會謂寮國比越南對美國更爲重要」但他不肯披露該等官員們的名字。該委員會近曾秘密會議中，聽取關於寮局的意見。美中央情報局長赫爾姆斯曾出席陳述意見。

菲暴亂事件擴大 馬尼拉交通癱瘓
菲幣披索跌六字大關

（泛亞社馬尼拉四日電）策動昨日大示威之「菲律賓民主運動」發言人納瓦洛今日發表書面聲明，指菲國現政府爲「老朽資國」之政府，不會改變其「破產之本質」，因此已「明顯爲社會改革之大敵，不能再予容忍」，發言人之聲明，第一次使用「馬可斯—魏勒加斯傀儡政權」字樣，將一向在政見上與馬可斯不合之馬尼拉市長魏勒加斯與積統並列，該項聲明指防暴隊曾於昨夜發射白炮，機關槍，催淚彈，認爲此項作法「不外厚顏臉皮，露出傀儡本色，蓄意攻擊菲國人民之憲法權利，以維護美國之財產」。

發言人未說明是否將再有示威行動，但從其聲明語調之激烈觀之，暴動事件恐將不斷發生。

（合衆國際社馬尼拉四日電）據政府所發表的消息，本週二，本市的反美示威運動潮蔓延到宿霧城，連日來本市都有反美潮，但擴展到馬尼拉市區以外者是初次。

（泛亞社馬尼拉四日電）菲律賓披索連續三天下跌後，在菲本國已跌破六披索對一美元之大關。金融界人士謂此間之兌率順係追隨香港市場之趨勢，日內可能跌至七披索對一美元。

（泛亞社馬尼拉四日電）馬尼拉市四千餘輛吉普尼（吉普車改裝之小型公共汽車）今日進入罷工之第三天，小型車司機並挾迫計程車（的士）與公共汽車停止行駛，凡有載客之計程車或公共汽車，其司機前座之擋風玻璃即被人擊毀，昨日一天之內被毀之計程車有二十輛，公共汽車有十輛，另有兩人受傷，全及市郊區交通今日已陷於癱瘓境地，勞工部人員曾與馬尼拉警方之調解，俱告失敗。

澳洲軍新任司令抵西貢履任

新任駐南越澳洲遠征軍司令傅雷澤少將，三月三日到西貢新山一機場履新，下機後，檢閱儀仗隊之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

六營北越軍與寮共進攻戰略據點龍鎮
美機如停止轟炸寮國即陷落

（泛亞社寮國永珍四日電）寮軍方透露攻佔甕子平原之北越部隊現已全部調出平原地帶，而分四路向西、西南、東南、東南集結，準備發動第二階段之旱季攻勢，寮國參謀總長三日在永珍開會後，立即下令增兵沙拉曬昆（SALA PHOU KHOUN）與龍鎮與兩個受威脅最大之基地，六營北越軍顯然準備進攻龍鎮，至於芒綏以西方面，現時已發現有一營北越軍。

（美聯社寮國永珍三月四日電）寮國總理富馬親王謂，若美國停止空襲，則北越將佔取寮國。渠稱：「此爲美國及其他曾簽與日內瓦協議國家之責任，因爲必須保證寮國之獨立領土完整及中立」。傳瑪曾於星期一在哥倫比亞廣播網之一次訪問中作此評述，寮國政府於星期二將此抄本發表。傳瑪在該次訪問中否認知悉美國B五二轟炸寮國，並拒絕評論美國中央情報局在寮國之活動。

（法新社法國巴黎四日電）巴特寮新聞社稱：親共寮國愛國陣綫，今日發表公報，慶祝瓦瓶平原勝利時指出：政府軍已受重創，又謂：約六千敵軍（大部份是美特種部隊）被擊斃，受傷，或被擄，另千餘人投誠共方。喪生者中，包括一名美陸軍官員。

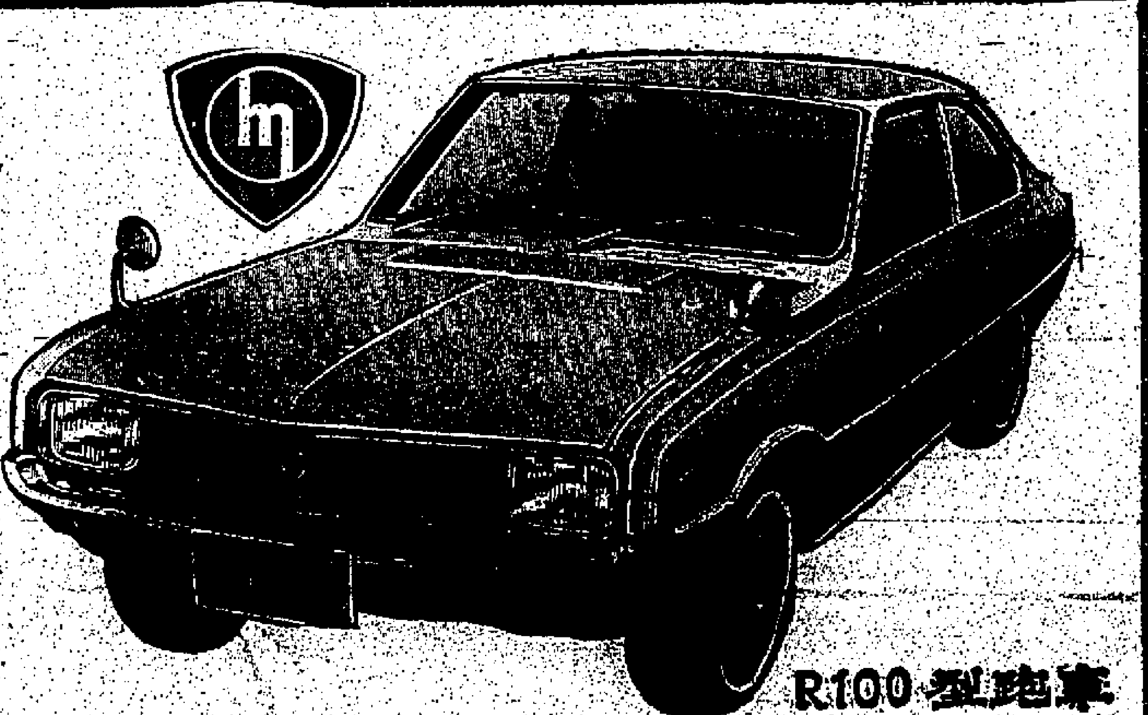
萬事得 MAZDA ROTARY ENGINE
三角旋轉機器

1500S.S.「相思型」四門超級跑車式轎車，面市以來，本港總代理發達汽車公司，從未有將所俱備之各種優點眩示於人前，因爲覺得凡屬「東洋工業株式會社」出品之「萬事得」汽車；皆屬當然超值精製之產品，世界人仕亦早有認識，至於如原廠之冷氣機，冷暖風機、自動天綫收音機及精型活動前椅等等之附屬裝配，「萬事得」之各款汽車；已視爲當然配備；無足誇耀之處，至於其所獨具有之「飛機式鋁合金」發動機器，傲可傲視同儕，卓然翹立，「冠軍名車」，確可當之無愧也。

「萬事得」1500 S.S.「相思型」之機械結構如下列：—

引擎	水冷式直線排列四汽缸；東洋工業特製鋁合金超級引擎。
汽缸容量	1,490c.c.
化油器	「宗力保」雙喉化油器（兩個）。
制動馬力	86匹（五千五百轉）最高時速110英哩。
扭力	86.7磅呎。
波箱	四前波一後波，前波全部同速嚙合，由地面波棍控制。
懸掛系統	前輪獨立式，單Y型支架。後輪軸用半橢圓葉型彈簧片支持。四輪皆配有筒型避震器。
車掣	前輪碟型，後輪鼓型，液體壓縮系統；配有自動助力器。T型手掣裝配在錶板下邊，安全可靠。
軚盤	手工精製日本桃木環軚。轉動系統迴旋走珠式，比率21.4。
尺碼	全長14呎4吋，全濶5呎4吋，高度4呎7吋。
淨重	2,359磅，特別適宜雪地行車，無需加特製雪鏈。
貯油量	13.2加侖。
耗油量	本港地理環境每加侖約行27.8英哩。

多姿多彩　風華絕代



R100型跑車

全世界1000cc第一輛有冷氣設備的汽車！

「萬事得」本年四月五日在星架坡國際汽車競賽大會榮獲冠軍之R100型跑車同時宣佈在遠東區首次供應上市。

世界最優良之汽車製造廠 東洋工業株式會社（日本・廣島）
香港總代理：發達汽車公司　澳門分代理：宏全公司
九龍洗衣街一五三號 電話：K-945031・K-949025・K-940021
香港德輔道一九二至一九三號 電話：H-736111・H-736222
修理部及零件部：香港英皇道一二五號 電話：H-700069・H-717926
九龍洗衣街一七七號 電話：K-807165

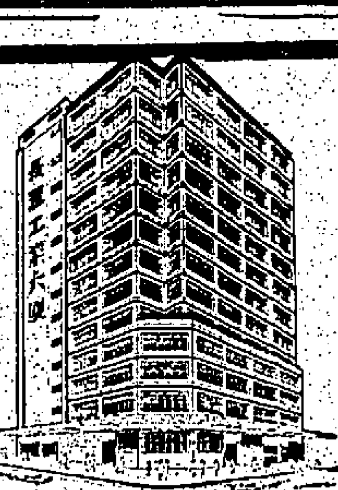
工業界喜訊！工源充裕而廠房缺乏之柴灣區內…

長滙工業大廈

柴灣利衆街交界大轉角
地段 CWIL 39 號

本年六月份入伙

可分九年分期付款　每月分期付款數僅及租金一半



本大廈位於港島柴灣工業區內最佳中心地點，三面單邊，工場方整，周圍徙置大廈林立，工源供應充裕，四面通衢大道，附近巴士總站，離市區車行僅十餘分鐘，交通利便，本大廈經名則師精心設計，工料上乘，樓高十三層，每層面積伍千伍百呎至六千六百呎，每層僅有一伙，管理方便，裝置名廠電梯二部，安全快捷，行見銷售開始，可於最短期內，訂購一空，捷足者先得，請勿失此良機。

洽購處：長江實業有限公司
北角英皇道六六一號長江大厦
TEL: H-621936, H-617659, H-612251—5

本公司昨（四）日假座馬來西亞會所舉行酒會藉誌開業厚蒙中西嘉賓同業先進貴臨指導厚貺多珍盛情高誼曷勝感紉祇以招待未周殊深歉疚各界友好謹申謝悃

添利證劵公司
李耀波
李瑞貴 謹啓

抗妙 鼻淵片

鼻管炎專藥

著名英國藥方配製

主治
鼻管炎、長流鼻水、鼻塞。治療感冒後各種病狀，暢通呼吸氣管，有特殊功效。

各大藥房均有代售

英國國際藥廠出品
總代理：同昌有限公司
雪廠街九號

碧華閣

九龍塘畢架山道（近龍翔道）

有入伙紙

面向東南遠眺海景貼鄰公園每單位約1300呎有四房二廳二浴及三房二廳二浴採用美國有裙浴缸美國水晶華貴龍頭花洒等配件名廠大型電梯來路不銹鋼星盆及暗製暗線等。售價自$97,500起 欲購請至
尚餘數伙

洽購處
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號三一四室
電話：H224578
H232803

端硯石章特價週

（三月二日至七日）

集古齋

大道中十號中和行二樓
（每日上午十時至下午六時）

令腎臟充滿生活力立感青春

大減價
最後三天

泰來少將表明今後致力
增進中美利益
泰來抵台北履任國軍熱烈歡迎
自由中國參加四三屆國際商展

（中央社台北四日電）新任美國軍事援華顧問團團長泰來少將，今天下午抵達台北，就任新職。泰來將軍在機場表示：他一向仰慕中華民國，因此對於這次被派任的新職，不但感到光榮而且非常高興。泰來將軍抵達台北時，中華民國參謀總長高魁元上將曾在松山軍用機場主持軍禮歡迎。

（中央社漢城四日電）新任美國軍事援華顧問團團長泰來少將，於今晨十時三十分，自漢城搭乘美國軍機前往台北履新，泰來夫人與他同行。泰來少將在金浦國際機場告訴中央社記者，他對美國軍事援華顧問團團長的新職感到十分榮幸，並表示他將盡他的能力，為中美兩國的利益而努力。

（中央社巴黎三日電）中華民國駐布魯塞爾大使館負責經濟事務的宣致誠公使今天說，中國將參加預定於四月十二日開幕的第四十三屆布魯塞爾國際商展。在此商展中的中國館，佔地約二百平方公尺，展出的商品預定於本月下旬從台灣運達。此商展將展時兩週，以家庭用具為其特色。與一九六七年一樣，最初三天為貿易商保留，四月十五日開放，讓一般人參觀。

日議員古井中村一行
今日赴平談判
延長貿易協定
中共不容易改善對日關係

（泛亞社東京四日電）日自由民主黨議員古井喜實明日將自此間啓程赴北平，與中共洽談一九七〇年備忘錄貿易協定事宜，就實際貿易而論，此項貿易在整個日本與中共貿易中所佔比重甚小，但作為日本與中共間半官方聯繫之管道，則十分重大。

日政府及執政黨當局自首相佐藤榮作以來，最近數月來曾一再表示欲與中共加緊接觸，但事實上日本與中共之政治關係，並未稍見好轉，不久以前中共曾釋放在中國大陸以進行間諜活動罪名被拘禁年餘之日本記者一名，當時日政府認為此乃中共對日態度轉趨緩和之一種表現，但並未採取實際行動響應，預料古井下週訪問展開談判時，將討論政治問題，中共定將要求日本停止出行動，以肯定說明其對中共之態度。就貿易而論，日本與中共間之往來貿易，將增加而無減，蓋中共目前正以高速度恢復其經濟生產，並開始進行第三次五年計劃，需要日本供應大量設備及材料，中共特別希望日政府能准許其進出口銀行供給信貸，使日本廠家能以賒販方式將成套工廠設備及船隻等售予中共，但日政府領袖始終不肯正式宣佈作廢所謂吉田茂書簡，此間觀察家認為下週展開之貿易談判將一如去年須經過一兩月方能達成協定，然後再將備忘錄貿易協定延長一年。至於古井在北平之活動，則將以其與中共總理周恩來之會談為重要，日方官方已公開表示，日本與中共關係之好轉，端繫於周恩來努力之上升。

英女皇一行抵達菲濟島
停留二十四小時

（美聯社菲濟島蘇瓦四日電）週三英女皇一行人抵達這一殖民地作廿四小時訪問時，約四千羣衆，熱烈歡迎伊利沙白女皇二世、愛丁堡公爵和安妮公主。總督霍斯特爵士在機場迎接王族人士。

（合衆國際社夏威夷檀香山四日電）伊利沙伯英女皇經過此間前往澳洲和紐西蘭，將在此間略事停留，星期二日將抵達時，有歐女唱歌，並跳草裙舞迎候熱烈歡迎。女皇偕太子菲獵，和安妮公主，在檀香山國際機場齊臨，除歡迎樂隊外，有市民四千餘名歡呼迎接，因當天發現此島的，係一七七八年英探險家占士吉船長。女皇抵此島時，自然高興萬分，滿面笑容，不斷揮手向歡迎羣衆答禮，夏威夷樂隊和歌舞的女郎在歡迎場告同時演奏，呈現一片和平愉悅的景象。

中共北韓抨擊日本
暗攪台獨圖佔台灣

（路透社香港四日電）中共引述北韓「勞動新聞」抨擊美國和日本，指他們培育所謂台灣獨立運動，作為製造兩個中國計劃之一部分。這個台灣獨立運動，最近因其首領之一的彭明敏秘密自台灣溜出來，而引起世人注意。中共今天引述北韓「勞動新聞」說，台獨運動是美帝將台灣轉變為永久殖民地與軍事基地的惡毒計劃之產物。中共說，該報證責日本軍國主義者，再欲佔領台灣，以及積極參加美國帝國主義製造兩個中國的赤裸野心。

吉田書簡
仍然有效

（時訊）東京電台四日廣播稱：日本執政黨和日民黨議定古井喜實等將於本月五日往北京訪問，中村喜之也要到中共訪問，中共方面也表示歡迎古井，中村等人訪問。不僅是日中備忘錄貿易協定問題，而且還談論怎樣改善日中共等人正與關係的問題，在目前對日本政府來說，也是個極難處理的問題，由中（共）日兩國的歷史和地理上的關係來說，為戰後的廿五年現在依然沒有恢復邦交，這可以說是一個很不自然的異常狀態，因在這種情形這次能夠延長日中備忘錄貿易協定與否，可以說是日中（共）兩國今後能否發展友好關係的重要關係。

罷於所謂「吉田書簡」中約定的不使用日本進出口銀行資金的問題，古井等人希望日本政府明確表示不再受「吉田書簡」的約束，政府表示「吉田書簡」是已故前總理吉田茂個人的信件沒有法律上的拘束力，在對中共的貿易將按照每件的情形處理。但在實際上，愛知外長曾在二月十六日對古井表示，在日本貿易上，使用進出口銀行的資金，是件極為困難的問題。

又關於在聯合國的中國代表權問題，佐藤在答覆民社黨議員質詢時只是說，屬於問題的重要性，將慎重加以處理。

中共進入備戰狀態
大量購戰略物資
去年貿易接近三十九億美元

（路透社東京四日電）日本外交部說：中共從文化大革命中復元過來，本年將繼續擴展其對外貿易，外交部說：其總貿易額可能到達一九六六年四十四億美元之高水準。一九六九年，其總貿易額據估計是三十八億七千二百萬美元——出口二十億一千九百萬美元，進口十八億五千三百萬美元——比上年增加了百份之四。

自從一九六零年與蘇聯關係惡化以來，與共黨集團的貿易銳減。一九六九年與自由世界之貿易佔其貿易總額的百份之七十八。去年與中共貿易最大宗的要算日本，佔中共貿易總額百份之十六。中共在一九六九年對自由世界的出口較上年增加百份之十點八，到達六億五千二百萬美元，輸入也增加百份之零點四，到達十一億七千六百萬美元。

分向加澳購買小麥

貿易部又說：人口增加不多，是因為要大量購買製成品和戰略物資，因為該國進入備戰狀態。在西方國家中，美國在去年與中共的貿易比上年竟增加百份之七十九點六，因為中共積極購買非鐵金屬，如白金和銅等，西德對中共出入口雖然減低了百份之九點二，但仍居西方國家之首，法國比去年減少了百份之五十二點三。中共從加拿大輸入小麥，比上年減少百份之二十一點一，但從澳洲輸入的卻增加百份之三十三點三。

中共與發展中國家的貿易佔其與自由世界貿易百份之四十一點一，比上年增加了百份之四十一點一，主要由於中共要從東南亞大量購買橡膠。而對這些國家的出口只增加百份之三點九。日本外交部說：中共輸往日本和輸入的項目大致沒有改變，從工業國家輸入的以鋼鐵，化學品——包括化肥，機械裝備，非鐵金屬和生紡織原料等。最近有增加化學品和非鐵金屬入口的傾向。相信中共在一九六九年的主要輸出仍是農產和魚類，加工食品，紡織品和機器輸往先進國，穀食，紡織品和機器輸往一般發展中國家。

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

街坊會演戲不須按稅矣 因為「演人表演」可以免收娛樂稅，今後各區街坊會演戲籌款，無須先繳一萬八千五百金作按稅矣。（第二張第一頁）

金城銀行刦案被告判決 金城銀行廿萬元刦案高院昨判決，首被告身為警員一再犯案，判囚六年半，與前犯案囚期分期執行。次被告無案底，判囚五年半。第三被告待查身世宣判。（第二張第四頁）

美孚新村疑毒案控三人 美孚新村住宅昨破獲毒品製造機關，搜出類似鴉片數千両，價值萬元，拘五男女，警方在查訊後一男一女獲釋，一男二女今控案。（第二張第三頁）

工務計劃三億五千萬元 港府籌備下年度在工務計劃方面的支銷一百萬元，總費用為三億五千萬元，佔總預算開支百分之十五。（第二張第三頁）

上水與青衣昨選舉順利 新界各鄉選舉昨續進行，雖有競選現象，投票順利，上水及青衣兩鄉事會在理民府監選下完成。（第四張第一頁）

中國文字將有更佳前途 劍橋大學院士王剛仮昨在東扶社講中國文字之電腦整理問題。（第六張第二頁）

音樂節昨日各項成績 古典鋼琴獨奏羅殷詩，印象鋼琴黃啓華分組第一名，余淑禎，小提琴獨奏九歲女生陳倒擧雌得女子樂器類冠軍。（第三張第三頁）

社論
增設海員訓練學校

香港是一個自由商埠，也是世界著名之海港，根據歷年紀錄，香港每年吐納大小輪船數量激增加，在這種情形下，香港當然需要大批海員，方能配合大小輪船之需要。香港原來已設有一間規模相當之海員訓練學校，同時私人機構亦設有一間海員訓練學校，以訓練其私人機構所屬輪船需要之海員。但由於運輸業務發展得快，大小輪船，以香港為吐納港口，香港每年所訓練之海員，實在是供不應求。而造成大小輪船當局不得不向別處僱用海員，對香港來說，這是一種損失。

近來香港各界人士，均重視工業教育，力主政府改變教育制度，訓練青年就業知識技能。但大多偏於工業，其實訓練海員，也是為青年帶來良好就業機會所必要的。何以大家一向不大重視這個問題，是不是香港海員供求情形事實已趨均衡？是不是青年人多數不願選擇從事航海？凡此問題，我們都希望有關人士深入研究，以尋求答案。事實上我們對實際情形未盡明瞭，我們不過就一般情理立論而已。惟與事實，許多時候並非一致的，所以我們主張有關方面，及早研究這個問題，應否增設海員訓練學校？

日昨香港船東協會主席哈地，建議本港應設一海員訓練專門學校，培養各類海員，輪機員及管事。哈地指出：「本港政府需要多有專門知識及可靠之海員。香港在世界上最具競爭性僱傭及經營輪船中之聲望，係有賴於香港中國海員之有效率。本港有資格海員目前求過於供，船東迫於僱用任何海員，由于需求太大，致海員之水平低落，結果海員則設法謀升遷，而未花時間與精神學習一切，特別是低級的事務員與機械員為然。結果，香港海員不能認為有效率的操作現代化之船隻。」哈地又謂：「現時已有許多船東，已改用朝鮮、菲律賓及印尼海員。香港船東希望政府及其它官方機構，對於培養本港海員以更高資格，作最大之支持，提供訓練設備。」

哈地上述之意見，當然不是完全正確的，但哈地主張增設海員訓練學校這一點，我們認為是絕對正確，而希望政府重視的。在香港目前情形而言，如果由政府協助增設一間海員訓練學校，不僅可以增加海員供應，而且可以在最短期間內提高海員之地位，加強設備，及提高水準，這在培養香港海員知識技能各方面而言，都有很大幫助。大家必須明白，香港海員在致力國際性之航運事業，提高香港之國際聲譽方面，是有其一定貢獻的。

菲律賓羣衆示威
社會動盪面面觀

菲律賓羣衆的示威運動，自從一月下旬開始以來，幾乎連續不斷。本星期二，馬尼拉又有七千名學生及工人示威，他們先在市中區遊行五小時，平靜結束，然後剩下二千人，走向美國大使館，高呼反美口號。這是最近七天當中向美國大使館遊行示威的第三次。入夜之後，在距離美國大使館約五十公尺處的菲加遜廣場，發生了幾次爆炸聲，另外幾次爆炸則發生於通往美國大使館大樓的幾條街道，有數人受傷。更壞的是：站於吉普車上的安全部隊在距離美國大使館六個街口的卡禮街發射數十響子彈，有人予以還擊。這是一月底總統府前的示威以來安全部隊首次向示威者開槍，雖然幸而未聞有人傷亡，惟此種舉動，今後應當盡可能避免。

此次示威的名稱為「人民反法西斯遊行」，他們提出反對法西斯政府及反對美帝國主義和新殖民主義的口號，並特別抗議警察上星期五「襲擊」商務院事件，以上幾點，完全是政治性質。

馬尼拉警察數日前突擊搜查商學院，據發現罪證，經於星期一控告該院院長、學生會主席及其他四十三人。罪嫌包括：殺人、向某權威人士代理人進行攻擊，以及妨礙警察執行職務等。究竟孰是孰非，尚難斷言。我們希望法院能夠公正迅速審判，並予以公開。

馬尼拉的一菲律賓前參報一前天說，數年前一次共黨陰謀顛覆政府的流產企圖，記憶猶新。現在此一威脅再度形成。馬可斯總統最近向人民警告：「此一威脅是實實在在的，可以從一些激進派學生及工人的活動明白看出…」像菲律賓這樣一個弱點甚多的國家，早已成為共黨「革命」的主要對象，原屬意想中的事。但是，和南越、南韓、泰、寮等直接面臨共黨侵略威脅的國家比較，菲律賓的環境可說好得多，為何政治、經濟、軍事各方面，卻弄得如此糟呢？

旁的姑且撇開不談，單看經濟方面，上月二十一日菲律賓中央銀行宣佈採取浮動匯率制以後，五點九披索才兌一美元，比較過去官價以三點九披索兌一美元，幾乎跌了一半。結果，進口的各種貨物，諸如汽車、機器零件、電器用具，以至罐頭食品等等的價格，無不急劇騰貴。即本地大部份使用外國原材料製造或裝配的貨物，也都漲價。處於此種情形之下，一般人民的感受如何？馬可斯政府對此，非盡心檢討力圖改善不可。如其不然，許多人民可能站到共黨方面去。

合衆國際社的消息說，菲律賓中部的警察和陸軍當局接獲報告謂：「當地共黨的新民軍待機向各軍事前哨村落同時發動攻擊，並孤立陸軍部隊」。經緊急會商對策後，已擬定計劃，並派遣第五十一警察大隊前往虎克黨上月曾攻擊軍事據點的塔拉克省，據指出虎克黨恐怖份子滋事前哨村落，及伏擊巡邏隊。二十八日在劫掠行動中，引起十人死亡，八人負傷，其中大多數為平民云。虎克黨趁社會動盪不安機會，加強活動，毫無足異。惟菲律賓當局如欲在軍事方面收效，必須同時獲得政治、經濟等方面的配合。

示威羣衆的另一目標是反美。在過去二十多年中，駐菲美軍在基地附近先後「誤殺」了三十多個菲律賓人。加以美軍享有治外法權，不受菲律賓法律審訊。除此之外，美國一九四六年與菲律賓締結的貿易協定，雖經一九五五年修改，簽訂了新的「勞萊爾——朗格協定」，但有所讓步，惟規定菲律賓不得採取任何足以影響美國利益的行動，諸如工業國有化之類。凡此種種，美國都是應該反省的。

共黨反美，彷彿站在民族主義的立場。但是，最主要的目的，實際在於：一旦美軍撤出菲律賓，他們就很容易取得政權。這一點，關係非常重大，菲律賓朝野必須明白認識。在本身對內尚無力量確保安全之前，萬勿徒唱高調。因為，舉例來說，像日本那樣富強的國家，還要依靠美國的核子傘保護，況菲律賓？不過，參照美國與日、西德等國情形，商請華盛頓修改軍事基地協定，卻有必要。

詹森病況穩定
仍留醫院治療
預防心臟病復發

（美聯社德薩斯州聖安東尼奧市三月四日電）前美國總統詹森於星期三仍受軍醫照料，他們「覺得甚為樂觀」——但仍小心防護，其可能心臟跳動不規則。但一位醫生謂此問題已用藥物「清除」。詹森於星期二較早時，仍感到胸部不舒服，當日曾感到胸部及左手疼痛。

（合衆國際社美國德克薩斯州聖安東尼奧四日電）前任美總統詹森的私家醫生，今日診斷他胸部有病痛，據稱：這是由於流入心臟的血量減少，這也不是罕常的心臟病。又據今日下午四時所發表的醫藥報告，謂詹森的病狀已趨穩定。

馬尼拉羣衆繼續遊行示威

三月三日馬尼拉左傾份子繼續其反對政府遊行示威，在郵務局前，倒掛國旗及大書標語，諷刺攻擊馬可斯總統。倒掛國旗即表示對政府宣戰之意。示威者隨又向美國大使館前進，但為軍警開槍逐走。（合衆國際社無線電傳真）

日本中共去年貿易大有進展

（時訊）東京電台四日電稱：據日本貿易振興會發表，去年日本與中共之間的貿易金額，進出口加在一起共為六億一千五百萬美元，比前年增加了百分之十四，樹立到現在為止的最高紀錄。其中日本對中共的出口為三億九千八百萬美元，比前年增加百分之廿九．一，日本由中共的進口為二億二千四百五十萬美元，比前年增加了百份之四．六。日本對中共的出口貿中增加得最大的是金屬和金屬製品，金額達到接近二億美元，其次是化學製品和機械等這些製品，加在一起佔到日方對中共出口貨總金額的百分之九十五，另一方面日本從中共的進口貨，主要是農產物和食品，因為去年日本沒有從中共購買大米，所以進口額只比前年增加了百分之四點六。日本貿易振興會認為因為日本與中共之間的貿易還在繼續擴大，所以今年的貿易額可能比去年增加百分之十九。

葛瑞恩近照

南越兩名議員因反叛罪判刑
越駐港總領事館消息

（本報特訊）據越南駐港總領事館消息稱：南越法庭週三因國會議員洪胡（譯音）犯反叛罪而判其死刑。另一名國會議員陳岳洲因與此等危害國家安全之人犯有關，而被判二十年苦工監。兩項判決，均係缺席審訊。法庭同時下令拘捕該兩名被告，及將兩人之財產充公。該項歷一小時之審訊係於週三上午八時在軍事法庭舉行。雖然法庭發出傳票，但兩被告未有出庭。主控官請求法庭證實洪胡自一九六七年以來在共黨情報機構服務，而陳岳洲則自一九六八年以來即與此等危害國家安全之人犯有關。主控官要求法庭對兩被告予以重判。

降落傘一時失靈
日傘兵跳傘跌死

（泛亞社東京四日電）日地面自衛隊十九歲傘兵一名昨在此間附近一基地練習跳傘時，因降落傘失靈活活摔死，死者當時係自三百四十公尺高空跳下，此乃日傘兵部隊在跳傘時遇難之第一人，死者所隸屬者是第一傘兵大隊官兵，過去曾跳傘二十萬二千次，從未有一次出事，日國防當局曾引以為傲，謂此乃世界紀錄。

日可能同意親共華商參加交易會

（時事社東京四日電）日本政府對於申請參加中共廣州交易會的親中共留日華僑的再入國問題正由法務省和外務省兩事務當局分別審查中。據悉：擔任審查工作的法務省，對治安上沒有問題的，再入國申請加以批准。但由於國際情勢複雜，所以要等到本月底或下月初始作最後決定。據法務省調查，到去年為止的三年內，曾有五百二十名華商，申請前往大陸，其中僅二百七十一人獲准。不過這些都以探親，看病，掃墓等的人道上理由而獲准，其他情形，則以治安上理由，或因顧及與中華民國的關係，而未加批准。

中韓經合會議揭幕

（中央社台北四日電）參加第五屆中韓經濟合作會議，中國代表團團員經濟部商業司長武冠雄等十一人，今天上午離開台北，飛往漢城。武冠雄表示：中韓經濟合作會議從明天開始，到十三日結束，五日到八日進行分組討論，九日開始舉行大會。武冠雄說：分組討論的題目，分為經濟，技術和貿易等三個項目，中韓雙方，將就工商合作，技術交流，以及促進兩國貿易的問題，交換意見。經濟部長孫運璿，也將於八日飛往漢城，參加這項會議。

在日博覽會期內
國府實施臨時辦法
利便遊客赴台觀光
由三月一日起至十月三十一日止

（中央社台北四日電）政府為爭取日本大阪萬國博覽會期間遊客來華觀光，已訂頒「日本大阪國際博覽會期間遊客來華觀光入出境臨時辦法」，自三月一日開始實施，至今年十月卅一日為止。此項辦法是：

（一）外籍人士來台觀光依照外國護照簽證辦法之規定，由外交部授權駐日領使館，凡持有外國護照之過境或觀光簽證。

（二）海外華僑依下列規定分別辦理：（一）旅居與我有外交關係國家或地區持有我國有效護照前往日本大阪博覽會參觀者，仍由僑居地之我國使領館給予回台加簽，到日後如已逾期得由駐日之使領館就近予以延期加簽。（二）旅居與我國無外交關係地區之華僑持有我國有效護照未備回台加簽者，由駐日使領館查明後，給予回台加簽。（三）僑胞於離僑居地之前未備辦回台加簽，由駐日使領館查明後，符合加簽之要件者，代發回台加簽，事後通知其僑居地之使領館備查。（三）旅居港澳地區之僑胞，赴日參觀大阪博覽會欲來台觀光，應于事前申請入出境，依下列規定辦理：（一）凡五人以上組成團體申請入出境者，免辦入出境保證手續，發給團體專用之入出境證。（二）凡個別申請入出境者，須辦保證手續。（三）凡將團體專用之入出境證，個別入出境或我國護照備有回台加簽並有香港身份證（或旅行證件）及有進入日本之簽證現往返機船票者，自香港抵日可經停留四十八小時，其入出境證，或回台加簽，不予註銷，以便其回程時持憑來台。（四）凡持有我國有效護照，未備有回台加簽者，由駐日使領館查明後，給予回台加簽。

中國館展出
國父蔣總統最珍貴墨寶

（中央社台北四日電）在本月十五日揭幕的日本萬國博覽會中國館中，將展出中華民國國父和蔣總統墨寶，以及故宮博物院精選的「文房四寶」，這些將展出的墨寶包括：國父手書「繼往開來」橫幅一件，國父手書「大同篇」複製品一件，國父手書「實業計劃英文稿」一張，蔣總統參謀門手書軍事日記毛筆原件一冊，蔣總統軍事計劃攻取製造局部份一冊。關於古物部份，包括清康熙天青釉瓶，清康熙紅小盒，清天子萬年竹管筆，清竹管小斗筆，清角管大斗筆，清牙管筆，清木管小斗筆，清琺瑯筆，清描金蟈蟈紋漆管筆，清仁宗五色墨及描金漆雙龍紋盒，清乾隆年製御香墨，明宣德雙龍圖寶研，宋澄泥天馬墨及木盒玉飾，清白玉洗象圖插屏及木座，清白玉梅花筆架，清白玉雙獸耳活環洗，明端石象牙插屏，清瑪瑙折枝花水盛，清玉筆洗，清雕象牙臥獅紙鎮，清雕木，雕雲等。

我國學生在美獲獎

（中央社華盛頓三日電）西屋公司所主辦的科學才能比賽中，中華民國學生獲選前十名以內。紐約布魯克斯理科中學的胡敏，贏得六千美元獎學金。另外，今年十七歲的伍朝峰，則贏得四千美元獎學金，他也是紐約布魯克斯理科中學的學生。

希望美國朝野人士
接受「美亞報告」報告
再檢討對共黨政策
尼克遜總統必須放棄與共黨妥協打算

梁海洋

（台北航訊）美國參院國內安全小組委員會公佈的「美亞報告」，指出：美國政府，聽信低級外交官戴維斯，塞維斯，艾默生，陸登的反應，范宣德，拉鐵摩爾的偏見，華萊氏的愚昧，馬歇爾，史迪威，魏德邁之流對政治技巧毫無經驗，對國際共產主義基本動向全不瞭解，對東方思想較深的合審的政治哲理愚昧無知，使美國政府改變對華政策，美國強迫國軍片面停火，給共黨有整軍經武休息的機會，馬歇爾獨斷地要美國軍事設備對國軍禁運一年，羅斯福在雅爾達會議出賣了中國，杜魯門發展白皮書落井下石，相反地共黨部隊卻接受蘇俄擄自日本的許多設備以及大量的蘇俄預定對付日本的美國物資，使共黨聲勢壯大，佔據大陸，垂手而得，這好像美蘇內外夾攻迫使國民政府撤出大陸。

政治技巧的運用，不問各國的國情如何？一律地要向他們的思想行為看齊，韓國李承晚的被迫辭職，越南吳廷琰兄弟之被殺，假然有一貫干涉內政的惡習，韓戰爆發，越戰膠着都是大陸淪入共黨之後的結果，多少美國青年的生命財產犧牲在韓越戰爭中，與共說美國人天真幼稚，無寧說愚昧無知，美國朝野上下明知錯誤，何以仍執迷不悟？當尼克遜競選美國總統，世界愛好自由人士曾寄予極大希望，而現在看見他向共黨妥協的態度，令人懊喪！如不急求改變，倘再一廂情願地片面撤退，過去已經斷送了中國大陸，亞洲不久勢將被共黨霸佔，美國必重蹈覆轍，引火自焚。

美亞報告暴露錯誤決策

凡是讀過「美亞報告」的自由人士，對美國政府被蒙蔽聽信親共的軍政大員的建議，認為是一項不可思議的錯誤，更是不可原諒的過失，可是美國軍政人員祇知民主自由的表面，而不過慘敗！

迷信武力萬能

美國迷信「武力」萬能，卻不知國際共黨的滲透，挑撥，煽動，分化伎倆的狡猾，觀當年中國大陸國軍的強大，共黨竟能運用各種方法使美國當局受蒙騙，彷彿任其擺佈，不勞而獲，佔據大陸，美國應對此一失敗的教訓研究，提高警覺，若以優秀民族的優越自居，必將以滿招損而消。

由彭明敏說起

最近自由中國發生的彭明敏偷渡事件，據香港報載，與美國人士有關。美國迄今沒有公開澄清，顯然不是空穴來風，須知今日自由中國為全亞洲最安全地區，治安良好，秩序甚佳，豐衣足食。這是有目共睹的事實，美國人應珍惜中華民國碩果僅存的一塊自由安全土地，切莫妄想天開，不能再錯。

以美國迴避實質，即是自由世界消滅共禍，那是自由世界二十餘年來的一切措施，其製造機會，不時傷害盟邦友好，亦屬浩大，試令共黨猖獗，親痛仇快，莫甚於此。

現在美國人對在共黨國內的共產黨，祇要不用武力，認為是合法的組織，如果國際共黨醞釀時機成熟，以共黨過去顛覆各國政府的經驗與技術，一旦東窗事發，何愁沒有武器，美國如不及早警惕，國內的共產黨，終有一天要受到中華民國在大陸時代的同樣遭遇，天真幼稚的美國人，能與共產黨旋鬥？號稱反共鬥士的尼克遜，一改本來面目，高唱妥協，此不啻助長共黨聲勢，為自由世界帶來了禍患，有識之士實不勝隱憂！

我們鄭重的敬告美國朋友，如要克敵致勝，應尋求對共黨作戰有經驗的政治人物合作，如果以自大的心態一意孤行，勢將錯過時機。自由中國人士為了美國政策的失誤吃了大苦頭，今天仍願美國人為忠實盟友，可見中國人的忠厚。國際共黨固然以美國為最大敵人，就是接受軍援和美援的自由地區，也表現有反美的情緒？美國最大的內政，甚至使各盟國下屬政府，但結果沒有一個不是所不喜悅的政府，但結果沒有一個不是釀成大錯。

美助理國務卿葛瑞恩
分析東南亞局勢
說明美國新政策
美國措施必須適應東南亞變化

本文為主管東亞及太平洋事務的美國助理國務卿葛瑞恩，於今年一月廿八日在美國大學發表的演說全文，本報分日刊登，以供讀者參考，葛瑞恩助理國務卿於一九六二年任美國駐香港總領事，對香港及東南亞情況有深切認識。（二）

三年半之後，我離開了一個前後判若天淵的印尼。那時，在印尼所見到的，已不是革命宣傳和大示威，而是旨在解決印尼經濟及社會問題的切實計劃，曾經「對抗」馬來西亞及新加坡的軍隊，現在已被派去進行築路，建港及其他民間工程。曾因搜索「帝國主義特務」而感到恐怖異常的各大學，現在要培育英才，以協助印尼的發展，而以前擔任大學校長的人，目前已有五人參加蘇哈圖總統的內閣，「項堅決的穩定計劃」，則已使通貨膨脹減退至絕大多數專家認為不可能的地步。到了一九六九年底曾一度於一九六六年達到百份之六百三十五的通貨膨脹率，已減至百分之十以下。在國際方面，印尼已在聯合國恢復其積極任務，並已積極謀求透過新成立的東南亞國家協會，加強地區性合作。

如所週知，印尼的轉變，是發生於共黨及蘇加諾統治之後。後來有人認為這只是一時的命運打擊，可是我認為一九六五年十月的事變並非促成印尼轉變的原因，而是此種轉變的觸發者，因為轉變的力量，早在多年前就已在全國不知不覺的潛存暗長。

印尼這些轉變對我們具有什麼意義呢？如說一個原為敵對者的國家已一變而為一個堅強的伙伴，那就會使人誤解我們兩國間的關係。我的說法，並且低估了我們在印尼所見到的轉變。有別於此。在短短的數年裏，印尼已自行由空洞的思想，轉為務求實際，由幻想轉而面對現實，由磨擦轉為合作解決問題。印尼的前途雖荊棘滿途，但它已在整個東南亞的轉變方向和步伐方面，提供了一個好榜樣。

非馬泰經濟繼續增長

較少戲劇性但同樣饒有意義的，是其他東南亞國家所發生的轉變。儘管問題重重，但菲律賓，馬來西亞和泰國卻有重大的經濟增長，其增長率百份之六至百份之八不等。這些國家都曾在一九六九年舉行選舉，泰國則第一次制定了一套範圍較為廣泛的憲法。至於新加坡，亦一如台灣及香港，已加入製造及貿易的大同盟。這和中國大陸適成尖銳的對照，該地的工業生產，幾乎仍與一九六零年的水平一樣低。

曾一度誇示革命邊緣的領袖，已由新的一代所替代，後者尋求使經濟及社會進步的實際途徑。因過去外國統治而養成的不足感與自卑感以及動輒破口大罵的作風，已被對國際秩序潛能的信心所取代。教育正在協助消滅傳統的宿命論，現已大見改進的健康情況，則提供實現這些概念所需的能力。

東南亞前途令人鼓舞的另一面，是日益滋長的地區主義感，奉行地區主義的形式，是成立諸如亞洲開發銀行，湄公河河谷委員會，亞洲及東南亞經濟委員會以及東南亞各國教育部長委員會等地區組織。我發覺到一項特別有利的事實，這就是很多的集團中有那麼多的人（不論是政府內的人，職業人士或商人）已互相在對方的大學共同研究，或在第三國進修期間共同切磋，他們在正常的職業或商業事務中繼續保持聯繫，並透過上述組織及純粹技術上職業交流中，找到更多出路。一位東南亞領袖去年曾對我說：「民族主義當然是東南亞的主要力量。但我們東南亞人以身為東南亞一份子為榮，並想到自己是東南亞人，我們將使東南亞地區主義獲得真正進展」。如果說這一切現已開始進行，那也並不過份。

進步當然會帶來種種問題及種種損益，一如美國從痛苦中經驗中所深切了解的。東南亞也不例外，教育已產生了新的一代，這新的一代，其理想已遠在這些社會前進步伐的前面。這新的一代，對貧者愈貧，富者愈富以及貪污等現象深表不滿，這種現象，與其說是國家領袖們貪得無厭的結果，毋寧說是社會組織落後的結果。新的城市地區已經產生，城市居民與古老鄉村地區間的磨擦，亦已發生，衛生上的改善，使到一些地區內原已存在的人口過多問題愈益嚴重，如果東南亞要實現大規模的現代化計劃，那麼因人口過多問題而產生的一種威脅，是必須立即予以應付的。這一切問題，在今後十年將使我們的東南亞友邦損耗很大的力量。（未完）

英國防部長希利宣佈
英國將於今秋撤萊因河駐軍
但拒絕加速撤退新加坡基地

（路透社倫敦四日電）國防部長希利今日之宣佈，英國將於今秋撤回駐德國萊因河之軍隊，該五千名屬於第六步兵旅之強大軍隊曾於一九六八年撤退。國會內將舉行兩天之國防爭論於他在一篇政策宣言中謂，已與西德造成協議，減低維持該處英軍軍旅之費用。一隊軍大之空防連及一皇家直昇機中隊將軍返西德。

（路透社倫敦四日電）國防部長希利今日拒絕國會一項要求加速結束新加坡基地。彼對衆院稱：彼已同個四有零零語邦政府之基地結束計劃，而新加坡政府對吾人所同意的基地結束步驟，有若干經濟上之利益，余不認爲改變初衷是對的，彼答覆工黨議員哥連質問時說，該等基地需爲煩重，其對東蘇彝士之承諾，并不繼生效能，施禮頓議員又問：結束這些擁有大量物資的基地行動何時開始。希利答謂：這行動業已展開。新加坡政府亦已接收海軍船塢及其他單位。希氏又謂：由于減低東蘇彝士一九六四年之軍事水平，英國支付平衡將省回億餘英鎊。

（路透社倫敦四日電）英國國防大臣希利今日謂，在一九七〇年代，透過該大集團控制及減產武器之合作，約可預見漸漸努力達致更平穩和平。渠預稱，美國與蘇聯在限制戰略性步驟之會談中，在其正式達成協議之結果前，將會對超級强國之行爲有利影響。希利之評論在其對今日之財政時報討論國防問題之特別論文中刊出，希利又稱，對歐洲而言，大西洋公約組織及華沙公約組織相互減低傳統軍力，將會談並軍。

美參議員楊格主張撤歐駐軍廿萬
韋斯摩蘭則認爲撤駐西德美軍很可能破壞目前歐洲聯盟安全

（美聯社華盛頓五日電）美國參議員楊格議院軍事委員會委員揚格本日在參議院中演說：主張美國及本年九月三十日，將其駐歐洲的地面部隊至少撤回二十萬人。他說：「西歐國家定能提供其自衛所需之部隊和空軍。」並謂「若謂二億八千萬的西歐國家人民，擁有龐大的工業資源，和長久的軍事經驗，不能保衛自己，對付二億四千萬蘇聯人，他說未免可笑。」他這篇說明是公開支持參議院展開的一種追使西歐美軍大加削減的運動。發展該運動的爲參議院民主黨領袖曼斯菲爾德副領袖愛德華，參議員柏西等支持之。尼克遜政府則反對該運動。

（美聯社華盛頓四日電）美軍參謀總長韋斯摩蘭將軍週二在國會上說，駐西德美軍的削減，可能會破壞歐洲的聯盟安全。

渠氏的這一態度，是在答覆國會要求大力削減駐歐軍力時，於參院軍事小組會上表示出來的。渠氏說「照我的意見，北約在過去廿年對西歐帶來的穩固和安全，正好說明了我們的貢獻。」「無論如何，我們不應從方面的撤軍而打亂這種安定。」

軍官們說：渠氏的上述各點，用來反擊曼斯菲爾德等參議員的論據，即認爲美對歐用兵所需的，祇是一支派遣軍就夠了。

法潛艇奧里迪斯地中海傳失踪

（合衆國際社法國土倫四日電）法潛艇「奧里迪斯號」（載高樂總統曾乘坐過該艇）週三據佈在波濤洶湧的地中海失踪，其姊妹艇「美奈尼號」亦是在一九六八年失踪的。海軍稱：這艘深海反核子潛艇，最後指出其潛水方位是在上午七時卅分，當時該艇正潛下一千八百呎海底。據稱，艇內有卅九人另五名官員。該艇是在馬賽對開六十六哩海面失踪的。發言人稱：我們對該艇命運極感關懷。其所攜氧氣量，足供一百小時之用。

尼克遜設宴款待龐比杜

三月二日，美總統尼克遜由華府趕至紐約，在華都酒店，當酒會爲法總統龐比杜舉行時，尼克遜舉杯向龐比杜高呼：「法蘭西萬歲」及「龐比杜總統萬歲」之祝頭。（合衆國際社無綫電傳真）

奧國新總理拒絕在維也納舉行軍備限制談判

（合衆國際社奧國維也納四日電）奧國社會主義黨委總理克里斯基，週三拒絕於下月在維也納舉行之戰略性軍備限制會談，對蘇聯作任何讓步。彼又謂，渠希望於軍備限制會談舉行之前，建立一個新聯合政府。

（合衆國際社華盛頓四日電）星期二宣佈：星期四，美國與其他五國將使禁止核子擴散條約生效，屆時，尼克遜總統將出席這個儀式，其他五國爲蘇聯、秘魯、牙買加和大馬。儀式在國務院國際會議廳舉行，五國由他們的大使代表出席。國務院人士說，莫斯科亦舉行儀樣式，可能倫敦也會舉行。印尼在星期一在該條約簽字，使簽字國家增至九十七個。

（合衆國際社英國倫敦四日電）西德總理布蘭特週三結束其爲期三日之官式訪問英國。布氏與英首相威爾遜舉行最後之午餐會談中，完成其與英國領袖之政策檢討。布氏將於週三晚返回波恩。布氏訪英之商談，無國包括歐洲，北大聯盟，東西方關係及西國間之廣泛問題。

（路透社倫敦三日電）西德總理布蘭德今天在英國兩院聯合會議中發表演說，呼籲一九七〇年進入國際合作新紀元。

英鎊兌美元比率劇昇
英行大量購美元
法上月儲備增逾七千萬美元

（合衆國際社美國倫敦四日電）週三外匯市場上的英鎊，兌美元的比率穩昇至兩年來的另一高峰。英國銀行可能大量購入美元。開市時一英鎊兌近二．四〇七八美元，但最間的大力購入使比率昇至二．四〇八六，即兩年來的英鎊另一高峰，英國黃金及貨幣的儲備增加，及債務的迅速支付，使它在十四個月來的儲備中，已作出第十二個月的盈餘，雖然財政部仍有所謂月內應付的「寬際」外債。

（法新社巴黎四日電）法國財政部今天宣佈，法國黃金及美元儲備二月份增加七千二百六十萬美元，而總額達卅九億五千七百卅萬美元，上月份儲備之純收入爲七千零四十萬美元，一月份從國際貨幣基金提取四億八千五百萬美元，其中用去四億八千二百八十萬美元以償法郎前所借下之短期貸款，則此事提取款項只餘二百卅億美元。

利用警犬嗅覺查航機爆炸物

（轉自紐約時報）國際航空協會向一些航空公司建議，可以利用狗在飛機上，檢查是否有破壞者放置了爆炸物。據國際航空協會的一個人說，有一種特別訓練出來的德國牧羊狗，用來試探炸彈所在，結果很成功。英國的軍事組織，以及其他歐洲國的軍事機構都曾試用過，他說：「你可以訓練出一個狗探查任何東西。」他猶說，美國人在「馬來西亞」、塞浦路斯和東非都採用過這種辦法。

爲防雜音禁車行駛

（美聯社莫斯科三日電）莫斯科子夜時間倘極嘈鬧，很多人埋怨因此而失眠。因此市政府命令在天黑之後，禁止貨車和許多大貨車在市區內發出噪聲之際。塔斯社星期二報告，在此項決定之下，大貨車途經莫斯科到其他城市事，集中於一兩條特別公路。

濠江一夕

本市巡捕食到商店之車，要循特別路綫慢行，避開醫院與學校者。電單車若無減聲之裝置，則夜間絕不能行走。

封裝甲車掠五十萬

（路透社四日電）悉尼發生一宗澳洲史上最大的劫案。持械刼匪截刼一輛裝甲車，搶去五十萬澳洲元。據警方初步消息稱，三名持手槍匪徒，擊倒守衛，搶去十餘個裝滿現鈔的帆布袋，然後逃去。

最新避孕手術卵巢封入膠袋

（路透社英國托倫四日電）一位年青母親已同意施一項手術將把伊之卵巢封入塑膠袋內，以防再有孕，伊爲芳齡廿七之玲施布祿克夫人。伊已有三個子女，伊希望於下週施行該項手術。此方法較其他手術避孕方式之主要有利地方，爲女人祗要將塑膠袋移去，即去再可受孕，但施該項手術之醫生稱，至少需要一百名志願者在未來兩三年內接受手術，俾證明此手術爲永久成功。

富馬親王召集寮軍官會議

全國高級軍官及司令等開會（寮國總理富馬親王三月三日在永珍召集全國高級軍官及司令等開會，研究能否由其他地區，調兵前往永珍北部山地作戰問題。據報告稱，各軍官皆討論向美國要求多給軍火武器，及謂美國以前所供給者，不足以抵共產軍火云。（合衆國際社無綫電傳真）

龐比杜結束訪美八日
昨返抵巴黎表示訪美一切爲和平
塔斯社指龐氏訪美兩國衝突仍存

（路透社巴黎四日電）法總統龐皮杜在美國訪問八天，曾受到人們的示威，反對他的中東政策，也受到美總統尼克遜，對法美關係改善的稱讚，他今天偕夫人飛返此間，法總理狄馬斯和美駐巴黎大使布來克的迎接。龐皮杜訪問甘迺迪角，芝加哥，與美總統尼克遜和高級官員舉行會談，然後赴紐約，由紐約飛返此間。

此間法國官員對該總統這些訪美之行表示滿意，尤其是對美總統尼克遜，在芝加哥與紐約發生反法示威後，特地飛赴紐約出席歡宴法總統龐皮杜的國宴，令人滿意。

在國宴上，尼克遜稱法國爲「美國最老的盟國，最老的朋友」，并稱，小小的歧見和不好的態度，不足以損害兩國的友誼。

自這次訪問後，美法官員均承認兩國之間政策上的歧見是存在的。但此間政府人士稱，自一年前尼克遜總統訪法以來，兩國已增加了解，法、美兩國關係獲得改善。

（美聯社巴黎四日電）法總統龐皮杜在訪問美國八天之後，於星期三早飛返巴黎云。他的座機於國際時間一時〇六分在奧里機場降落，在機場等候迎接他的有法總理狄馬斯和內閣閣員。

他下機時說，他這次訪問由頭到尾不均錯，簡言之，是爲了和平。他繼稱：他將於今天稍後時間，在內閣會議上報告他此行之經過。

（法新社莫斯科四日電）塔斯社週二談及法總統龐比杜離開美國時評論說：在若干區內美、法所施行的政策仍存衝突，該評論是由觀察家納亞格的。

（法新社北平四日電）中共人民日報稱，法國總統龐比杜之官式訪問美國，證明美帝國主義雖然日漸衰微，但尙未決定放棄其世界戰略，以及放棄其支配西歐。

（法新社法國巴黎四日電）法總統龐比杜週二飛返巴黎之際致電尼克遜總統，感謝尼氏在其美國九天訪問中之慇懃款待。電文稱：「總統先生，余臨離貴國，余欲一再告知閣下本人對閣下的慇懃深表感謝。」

荷蘭政府否定羅德西亞政權

（法新社海牙四日電）據此間消息靈通人士謂，荷蘭繼續認爲羅德西亞之史密夫政權爲非法政府。一外交部發言人謂，現今羅德西亞宣佈爲共和國後，荷已「密切注視」羅德西亞之新局勢。被詢及外交關係時，該發言人指出荷蘭在羅德西亞之總領事館是受南非外交部所管轄，而非受倫敦之荷蘭大使館所管轄。

（美聯社聯合國四日電）非洲的一項行動，週三延了聯合國安理會一次會議。該會議是討論有關英國廣泛地不承認反叛的羅德西亞提出的一則新公佈。

尼克遜建議國會進行緊急立法防止鐵路罷工

（美聯社美國華盛頓四日電）美總統尼克遜週二要求國會，下令對四萬五千名工人施行一項可接受之暫時工資及工作管轄之解決辦法，以阻止全國性之鐵路罷工。美國四個工會號召罷工後兩小時文謂，尼克遜總統向國會致務停止，勢將引起對人類之艱困，及傷害吾人之經濟，必須不使其發生。

（合衆國際社華盛頓四日電）尼克遜總統星期二要求國會進行緊急立法，以防止全國性鐵路修理工人工會號召星期四開始全國性鐵路罷工。現尙無迹象顯示尼克遜的建議將獲通過。他是過去七年來第三位總統被迫向國會求助，以解決重要鐵路工業的勞工糾紛。

以戰機掠過運河突襲埃軍事目標
梅雅公開宣稱續向埃機攻擊

（美聯社泰拉維夫四日電）軍方司令宣稱：以色列戰機於週三掠過蘇彝士運河突襲埃及約十五哩境內共軍事目標，一發言人謂：該次轟炸係在格林威治時間七時開始，所有戰機均安全返防。至於其確實轟炸地區則無報導，一項通訊則謂在巴封閉航路之中心一帶。

（美聯社美國紐約三日電）以色列總理梅雅夫人公開宣稱：「如果以色列的海外航空飛機仍繼續被攻擊，則以色列可能向阿拉伯航空的飛機作報復的攻擊」。

她在電視紀錄片廣播中稱：「如此情形不能繼續下去，我不能忍受，任何國家，任何歐洲國家，我又不能想像美國，加拿大，墨西哥，瑞典任何國家會坐着說，如果我的鄰人要我死，我就不得不死。」

她和哥倫比亞廣播公司記者的電視紀錄會談，係在二月二十六日舉行，而在星期二晚在美國播出。

詢以她所說的，是否作報復的威嚇時，梅雅夫人稱：「我所說的不會是假，我們要中東所有的航空公司確保全，每一個站每一個乘客，必須獲得安全，但我們拒絕同意一種情形，即世界上所有的航空飛機，包括阿拉伯的航空飛機與機場均獲安全，而以色列爲例外」。她說：「對法國總統龐比杜之建議，以色列軍撤退至一九六七年六月之前，我是不能接納的，我感到驚奇的是法國之大國，還要告訴他人如何約自殺。」

（路透社泰拉維夫三日電）此間軍事發言人說，以色列噴射機今天兩度轟炸沿運河的埃及陣地。埃及米格十七型機，則轟炸以色列據點，炸死一人。

非洲部長聯合呼籲
非洲國家合作防止空中騎刼
西歐民航促成立機場安全會

（法新社埃塞俄比亞亞的斯亞貝巴四日電）此間消息靈通今日謂，在此間舉行之非洲聯合部長委員會機構，呼籲非洲合作預防騎刼及破壞飛機事件。若該委員會於今日通過第十四次小組會議，通過一項空中安全法例，此將首次爲一國際機構對此事件之行動。加強外長也尼雷自巴黎馬起飛至亞的斯亞貝巴參加此會議時，在伊索比亞客機上遭過一次轟炸襲擊。在今日之小組會議，預料部長將對南非之分離政策，及「奧民解放委員會之活動」，作一併考慮。

（美聯社法國巴黎四日電）二十個西歐民航公司的代表，週三向他們的政府呼籲成立「機場安全委員會」用以付對航機的破壞和對騎刼。代表們在兩天的緊急會議結束時，同時籲請國際民航組織從速召開世界性會議，謀商應付空中恐怖活動的辦法。

東京強盜搶刼銀行
北千島日漁船失踪

（時事社東京四日電）今日下午一時十九分許，此間北區王子三井銀行王子分行，突有一強盜闖入，用假手槍恐嚇行員，企圖搶刼，但未幾即爲趕到的警察逮捕，銀行方面未有損失。東京銀行三天前亦曾經發生三個強盜持槍搶刼銀行事件。

（時事社東京四日電）據海上保安廳今日上午接獲報告稱，今晨四時許，日登漁業公司漁船「第十一北光丸」（九十九噸船員十五人）在北千島希洛婦希羅島東南三百五十公里的海上，發出船體結冰陷於危險狀態的電訊後，即下落不明。在附近海面作業的其他日本漁船，曾發現傾覆的救生艇一艘爲乃「第十一北光丸」所有，但未發現該船船員。

南斯拉夫反共作家三年服刑期滿
昨已獲得釋放

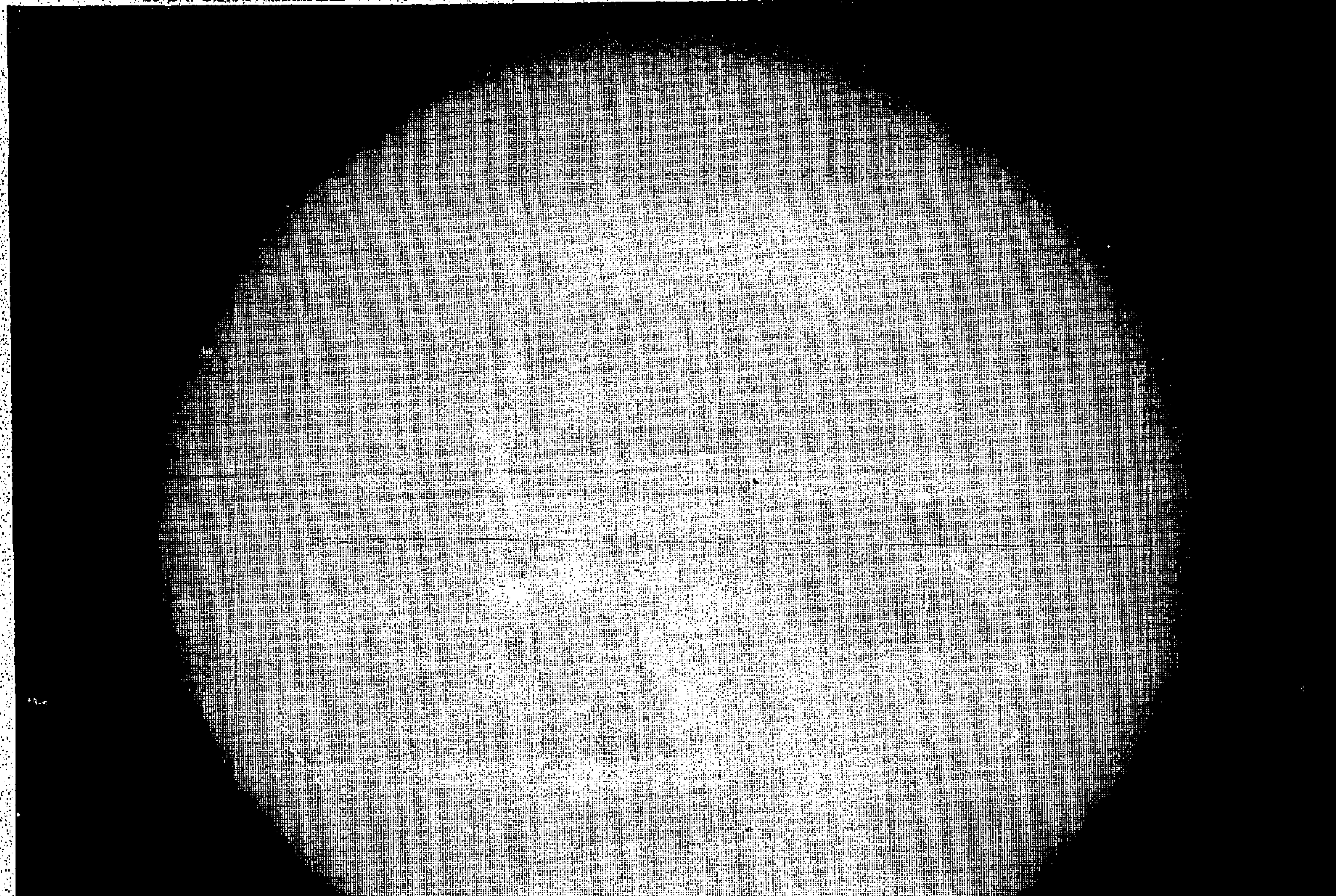
（美聯社南斯拉夫西林斯加四日電）問題人物南斯拉夫史作家米哈羅，經服刑三年半後，週三被釋。他是在一九六七年因「散播反對共產主義國家的宣傳」而被判罪者。卅五歲的米氏，身體看來還很好。只是比上次見他時瘦減了一點，他步出監獄牆外時，被他的律師和一羣外國記者接住。他說，他暫時還沒有甚麼將來計劃，但不會離開南斯拉夫。

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒

惡癬疾救星

普士蔓

[illegible]



德航增設太陽班機

由四月開始德航調整飛歐洲的班機爲閣下提供更方便的服務.
首先我們增設太陽班機：這是德航最新貢獻的日間航線逢星期日上午從香港啟程當天日落前即達歐洲.
原有的夜航班機則比以前減少中途站縮短飛行時間以便閣下獲得更舒適的睡眠.
此外我們更增設每日班機從曼谷出發以後任何一日閣下均可乘搭德航班機往歐洲並可隨意選擇在太陽或月亮下飛行.
請即向各大旅行社定位或逕洽德國航空公司.德航在全球116個國家中設有379個辦事處爲閣下效勞.

我們增加飛歐洲的班機並不影响我們的地勤服務.

Lufthansa
德國航空公司

德國航空公司與法航意航日航聯營·香港總代理:捷成洋行·電話:H-225111

本港新聞

金城銀行鉅刼案審結 首犯囚六年半

陪審團經研商裁定有罪。法官判案時謂：首被告只屬接贓，但因身爲警員，一再知法犯法，故予重判，與前犯案件判囚分期執行；次被告無案底，囚期五年半；第三被告待感化官報告後宣判。

（特訊）金城銀行二十萬元大刼案，昨在高院審畢，首被告身爲警員，被重判入獄六年半，另兩被告其一被判囚五年半，餘一則因年齡關係，押候待感化官調查身世後宣判。被告：（一）鄭微浩，廿六歲，警員，住黃大仙已婚警員宿舍；（二）吳楯槐，卅三歲，市場伙記，住長沙灣新填地；（三）張樹，二十歲，歌廳經理，住旺角道。同被控於去年六月三日在青山道金城銀行，持強行刼，與另一在逃人士，刼去李棠及蔡期保管下之港幣二十萬元。

案由署克議法官聆訊，檢察官馮達主控，三被告分延端納、馮潤娛及胡禮雄大律師代辯。陪審團由七男子組成。

陪審團經三十五分鐘之退席研商後，一致裁定各被告罪名成立，但首被告只屬接贓者。

控方昨日向院指出：首被告香港出生，一九五六年加入警務處爲警員，直至被捕爲止。首被告因一九六八年七月另一宗刼案，於去年十一月被判入獄兩年。次被告爲非法入境者，曾任散工及小販，前有一無販賣食物案底。第三被告於一九六三年來港，前亦有一恃強行刼案底，於去年十一月被判入獄十八個月。

首被告由大律師求情時表示：首被告染有海洛英毒癮，需要治療，希望法官判案時加以考慮。次被告之代表大律師則表示次被告需供養現在大陸之六十歲老父。

法官判案時表示：彼已考慮各被告人在受審期內已被扣留五個月之久，至於首被告方面，彼亦已考慮其在犯案時係身爲警員，市民對於警察應有信心，故需重判囚六年半，與前案刑期分期執行。次被告因無前科案底，故囚五年半。第三被告則需待候感化官報告後始宣判。

案情透露：事發處金城銀行，每日上午九時四十五分至十時，均由職員將款送往元洲街渣打銀行，該銀行僱有一名武裝看更，配有短槍。事發日晨早九時五十分左右，職員李豈自會計處攻款二十萬元，李點收後將款放入一金屬箱內，並將箱鎖上，即會同一助理文員葉輝，將箱舁上一輛等候汽車，搬款途中，隨後保護之武裝看更人首先被兩人用紙包硬物襲擊，腹部亦中一刀，短槍被奪，同時李與葉亦被人稍後，頭擊一擊，車牌AK九九二六號之汽車被發現乘一汽車逃去。首被告被捕後，曾帶領警員前往荃灣山自泥村，一山邊道一村落附近，車之後座留有被奪短槍及衣鈕四粒，假造者，發獲被刼去之款箱，次被告亦帶領警員前往錦田村，假造車牌即係在該店訂造者，第三被告則帶警方前往一商店，搜得恤衫一件，刀仔一把及鐵枝等，搜獲恤衫上之四粒衣鈕，係由一牛欄落，政府化驗師檢驗結果，發現搜獲之四粒衣鈕與衣鈕失式質料相同之恤衫而來，同時係用同一機器釘上者。但金城銀行僱員均不能認出本案之三名被告。（超）

三名小飛刼男童 分判感化及簽保

（新亞社訊）十二至十六歲飛仔三人，當街行刼，爲香港仔區警探巡邏經過發覺，當場將該三人帶返警署，以糾衆行刼罪落案，去週三解西區裁判署審訊，被告等俱認罪，法官以被告等年輕，命將案還押，昨日開審，經感化官調查被告身世，判首、次兩被告受感教官感化十八個月；第三被告簽保三百元，十八個月內約束行爲。

被告：一、姓陳，十六歲；二、姓吳，十二歲；三、姓馮，十五歲。

被控：二月廿三日，在香港仔成都道近西安街，行刼男童何超全十二元六角。

案情透露：原告男童十四歲，當晚八時半，在香港仔一家戲院門外觀看劇照，第一被告上前強其同往外邊一談，原告以彼此素昧生平，立即拒絕，第二被告乃加以恐嚇，謂如不同行即加以毆打，原告無奈，隨之離開戲院，行至成都道近西安街，第一與第二被告上前，協同合力將原告推向路邊一貨車後，由第三被告搜身，將現款十二元六角刼去，轉交與第一被告，第二被告問原告需否取回若干軸帶作爲車費，原告不答。第二被告揮拳將原告毆擊，適偵警方巡邏經過，覩狀上前調查，揭破秘密，三被告成擒。第一被告前犯一次偷竊案底，第二與第三被告前無犯案紀錄。

一珠寶商人被控 空頭仄騙貨 判囚十五月

（新亞社）一名珠寶商人，因連開多張空頭支票，騙去總值近十萬元之珠寶飾物，被商業犯罪調查課提出起訴，該案經連日在銅鑼灣裁判署審訊，昨日卒爲法官判定被告罪名成立，判入獄十五個月。被告男子談俊成，三十八歲，商人，住永興街。被控六項「詭詐騙」罪名，分別指其於去年間，在港九地區，向幾名商人購買鑽石及珠寶時所簽付支票，到期不兌現，構成詐騙罪行，其騙取所值大約港幣十萬元。

港九兩名學生 車下一死一傷

（特訊）昨晨英皇道鰂魚涌濱海街對開馬路斑馬線發生一宗車禍，一名年僅十四歲的男學生沿斑馬線過馬路之際，一架公共小型巴士不知如何撞倒該童，當場慘死在車輪之下。[illegible]

黑飛羣擬鬥分兩案審 一宗六人認罪候判 另宗不認罪押候審

（新亞社）十餘名疑爲黑飛青年，似因爭女人問題，攜備武器準備在柴灣新區拚個你死我活，不料事機不密，被港島反黑組部探員發悉，在港九兩地拘捕四名飛型青年，當場搜出一批攻擊性武器，昨日分兩案檢控于中央裁判署。首案八名被告，因部分被告不認罪，法官將案押候本月十六日及十七日，在第三法庭聆訊。次案六名被告認罪，法官將案押候七日宣判。

首案八名被告男子：（一）沈仕良，廿二歲，（二）陳國良，十七歲，（三）黎強成，十七歲，（四）尹仕強，十七歲，（五）黃國華，十七歲，（六）蕭建輝，十七歲，（七）梁錦成，十七歲，（八）馮××，十五歲。控罪：（一）八名被告，于本月二日，串同湛備鬧片，（二）同日，控第一至第七被告，非法藏有鐵矛、鐵條、水喉鐵、斧頭等攻擊性武器，（三）同日，控首被告爲和義堂黑社會會員，第二至第七被告則爲聯英社黑社會會員。第一罪只有第一第五及第六被告認罪，其他五名均不認罪，第二罪，只有第五及第六被告承認，其他被告均不認罪，第三罪，則第四至第七被告四人認罪。法官將案押候本月十六日審訊，其餘三被告不認罪。

次案被告男子六人：（一）郭永成，十七歲，（二）李湛強，十九歲，（三）張炯華，十八歲，（四）郭文輝，十六歲，（五）劉石泉，十七歲，（六）梅賜堅，十八歲。同被控罪名：（一）三月二日，非法藏有牽刀，生菓刀及豬肉刀等攻擊性武器，（二）同日，爲十四K黑社會會員。各人認罪後法官將案押候七日宣判。

案情如下：警方據報，于三月二日晚上九時四十分，前往鼓油街一樓室，拘捕六名被告歸案。

響應華僑日報救童助學運動

萬美雅相機慈善攝影會

明星淑女 義務甫士 輕鬆淺笑 任君拍攝

拍得照片可參加萬美雅攝影比賽，獎品名貴，詳細章程請閱華僑日晚報。日間公佈

一九七〇年三月十四日下午三時半至六時在香港德輔道中皇都夜總會舉行

門票$10.00（待招點茶）

全部收入•作捐善欵

香港中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處

中環於仁大廈地下萬方有限公司門市部

聘針織廠長

南洋某大針織廠誠聘廠長一位負責織布漂染製成品各部門生產管理，年齡在35至50歲之間要具有十年以上服務針織廠之經驗待遇月薪港幣1600元供膳宿及來回旅費有意應徵者請附近照二張及詳細履歷於七天內函寄九龍深水埗郵箱八一七一號，合約面洽。

安祥大樓

官塘道313號

有入伙紙 即買即住

僅餘四間 歡迎洽購

正義置業有限公司

香港德付道中84號

章記大廈1204室

電話：H238988 H242335

市政局•賓得相機•香港小型足球總會

聯合主辦

「賓得盃」

全港公開小型足球淘汰賽

鳴謝

本公司聯同市政局，香港小型足球總會聯合主辦「賓得杯」全港公開小型足球淘汰賽已於昨日下午八時假灣仔修頓球場舉行開球禮，荷蒙立法及民政局議員王澤森先生，民政局康樂組高級主任赫展臣先生，主任黃澗生先生，華僑日報社長岑才生先生，香港攝影學會會長梁超文先生，任適先生，港九攝影器材商會副理事長高培先生，監事長蘇立斌先生、賓得攝影學會副會長汪石羊先生，高柳鶯先生，香港小型足球總會主席麥鎮遠先生，副主席譚鏡發先生，譚國樑先生，總幹事賴汝榮先生，賓得小姐嘉英蓮小姐，尹芳儀小姐，蒞臨指導幷蒙

香港皇家警察大樂隊蒞臨演奏，鍾偉明先生主持司儀至感榮幸，因時間倉促，唯恐招待不週，謹此登報鳴謝（排名不分先後）

賓得相機袁鏡泉謹啓

ASAHI PENTAX

賓得攝影器材 九龍星光行七一二至七一五室 電話：K-六七七〇七七（四線）

法國「安避垂齡」代理商及用戶 敬向 道歉

法國聖德大藥廠首創口服超級滋補劑「安避垂齡」因其具有助長發育消除疲勞增進活力滋補養顏回復青春却病延年等功效卓著廠方爲求普及起見特空運三枝試用庄一批分配市面作廣泛推薦試用故面世以來深獲各界人士樂意採購且互相推薦致銷途擴展迅速遂形成供不應求之勢連日來蒙各同業紛紛函電催索但因來貨中斷一時無法供應特藉報端向各同業及用戶致歉惟查下批三枝庄新貨經由「TOLEDO」輪運到刻已分配市面以應廣大用戶需求尚祈原諒爲荷

（三枝庄仍沽每盒六元五角）

總代理 全球藥房謹啟

官塘大業街K.T.I.L. 560地段

安昌工廠大廈

工源充足 交通便利

空氣涼爽 柱位特少

全座分爲九單位

石床工程 即將完成 五月入伙 OTIS電梯 定價特廉 欲購從速

洽購處：正義置業有限公司

香港德付道中84號章記大廈1204室

電話：H238988 H242335

地盆辦事處 電話：K426152

美國 愈富物業地產基金

愈富基金管理機構 金谷投資（亞洲）有限公司

中區：太子大廈一七〇九室

西區：德付道西永基大廈四〇二室

九龍：新興銀行大廈八〇三室

電話：中區H-223009 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-300351-3

安全投資 過去紀錄 每年純利 超過分三

本美位金 $7.16 今日每股

美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處

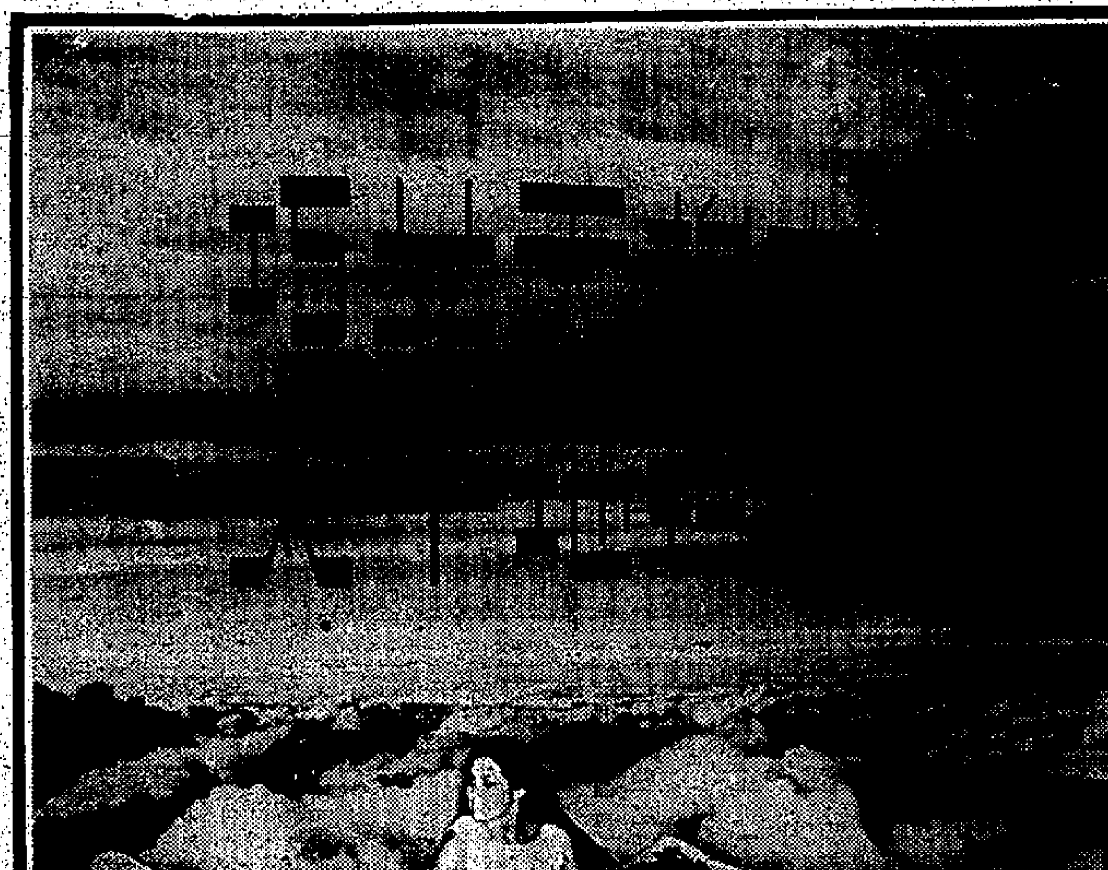
中區：告羅士打行地下

東區：銅鑼灣大廈地下

九龍：尖沙咀星光行地下

電話：中區H-224091-2 東區H-778781-2 九龍K-682386

銀行：香港上海滙豐銀行

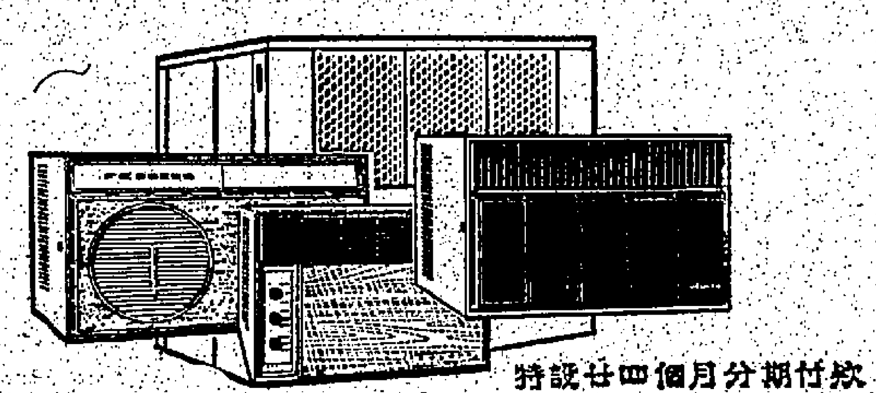


地毯

門市部：九龍中間道三號 電話：K-667086

現在 TURNING 介紹一種强力速冷型冷氣机

特別爲室內正常溫度較高之地方而設計



特設廿四個月分期付欵

一匹至十五匹馬力

以上之强力速冷型冷氣机特爲下列用途而設計

工場•商店•酒家•茶樓

工廠•學校•咖啡室•陳列室

夜總會•餐室•理髮室•貨倉

具有下列之特點

• 加大冷喉

• 强力風扇輸出較多冷風

• 特別加厚机身鋼板並加焗油防銹處理

• 抽濕量特別增加

• 全部强力速冷型摩打經久耐用又慳電

• 全部自動操縱

如欲選購經久耐用之强力速冷型冷氣机，請向本公司售貨員查詢當知其詳。

香港最大工程服務部

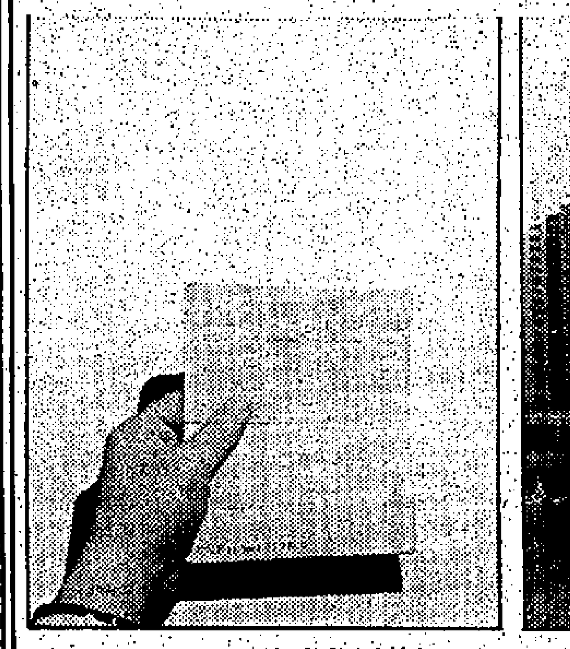
通隆有限公司

香港：卅仁行地下商場 電話：226001 九龍：彌敦道二三八號 電話：660081

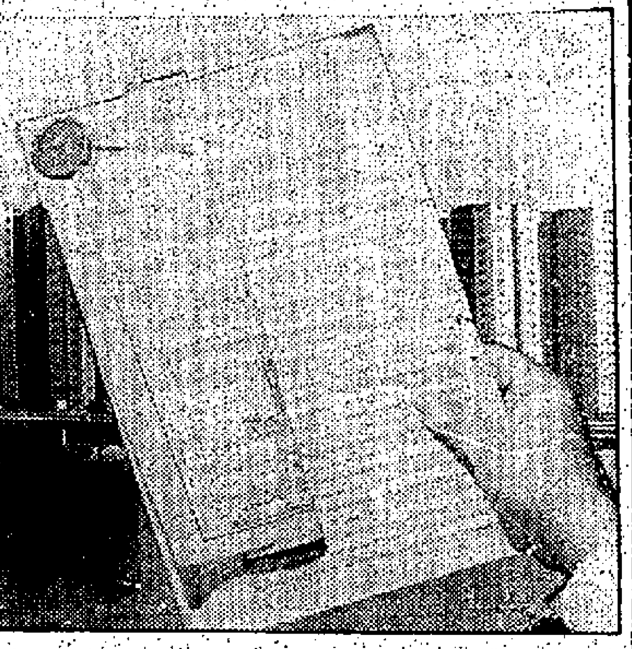
買美孚新邨花園洋樓

每月供欵由四佰元起

租屋與供樓，大家每月都付咁多，但十二年後……



租屋住者－每月仍要付租，銀行存欵沒有增加。



自置樓宇－除財產增加外，每月還可節省數佰元租金。

一次過付欵買樓，未必人人負担得起。可是，分期付欵買樓，特別是每月所付與交租差不多時，便人人可自置樓宇了。購買美孚新邨花園洋樓，可分一年至十二年付欵，年期最長，利息最低，使住者有其屋。

況且，每月可將租金當供欵。但十二年後，租屋住者每月仍要付租，屋也是人家的；可是供樓者便擁有洋樓一層，自爲業主，每月更可節省數佰元租金用作兒女教育費。深謀遠慮，爲兒女將來的敎育着想，請早日到美孚新邨參觀詢洽。

美孚企業有限公司

電話：K-711351-4 電話：K-676708

美孚新邨人皆悅意，何不親自駕臨作一實地比較

本港新聞 ①

街坊會做大戲籌欵按稅 今後可免除
各區街坊會首長對此至表快慰

（特訊）自從本港財政司郭伯偉作出新年度之財政預算，建議取銷「娛人戶外表演稅」之後，最先予以讚揚反應者爲足球總會與及體育界人士。刻再獲悉，街坊會之首長更於昨日對該免稅辦法，獲得眞確內容，知道「娛人表演稅」並不如初期誤傳只限於球類體育之類，均表讚揚。

由於街坊福利會或任何福利社團，倘欲演粵劇籌欵，必須向政府「按稅」，按稅欵起碼在一萬八千至二萬之間。

猶憶跑馬地區街坊福利會去年之在灣仔新填地搭棚做大戲籌募福利經費，一位副理事長就運用其屋宇產業由銀行保證向政府作按稅之舉。因爲會方當時缺乏現金，倘無此熱心之副手挺身認欵，則需大費周章。

現今，財政司有此免除娛人表演稅，包括戲班之在街頭演戲，此一宗，對街坊福利會之做大戲籌欵，即如灣仔街坊會每年一度，於農曆元旦期間，在灣仔修頓球場做戲籌欵一樣，從此可免按稅，起碼減除手續上麻煩，故不少街坊首長，對此新措施備極讚揚。

就上述新措施問題，昨日稅務當局答覆一位街坊理事之詢問，表示倘若本月廿五日該建議在立法局席上辯論通過之後，則本年四月一日起，新財政年度施行時，即可根據辦理，此外，記者更從另一方面證悉：倘若灣仔街坊福利會之在修頓球場做大戲，其排期不在今年年初，而爲四月一日之後，則可能獲免除按稅之手續云。（立）

春雨如膏道路油滑
當局促駕車者小心

（特訊）鑑於近日春雨迷濛，並倘會間欵持續若干時期，馬路油滑，爲駕車者之大忌，因此警務交通當局鄭重籲請駕車人士，勢必時別小心。比較主要之點爲：

（一）應及早估量煞掣，尤其是緊急煞掣時之可能滑行距離。

（二）在毛毛雨下之馬路，尤其是有油污之地點，突然煞車可能使車輛並非停向前面而爲橫衝。

（三）「光頭呔」，即用蝕至光陳缺乏齒紋之車胎，倍易滑衝，極度危險，凡「光頭呔」必須速換。

（四）經常而又恒常地去檢查車掣。

（五）留意輪胎是否存有已刺破而尚未穿破之鐵釘，與及輪胎之綠絲釘是否鬆弛。

總之，春雨如膏之馬路比滂沱大雨下更爲油滑，日昨，在英皇道百利酒家附近之巴士站，一輛二號線巴士比普通情況下稍急促停駛，竟會橫衝近況，此果非但候車者吃一驚，連司機也大驚，唯幸並無傷人，乃因車站附近因經常停車而存有油迹再加春雨如膏所致。故無論如何，此時此候，鑑於連日來車禍特見頻仍，故駕車人勢非特別小心留意不可。（立）

民選議員退席事件
羅桂祥不表同意
認爲有更好方法提抗議

（特訊）十名市政局民選議員，以港府對地方政制改革及擴大市政局職權範圍等問題拖延不決，聯袂退席，已紀昨報。昨日各方反應如下：

亞力山大　市政局主席亞力山大對此事表示遺憾。各議員應該多候些時候，以待行政局審議後作出決定。他並表示此舉將會引起政府密切注意。

沙利士　市政局首席官守議員沙利士同情民選議員之行動，他個人以爲作爲一種政治措施，民選議員完全有退席之自由。並謂他們此舉實爲需要，而不應受譴責的。相反，足以顯示他們對地方政府改革問題之關懷和責任感。

胡文翰　十位民選議會退出會議，渠以爲彼等是欲使政府明白彼等之不滿，彼等退出會議，是要求政府加速行動，又使政府明白彼等之想法，彼等是欲政府將擴大市政局之事列爲首要，渠以爲政府應該知悉一切。

西門士夫人　當日渠本人有參加市政局月會，但渠以爲各民選議員此舉是做得對。

布力嘉　布力嘉謂：渠同情各民選議員之情緒，並認爲彼等退出會場，乃係當局明白彼等之意見。

羅桂祥　各民選議員不應退出會議，渠知彼等因何事退出會議，但渠不同意彼等之行動。不能因情感而退出，彼等應用其他方式提出抗議。但事實上由一九六六年起，經已提出討論如何擴大市政局會議之範圍，至今尚未見諸實行云。

古茂建　香港教師會會長古茂建表示，十名民選議員之集體退席，是爭取改革的表示，因爲彼等在一九六六年已經提出改革，但政府一直拖延，沒有確實之交代。彼等對市民亦無以交待。他們集體退席，是一種行動表示，使社會人士知道，他們是爲市民爭取最大的努力，爭取更多公衆利益，雖然，集體退席是一種消極辦法，是不耐煩政府遲遲未決的表現，但在未有積極辦法之餘，是未可厚非的。

甄子傑　街坊首長甄子傑表示，十位民選議員爲爭取改革政制具此勇氣，如出那史無前例的行動，打消過去唯唯諾諾之態度，表示十分敬佩，相信所有選民亦爲他們的行動而喝采。他認爲此舉會有以下兩種影響：（一）會引起許多有資格選舉之選民參加投票，因爲他們發覺選出來的議員，是眞正地爲市民服務的。（二）十位民選議員之一致行動，會引起政府重視，加速政府對政制改革早作出表示。（初）

經營基金最熱鬧
美資基金最多又將有港美合資基金

（本報專訊）近年香港不少人經營基金，尤以美資基金爲多。彼等紛紛來港吸收東南亞區游資，其中有不少是資金雄厚，在美有龐大財團爲後盾的。近年香港人買股票已經形成一種狂熱，加上現在的種種基金，於是大家更一窩蜂搶購一通。政府對此不得不表示關注，已考慮作若干程度管制。

美國基金有多種，在報章一看便知，他們之間競爭十分激烈。推銷員訓練是很科學化，口齒伶俐固然要，外表斯文有禮，再加上經驗才是理想人選。由於越來越多基金在港設公司，於是展開拉角戰了，不少公司會把對方「高手」拉過來。其二是推銷員可以帶來現成客路，有些公司是沒有底薪的，由經理以至推銷員都是一樣，收入靠佣金，於是鼓勵大家全力以赴；有些則給底薪，並加上若干優厚條件，使員工安心工作，各有長處。

據說近來亦有關方面，並打算在港設一種投資基金，由美資及港資組成，專投資本港龐大工程，例如擴建機場，海底隧道等，其次是物業地產。將來香港基金預料更多，屆時自有一番熱鬧。

目前基金之所以如此受歡迎，乃因爲息口高，而無需冒甚麼風險。有些基金更宣稱每年增值爲百份十五，聽說還是一個保守數字而已，其理安在？據一位內行人士解釋，這是有可能的，因爲該基金有百份六十是投資購買有收入性大廈樓宇，商住寄商店租務權也一併買入。按在美買樓宇，是無需全部資金爲本的，只交四分一現金便成，例如購買一座四百萬樓宇，付現金一百萬，其餘向人壽保險公司或貸款公司借，年息約爲八至八點五巴仙，所借即三百萬。現試計算其收益，除了保養及管理費（稅由住客自理），通常每年淨收入爲樓價十分一，即四十萬元，但要償還貸款，在美國年期爲二十年，按利息八巴仙計，三百萬元利息爲廿四萬元，譬如第一年先還三十萬元，其中只有六萬元是還本，其餘付息，因此第一年實益是十萬元。那麼假如第二年把樓宇售出，政府規定有一個折舊率，而實際樓宇本身反而增值，平均在百份四十以上，增值理由是：按經濟正常發展，金錢是慢慢貶值，地皮起價，同人口按年遞增，樓宇是會求過於供，世界各大城市都有這個現象。讓我再作一個保守估計，增值不以四巴仙爲準，而以一巴仙吧。試算其結果，增值四萬元，還本六萬元，收益十萬元，因此一年後把樓宇賣出，已可賺二十萬元，即增值百份二十，但因爲只有百份六十基金投資物業，故可得百份十二。其他百份二十則投資於短期建築貸款，這是很穩定的，因爲條件是要獲銀行保證及有優先購買權，利息可能百份十四。又基金之最後百份二十購買政府債券（週息八巴仙）及歐洲美元（十點五至十一巴仙）。按歐洲美元之利息雖然如此高，但只限巨額買賣，小數不予受理，故此只有集體投資才行，最少額亦要五萬至十萬美元。

後者幾項投資，息利雖高，但時有輕微升降，那麼就做最安全估計吧，利率百份之三，加上剛才算出百份之十二，合起來是百份之十五了。（張、洽）

試驗通訊網 軍警今演習

（港訊）政府於今（五）日及六日將舉行一項名爲「滿座」之演習。此乃純粹例常之演習，目的在試驗本港軍警之通訊網，並不涉及出動軍警人員。

花卉展覽海報 精印中國名花

（特訊）旬日後即予舉行之本港第三屆花卉展覽，昨已在若干地點張貼海報，今年之海報以中國貴磨賀年之吊鐘花爲主題。將幾組吊鐘花作大特寫鏡頭用彩色印製，襯著另有羽頭，相當美麗。查前兩屆之花展海報，俱以外國名花做主題，今年首次用中國名花，甚得華人好感，但仍惜可能印製不多，此海報貼出地點亦不多。（立）

蘭宮酒店被刼案
首被告認接贓 次被告不認罪

（新亞社）尖沙咀蘭宮酒店刼案，警方於當日尋獲可疑男子，起出一枝假槍，並起回部份贓欵三萬五千元，又在牛頭角寮屋拘獲一名西藥經紀，並搜出美金一百多元。警方疑係與案有關。同以糾黨行刼及藏有假槍罪名落案，昨日解維多利亞地方法院續審。昨由酒店之經理人作供，聆訊仍未畢，法官諭將案押候今日續審。

被告男子：（一）莫光忠，又名莫成，廿七歲，酒店雜工；（二）鄧錫坤，卅六歲，西藥經紀。分別被控兩罪：（甲）控被告兩人，於去年十二月八日，糾黨行刼蘭宮酒店現欵及支票共八萬六千九百〇六元；（乙）控第一被告，於十二月八日，在九龍地區，藏有一枝假槍。

昨日開庭後，首被告辯護律師向法庭提出謂，首被告願意承認接贓罪名，爲法庭接納修改控罪，代表首被告之律師求情謂：被告人與一女子相愛，擬舉行婚禮，但因缺乏金錢，以致犯罪，請求輕判。法官諭將案押候至三月十九日再訊。至於次被告，則不認控罪，控方再傳召證人作供。

蘭宮酒店經理人李金明供稱：知悉酒店被刼，乃於去年十二月八日，凌晨接到電話，彼返回酒店，見大隊警員在場，又見到一個包裹放在櫃面，內有萬餘元紙幣及一批旅行支票，上述物品原是放在酒店之夾萬內，此皆酒店住客所托存者。

本案昨日聆訊未畢，法官諭押候至今日續審。

興華街破獲賭檔 十二名男女被拘

（特訊）深水埗警署探隊，昨晚十時左右在深水埗興華街卅×號地下，破獲一姊凝賭檔，八名婦人及四名男子被拘，並搜獲賭具一批，一名婦人已被控開賭罪名，其餘十一人，亦已被控聚賭罪名，彼等將於今晨在北九龍裁判署提審。（中）

讀者論壇（來函務請註明地址）

大廠行將搶盡中小廠女工
不平鳴

編輯先生大鑒，啓者：根據香港政府勞工處聲明，凡僱用五百名或五百名以上工人而又最少有一百名女工開夜工之工廠方可向勞工處申請開夜工，按照此項聲明，則可以說是只接受大廠之申請，而中小型之工廠則無資格申請，又即是勞工處之立場只照顧大廠之利益而忽略了大廠以外之工業機構，同時亦增加大廠向中小型工廠爭取更多女工的機會，因大廠之女工可以同時在兩間不同之大廠工作，不過時間不同而已，（即在甲廠早班工作而在乙廠中班或夜班工作）目前一般原子粒廠和織造廠已是分兩班開工，如再獲准加開夜班，則其勢將如虎添翼，而女工本身爲了爭取更多入息，則多數會向大廠找尋工作，因此大廠和中小廠之間地位與條件形成極優與極劣之別，後果當然是不堪想像的。

既然勞工處長前此有聲明謂英國絕對沒有規定女工可以開夜工，而[illegible]亦建議勞工處長可以運用權力批准該項要求，即表示不需要追隨英國之所謂勞工條例，不依照英國勞工條例是無可厚非，但處事若不採公平態度，則不敢恭維。英國之所以能絕對執行勞工條例以達到世界標準的原因，[illegible]即如失業救濟及強迫教育等，[illegible]而香港之[illegible]工廠可能比進工廠，只有走向行乞之途，或向本港一些工廠取得工作，在執行之時，勞工處長應該深深瞭解目前香港之社會環境，[illegible]否則就要依照硬性規定之工作時間的情況了！

[illegible]在本年二月二十一日晚上香港廣播電台討論有關女工開夜問題，在討論中勞工處代表所發表之言論，聲明這次接受女工開夜申請乃由大廠開始試辦，如試辦成功的話，則將來加以普及運用，是否大廠之[illegible]而中小型廠則摒諸門外呢？假如中小型工廠需等待大廠試辦成功之後才能有女工開夜之資格，是則在試辦時期內中小型廠之女工可能全部或大部份已走向大廠找尋或已獲得工作，因此，中小型工廠可以準備關門大吉，而在試辦成功之時可索諸枯魚之肆矣。不平鳴上。一九七〇年二月廿五日。

九巴加價前看看服務情形
觀塘一學生

編輯先生：鄙人想在九龍巴士未加價之前，指出其服務情形，以下爲鄙人在乘搭巴士時親身經歷的兩件不愉快事件，敬希先生能撥一些篇幅刊出。鄙人居於觀塘，就讀於中區某中學。

每天放學至觀塘之巴士站，等牛頭角巴士回家，於今（二月廿六）日下午一時三刻，上車時，不知是否學生太衆，司機不能再等，正當我踏足車上，突然車門關閉，車身隨即開動，我的右足被夾於車門[illegible]在驚魂中，[illegible]我跳了幾步，才把右足[illegible]能上車，各人皆認爲司機無理。因爲當時售票員並未打鐘，祇在我拔出右足後響鐘兩聲。每個司機都可在倒後鏡中清楚地看到乘客的上落情形，司機怎可以熟視無覩，置乘客之安危於不顧嗎？這樣行車，實比「飛站」更危險。又一次我在尖沙咀找朋友，一號A巴士屢次「飛站」，我步行至下一站，才等到有車來，剛踏脚上車，右足又被車門夾着，因身體失去平衡，無法將車門推開，售票員却熟視無覩，照樣售票，我幸得一位先生幫助，才能脫險。當然我無力責罵該售票員，惟有忍氣吞聲。只這兩件事已可反映出九龍巴士服務情形，現在還說加價嗎？此祝編安！觀塘一學生敬上。二月廿六日。

我向這位賣旗小妹妹致敬
跑馬地一居民

編輯先生：我很想把今日（廿八）日愉快的經歷說出來。當時，我駕車沿跑馬地雲地利道行駛，看見一小女孩站在雲地利道與樂活道口，售旗籌欵。她身上掛着盤子，一手拿着金屬箱，另一手則拈着小旗。令我注意者：雖然是陰暗，疾風的清晨，她單獨站在那裏，仍然對來往稀少的行人帶着溫馨的微笑，當她行近路人時，她以最誠懇的風範，給予天眞，可愛微笑，並以最溫和態度向行人勸售。當路人掠過她時，她面上微笑略歛，但在其他行人出現時，微笑又告重見。

我停了車，向她站立處，在我拿出銀包之前，她已先說「THANK YOU」。當我放了捐欵時，她稍猶豫一下，然後從校袍袋中，取出金屬章給我。我們互相微笑一下。當我離去時，她說了聲「多謝」。

我眞非常讚賞她，但由於我趕着上班及不想阻礙交通，故未及向她詢問校名。我極希望這女孩的校長，將我欽佩之情傳達與她。以本人感受所及，這個愉快經歷感動我處，已勝過任何募捐運動。

茲附上十元支票，希煩交博愛醫院，（編者已交本報主理部門辦理）捐助該項[illegible]華僑日報編輯。跑馬地一居民。二月廿八日。

貨如輪轉
從心所欲

美國海陸聯運公司
謹向閣下提供新的服務
今後敝公司每星期均有
貨箱專用快船自香港駛往洛杉磯

從二月二十六日開始美國海陸聯運公司對於輸往洛杉磯地區的貨運將能提供更佳之服務。

此後敝公司每星期均有貨箱船自香港駛往長堤港因此閣下將可對自己的付貨日程作更精密之安排能在較短時間內把貨物送到市場閣下將不單止能節省貨倉費用在庫管理費用並且能對買家提供更滿意更有效之服務。

把貨物交給美國海陸聯運公司輸送閣下將沒有在長堤等候卸貨浪費時間的麻煩敝公司擁有自己的船渠及把貨箱轉送內陸之必要設備。

美國海陸聯運公司並且獨家供應每星期貨箱專用快船駛往西雅圖及溫哥華。

經由敝公司把貨物輸往三藩市地區亦同樣有較大之活動性因爲屋崙港現在每月有八班從遠東開到美國海陸聯運公司提供至美國西岸東岸加勒比海波多黎各及牙買加的完善服務。

要使貨物迅速安全而且經濟地送達買家的門口請交美國海陸聯運公司辦理此擁有衆多貨箱快船及關連設備的專業公司最能爲閣下妥善服務。

美國海陸聯運公司

總代理：太平洋行
華人貨儎部：香港中環雪山大廈弍樓
電話：H227011 H226392 H233870
夜間服務電話：H235085 H235086
九龍辦事處：邵氏大廈 電話：K941754 K943692

「活腦素」証實給予考試學生極大幫助。

美國沙路士伯國立醫院神經科夏利爾博士施用「活腦素」作臨床實驗，確認對於治療腦性能減退者、容易腦倦者、集中力衰退者、記憶力障害者，特別有效，其中有一青年用本品治療之後，於「摩士」試驗獲得最高成績，未經治療前，曾作幾次應試，俱因成績低劣不能合格，據該患者自述，治療後感覺學習能力增加三倍。（最新醫學第十期）

華僑晚報　分類廣告　每天元二

入口商注意　請購
最新日本出版最準確最宗備之
日本廠商出入口商指南
一九六九——七〇年版剛運到港，內容一千五百頁，資料豐富，爲擴展港日貿易必備之參考書，每冊售港幣一百七十元。

jit INTERNATIONAL, INC. Tokyo, Japan
香港總代理：東方報業服務公司
威靈頓街39號六嶽大廈四樓　電話：H239209

國際酒店
大飯廳
正宗 潮州菜
紳商讚好 名流稱譽
—環境幽雅—

本港新聞 2

港府下年度工務計劃 需款三億五千萬元

用於實施四百五十餘項工程計劃，包括建學校、廉租屋及新區樓宇、醫院、娛樂場所等。

（港訊）政府準備下年度在工務計劃方面每日支銷一百萬元，包括星期日與假期在內。

一九七〇至七一年度工務計劃之費用，總共為三億五千零五十萬元，約佔總預算開支廿三億九千三百萬元之百分十五。

下年度工務計劃之費用，比現年度修訂預算開支二億八千五百萬元多六千五百萬元。

在立法局預算會議揭出之一九七〇至七一年度收支預算草案會謂，政府在屋宇，工程及水務方面之開支，預料在七十年代初將繼增至有若干重大工程，如增高船灣淡水湖水壩，擴建沙田濾水廠與抽水站，延長啟德機場跑道與加緊擴建道路及其他發展計劃，均急須有大支出。工程合約之價格趨勢將仍有一個時期高於近年之水平。

下半年度工務計劃之款項，將用於實施四百五十餘項工程計劃，其中包括興建學校、廉租屋及新區樓宇、醫院、診所、公共游泳池、遊樂場、公園、橋樑、填海地方，與改善食水輸送系統。

工務計劃中最大之一項目為屋宇有二百餘個新鋼鐵混凝土構架需要達一億八千九百萬元。土木工程亦共有二百餘項，其費用則達九千六百五十萬元。五十項水務工程另需款五千二百萬元。

興建廉租屋宇 四千三百萬元

興建廉租屋宇之項目共需費四千三百萬元弱，而現年度之修訂預算開支則為五千萬元。新區之新樓宇則需要四千六百五十萬元，現年度修訂預算則為三千六百萬元。

醫務衛生方面之工程計劃，如醫院、診所與留產所等，將需一千四百萬元，現年度修訂預算則為一千一百萬元。

校舍支銷將達五百五十萬元，較現年支銷約增一百萬元。

建築消防局將使消防事務之工務計劃費由四百萬元增至五百萬元有奇，警務建築計劃將支銷七百萬元，較現年計劃減少一百三十萬元。

一九七零至七一年度工務計劃下市政局及市政事務署之康樂設施，在市區方面之支銷為一千四百五十萬以上，在郊區方面則為一百五十萬元。

指定作為土木工程用途之九千五百五十萬元中，有一千萬元以上將用作廿八項海港工程計劃，除去鐵路及機場發展計劃不計之外之十九項發展工程，將支銷一千一百萬元。

另廿五項大部份在新界之新發展工程，將動用二百萬元。

新年度之建路新工程七十二項，將支銷近三千八百萬元，渠務工程三十四項，將支銷六百五十萬元。

倫敦男裝及童裝展覽會 本港十大廠家參加展出

（港訊）在倫敦舉行之「國際男裝及童裝展覽會」，已於前（星期二）日開幕，香港廠家位吸引大批買家注意，據來電報消息頗為順暢。

此為香港貿易局首次參加「國際男裝及童裝展覽會」，共有十間香港大廠家報名展出大批不同款式之衣服，主要目標在於英國年青之顧客。

去年從香港輸往英國之男裝及童裝共值港幣二億三千三百萬元，較諸三年前之數字已超出一倍以上。

此一開幕典禮由「國際男裝及童裝展覽會」主席葛亭主持，葛氏時別在演講中歡迎香港參展，並強調外國廠商參展對英國男裝之重要性。

葛氏最近曾偕同英國男裝貿易團訪港，葛氏在致詞時表示時裝貿易乃買易性質者。他說：「國際展覽會吸引各國買家，如此彼等可估計英國人所需何種產品，同時亦能比較本身之產品與英國產品間之不同。」

葛氏繼續說：「吾人熱烈歡迎此一良機，俾與來自各國之買家及廠商交換意見。」

本年度之「國際男裝及童裝展覽會」參觀人數預料將打破紀錄，參展廠位數目較前用多出百分之十四，會場總面積百分之三十以上供外國廠位用。

一日有兩次時裝表演供買家參觀。首次出現之時裝為香港長江製衣廠出品之高級行政人員套裝及香港製設計新穎之便裝多套。

一月份百餘人死於肺病

（港訊）據醫務衛生處昨日發表統計數字，一月份死於傳染病者共一百四十一人，其中一百三十六人死於肺病。

該月份據報之傳染病共一，二〇一宗，對上一個月共有一，一一一宗。

據報之痲疹症數目比五年內之平均數字低甚多。該月內只據報有一人因患痲疹死亡。

白喉仍然甚少發生，一月據報只有八宗，去年一月份則有十三宗。

該月份未據報腦脊膜炎及小兒痲痺症發生。同期內據報有痲瘋十五宗，但其中七宗係由外間傳入。

一月份本港仍無霍亂及其他要檢疫之病症發生。

五百捐血人士 明獲頒授獎章

（港訊）曾向香港紅十字會捐血之居民約五百人，將於明（星期五）日下午在大會堂音樂廳舉行之一項儀式中獲得頒授獎章。

香港紅十字會會長戚麟趾爵士夫人將主持頒獎儀式。

接受獎章之人士中，三百廿二人為華人，一百七十五人為歐籍人。

學校，政府部門，武裝部隊，商行，會所，醫院及外國領事館之代表，亦將接受團體捐血與血庫之獎狀。

曾捐血六次之人士將獲得銀獎章，捐血卅次或以上者將獲得金獎章。

採·風·問·俗

路邊沙龍

圖·文：郭立

這位外地遊客，不知他有沒有拍攝香港化名處美麗的景色，更及照示繁榮的事物，我只見到他專拍厘巷風光。

他那瓜活動攝影機，專向那橫街污巷裏攝鏡頭，有人說他是一位深入民間的英國訪港議員，也有人說他可能是一位探求民隱的社會工作者。

小市民有小市民的想法，小市民有其推測的自由，任何事物都有其明與暗的一面，民主社會何嘗不是，那紳士就正在採風問俗。

烹飪專家陳榮赴英 參加食品烹飪大會

（時訊）著名烹飪專家「入廚卅年」作者陳榮，應英國食品烹飪協會邀請，赴英參加本月十六日在倫敦舉行之大會，陳氏昨乘印尼航機飛星谷，取道前往歐洲各地，順道考察各國之飲食業。送行者有其親友甚衆。（慎）

烹飪專家陳榮

旅港海豐同鄉會 呂樂繼任理事長

（港訊）旅港海豐同鄉會首屆理事長呂浩吾自本年一月接任港九各區街坊研究會主席以來，以策劃街坊福利事務繁忙，對海豐理事長一職無暇兼顧，特於上月向該會懇切辭職，經慰留不就，遂由公推呂樂繼任，繼續推行會務。前（三）日晚在該會辦理交接，旋即召開理監事聯席會議，會認呂浩吾氏辛勤創會，一致推選為會長，以表彰勞績，而利會務進行，新任呂樂理事長隨即發表抱負，願盡力為鄉梓服務，首先提出擴大徵求會員，加強組織。其次，為實事求是，打好基礎，推行同鄉福利事業及辦理教育等事項並希望羅致更多人才，促進青年文化，康樂活動，衆以新理事長計劃週詳，對會務發展寄以極大希望。會後假旺角萬宜酒家聚餐，席間各首長交換意見，會長陳烈，呂浩吾，副理事長馬德新，林衮華，馬琦，鄭劍鋒，蔡鍔，陳生，監事長陳樂庭，副監事長林作良，蔡福錦均抒發計劃贊佐新猷。

工署試驗尋查污水流動情況

協助設計處理污水系統

（港訊）本港工務署於去年開始調查港內海域因渠排出的污水而致的污濁情況，下月將更以科學試驗方法尋查某等水域的污水積聚的情形。這些試驗將由工務司署的專家和特聘請的顧問主持，他們將一種屬於有機物質的尋查劑放在排出污水的溝渠，然後在港內若干地方進行測量，以求發現污水的流動情形和造成海水污濁的程度。這項調查的目的是協助設計日後的處理污水系統，俾能儘量避免妨害公共衛生。這次試驗使用的尋查劑是無害的，而且能夠譜污水中常有的有機物質顯示港內海水污濁的影響。

港島俊榮里一危樓封閉

（港訊）建築事務監督昨（四）日宣佈港島俊榮里一號為危樓。

據申請封閉樓宇令之通告，已於昨晨九時半在有關樓宇貼出。

申請封閉樓宇亦定於四月一日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

據建築物條例執行處助理署主任所發表之聲明稱，由於其側牆之磚牆工已有破裂，外凸及剝蝕之情形，故已對該樓宇觀察一個長時期。現時該樓宇之損壞程度，已達到有傾塌之危險。

港島堅道部份樓宇 今晚暫停供水八時

（時訊）港島半山區部份樓宇將由今晚十時起暫停供水八小時，以便水務局人員接駁水管。上述影響樓宇為西摩道二十五號A至五十三號及堅道一百二十八號至一百五十八號。（初）

吳氏宗親總會 廿二週年紀念 定期舉行聯歡大會

（港訊）旅港吳氏宗親總會為籌備慶祝廿二週年紀念敬老慈幼獎會員春節聯歡大會，前（三）晚七時在悅興酒家召開第一次小組會議，由該會主席吳友文主持，出席者有會長吳洲、弟泰，副主席述健，穎塑及典明，茂興，道常，欽堯，輔庭，世邦，瑞星，敏堀，吳何晉榮等，經議決於四月十八日（即農曆三月十三日）下午五時起在香港大會堂酒樓舉行，免費招待該會會員年登七十歲以上老人，並致送紀念品，十二歲以下小童均贈禮物一份，同時刊特刊，有蒞臨助慶大會職員工作分配如下：總務：殿本，輔庭，司庫：典明，司儀：道常，佈置：輔庭，宣傳：瀚陵，欽堯，遊藝：輔庭，吳十，款接：由全體職事負責。

邵氏宗會春節聯歡

（港訊）邵氏宗親會為聯絡宗親感情，促進會務，定於三月八日下午七時假座九龍西洋菜街鑽石酒家，舉行宗親春節聯歡宴會，席券每位拾元，歡迎宗親攜眷參加，於七日前電話通知下列各登記處：（甲）青山道有利恒織造廠邵錦文（電話K七一五〇三三）（乙）彌敦道四五六大廈十七樓六號室邵福勳會計工商事務所（電話K三〇一九七五）（丙）大南街邵雲恒國醫藥院（電話K九三七〇六〇）（丁）大窩坪街坊會邵雲孟（電話K八七九九〇七）。

各國新聞界人士來港 採訪時裝節消息

（時訊）在這一個星期裏面，來自世界各地的新聞界人士將紛紛抵港，採訪第三屆「香港時裝節」的消息。「香港時裝節」一定於三月八日下午展開序幕，三月九日正式開幕。

這批來港採訪的新聞界人士包括美國、英國、日本、丹麥等國之雜誌，報紙及電視台的負責人。他們的名單不及備載，最著名的就有「日本紡織日報」，英國和澳洲「時尚」雜誌，美國「四海」月刊等。

訪港的國際新聞界人士中，有一位鼎鼎大名的就是海倫納姆思女士，她是美國龐大時「新聞紙企業集團」婦女版的主編，旗下有八百家報紙，編輯來港採訪。

除了雜誌和報紙的代表之外，美國維珍尼亞州亦派出一隊攝影人員來港拍攝「時裝節」紀錄片，供該州電視台放映。

此外，本港的新聞界，電台及電視台均將聯合報導「香港時裝節」以熱烈宣傳。「美聯社」，「路透社」，「合衆社」及「法新社」駐港人員都表示要參觀「時裝節」各項目。毫無疑問，這一屆「香港時裝節」的消息，將遠播至世界每一個角落。

招標通告

茲招人用封函投票承建在新界屯門三聖墟之三聖墟公立學校。凡欲投標者必須在一九七〇年三月十九日正午前以書面向元朗理民府索取，投標者須先到該學校之建築及地盤圖則，並須在封面上清楚寫出。承建商必須向工務司署登記，以備查驗。本會不須接納最低或任何之標。

一九七零年三月四日

三聖墟公立學校建築委員會

攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER C.J. ACTION NO. 1377 OF 1969準於壹九七〇年三月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道門牌三壹三號地下屬於SUN RADIO & ELECTRIC CO.之'ASTER'收銀機一架，鋼檯及木椅各一張，收音機零件或儀器一單，木櫃一張，木枱四張，'HAPPY'收音機連唱機一架，'KAIGE'收音機連唱機一架，手提收音機連唱機二架，'PLEY'錄音機二架，'MGM'錄音機一架，'AIWA'錄音機一架，各式牌子收音機十八架，根德收音機連唱機一架，麗的呼聲電視機一架，'GRAND'電視機一架，'TOPPAS'雪櫃壹個，三羊牌風扇一把，木櫃及櫈各一張，不完整收音機及唱機六個，三菱風扇一把，電鐘一個，風扇三把，鐵床連褥一張，根德收音機一架，星牌收音機及唱機一架，'AJAX'手提唱機一架，各物照法院所封者當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足，並限於指定期內將該貨物出清，下槌之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明

香港攬勿拍賣行啟　電話：二三零二二四

PAINE WEBBER JACKSON & CURTIS

茲特聘請陳美珠小姐 MISS MARIA CHEN 為本公司註册代表

美國普惠證券投資公司敬啟

香港分公司　新顯利大廈一二七室　電話：H二三一二〇〇 H二三一二〇九

廣生行有限公司 開派一九六九年末期股息通告

啟者本公司一九六九年末期股息已決定由一九七〇年三月二日（星期一）開始分發每股派息港幣壹拾元正，請各股東携同息摺及股息收條到本公司收取為荷。再者本公司去年結册時已按址投郵寄付，但恐或有未收到者，請照函知以便補付。

一九七〇年三月一日

廣生行有限公司謹啟

謝

先夫沈叔堅之喪於昨（四）日在九龍殯儀舘出殯舉行安息禮拜，辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

未亡人沈劉淑芳率　男 彬 栢 蘭 及家屬叩謝　女 惠 業

香港政府公佈

收回土地補償委員會通告

關於收回新界青山第一三一約土地為青山新城市工區第一階段甲項位於第六區之地盤擴建工程，本會為聆聽對於該地補償之要求定於一九七〇年三月六日星期五上午十時在新界元朗理民府署內舉行首次會議。如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七〇年二月廿七日政府憲報所登載之四五八號憲示可也，特此通告。

海事處佈告

一九七〇年第十一號

銅鑼灣避風塘

（一）由於區內進行海底隧道工程關係，由一九七〇年三月七日起銅鑼灣避風塘西面入口將予以封閉，禁止船隻出入。

（二）各小型船隻之船東，艇人及船主在進出該避風塘時應使用東面入口。

（三）海事處佈告一九六九年第六十九號予以取銷。

海事處處長 梅禮彬

申請入英籍啟事

CHOY KWAN LOK 蔡群樂 ALSO KNOWN AS LOUEY CHOY KWAN LOK 雷蔡群樂 ALSO KNOWN AS CHOY YUK CHING ALSO KNOWN AS CHOY SHUK CHAN 蔡淑珍 OTHERWISE SPELT AS CHOI SUK CHUN 蔡淑貞現寓九龍又一村達之路一號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

伍光賀現住九龍太子道一七〇號弍樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

生意轉讓聲明

啟者亞張洋服店「在九龍馬頭圍道45A樓下」股東韓笑志圖別業自願將生意盈虧洋服店內之裝修傢俬生財工具全盤鋪底轉讓與潘進樨君承受自後續未清概與出讓人無涉各界人仕如與亞張洋服店出讓人有華洋轇轕及手請於一九七〇年三月十七日前與出讓人理妥否則與承讓人無涉特此聲明

出讓人 亞張洋服店韓笑

承讓人 潘進樨

一九七〇年三月三日

生意結束啟事

啟者香港筲箕灣亞公岩筲箕灣內地段第六三五號之餘段七樓C座及D座艷麗假髮染廠（YENNY SYNTHETIC HAIR DYEING FACTORY）全部生意經已於一九七〇年一月十五日結束同時所有一切欠外賬項經已照數支付清楚如該廠尚有任何賬項未清者請由登報日起一個月內向經手人理妥時此啟事

一九七〇年三月四日

艷麗假髮染廠啟

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七〇年三月十二日（星期四）下午三時正在香港德忌笠街十二號業豐大厦一〇一室維多利亞拍賣行將下開物業當衆出投

銀主所有之權益及名份下之物業坐落香港新界元朗在新界民政署註册第一二〇約地段第一一五一及一〇六一號。上述物業之管業期則照官批原批與業主之批期七十五年有權再續廿四年減去最後三天由一千八百九十八年七月一日起期且須遵守批內所訂之條件。

地段一一五一 面積〇·〇四英畝 等級二 地稅五毫二仙

地段一〇六一 面積〇·〇一五英畝 等級二

欲知詳細及投買章程請問銀主代表律師林文傑律師事務所或拍賣人維多利亞拍賣行

銀主代表律師林文傑律師事務所 香港德忌笠街業豐大廈七〇一—七〇八室

拍賣人維多利亞拍賣行（湘農有限公司屬下機構） 香港德忌笠街業豐大廈一〇一室 同啟

香港一千九百七十年二月二十六日

香港九龍地方法院小錢債案

一九六九年第九二一〇宗

原告人：許厲英

被告人：周桐

啟者原告人許厲英經已於一九七〇年二月廿一日向香港九龍地方法院起訴控告被告人周桐追討港幣一千八百元及利息等費用，本院奉 THE HONOUR JUDGE O'CONNER 諭令將列傳票送達被告人之合法代表，茲將本案傳票及各有關文件作為合法投遞。

（一）本案傳票及被告人之最後所知之地址即九龍……

（二）將傳票副本張貼於九龍地方法院之佈告板。

（三）將該傳票之副本登報一日於本港之華英報刊各一份。

其被告於一九七〇年三月十日上午十時正親自或由律師代表出席香港九龍地方法院投案，否則作缺席裁判。

一九七〇年三月五日

原告人代表律師劉海慶律師行

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第六次第三天賽馬節目者，請將出賽馬匹及策騎馬師決定報於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承從事局命將該日期時間公佈如左：

「一九七〇年三月六日星期五上午十時。」

司理 鮑愛克

一九七〇年三月五日

壽德隆置業有限公司啟事

本公司係按照香港政府公司法規成立有限公司，在香港及九龍擁有貴重物業，註册股本為港幣二千萬元，分為四百萬股，每股面額價值港幣五元，由遠東證券交易所准予將公司股票報價上市，本公司將一百四十三萬新股以每股六元交與遠東證券交易所之會員辦理公開認購，認股手續由一九七〇年三月二日起開始辦理至一九七〇年三月十日上午十時截止，以先到先得為根據，額滿即行截止，連日來各界人士踴躍認股，全部額滿，致使後到認股者額滿見遺，本公司殊深歉仄，謹此致意，尚祈亮察。

壽德隆置業有限公司謹啟

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO.48 OF 1970. 定於一九七〇年三月六日星期五日上午十時正（DATE AND TIME OF AUCTION: THE 6TH MARCH 1970 FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港威靈頓街七十五號至七十七號橫淡大廈土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中一百五十一號七字樓UNIVERSAL HOUSE 七〇一室 JUNE DIANE CONNELLY TRADING AS SAMANTHA CO. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啟　電話：H二三一八六七

攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.132 OF 1970 準於一九七〇年三月六日即星期五日上午十一時正（DATE AND TIME OF AUCTION 6TH MARCH 1970 FRIDAY AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍白加士街門牌七號樓下屬於朱國釗經營之新興公司（譯音譯意）之大餅枱一張木枱一個木椅四張木櫈一張木方枱一張大磅一個小磅一個麵飽爐一個，各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港攬勿拍賣行啟　電話：二三〇二二四

承讓股份聲明

香港永樂街九十九號地下天生號原由陳灝堂關文光黃湛招國垣及招焯垣等合股經營生意現因關文光招焯成堂代表人招焯文又名招焯垣及招國垣等志圖別業自願將其名下所佔該天生號之全部股份及權益轉讓與黃湛承受自本年三月三日起俟後該天生號之生意盈虧及一切華洋轇轕均由黃湛負責担負一概與關文光招焯成堂代表人招焯文又名招焯垣及招國垣等無涉特此聲明。

轉讓股份人：關文光　招焯成堂代表人招焯文又名招焯垣　招國垣

承受股份人：黃湛

一九七〇年三月五日啟

拍賣什貨車輛充公貨及車輛廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年三月五日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨又車輛一大單本行備有貨單證及目錄索投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四

攬勿兄弟拍賣行啟

拍賣美國製抓毛布機廣告

茲承一九六七年BILL OF SALE（抵押契據）第五四九號銀主律師委託定於一九七〇年三月七日星期六日上午十時正在香港威靈頓街七十五號至七十七號橫淡大厦土庫梳沙拍賣行有限公司內將現存在九龍深水埗汝洲街七八三號C座及D座地下（即永康工廠大廈）屬於金城織染廠之八十寸美國製抓毛布機二部連壓打及附件一單當衆拍賣，欲投買者請先往上址看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價用現銀紙交清並限於四天內將投得該機搬清，該機係照現在情況拍賣，如有機件不齊名稱不對及有損壞等事，本行概不負責，下槌後若有任何意外之事發生均歸投得者負責特此聲明。

電話H：二三一八六七　梳沙拍賣行有限公司啟

鳴謝周氏宗親總會

先父周丁不幸於本年二月廿五日去世荷蒙周氏宗親總會派員調查屬實依章發給帛金港幣五百元正歿存均感謹此鳴謝。

周月桂謹啟

聞

令祖父關公家餘老爺痛於公曆一九七〇年三月二日上午四時五十分壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀舘治喪謹擇於三月七日上午十時在該舘大禮堂大殮隨即辭靈十時半出殯卜葬荃灣華人永遠墳場謹此報

家少主 志勇 志堅 志成 志雄　媳 連玉清 楊美瓊 黃妙珍 李翠纓

少爺 志良 志殷 志超 志廣 志榮　媳 張樂儀 梁保珠 陶百綺 郭玲玲

小姐之 志順 志美　婿 鄭南平 陳滿良

令尊 幼主

孫少爺 兆昌 兆豐 兆民 兆耀 兆明　蕙 華儀 嫺賢 譽 敏

孫小姐之 蕙 寶 芝 芸 詩 菁 菁

關福慶堂家人稟報

治喪處：香港殯儀舘 北角英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

REFERENCE LIBRARY
MAR 1970
CITY HALL

本港新聞 ③

美孚新村破村製毒機關
搜出疑毒品市值約萬元
並拘兩男三女三人獲釋一男一女被控

（特訊）九龍警察緝毒組探員，於昨晨七時左右，在美孚新村廿九座十×樓某號室，破獲一個疑爲煉製鴉片煙的機關。警方人員在樓內搜獲十兩疑爲鴉片物品，當時並有人正在廚房內用銅煲煮一種咖啡色的毒品。警探調查後，將樓內兩男三女帶回警署問訊。並將一批可疑東西帶回去化驗。

而此次導致警方破獲這個可疑機關者，據悉是由於一位消防員機敏過人所致。

據悉：該疑爲煉製毒品的機關，樓內共有三房一廳，戶主姓顧，上海人，年約六十歲。他對人自言是位商家。平日共有兩男三女同住。

此事之揭發，過程相當曲折。據說住在該疑是製毒機關附近某單位的住客，有一位親戚是消防人員。日前該消防員往上址探訪親戚。卻嗅得一陣陣鴉片煙氣味，大感奇怪，便四處察看，終於被其發現此種氣味乃由某座溢出者，該消防員乃回署將此事報告局長。其局長着其切勿輕舉妄動，須先行小心偵查，着其繼續前往其親戚家打探。

此後他一連去了多次，其中另有六七次亦嗅到該鴉片烟的氣味。當證實之後，再回報局長。至是其局長即通告警方。警方亦派員到該大廈偵查，經過一番部署，於昨日凌晨三時，九龍警察總部緝毒組警探，先往大廈伺伏，一直候至清晨七時，埋伏的警探又嗅得有某種氣味從某座溢出，至是認爲時機成熟，一涌而進入該址屋內，發現有人在廚內以銅鍋煲一紙咖啡色物品。當時樓內共有兩男三女，警方將各人看管，並在屋內搜出若干包疑是鴉片烟毒品，事後警方將全部器皿及男女帶回警署去。

據說檢獲疑爲鴉片煙的東西共約十兩，價值一萬元左右。

據警方消息：被帶署的五名男女，其年齡在五十五歲至六十九歲之間。該案尚在調查中。（合）

警方昨晚十時發表稱：被捕之五名男女，已有三人獲釋，餘下一對男女則落案被控。

被捕兩名男女：高汝順，六十九歲；張錦西，六十一歲。兩人同被控：（一）藏有毒品，作售賣用途；（二）製毒罪，將於今晨解北九龍裁判署提堂。（合）

最後消息

據警方昨晚消息：昨晨在美孚新村被捕之五名疑犯，其中三名已於接受問話後獲得釋放，至於另外兩名，則已同被落案檢控藏有毒品作非法帶運用途及擬造毒品等兩項罪名，被控將於今晨在北九龍裁判署提堂。

被檢控之兩名疑犯爲寇××、男，六十九歲，張××，女，六十一歲。

小巴禁區上客司機被控
判罰八十元另扣車七天

（新亞社）一名小巴司機被控在禁區內上客，爲警方落案控告，昨在北九龍裁判署審訊，比利法官裁定被告罪名成立，判罰款八十元，案中小型巴士扣留七天。

被告男子張根，四十歲，住官塘觸仁街，小型巴士司機。被控不依交通標誌停車罪。指其於二月九日，在彌敦道近亞皆老街處，身爲小型巴士司機，而在禁區內上客。被告否認控罪。

控方證供指出：當日上午九時五十分，警方一輛巡邏車駛經上述地點之際，見被告在該處接載兩名乘客上車，該處爲禁區不准小巴停車及上客，巡邏車上之警員乃將被告之小型巴士截停，予以抄牌檢控。

飛天蟻螃採花疑案續審
法醫謂原告下體有男液
被告神經正常手有疤痕

（新亞社）警察總部高級法醫官王賜坤，昨日在法庭證實涉嫌被匪徒強姦之十六歲俏女傭洪某，已非完璧。該宗于去年五月廿六日，在半山區麥當奴道發生之強姦疑案，被告男子林華，昨續在西區裁判署接受初級偵訊，控方證供仍未畢，押候續訊。

被告林華，廿五歲，住蒸窩二號坊。控罪共廿五項，惟第二至第七項罪始進行初級偵訊。

高級法醫官王賜坤作證稱：去年五月廿六日上午十時卅分，彼檢驗原告少女，原告現年十六歲，體重一三三磅，中等身材，胸部已發育，兩手腕間有疤痕，處女膜有一度新裂痕，狀如時鐘點之位置，陰戶內均有男性液體及血漬，原告血屬B型。

本年二月二日，檢驗被告血液亦屬B型。被告神經正常，腦部兩手之手指，手掌及手背均有疤痕，但不能斷定是否被人咬齒所致。此外，并曾檢驗原告之三角褲，睡袍，均有男性液體及血漬。同時，其胸圍，床單及枕頭套內，亦有B型血漬。一個人之血如屬B型，則其分泌物亦有B型反應，但彼無法確定被告會否有分泌。

少女被輪姦疑案次被告辯
否認與女有性行爲
並指落案口誠供詞只係照抄寫好的一份

（特訊）少女在咸田新區被輪姦疑案，昨被告辯稱：否認控罪之次被告，登證人台自辯，否認曾與原告發生性行爲。該案可望於今日完畢。

被告辯稱：彼已婚，與父母及妻同住咸田新區第七座。去年十二月廿七日凌晨二時，正睡時忽有友到訪，其妻開門後將彼喚醒，友謂有一女友（原告）覺冷，請彼打開機房門，以便女友入內取暖，彼遂用指甲鉗打開房門。彼并不認識原告少女，亦未有與之發生性行爲。翌日上午，彼友再請彼開機房門，并邀彼一同玩牌，彼曾與原告少女傾談，女謂識看掌，且替彼看掌及教彼玩牌。

被告又謂：所有警誡供詞及落案供詞均非真實，彼只係照抄一份已預先寫好之供詞。

被告之警誡供詞昨日在庭宣讀，內容承認有與原告發生性行爲，但未施暴力。其落案供詞亦承認曾與原告發生性行爲。

三名被告男子：（一）曾旺有，十七歲，無職業，住觀塘新區（已認罪）；（二）王順，十九歲，無職業，住咸田新區；（三）郭成德，廿一歲，住觀塘新區，二人（已認罪）。同被控：（甲）指第三被告，於去年十二月二十六日，在牛頭角新區第一座，行劫男子鄧志豪一條頸鍊；（乙）指第二及第三被告，於去年十二月廿七日，在咸田新區，强姦一名十七歲姓鍾少女；（丙）指第一及第三兩被告，同時同地，非法禁錮一名十七歲姓鍾少女十六小時（此項控罪已撤消）；（丁）指第二被告，同時同地，强姦一名十七歲姓鍾少女。

案由關按察司與理士聆訊，檢察官艾士甸主理，陪審員團由六男一女組成。（超）

防止瘋犬症發生
捕犬隊日出動
拘捕無牌狗隻

（新警社）爲防止瘋犬症發生，港府漁農處已加强執行管制犬隻，該處之捕犬隊，每日出動，至各區巡視，對無牌或游蕩之犬隻即予拘捕，因此，請一般犬主注意，爲其犬隻辦理注射領牌及加以管理，勿令隨街亂跑，以免被拘捕或遭受毀滅。

現有捕犬車，現經常出動在港九各區巡視，如遇有隨街遊蕩之犬隻，捕犬隊員即以膝繩將之拘捕，放在車上狗籠內，運返政府狗房拘押，聽候處理，由於犬主之不落加管理，故常有不少犬隻被捕。

當局對被捕之犬隻，其通常處理辦法：如屬未經注射領牌之犬隻，將予以毀滅。如已領牌者，將發出公告請犬主依限領回，如逾期不領回者，則將之毀滅。

根據貓犬管制條例，任何人士皆須有發牌機構發給之牌照，並須遵守規定，方得豢養超過三個月大之犬隻。並必須負責至少每三年一次其犬隻施行預防瘋犬症注射。

凡未接受注射須牌之犬隻，一經發覺，則任何警察或經授權之人員，均可將之拘留或毀滅。

條例並規定，除有人牽引或控駁者外，不許任何犬隻行出至公衆通衢，或毗連任何通衢而無包圍設備以限制該犬隻不致越出界限之房屋或地面。

凡有任何人士違犯上述條例規定者，會受罰款一千元及徒刑六個月處分。

此外，條例又規定，任何犬隻，其狀顯屬患染瘋犬症或任何其他傳染病者，或顯示未領牌照或未受任何人管制者，應加以逮捕，槍射或以其他方法毀滅之。

塑膠廠工人被控
强姦東主女兒認罪
判監管行爲十八月

（新亞社）塑膠廠工人，去年冬節時乘東主外出之際，涉嫌企圖強姦東主之十五歲女兒，猶幸行事匆匆，未竟全功，原告小女得倖完璧。該工人稍後即向警方自首，落案被控企圖强姦罪名，在高院刑庭提訊時，被告認罪，押候昨晨宣判。法官輕判被告監管行爲十八個月，但指定其中六個月須入觀護兒童教導所接受感化。

法官於判案時表示，本來被告所犯之罪行極爲嚴重，應加重辦。不過根據感化官調查報告，被告確已悔改，故給予一次機會。

被告男子王庭湖，十九歲，塑膠廠工人，住培民村第二段木屋。被控：去年十二月二十二日，在九龍地區，企圖强姦十五歲姓陳少女。被告延陳子鈞大律師代爲認罪。

據案情透露：原告爲十五歲女學生，與家人同住其母經營家庭式塑膠廠，被告乃廠內工人。去年十二月二十二日，乃農曆冬節，原告於下午二時放學回家，家人大都外出，只餘伊之祖母與被告在家，原告入屋後，即登入閣樓，其祖母亦因疲倦入房睡覺。不久，原告聞被告在樓下呼喚，着聽電話，伊不虞其他，遂開門下樓，豈料門甫開啟，被告即自後將伊緊抱，以利剪威脅，上下其手，大施輕薄，且以皮帶緊縛原告頸部，伊頓時失去知覺。甦醒後，發覺被告已失踪跡，伊之外衣亦告失去。後女母回，偕往警署報案，警方展開追查，卒將被告拘獲。原告少女幸仍屬完璧。

各社團春節聯歡

染料商會

（特訊）香港染料同商業商會昨日下午七時，假香港大華飯店春節聯歡，到有紳商名流、僑團首長、及會員暨家屬三百餘人，理事長何子靜、林紹煌、余錦基、監事長陳榮光、理監長陳文階、潘灼堯、黃尚志、陳彥臣、岑作泉、黃卓恩、黎昌及會長范德光欣接，氣氛融洽，盛況空前。

下午七時游藝以娛嘉賓，計包括電影、燈謎及徵聯求偶等節目，尤以何理事長主持自撰聯首徵偶之節目，最爲生色，別具雅趣。其聯首爲「春節聯歡」，應徵者甚爲踴躍，綠籤最後評選結果：神戀染料號李沃强君以「秋闈得意奪金紫」榮獲冠軍獎，當由何理事長頒贈現金獎，以資激勵。九時宴會開始，由何子靜致新春賀詞，暫多吉祥，妙趣橫生，喜氣洋溢，隨舉杯暢飲，互祝新春百福，行運興隆。

徐氏宗會

（特訊）徐氏宗親會，在會長李良，理事長錦鏞，定安，淡文領導下，推進會務，不遺餘力。八日下午五時，在波斯富街寶明大廈九樓舉行春季祭祖大典，會長李良主祭，名譽會長暨理監事陪祭，凡參加者，男女老幼均可領取胙肉一份，是晚六時，假有利酒家舉行會員春節聯歡，爲增加熱鬧氣氛，時加插醒獅表演，國術，歌唱游藝節目，參加每位十元，歡迎會員挈眷參加，可電香港七六二五二一與該會幹事徐達之洽定席位。

麥氏宗會

（港訊）麥氏宗親會，成立多年，會務蒸蒸日上，昨在月宮酒樓春節聯歡，主席麥大熾致詞，到會者百數十人，極一時之盛。

侯氏宗會

（港訊）侯氏親宗會，一日下午五時假龍樓酒樓春節聯歡，到有會長侯錦韶，永謙，理事長侯佳，監事長侯灼如，理監事：少球，侯駒，清泉，侯松，會員宗親三百餘人。理事長侯炳致開會詞，正副會長副理事長致詞，報告敬老獎學大會通過：理監事任期已滿，推出委員進行改選；二，聘林明光會計師爲核數師；三，徵求有名望宗彥爲正副會長，正副理監事長，加强領導會務。隨舉行聯歡，猜拳行令，觥籌交錯，直至深夜。

養雀同人

（特訊）香港養雀鳥同人，昨日下午八時，假大道中富臨酒家春節聯歡，赴會者甚衆。主席麥瑞致詞，互祝事業進步。繼舉行幸運抽獎，獎品琳瑯滿目，由歐鴻熙先生抽首獎，計一面足金牌，二由龍旋先生、石先生抽得，其他獎品由各人手抽。報效獎品者爲大獸醫、許慶記等。禮成，入席歡宴，觥籌交錯，十時始散，極爲熱烈。

大坑西坊會

（特訊）大坑西街坊福利會，昨晚假華人大酒樓，舉行庚戌年春節聯歡，恭請深水埗民政署理主任岳士禮頒發會員子弟獎學金，港九坊會協進會主席曾紹松頒發擴大征求會員金牌獎，理事長吳文滄在致開會詞，備報過去工作，特別提及大坑西火災事件，得各坊會對災民服務，深得各方推許，願以此爲目標，今後擴大服務，與各理監事共勉。繼由主禮嘉賓致詞，拍照，成席，同時舉行抽獎，是屆會長爲周森、理事長吳文滄、理事長陳錫良、黃湘興等。（强）

擴音機失踪
疑被人抬走

（特訊）爲打一個電話，一個價值三千五百多元之擴音機竟不翼而飛。昨日中午十二時左右，一名搬運工人，將一個價值三千五百六十元之擴音機，放在德輔道中元山大廈門前，然後入內通知事主取貨，事後步出，發覺擴音機不翼而飛，懷疑被人抬走，警方已在緝查中。（合）

歐洲旅行團 $8,200

26天暢遊伊朗義大利瑞士荷蘭德英法奧等八國

•五月廿四日出發 •六月十九日返港

聘有華籍嚮導•全程隨行服務

欲知詳情請剪下本廣告填妥後郵寄：香港郵政信箱117號 英航渡假旅行團 收

BOAC

亞洲各地英國海外航空公司服務最週到

怡和有限公司航空部

姓名 ______ 地址 ______ 電話 ______

英國海外航空公司印度航空公司澳洲航空公司聯航 TA

招大貨車司機

薄扶林區外資商業機構招有經驗大貨車司機年三十歲以上求職者請電H九壹壹壹壹內綫十五張先生洽

旺地土庫出售

近利舞台希慎道鳳鳴大厦土庫全間佔地一萬二千餘呎廉售每呎三十五元可作貨倉工場車房及其他商業用另希慎道相連舖位三間一併出售電話H733141楊洽

易通英專日夜校招生

校址：香港銅鑼灣百德新街海華大廈57號地下

班級：由A.B.C.字母班至FORM 5會考班

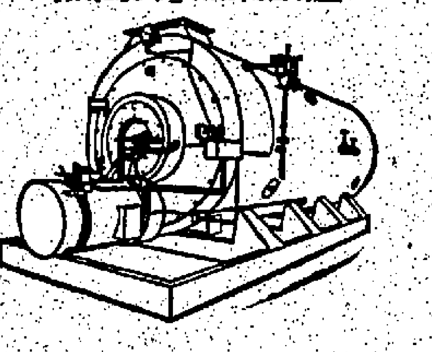
授課時間		
上午班	第一組	8:30—10:30
上午班	第二組	10:45—12:45
下午班		2:10—4:10
夜班		7:15—9:15

監督王幸利

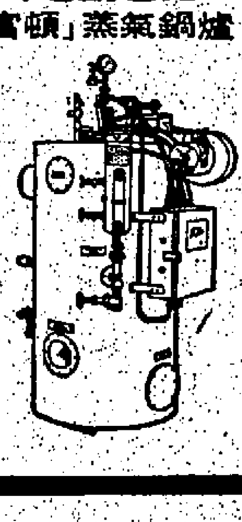
開課日期：三月六日 報名：即日開始額滿即止

（全部課室均安裝冷氣機） 電話：H-760853

CYCLOTHERM 「加高力」蒸氣鍋爐



FULTON 「富頓」蒸氣鍋爐



FAITHFUL TRADING COMP. LTD.

誠德行有限公司

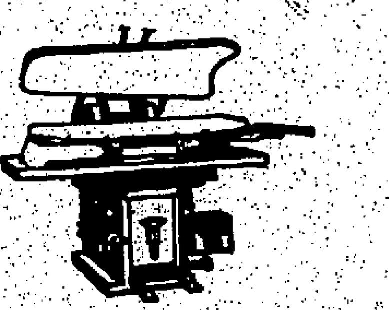
香港遮打道於仁大廈1942室 電話：H-220061至2

九龍尖沙咀星光行705室 電話：K-677181至5

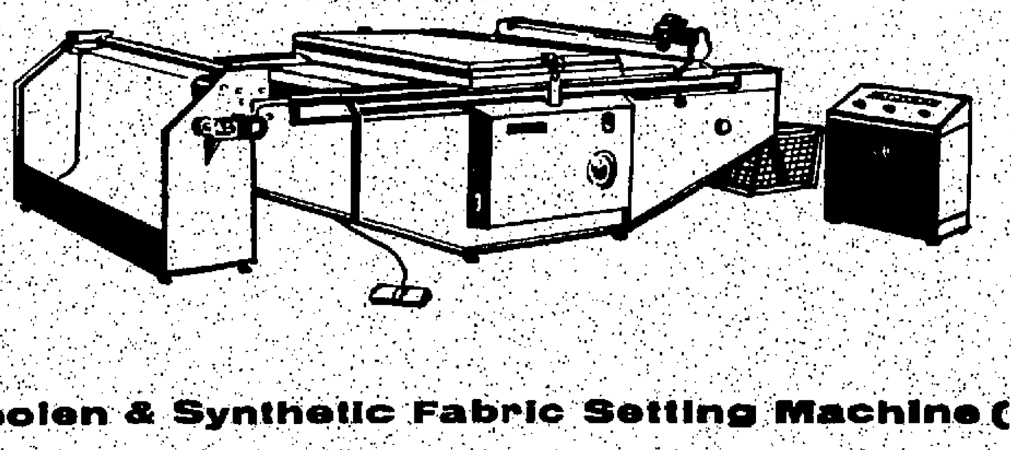
1942 UNION HOUSE, CHATER ROAD, HONG KONG TEL: H-220061-2

705 STAR HOUSE, TSIMSHATSUI, KOWLOON TEL: K-677181-5

NEW YORKER 「紐約家」永不縐製衣熨夾機

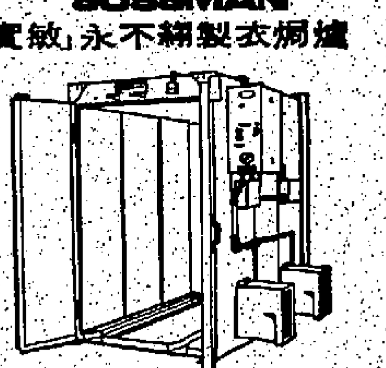


謹向織造工業鄭重推荐介紹



歡迎詢洽參觀 分期付欵優待

SUSSMAN 「實敏」永不縐製衣焗爐



"NOVAKUST" Woolen & Synthetic Fabric Setting Machine (W.German Made)

羊毛及人造混合纖維高溫定形機(西德製)

新科技
電子空氣清新機

冷氣機降低空氣熱量，使你舒服

空氣清新機改變空氣質量，使你健康

NU-AIRE AIR-PURIFIERS

製造陰離子清新空氣，消除污濁空氣及臭味，消滅空氣中細菌及病毒，預防傷風，流行性疾病，對哮喘有極大裨益。

香港總代理：新科技(香港)有限公司

中環士丹利街24-26號興隆大廈802室

電話：H245889 H241382

邵氏兄弟(香港)有限公司
聘請中文抄寫員

本公司聘請中文抄寫員多名，限四十歲左右。須字體工整，書寫迅速，識簿記及略有會計經驗爲合。應徵者請親筆中文函詳具履歷，要求待遇，投九龍郵箱五六三八號，信封註明「應徵抄寫員」職位。

「刺客」之死

這隻美洲虎十分兇猛，時常出沒沼澤草叢，噬死牛羊，不少獵戶也在牠的鐵爪下喪生。又極其機靈，長於伏擊，所以大家都稱牠爲「刺客」。

讀者文摘

三月號 內容豐富 各有精彩

「讀者文摘」已經五歲了。

一九六五年三月呱呱墮地，創刊號七萬份不到兩星期就全部售完。現在銷數已經增加到二十三萬份。對廣告客戶的保證銷數是每月二十萬份。

拿銷數來說，本刊是全世界中文雜誌裏頂瓜瓜的寵兒。主要發行地區是台灣、香港、新加坡、馬來西亞。不過全世界無論那個角落，都有人手上捧着「讀者文摘」。

這本雜誌的份量和作料——頁數和彩色插圖——都增加了。還添了中文撰寫的創作。

這是全球最受歡迎的精神滋養品。我們一定繼續努力，精益求精，把最好的文章送到你的面前。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九七〇年三月五日（星期四）起新增第2號B路綫及延長第4號路綫，其行車路程，時間及車費如下：

第2B號路綫（新增路綫）

深水埗碼頭至紅磡碼頭 經：醫局街，北河街，荔枝角道，欽州街，長沙灣道，彌敦道，加士居道，漆咸道，蕪湖街及機利士路。

紅磡碼頭至深水埗碼頭 經：機利士路，溫思勞街，漆咸道，加士居道，彌敦道，長沙灣道，欽州街及醫局街。

時間表

深水埗碼頭開	紅磡碼頭開	每隔
由上午五時四十五分至上午六時零三分	由上午六時十三分至上午六時卅一分	十八分開一班
由上午六時廿一分至下午十一時零三分	由上午六時四十九分至下午11時卅一分	九分開一班
由下午11時十二分至午夜十二時零六分	由下午11時四十分至午夜十二時卅四分	十八分開一班

車費

深水埗碼頭至旺角	一毫	旺角至油麻地	一毫
深水埗碼頭至油麻地	二毫	旺角至紅磡碼頭	二毫
深水埗碼頭至紅磡碼頭	二毫	油麻地至紅磡碼頭	一毫

第4號路綫延長至長沙灣（蘇屋邨）

佐敦道碼頭至長沙灣 經：佐敦道，彌敦道，長沙灣道，欽州街，元州街，興華街及長沙灣道。

長沙灣至佐敦道碼頭 經：長沙灣道，彌敦道及佐敦道。

時間表

佐敦道碼頭開	長沙灣開	每隔
由上午六時十六分至上午六時卅四分	由上午五時五十分至上午六時零八分	十八分開一班
由上午六時五十二分至下午11時卅四分	由上午六時廿六分至下午十一時零八分	九分開一班
由下午11時四十三分至午夜12時十九分	由下午11時十七分至下午11時五十三分	十八分開一班

車費

佐敦道碼頭至旺角	一毫	旺角至深水埗	一毫
佐敦道碼頭至深水埗	二毫	旺角至長沙灣	二毫
佐敦道碼頭至長沙灣	二毫	深水埗至長沙灣	一毫

本港新聞

張錦添膺任街坊協進會主席
黎醒民岑才生任副主席 歡迎九龍城加入爲成員

（時訊）港九街坊協進會，昨（四）日下午四時，在該會所舉行選舉第二屆職員大會，依順利產生下屆新員，依章由副主席張錦添遞升爲主席，充份表現輪流制度精神。

會議由改選主任委員李運源報告，依章通過成立選舉委員會，除主席及第二副主席依章升任外，第二副主席缺，及各部門職員，請提名選賢與能，選舉結果：主席張錦添（筲箕灣坊會），首席副主席黎醒民（油蔴地坊會），第二副主席岑才生（銅鑼灣坊會），義務秘書陳凌峰、總務李運源、副常少秋、財務曹紹松、副陳覺軒、公共關係黎德生、副盧榮輝、施棺小組謝明。

繼召開本屆最後一次常會，報告會務，六日假豐相逢酒樓春節聯歡，演劇祝捷，與歡送港九街坊會日本萬國博覽會觀光團起日。新舊職員四月廿四日在會所交接，履後由慈星街坊會理事長陳觀祥送交捐助該會施棺經費三千二百餘元，由曹紹松接受，並全體歡迎九龍城街坊會參加爲該會成員。

出席者：曹紹松、張錦添、黎醒民、岑才生、李少秋、陳覺軒、衛棉、陳奕勳、吳文澄、楊榕年、李運源、周有、李志楠、鄭榮輝、黎條生、趙其安、陳炳坤、廖燦揚、巫石夫、鄧泰全。（宇）

萬里牌啤酒首批運美

香港生力啤酒廠特爲美國市場釀製之萬里啤，第一批已付船，運往美國紐約及三藩市之與布爾入口商。圖爲萬里啤裝上「艾哈號」輪之一幕。

下圖港九街坊協進會第二屆新員、圖爲正副主席張錦添、黎醒民、岑才生與各首長合攝。（本報記者攝）

中華航空公司闢中美新綫

三藩市小記（二）

歐陽榮

台北與舊金山互結爲姊妹市

中華航空公司開辦台北——三藩市新航綫，於民國五十九年（一九七〇）二月二日正式啓程，台北與三藩市從此開始互結爲姊妹市，加强了中美聯繫，增進了海外友情。爲了新綫，中華航空公司特別訂購了兩新全架的波音七〇七客機，每日（除星期日外）由香港及舊金山互相對開一次。

中航新型七〇七客機內部設備豪華，機艙全部裝飾古色古香四壁配有故宮名畫複製圖樣，充分顯示出中國傳統文化的氣氛與色彩。機內座位一百四十五個，包括頭等座位十六個普通客位一百廿九個，並有空中酒吧一處。爲了使到乘客獲至舒適享受，空中小姐經常往來聽候差遣，並提供最受國內外歡迎的中國菜以供所需。因爲十三小時的飛行，對體力消耗甚大，能飛可口菜色，不但可以減旅途寂寞，更易恢復體能，鬆弛神經，消除疲倦，故食的研究，是長途飛行中最重要的事項。

中美航綫開辦 堅定未來信心

中華航空公司在東南亞業務發至相信成就之際，便計劃要向三藩市方面發展，因爲舊金山是美國最大的華埠，僑胞數目最多，在華僑熱愛祖國的情緒之下，中華航空公司的客機，能在三藩市國際機場降落，無疑是增加僑胞的一分光榮，亦證明祖國一切在進步中，這種無形的鼓勵，便促成了中華航空公司今天新綫的實現。

因爲這條新綫的開闢後，是要進入一段艱苦的奮鬥，兩部新的開闢的波音七〇七客機價值數千萬美元，這個龐大的數目，這一個新成立的航空公司而言，眞是極大的考驗，加上長程的飛行，消耗財力，人力及物力，據說一天開銷便需五萬美元，每週六班，數目便難以計算了。幸而在如方面的協助，終於使到漆上中華民國國徽的飛機，能每天空降在三藩市國際機場上，當使國人自豪。

計劃航線擴展到達歐洲各國

中華航空公司的中美航綫，只不過是其向外發展的開始，在未來的四五年間，中華航空公司將從業務逐步推進，預計下一目標，是向歐洲各國發展，做成歐洲航空網，雖然，有人認爲言之過早，不過，從中華航空公司十年內的擴展成就，實現這個計劃，並非困難。

任何航空業務的發展，是不能脫離顧客支持，換句話說，搭客的多寡，與業務進展至成正比，所以，中華航空公司能有今日的成果，當然與其服務宗旨堅定有關，最重要的，還是中國人應該認爲，中華航空公司是中國唯一的代表者，而給予支持協助，使到未來印有國徽的飛機，出現世界每一個角落，揭櫫中國的成就。當然，這種揭櫫，不能產生任何力量，推行大事，不過，這使居於外地僑胞，自可獲得精神快慰。

故此這個未來擴展計劃，相信亦會順利完成，正如中美新航綫的開辦，在預期的二月二日實現了。（未完）

中美新航空綫剪綵典禮嚴家淦主持中華航空公司中美新航空綫剪綵禮前演說

讀者文摘三月號已出版

讀者文摘中文版三月號經已出版，內容豐富，「高空倫敦記」記敘一段令人咋舌的倫敦經過。「英美對照」「提防魚雷！」記敘英國戰艦「威爾斯親王」號與日軍作戰，中彈沉沒的經過。「好與魚蝦作比隣」報導一項別開生面的試驗計劃。「杏林閑秀」描寫一位見習醫生的生活與工作。「書摘」—「子溪一柳暗一花明」。此外，有「假如…」、「罪惡的一…」、「無情一…」、「人親愛的病人」等篇。

讀者文摘中文版慶祝五週年紀念

雜誌讀者文摘中文版，昨日（星期三）假希爾頓大酒店舉行盛大雞尾酒會，慶祝五週年紀念。到賀有紳名流及文化界人士二百餘人。

讀者文摘中文版自一九六五年創刊以來，銷路不斷上升，現在已經到二十三萬冊，爲全世界中文刊物之冠。

該雜誌主編林太乙女士稱，讀者文摘的成績，是全體員工勤懇將事，誠合作的功勞。

她說：「我們選稿態度嚴謹，務求內容充實，每篇文章都經過徹底考證。中文翻譯由港台名家執筆，是以行文流暢。」

林女士又稱：讀者文摘內容以選譯美國版文章爲主，現已刊載中文作，希望多與港台作家連絡，並希望多刊港台畫家所繪封面及文章插圖。

昨日到賀嘉賓有唐炳源博士、卓然博士、周錫年爵士、利國偉先生、安子介先生、容啟東博士、郭棟材先生、沈亦珍博士、張有興先生、孫士處長，及各報社長及編輯。

林太乙女士及總經理羅維在雞尾酒會中與賀客暢談

梅氏宗親會定期開大會

（新聲社）梅氏宗親會，十八日下午七時，假紅棉閣酒樓召開會員大會暨春節聯歡，團拜，由專長梅啓明、梅志芳、梅□面會員踴躍參加，席券每位十元，開始預售。

右圖，區偉雄在龍西扶輪社演講。左爲社長曹紹松。（光光攝）

龍西扶輪社例會
區偉雄講象牙雕刻

（時訊）九龍西區扶輪社昨日下午一時，假美麗華酒店舉行例會，到有九龍北區扶輪社社長章子良，盧永德、馬優本，社員曹紹、吳紹璘、林光宪、吳子芳、黃錫江、蔡章閣、陳漢宗、周克强、陳炳榮、麥潤生、蔡國楨、馬永雄、陳錦合、謝櫃、姚惠陳高仲、李子健、崔煥初、葉承鏘、趙汝楠、莊寅文、黃保欣、何子良、劉世仁、余金城、蔡立斌、區偉雄。

曹紹松報告社務後，由象牙商會會長區偉雄專題演講，講述「象牙藝術雕刻」，有悠久歷史，遠在古代帝王已有使用象牙雕刻品，作爲藝術的欣賞，及作裝飾，它能刻劃個時代或人物各種不同的背景。好的象牙藝術雕刻品，是有使人欣賞時富於想像力，解脫精神上的小我。所以，象牙雕刻品是有崇高的藝術價值，是中國高尚的既有技術，而又有同時爲世界很多國家，如日本、義大利、德國、印度、非洲等都有優良的雕刻家，尤以中國的傳統象牙雕刻品富有歷史及文化生價值連城，有別人不可摹仿之作品，如歷代君王、忠臣、名將、民間崇拜的偶像，神像與象牙球中，獸類、飾物等，其中之牙球及歷史人物等，都爲外人所讚賞，是十分精細別緻的。

歐美人對象牙雕刻品的藝術評價，除有藝術性之外，仍需具有歷史性代表，所以歐美人士多以有一件象牙藝術品爲榮，亦可以促進我國對外文化交流互相聯絡和睦邦交。（宇）

養吾堂慶祝二十週年
贈送大馬票最後三天

由名中醫陳養吾氏創設之養吾堂藥廠，成立以來已歷二十週年，特逢該日按例舉行週年紀念，大贈送，凡向香港英皇道九十三號門市部購買該廠著名出品，如：「老頭痛方」、「加料參茸丸」、「大補丸」、「胃胆斷根奇藥」、「祛風除濕丸」，心肝肺一般胃痛胃脹，胃病患者可服綜合裝，「特效肚痛散」，「大胃脹」可服「特效藥濃縮劑」即可，且服用簡便，見效神速，虛不受補，可服「改良再造丸」、「化痰止咳精」，風濕骨痛，四肢麻木，可服「加料骨痛減萬金丹」，尚有特效藥數十種，凡一次購滿十五元以上，即送乙大馬票一張，服戶歡迎，本年度尚餘三天，（由正月十五日至月底止）希各服戶注意。

乘西北飛東京 TOKYO 之最佳理由・

西北飛東京TOKYO，每日兩班

由香港飛東京TOKYO之西北航機，座位寬敞，有足夠空間擺放隨身行李及相機等，另有飲品小几，舒適自在，如居雅室。蓋本公司絕少售出當中座位，使搭客毫無擠迫之感，有機如此，無須他求矣。

訂座或詳情請洽各大旅行社或...

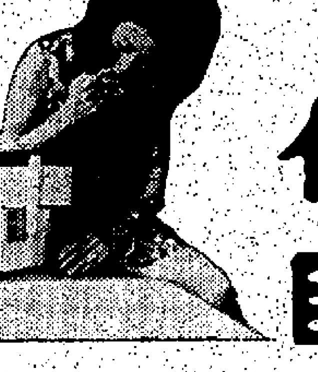
西北航空公司

香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061

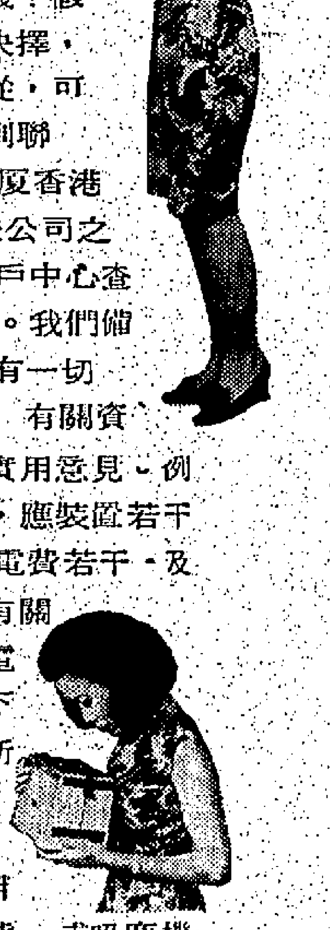
九龍半島酒店 電話：K675001

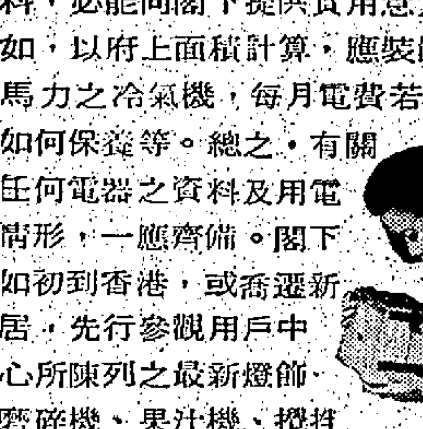
FLY NORTHWEST ORIENT

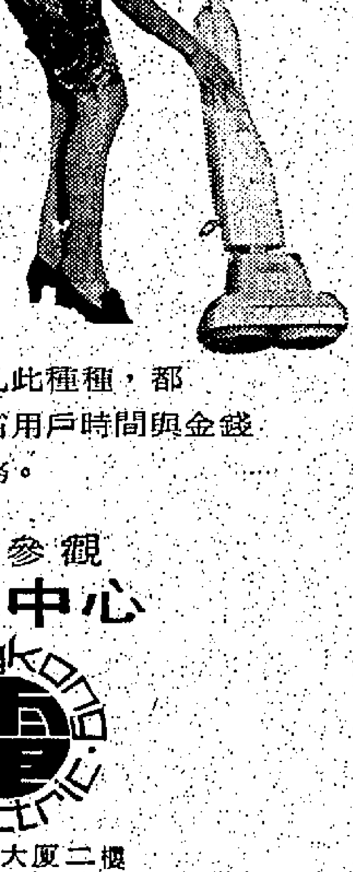
你是否感覺花多眼亂無所適從？

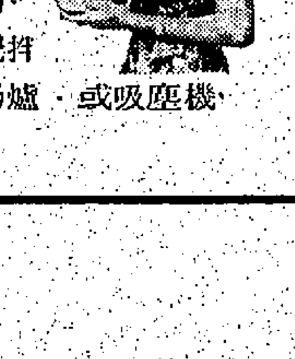


現代家庭電器用具，牌子衆多種類浩繁，雪柜、洗衣機、冷氣機、電爐、熱水爐、洗碗碟機等，不一而足。究竟那一種那一型最適合府上用途，或最能節省金錢？假如閣下面臨此一重要抉擇，而取捨之間，無所適從，可先到聯邦大厦香港電燈公司之用戶中心查詢。我們備有一切有關資料，必能向閣下提供實用意見。例如，以府上面積計算，應裝置若干馬力之冷氣機，每月電費若干，及如何保養等。總之，有關任何電器之資料及用電情形，一應齊備。閣下如初到香港，或喬遷新居，先行參觀用戶中心所陳列之最新燈飾、磨碎機、果汁機、攪拌器、擦鞋機、電子焗爐、或吸塵機、電熨斗、多士爐、電水煲等電器用具，不但能當場決定購買某一牌子，更能決定所需電器之款式、大小、及應付價格等。香港的電器牌子，數以百計，所以用戶中心的諮詢服務更形重要。爲方便在香港逗留短期的用戶，用戶中心更可列舉本港及世界各地供電之伏特及週波數及各種電器之售價以便比較參攷。凡此種種，都是用戶中心爲節省用戶時間與金錢而安排的免費服務。









歡迎參觀

用戶中心

hongkong electric

香港聯邦大厦二樓

電話：H-230111

本港新聞

塑膠廠商聯合會第七屆就職盛況
到會嘉賓千人祝生意興隆

（時訊）港九塑膠製造商聯合會，第七屆理監事，三日在海天酒樓舉行就職典禮。下午六時許各界嘉賓陸續蒞臨，齊向首長及理監事道賀，七時半大會開始，首由大會主席團主席朱本善理事長致開會詞稱：

朱本善開會詞

本港自從一九六八年以來，經過兩年的社會安定，去年和商業，經濟全面繁榮，無論是工業，均有很大的進展。工業製品的輸出數字創下一百零五億港元空前紀錄，凡是香港居民都分享了經濟繁榮的成果，值得興奮和安慰。

去年香港塑膠工業，大致來說是好景的，其中以塑膠玩具的發展，更爲進步。不過由於近年塑膠工業的蓬勃，在供求上也難免發生了一般的困難，好像：原料、紙箱、印刷的漲價，男女工人缺乏，廠房加租等等的問題，都足以打擊塑膠工業的生產和發展。

展望一九七〇年香港塑膠工業，仍然在平穩中求進步，值得欣慰。

趁着這個機會，本人謹將過去一年來的會務，作簡略的報告：

A、PVC軟膠廠所用的西德波塑膠粘合機，發出的電流，政府認爲足以干擾山頂政府電台，要施行嚴密管制或限時搬遷，本會爲維護同業權益，乃與香港、潮僑兩塑膠廠商會聯合一致向郵政司，郵政司長開交涉，最後由廠商提供折衷辦法，使得西環區八十家PVC軟膠廠避免了搬遷的厄運。

B、一九六八年工展會中，由本會與友會聯合參展後，大受觀衆歡迎。去年工展會中，仍舊聯合建設「香港塑膠館」，其規模及參展廠商均較上年完善，使中外人士更進一步對香港塑膠工業的認識。對於外銷不無作助。

C、由本會聯合友會編印之「香港塑膠廠商總名錄」自一九六八年元旦出版，備受出入口洋行及外國採辦商的歡迎。

D、塑膠工業由於發展太速，各種技工都感到缺乏，尤以製模技工缺乏更甚，三間塑膠廠商曾獲得勞工處的協助，商得香港天主教明愛中心的同意，設立塑膠製模技工訓練班，由本會與友會共同捐出鉅款拾萬元作購買機器及設備費用，訓練班九月間開課，歡迎同業廠商選派員工受訓。

E、一九七〇年三月中開幕的大阪世界博覽會，受到全球人士所矚目，尤以工業界足資借鏡者良多，本會與友會聯合主辦之訪日觀光團，報名參加之廠商有八十多人，準備在五月二日出發，旅程十九天，參觀在東京舉行之國際塑膠工業展覽會，及安排參觀十多家大工廠，皆與塑膠工業有密切關係者。五月二十日回程返本港。

最後，本人鄭重發出呼籲：最近本港勞工處爲緩和工人荒的問題，祗准許五百工人以上的大廠申請女工開夜班，但照顧不到中小型工廠，這是不公平的。須知本港僱用五百工人以上的大廠祗佔工廠總數百分之一，希望勞工處許加考慮，使中小型工廠亦獲得同等的待遇。

莊重文監誓

繼請香港中華廠商聯合會會長莊重文博士監誓，三菱洋行有限公司總經理徐兆麟頒發選任證書，隨由莊重文博士致詞稱：

衆所週知，工業是香港經濟的有力支柱，二十餘年來本港工業的不斷發展，工廠與工人數字及產品輸出數值逐年遞升，近十年的增幅更大。其中塑膠工業的發展，尤爲迅速，自一九五七年本港出產的塑膠花面世後，使香港塑膠工業開闢了新紀元，在短短十二年中，由萌芽、茁長而壯大，現已躍居本港工業產品出口的第二位。一九六九年塑膠製品廠逾二千餘家，就業工人爲七萬二千餘人，輸出數字以玩具、花果及用品三類合計達十三億餘元，較前年增加了百分之二十二。貴會爲本港塑膠工業三大領導機構之一，對該行業的發展，居功不少。貴會理監事先生，都是工商鉅子，一時俊彥，致力工業發展，熱心公益，貢獻良多，至爲欽佩。今後貴會在朱理事長、湯監事長及各位理監事的領導下，對本港塑膠工業的發展，定能獲致更輝煌的成就，帶來本港工商業日趨發達，經濟日益繁榮。本人忝任中華廠商聯合會會長，希望貴、我兩會攜手合作，共同向工業發展途徑邁進。謹祝貴會會務興隆，各位事業成功，身心康泰。

監事長湯國華致謝詞，禮成抽獎，獎品有全能自動洗衣機、電視機、熱水器、派克金筆、電樞、收音機、錄音機等，均由各商行銀行廠商捐送，得獎者無不笑逐顏開。是晚遊藝有香港歌劇院主持人刁貴麟、趙大偉率領一流紅歌星楊燕、歐陽菲菲、蔡一紅、鮑立主唱，謝約瑟大樂隊伴奏，博得全場鼓掌。是晚到會嘉賓千人，筵開八十餘桌，賓主盡歡。

第七屆職員

第七屆新員：理事長朱本善，副理事長顧振文、何兆麟。監事長湯國華，副監事長祖德、區永棠。總務李世英、梁錫輝。財務王倫、吳啓雄。聯絡李家麟、劉炎均。福利賴鴻淡、俞安普。交際伍世惠、姚中立。調查賀鉅深、崔志雄。康樂楊君達、梁恩。研究陳伸、鄧錦泉。監事：楊道堯、謝蔭慶、曹縣、陳子敬。

港九塑膠製造商聯合會第七屆理監事就職後與嘉賓合照

東華三院選出庚戌年新總理
李東海、黃乾亨、簡日淦、楊錫禹四位蟬聯

（時訊）東華三院己酉年（一九六九至七〇）董事局總理，任期月底屆滿，依照慣例，昨（四）日上午十一時，在東華醫院大堂舉行股商總理聯席會議，推舉庚戌年（一九七〇至七一）董事局總理。

是日出席者有：三院永遠顧問鄧肇堅爵士，李耀祥博士，屆主席徐李良、胡兆熾、龍炳棠、王澤森、曾正、何世柱、林鑑振、鄺烈武、謝榮昌、歷屆總理曾樹屏、楊漢麟、翁祐；當年主席黎時煖、首總理李東海、黃乾亨、總理楊錫禹、簡日淦；當年顧問應聯成。會議如時開始，首由主席黎時煖致詞，略謂本屆董事局任期將於月底屆滿，今日舉行股商總理聯席會議，推舉賢能，接管院務。隨宣佈推選辦法：各候選人皆經提名及和議，一致通過，即作當選。即席由在座股商總理提名推舉，隨由主席黎時煖宣佈當選總理芳名。

黎主席並致詞稱：我會宣佈全部選出庚戌年總理，皆爲熱心公益，得社會人士之知名人士，選得人。尤以李東海首總理，黃乾亨總理，楊錫禹總理，簡日淦總理，才華超卓，勇於任事，此次再度蟬聯，足見衆望所歸。東華三院創立百年，新任董事局人才之盛，以欣見新任總理，東華善業將賴以光大發揚，可預祝。黎氏又稱：新任庚戌年總理，六日下午二時三十分在本院舉行第一次會議，互選首長。

庚戌年董事局總理二十人：李東海（連任），東榮貿易有限公司董事長兼總經理。黃乾亨（連任），黃乾亨律師事務所東主。簡日淦（連任），簡日淦建築師樓東主。楊錫禹（連任），楊氏信託企業有限公司常務董事。朱伯衡，海外紗廠常務董事。陳兆民，香港益東搪瓷廠有限公司董事長。李子文，通利琴行總經理。尹德川，大中實業有限公司董事。李賜豪，李衆勝堂保濟丸製藥廠東主。謝鴻澤，藝工有限公司董事長。鄭亞清，格致英文書院監督兼校長。會備，正記建築公司永遠董事。區廣忠，仁記洋行貿易部營業主任。倚治強，恆德洋行東主兼總經理。施展超，誠德行有限公司董事。何世樑，何世樑建築師樓則師。雲大烱，英美洋行有限公司董事長。楊永棠，賀法德企業有限公司董事經理。冼祖謙，美國美林證券有限公司香港分行。謝德祿，創興紡織有限公司董事長。（明）

三院選舉後，四位連任總理與現任主席合影。左起：黃乾亨、黎時煖、李東海、簡日淦、楊錫禹。

呵護備至　視同己出

交付我們空運的貨物不論其大小、形狀或價值我們都將它當作自己的東西一樣小心處理而且在用V式噴射特快航機空運的途程中，一直都有經驗豐富的澳航技術人員照顧閣下的貨物。事實上，澳航在空運貨物方面已有半個世紀的累積經驗。

澳航噴射運務直航歐洲及英國、澳洲及南太平洋，無遠不屆，再加以最現代化的裝卸設備，使貨物之交收更趨安全快捷。

請即與各貨運代理或澳航接洽。電話H-229131至5

QANTAS AIR CARGO
澳航噴射運務
世界五大洲之空運領袖

QANTAS FLYING THROUGH ITS 50th GOLDEN YEAR 50

澳航係與印航組航及英航聯營。　9A305C

大嶼山歷史名勝（下）
吳灞陵

・一九七〇年三月三日在喇沙書院演講・

三、蛋家人最先居住大嶼山

大嶼山既然許久之前已經有人居住，那末，居住的人又是什麼種族的人呢？

我以爲，在無可稽考的年代以前，大嶼山有什麼人居住過，不容易查出來，但晉朝（公元二六五—四二〇）以後，大嶼山最先的居民，可能是蛋家。

東莞鄧淳寫過一本書，叫「嶺南叢述」，寫出一個有趣的故事，它的大意是：

大嶼山有三十六個嶼，在東莞海域（當時大嶼山隸屬東莞縣，後來東莞縣分爲東莞、新安兩縣，大嶼山才隸屬新安縣—後改寶安縣—），在水邊岩穴地方，住着好些蛋變種族，傳說是晉朝盧循（佔據廣州作反失敗）的後代，似人非人，赤裸身體，在水裏活動，好像一隻水獺，能够潛伏在水裏三四天，日常只吃魚類，捕魚的方法是用罾，張開之後，幾個人一齊入水，把魚驚趕入罾裏，牽動繩子爲號，上面的人起罾，把魚和人一齊扯起。

明朝正德年間（約在一五一四年）有人入水捕魚，因颶風，無法上岸，在水裏游蕩數月，到了香山（今天的中山縣）境界，看到張開的罾，以爲是自己的東西，於是坐在罾裏，給人起出水面，給到官府裏究辦，有人認識這種人是盧循的後代，叫盧亭（或盧餘），初時語言不通，後來這個人學懂說話，問起他的來歷，果然是盧亭人云。

這個故事，未免過於神話，盧循佔據廣州作反，失敗之後，都逃到水上居住，可能變成「水上人」，但決不會變成水陸兩棲的人。

但據香港掌故說：「香港時，廣州南岸周旋六十餘里，已有不少蛋民。」照這兩句描寫的位置來看，大嶼山就會包括在「廣州南岸周旋六十餘里」之內。

如果這一推想不錯，最先居住大嶼山的人有得稽考的，就是普通所謂「蛋家佬」。

今天大嶼山沒有不少蛋家，只拿大澳來說，住在大澳三涌的「棚」上的，都是蛋民。

香港開埠以後，在香港境內，仍有不少蛋民，因此俗語有「香港發三家」這一句，所謂「三家」，就是「客家」、「蛋家」、「撈家」。因爲客族人士和蛋族人士都多，「撈家」雖然不是什麼種族，但因爲多，所以搭配在一起來說。由這一句俗語看來，可見最先居住大嶼山的人是蛋民這說法，更有可能了。

四、大嶼山有過兩個皇帝

大嶼山有人居住之後，曾經有過兩個全國最尊貴的人居住過，因爲有兩個宋朝的小皇帝在大嶼山住過。

因爲蒙古強人忽必烈要奪取漢人的「天下」，打垮宋朝，派出幾路人馬，一步一步向南方發來。

大約是一二七七年，宋朝的忠臣義士，像文天祥，陸秀夫……等，分頭抵抗元朝的兵馬，保衛皇帝，從福州由水路退入廣東，到了下一年（一二七八）二月，宋朝最後兩個小皇帝就撤退到大嶼山。

這兩個小皇帝，哥哥叫趙昰（日字頭，讀是），弟弟叫趙昺（讀丙），這個哥哥因爲在海上遇到颶風，跌過落水，嚇到生病，一天一天沉重，到了四月就在大嶼山病死，那時他才十一歲。

這時候，自然輪到趙昺做皇帝，因此他就在大嶼山登位，年號叫作「祥興」，年才八歲。據說，趙昺登位的時候，海上出現一條「黃龍」，顯示趙昺是「真命天子」，大家認爲吉祥，於是將大嶼山（當時叫碙洲）升爲「翔龍縣」，連帶關係，升廣州府爲「翔龍府」。最後，小皇帝雖然被逼退到新會的厓山，仍然支持不來，由大臣陸秀夫背着他跳海自殺（？）。但是，大嶼山因此而在歷史上記下了不起的一頁。

五、大嶼山勝景最多

大嶼山因爲面積大，大概有兩個香港本島一樣，不論在山岳、島嶼、岩石、瀑布、海灘、河流、池塘、城堡、寺廟、園林、亭臺、牌坊、佛塔、碑誌、橋樑、古炮……等，都值得我們游覽賞玩。

我曾公開建議，仿效歐美日本的制度，將大嶼山劃作「國立公園」。大意是：㊀將原有的勝景盡量保存，加以整頓；㊁闢好游泳、滑水、划船、馳馬、露營、野餐……等地方；㊂添設吊車、植物園、動物園、水族館、博物館……等；㊃建造大鐵橋，接通青山道，利便交通，增添景色；㊄選擇未開發地點，保存自然，供學人研究。

因爲大嶼山有許多優點：㊀四面環水，有集中性、統一性，㊁與香港、九龍開交通方便，㊂大部分地方未開發，容易建設，㊃地方大，不是一天半天玩得完，不怕擠在一起，㊄食、宿、遊、耍，容易處理……。有這許多足够的條件，建設一個「國立公園」實在非常理想。如果實現，不但港九人士，連外國人士也多一渡假勝地。

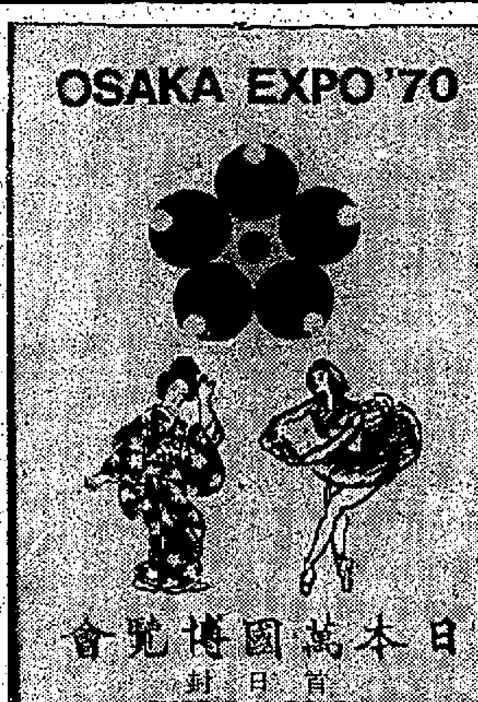
喇沙書院演講會（上圖）喇沙書院副校長阿爾本修士，代表演講會致贈銀杯與講員吳灞陵先生留念。（下圖）吳氏闡述大嶼山史地勝景。（本報記者攝）

中國郵學會今發行萬國博覽會首日封

（時訊）爲配合香港在本月十四日出售宣傳日本萬國博覽會香港館之郵票，中國郵學會定於今日（三月五日）發出首日封，由專家設計，圖案用本次博覽會之標誌，五瓣之櫻花，更描寫兩個女子，表演日本舞蹈與芭蕾舞，分用兩種筆法繪就，表示出文化交流，更和托出本次博覽會之主題：「人類的進步與和諧」，實爲極佳，首日封用三種顏色套印，每個售價二角，代售處如下：

香港方面 （一）THE BOOK GALLERY 德輔道中其昌人壽大厦地下。（二）金碧眼鏡郵票公司，皇后大道中中華百貨大厦地下。（三）九龍郵票社，銅鑼灣怡和道一一八號。

九龍方面 （一）保安郵票社，油麻地彌敦道平安大樓地下商場。（二）楊乃強郵票社，尖沙咀海運大厦二二四號。（三）偉發文具禮品公司，九龍城福佬村道廿七號。



防城同鄉會大會選出第一屆理事

（時訊）防城同鄉聯誼會，昨日下午三時，假北角鳳鳴酒家舉行會員大會，到有會員數百人，首由主席李培濃致詞，報告籌備經過，稱：防城同鄉散居港九新界，人數不少，但大家都爲謀生忙於事業工作問題，咫尺天涯，非常隔膜，甚少往來，很多青少年男女生於香港，「道左相逢，幾未識荊」，同仁感覺到份屬同鄉，應該密切聯繫，增進感情，去年六月，發起組織同鄉聯誼會，七月第二次會議，推定十九位同鄉任籌備委員，辦理註冊，各會員出錢出力，一心一德，進行順利，十二月十九日，得到社團註冊官批准註冊，今天將此經過情形向各位報告。

詞畢，由選舉委員會主委程成虹報告辦理選舉事宜，並由秘書陳樹森宣讀註冊會章，—即開始票選第一屆理事。由主席李培濃揭封，程成虹監票，選出第一屆理事：李培濃，程成虹，陳樹森，陳英明，馮乃寅，陳樹英，張先蘭，林安康，陳樹磨，陳佩珍，陳樹坤，陳樹桂，陳寶修，楊仲山，沈鴻幹，何鐵，張志强，陳有生，馬樞章，彭春燕，陳揮墉。（宇）

旺角青年連串活動

（港訊）旺角民政處，爲使青年學子增廣智識，安排連串訪問活動。

昨日，一批學生參觀在北角的政府印刷局。該局設備齊全，規模宏大，參觀青年學子均留下深刻印象。今日（星期四）下午二時半，三十位中學生前往大欖涌參觀不設防監獄，大欖涌戒毒所及小欖女監獄。

星期六上午十時，三十位來自不同學校學生將參觀啓德機場，民航署派人負責帶領及講解。

三水同鄉會明日選新員

（新聲社）三水同鄉會，明（六）日正午十二時，在會內開票選舉下屆理監事，下午五時半，舉行第十一次會員大會，報告會務，年結，聘請註冊核數師，報告選舉結果，核發通告，會員依時出席。

是權威之咳藥　有獨到之功效

唐拾義久咳丸

專治
●傷風或感冒引起喉部痕癢之咳嗽
●痰涎阻塞胸脇抽痛引起之咳嗽
●有痰咳　無痰咳　小兒咳　老人咳　及一切纏綿不休之咳嗽

消滅咳嗽　徹底解決

港九各地藥店均有出售

病原撲滅粉刺消除　三日之內

尼克舒劑皮膚膏第一次數用後，即便暗瘡消粉刺，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒劑，將見肌膚立見柔滑明淨，蓋尼克舒劑乃一新發明之妙品，功能撲滅皮膚上足以引起粉刺、暗瘡、紅色疱瘡、疥瘡、雀斑與皮膚之細菌及寄生物，倘不能驅除藏于纖細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒劑，保證爲對消滅粉刺，令肌膚滑潤明淨，否則退回款金，當將資料如數奉還。（4）

本港新聞

北九龍獅子會改選 馮惠霖膺任會長

（特訊）北九龍獅子會，昨午假希爾頓酒店舉行例會，商討下屆人選，馮惠霖以衆望所歸，榮膺會長。

會務由會長何榮高主持，報告會務後，為梁金泉、曾仕呈獅兄行入會儀式，由三〇三區總監潘約翰主持，勉以服膺獅子精神，為社會服務。

繼選舉七〇年至七一年度職員：會長馮惠霖，第一副會長汪徵祥，第二副會長區永佳，第三副會長伍捷生。前任會長何榮高、趙世曾、孫秉樞、張楠昌。義務秘書伍捷生，義務司庫史美和，總務施迎元，糾察王季銘，理事：陳志雄、陳鵬飛、梁振邦、嚴彬、彭炳臣、龍泉、林大傑。小組主席：呂榮光、涂奎如、朱祖福、衛華、鄭源泉、李光華、林君傑、伍捷生、歐國樑、勞廣榮、任柏君。會長何榮高宣佈該會於上月舉行慈善之夜，為紅十字會籌募福利經費，成績美滿，十七日晚假美麗華酒店將善款遞交邵逸夫接受。（宇）

昭倫公所第四屆 十四日瓊華就職

（國際社）昭倫公所第四屆理監事，三月十四日下午七時卅分，假座九龍瓊華酒樓，舉行就職典禮，請立法局議員謝雨川宗長監誓，九龍總商會理事長謝伯昌頒發選任證書，席券每位十元，歡迎宗親携眷參加。

凡有意參加者，請於三月十日以前，向下列各售券處購買席券。售券處：香港砵甸乍街二三五二號十六樓公所、九龍上海街一一五號謝氏宗親會籌備處、香港永樂街六三號四樓謝氏宗親會、香港西環道九五號C二樓許氏宗親會、九龍彌敦道二二七號A九樓謝氏宗親會，香港德輔道中三〇〇號大華金銀珠寶號、九龍荔枝角道一九四號大光洋服店、香港大道中二八二號仁昌眼鏡公司、九龍彌敦道六二〇號瓊華酒樓。

山海之友三月十五 外遊螺洲探勝蒲苔

山海之友上週星期日（三月一日）一百四十衆，經車環遊香港本島八處勝景，離赤柱角公園時，豪雨紛飛，詩趣盎然，他有「斜風細雨不思歸」之感。本月八日航遊螺洲，蒲苔，自消息露佈後，瞬即額滿。茲定下週十五日（星期日），以相同遊程，重遊螺洲及蒲苔，即日預訂參加券，額滿即止。上午八時半自卜公碼頭啓航，下午五時許返抵港。印發參考地圖，全日船費及復慰樂費每人五元五角。臨場概不發券。按螺洲為「蒲苔羣」第二大島，島週崎嶇壁立，惟存岩，倒尾稍，螺洲尾，螺洲灣稍近人情。次高峰「馬角頂」尖突，有石門，最高峰則寬廣平順，有如超級足球場，俗稱「螺洲一盆棋」者是也。此次首遊，曠窩港南山海勝概，宛訪蒲苔古蹟，必有新益以壓隊友渚。

預訂交通衛只由下列四處辦理：一、大道中余道生行五一一室柯學修；二、大道西四二七號大生雲店；三、灣仔春園街九號地下發森；四、界限街四三號恆光（近花墟球場）。

添利證券公司酒會誌盛

遠東交易所會員李瑤波組織之添利證券公司，二月廿三日開始營業，昨（四）日下午五時半，假馬來西亞會所舉行酒會，參加餞會及致送花籃者有：馮秉芬、胡百全、羅志、張有興、羅德璋、伍秉堅、黃允畋、張永賢、周效良、簡日淦、王榮利、陳子鈞、王澤森、莊立頌、楊、輝、虞林、虞九、高貴、余與山、黃瓘遠、黃稻源、徐佩瑩、朱希文、何綺堯、謝煒明等千餘衆，冠蓋如雲，極一時之盛。

添利證券公司開幕，酒會中之首腦合影，右起：李伯榮、李搌波、李瑤貴。（本報記者攝）

荳品公司將推出三種新產品

（特訊）本月九日為香港荳品有限公司創業卅週年紀念，該公司總經理羅桂祥昨（四）日招待記者稱：該公司過去卅年來，一直維持同一目標，以低廉售價，將富於營養的食物供應香港市民。該公司出品之維他奶被市民公認為最大衆化的滋養飲品。羅氏又謂：該公司將於不久推出三種新產品。第一種為羅氏即食飯，此為一種袋裝熟飯，只須加熱，即可食用，飯類可分為叉燒飯、揚州炒飯，免治牛肉飯及雞粒飯等不同款式。第二種為之士醬。此醬用荳奶製煉而成，含植物之植物脂肪及蛋白質，可用作搽麵包，撈麵或飯，適合中國人口味。第三種為嬰兒斷奶食品，此種食品分咸、甜兩種，專為斷奶嬰兒製造，含有極高之蛋白質，能助長嬰兒之發育。最後羅氏又謂：該公司為慶祝卅週年紀念已與美國孟山都公司協議共同發放港幣五十萬元，成立「孟山都—香港荳品有限公司」獎學金，每年在香港挑選兩名大學生赴歐美國家研究「營養學」及「食品科學」兩年，以增加香港在這方面之人材，藉以改善香港人的食物及營養水平，有志者可向該公司申請云。（奕）

荳品公司總經理羅桂祥

（一九五六年三月三日）

△第二屆藝術節展覽會，今上午十一時在中區新填地展覽場舉行開幕禮，請港督葛量洪爵士夫人主持，港督夫人於致詞時指出：就藝術展覽與工展場所，將本港之工業與藝術作一比較，認為在共同意義上，兩者有其共同之處，根據兩展覽會之表現，證明香港已達到成熟年齡。並謂在生活與協力工作上，我人已具有漸漲大之力量及勇氣。

△據接近軍方交通消息人士透露：香港政府將宣佈在最近購買瑪利兵房，而購價估計約在二千八百萬元左右，且商洽已達到最後階段。

△為推行道路安全運動起見，本港警方交通部上週對於本港交通意外頻頻發生直接有關之若干常見所犯交通法例事件，經特別加以注意。凡開快車及過於不小心行人，均予控告。又據警方宣稱：自本年初以來，因交通失事共有三十人死亡，六百九十七人受傷。

（一九五六年三月四日）

△已故英國駐馬來亞高級專員格尼爵士之夫人，今下午由星加坡乘機抵港，格尼爵士係於一九五一年十月六日下午乘汽車在馬來亞雪蘭莪與彭亨兩州邊界附近，被馬共游擊隊伏擊殞命，其時夫人亦在車上，幸獲脫險。

△今據悉：美國駐香港總領事杜倫禮，警告美國務院稱：中共特務可以藉僑匯照的作弊，偷入美國境內。並謂：不充分的安全檢查難以將其根絕。

△新界元朗大圍今發生一宗因建屋風水糾紛而引起毆傷人案，地方父老深恐此事引起嚴重兩姓村民不快，已立即進行調處。大圍村共有六姓人，蒸齊兩姓過去曾因小故發生糾紛不快事件。

△徙置區許可證加費一案，對徙置區六萬餘居民有所影響，今記者訪問民選議員｜徙置區委員區達年，據指出：加費影響不大，清貧者能負擔。

（一九五六年三月五日）

△港督葛量洪爵士今訪問更生會所，並致送銀質烟盒一個，以表其關懷及嘉慰。下午六時，港督抵該會所時，由更生會所會長蔡利剛、會長楊國璋醫生等歡迎。

△僑港吳氏宗親會，今夕八時假廣州酒家舉行春節聯歡暨講賀吳維休氏榮膺O.B.E.勳銜，儀式隆重，全場喜氣洋溢。

△美國軍巡洋艦「科林四斯」號，今招待本港十個街坊會之男女兒童五十人登艦參觀，並招待吃冰琪淋看卡通片。

△警局對黑社會非法組織，極為注意，期澈底消滅以維治安，今夕十時警方在深水埗破獲一個疑為不法會社之「月中社」，拘去十八人。

△今據本港海軍部新聞處消息：本月廿二日至廿四日期內，將有一大規模之聯合部隊在香港舉行演習。

本港毛織及紡織業 趨向生產混合纖維

（特訊）本港之毛織及紡織業，稅多年經驗提高生產技術，由織造純羊毛西料及衣裙，創進生產羊毛及人造混合纖維（POLYESTER），此乃香港工業界之大躍進，將增拓海外市場，加強對外貿易也。

誠德行有限公司奉營工業機器，於多年前已首向本港製衣業介紹「免燙」或「永不縐」（PERMANENT CREASE）製衣機器，於昨年成功，早已預見本港織造業之發展，於昨年派員往西德考察，獲NOVAKUST廠委任為其羊毛及人造混合纖維高溫定形機器設備之總經理。迅即蒙本港織造廠如益豐、莫氏、利豐、合衆、香港織總等大廠採用。

誠德行有限公司有該種纖維造定形生產過程之電影全套，歡迎在本港織紡業約時觀看研究云。

教育界前輩 沈叔堅昨日舉殯

本港教育界沈叔堅老先生，日前在九龍聖德勒撒醫院息勞歸主，遺體奉移九龍殯儀館，於昨（四）日上午十一時舉行安息禮拜，由何天佑牧師主持，隨即靈出殯，由沈老先生生前好友李耀波，劉敬之，程慶賢，潘友彭，陳守人六位扶柩，與殯發安葬薄扶林道華人基督教墳場。

昨日親臨執紼者有：李耀波，資命駒，譚鎮南，羅民勞，蒙席明鑑，理蒙席華人書院校黎烈德神父，新民書院五乙同學，新民書院第三屆畢業同學會，英京戲院同人，黃勝記建築公司同人，何旺林，中華基督教會旺角堂，彭煥華，彭煥周，九龍華人書院員生，鄭祖培，彭禹銘，新民書院學生會，能少康，吳國天主教福利會同人，黃能文遇，新民書院校長黃渡華，黎朗，何端心，陳林，何杜婉薇，關景怡，王超，唐稷聖，王越，何覺甫，黃展華，李彥和，俭庭，雷浩然，能達章，唐沈念祖，王生，余堅，賈關紹珊，能凱章，金承變，文遇，熊金秀，熊卅伯，郎，熊梅華，熊麗萍，馮伯，伍學源，黃建安，張其，志，劉惠賢，何士德，何覺甫，潘友彭，劉敬之，程慶暉，陳守人，孫國棟，司徒衍添，蘇偉然，王志新，蔡炳麟，王國倫，周銘若，黎敏華，王國傑，招艮光，石廉，麥福年，周天驥，潘等數百人，趙哲陶，汪彥斌，柴車白馬，極一時哀榮。

沈魯陽尊翁 沈佳逝世今舉殯

賢大仙街坊會理事長沈魯陽之尊翁沈佳老先生，日前病逝於聖母醫院，積閏享壽七十有五歲。遺體已奉移九龍殯儀館治喪，定於今（五）日正午十二時大殮，隨即辦禮出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。

報界前輩 李誠毅仙逝 定七日大殮

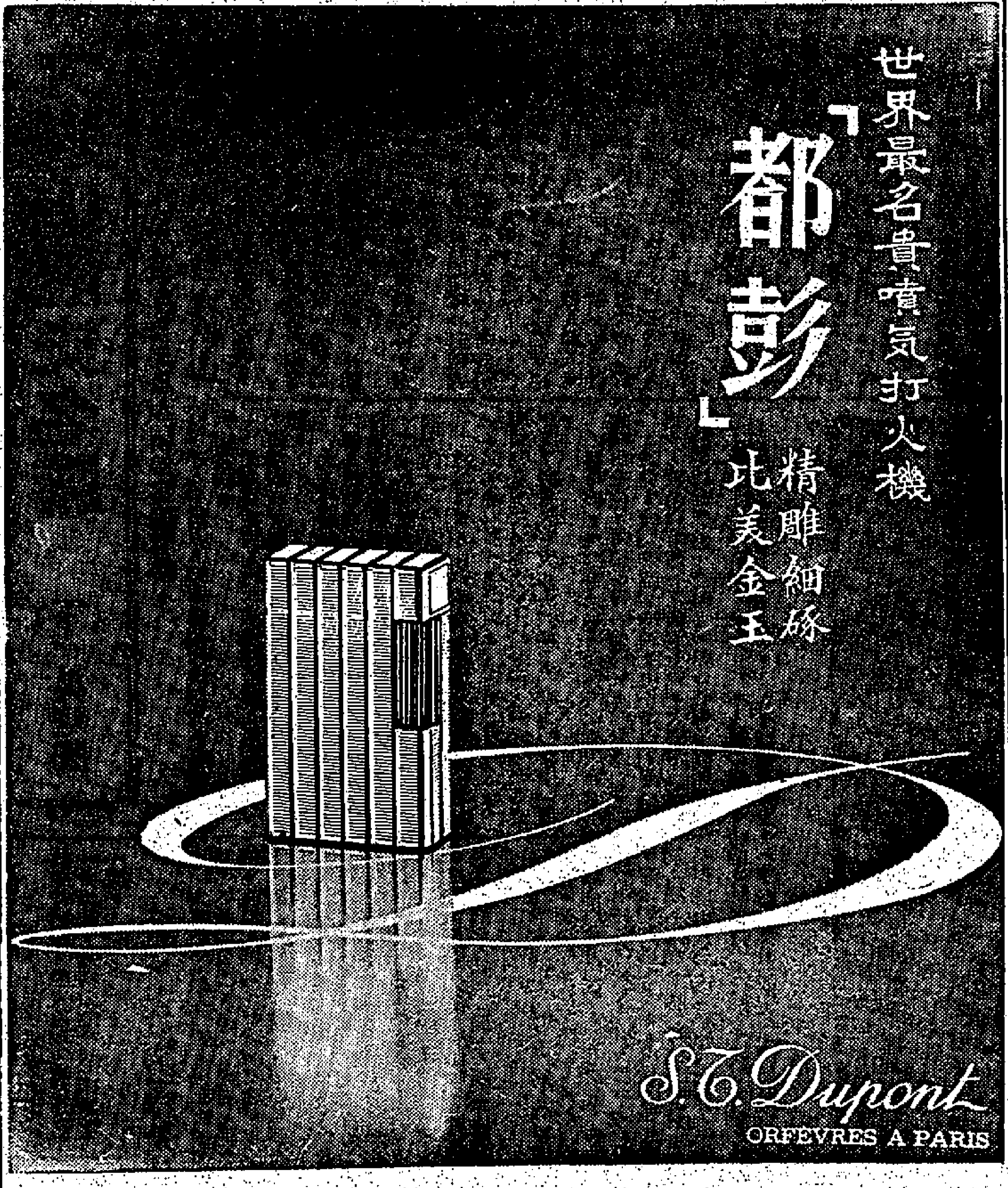
報界前輩李誠毅先生，於昨（四）日下午一時十分，病逝廣華醫院，享壽七十歲。遺體奉移香港萬國殯儀館，定於三月七日（星期六）大殮。

李氏別號世義，江西奉新人，六十歲，曾任北平實報社副社長，北平民國大學，平民大學，華北學院教授，抗戰期間，任廣西新生命日報社長，雖報社長，昆明掃蕩報社長，第五集團軍少將組印處長，勝利後同時任長春新生日報社長，瀋陽和平日報社長，北平新生日報社長，東北保安長官司令部駐北平辦事處長，北平特別市參議會參議員，中央宣傳部專門委員，到港後任香港聯合書院教授，聯大書院新聞系主任，註冊主事，香港大學，中文大學校外課程部講師。現任九龍德明學院教授兼總務長，院校公共關係部主任，著有「萬崙關血戰記」，「東北軍事紀實」，「卅年來家國」等。一旦溘逝，親友無不惋惜。

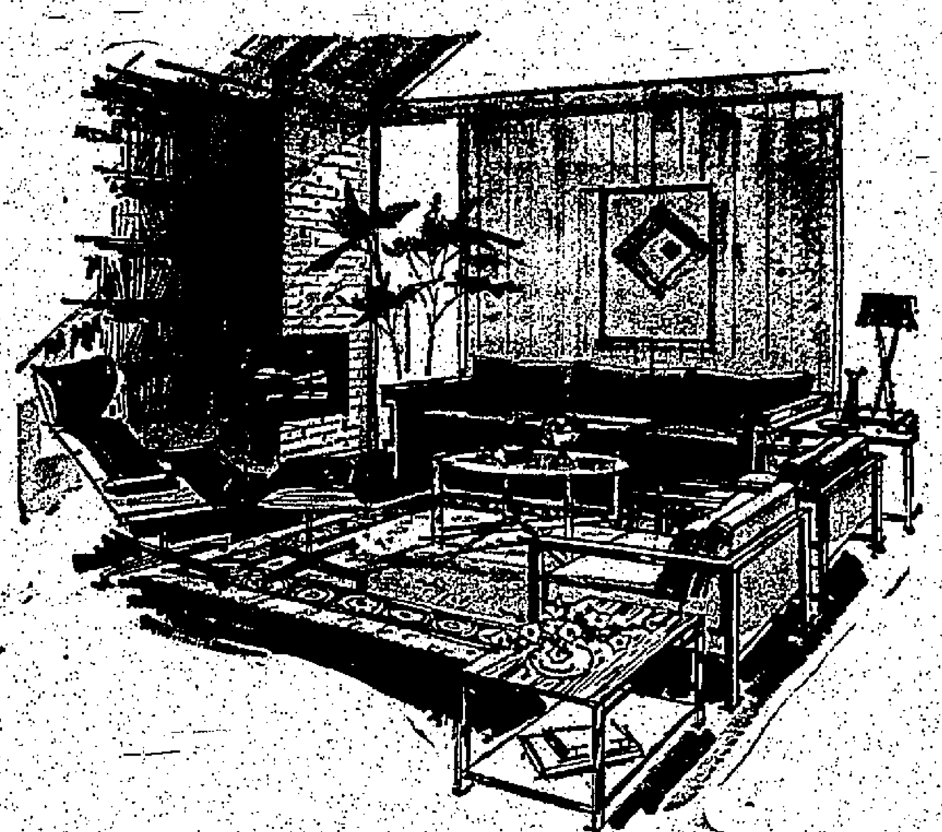
李誠毅遺照

印刷界前輩 李暢階仙逝

歷任香港印刷業商會理事及香港鶴山同鄉會理事李暢階老先生，於三月四日上午四時壽終港廣正寢，享年八十有三，子女均隨侍在側。遺體于三月五日下午移往香港殯儀館致祭。並定三月六日中午出殯。李公生前待人接物和藹可親，對印刷事業貢獻良多，今歸道山，親友及印刷界同業，無不深表悼念。



閣下如購傢俬
可得免費室內設計！



人人都知道除傢俬外尚需美觀飾物
安排始能令室內之佈置更趨完善！

閣下所選購之傢品如傢俬窗簾布傢俬布牀褥牀架燈飾地毯及掛牆裝飾品等無不具備。

港九各有一間為各界提供更佳之服務

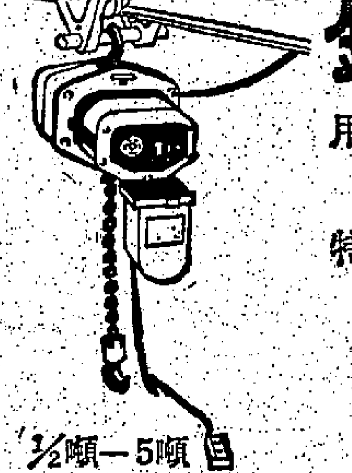
通隆傢俬實業公司

香港德輔道中聯邦大廈地庫 Tel.247013

九龍尖沙咀中間道青年會大廈 Tel.666246

日立牌

鉄鏈起重機



用途：適合鋼鉄廠，五金製造廠，貨倉，木廠起落沉重貨物使用。

特點：1.速度快捷妥當。
2.機身特短，適合任何場合使用。
3.按鈕掣，操縱上，下靈活。
4.安全可靠（a）吊鈎特別設計
（b）按鈕掣引線永不會斷。

½噸—5噸

快速威也起重機

特點：1.輕巧精美，容易操縱，效率高，壽命特長。
2.有圓錐形的剎車掣。
3.擁有三大種：（a）圓錐剎車掣。
（b）過負荷剎車掣。
（c）緊急剎車掣。
4.雙重保護掣。
5.有良好的"Roller Bearing"
6.能長久使用，車輪及車軌不會磨蝕。
7.堅強網纜。
8.保養及檢查，十分容易。
種類：1.單軌式。2.低座式。3.雙軌式。

½噸—5噸

香港日立有限公司

地址：九龍柯士甸道132—134號二樓・電話：K-681197，675795.

中央
今天雜技娛樂
四點半・六點正
禮聘噴火肉彈登台
表演噴火熱舞
同日放映大冶艷胆露片
裸之艷舞
票價 一元至二元四

香港大舞台
今天五場選映
彩色古裝武打門派巨片
雁鈴刀
陳曼玲 金川 主演
下期選映
神槍手

中央
即日特別選映四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
時裝愛情文藝巨片
金鳳凰
茵麗 羅維 領銜主演
票價 七毛 一元二 一元七 二元四角

金星
今天五場最後
七彩神怪警世巨片
鍾馗捉妖
范凌 江彬 主演
明天正場放映
鷹爪手
張沖・譚伊儷主演

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

第二十二屆香港校際音樂及朗誦節

古典作品與印象作品

兩組鋼琴獨奏 彷似珠走玉盤

羅徵諄黃啓華同獲初賽獎學金 又得參加羅乃新獎學金決賽權

（特訊）一陣輕快悠揚的鋼琴音樂掀起了古典組鋼琴獨奏的序幕，這項比賽報名參賽的共有二十三位，出席的有二十位。這闋樂章是貝多芬之PRESTO。只見演奏者運指如飛，輕巧伶俐，疾徐有度，美妙的音韻從指縫間溜出來，盈到賽場的每一角落，鑽進每一位在座欣賞者的心坎。急速處如濺瀑奔泉，婉過行雲，清脆處如珠落玉盤，一忽兒高，一忽兒低，變化萬千，一曲既終，琴音戛然而止。

這一項比賽優勝者將可獲七喜汽水捐贈之獎學金二百五十元，並得參加第一五〇項之羅乃新三千元鋼琴助學金賽。

賽後評判員莫里布朗博士認爲這是一場很夠水準的演奏，然而，各同學似乎只注重到技巧的純熟而忘記了音樂本身美妙的旋律。

奏來只憑記憶 就變成機械化

這闋樂章，是貝多芬作品中較難的一首，曲中充滿喜悅、幽默之感，布朗博士還親自作片段之示範。他表示很多同學演奏時全憑記憶，唯是這樣會變得機械化一點，賽員甚可以沿着樂譜彈奏，由旁人代爲翻閱樂譜的，談到節奏的快慢，很多同學也都彈得很急促，整個音樂變得一般略兒般湧出來，缺乏細膩的旋律。

冠軍：羅徵諄，十三歲，羅保羅男女中三年級，八十七分。他師承邵雲薇，共習琴五年，目前是六級，曾參賽三屆，可算得是很純熟。

亞軍：車幼芸，十六歲，聖保羅男女中四年級，八十五分。師承居月仙，習琴十年。

季軍：吳綺玲，十九歲，格致書院中五年級，八十四分。師承BETTY DROWN，習琴十二年。

音樂是一門多姿多采的藝術，它可以陶冶人們性靈，通過音樂語言描繪出一種情景，令你陶醉，令你如身歷其境。昨晚印象派鋼琴獨奏中，冠軍黃啓華的演奏，充份證明這一點。

把握曲中風格 情調雖然複雜

黃啓華同學，維新書院中六生，他前是獲冠軍，昨晚又以八十六分成績在十七名高手中勇奪冠軍寶座，奪得了羅乃新獎學金決賽權。他奏來委婉美妙，在美妙樂章中，只聽到時而急速，時而高亢，有時低沉，有時輕快，像雨打芭蕉，像陰雨綿綿，像大珠小珠落玉盤。一會兒又輕輕滑過，戛然而止。任誰只要你稍具音樂的氣質，都一定能感到這是好一幅雨景，是雨落在花園中，或者是在野外？也許是昨晚正巧微雨，情調太巧合了，在座的聽衆，都份外鴉雀無聲，屏息欣賞這是真是幻的情景的確太美妙了。評判布朗博士讚賞他音色好，控制得宜，踏板控制也能者，是一名鋼琴好手。亞軍張鍛侯，聖士提反女校，八十五分。

季軍由維新的吳綺鏗及新法梁兆爵獲得八十四分。

評判布朗博士於賽後認爲該首樂曲是法國名作曲家德彪西名作，描寫雨景，情調至爲複雜，離彈之極，他說許多同學彈來都能把握曲中風格，快慢得宜，節奏分明，平均水準不錯。八十分以上的同學佔大多數。惟個別同學開始太慢或中曲太速，節奏鬆弛，演奏上來不太像下雨。（娜治）

聖約翰堂精采熱烈 集體朗誦演大堆頭 戲劇社盾名花有主

分膺二冠雙亞三季 嘉諾撒、尚智、銀禧中學、培中、德雅、九龍聖瑪嘉烈

（特訊）女子中級組之粵語集體朗誦賽，昨晚在聖約翰禮堂上把嘉諾撒修院學校岑參「白雪歌」之很悧感情，表露得淋漓盡致，因而以九十二分之高績勇取冠軍，取代了拔萃女校而成爲香港戲劇社盾之本屆盟主。

該項有二十九隊參加的賽事，昨晚是在精彩的氣氛下以二個多小時完成。雖然有三隊缺席，但約瑟禮堂仍不能把全部參加者一起容納，而許多隊伍，雖在分三節舉行的賽事上，仍要站立通道兩傍來等候上台。

此香港戲劇社盾的女中級組古詩朗誦賽，由是成績有異常出色的表現，遂產生兩亞軍及三季軍的情形。昨日的成績。

冠軍：嘉諾撒修院學校，九十二分。

亞軍：尚智書院，九十分。何明華會督銀禧中學，九十分。

季軍：香港培中書院，八十九分。德雅中學（B）隊，八十九分。九龍聖瑪嘉烈書院，八十九分。

評判員蘇文擢在該次賽事評判時，把該首白雪歌之抽象情景作詳細之解釋，彼稱是次比賽，可以作爲各隊朗誦之朗誦經驗交流。同時彼並表示該詩之朗誦，可以用兩種方法來處理，即（一）以情感爲主之處理法，（二）以聲音爲主之處理法。蘇氏並於場上，指出詩內若干字音之正確讀聲。

獲得冠軍之嘉諾撒修院學校，參加人數是達四十八人，被評判員喻爲有扇式的整齊美觀隊形，同時並能明確捕捉到岑參之情感。另一由卅八人組成之何明華銀禧中學，所以優異之成績奪得亞軍。該隊之評語爲，合作精神至爲緊湊，宜高者放宜低者斂，全無拘蹋之跡，足見其訓練之嫻熟。該隊並被譽爲深得以聲制情之妙法。

季軍之德雅書院，昨是全場唯一以大韻唸出之一隊，該隊表演時，頓使全場耳目一新。（慧礼）

朗誦如果唸得太快 好像趕着去搭火車

郁身郁勢也是朗誦的最大毛病 丁美華潘建深許永達分獲三組冠軍

（特訊）英國文化協會昨有三項英詩個人朗誦，結果參馬會工業學校丁美華以八十七分奪得羅德及東方籍中一女子冠軍，香港華仁潘建深以八十五分在中三男子公開組掄元，伍華書院的許永達則以八十六分壓倒華籍東方小三男子組的其他五十七位同學而榮獲冠軍。三組俱由細莉女士評判。

上午舉行的是非籍及東方籍中一女子組，參賽六十四人，朗誦DOROTHY BAKER的「在森林內」。羅莉女士評讚各同學大致表現良好，只是有部份唸得太快，好像趕着去搭火車一樣，同時音量也感不足，坐在後排的觀衆可能也聽不到，她表示朗誦聲線應放得開朗些。

冠軍套馬會工業丁美如，十四歲，全詩把握適當，感情好，只是中段略快。亞軍爲香港新法（加山）的毛小英同學以八十六分獲得，季軍女拔萃嶺微茵，八十五分，咬音清晰，聲線優美。

中三男子公開組參賽僅十六人，此組毛病爲有部分同學企立姿勢不確，或俯或仰，羅女士認爲朗誦時姿勢應挺好自然直立，腰直胸挺，同時所朗誦之詩氣氛較爲輕鬆，但有同學唸來嚴肅得像唸聖詩。

冠軍潘建深同學，爲學界朗誦好手，去年參加此組比賽曾獲第三，今年又參加三項朗誦，其中一項中文得第三。

亞軍爲男拔萃的戴亨利，八十四分，羅女士評爲起首自然流暢，對話氣氛判斷良好，速度正確。

季軍嚴鼎昌，伍華書院，得八十三分，評判謂全詩充滿想像力，起段好，詩中意境表露無遺。

第三場華籍東方籍小三男子組，普遍水準較上兩場爲高，各同學之間水平也較爲接近，特別冠亞季三名須重唸一遍才能定勝負。而參賽之五十九位同學，成績均達八十分以上，各同學朗誦時站立之姿勢也普遍正確爲一可喜之現象，此組成績如后：冠軍：許永達（八十六分）伍華書院；亞軍：李世學（八十五分）聖保羅男女校；季軍：郭力士（八十四分）聖猶大小學。（稻、礎）

個個都是小弟妹 巴哈鋼琴甚出色

優勝三甲是八歲九歲七歲 奏來神態悠閒旋律也優美

（特訊）昨早華仁書院舉行兩項比賽，首項中提琴奏鳴曲共三組參加，人數小關係只有冠亞軍。冠軍組爲港島英文學校F.4生MIRANDA BRUCE TIONA. BRUCE，獲八十八分，亞軍組爲拔萃男校的范心怡與浸信會書院的劉嘉樹，得八十六分。

隨后之小學巴哈鋼琴獨奏A組有五十人報名，五名缺席，此組比賽冠軍與在下午舉行的B組冠軍參加安瑪利史同福挑戰盾，去屆該盾爲陳可立寧得。

比賽歷二小時，成績多半超過八十分，冠亞軍獲分並九十分。賽後評判費雅俊指出：參賽同學彈這首舞曲略嫌太快，或太慢，有時節奏不穩，時快時慢，聽者不能隨曲起舞。沒有手腕應平放，涌音與停頓太久亦是主要毛病。獲冠軍者大致已做好上述幾點，若做得無懈可擊將會獲一百分。

比賽結果：冠軍：JWANITA RMIZ，柏道小學，九十一分。亞軍：梁匡堯，聖保羅男女校，九十分。季軍：梁詠如，瑪利諾神父小學，八十八分。（輝）

小學組巴哈樂曲鋼琴獨奏在下午二時四十分假座舉行，此項比賽分爲一〇一A及一〇一B兩組舉行，「安瑪利史同福獎」的決賽。

昨日參加此項比賽者共四十七名，因爲年紀的關係，大多由家長親友陪同下到達會場，他們雖然年紀小小，但上台演奏，神態優閒，柔和優美的旋律，使台下的親友聽到都暗暗點頭，紛紛報以熱烈的掌聲。

結果冠軍爲單惠小妹以八十七分得冠軍，她今年才八歲，在瑪利諾小學讀三年級，去年她曾在初級鋼琴賽獲得亞軍，評判員認爲她指法純熟，音色很好，琴聲句法準確。亞軍爲李仁沛，八十六分，今年九歲，是聖保羅男女校三年級的學生。季軍爲李思之，八十五分，現年才七歲，就讀於九龍瑪利諾小學三年級。

評判員布朗在賽後指出：彈巴哈的樂曲——尤其是輕快的旋律——首要注重句法，琴音要有強有弱，輕重的音調要彈來輕盈活潑一點。同時勸喻參加比賽的小朋友不要太過重視分數的高低，對自己要有信心，加以練習，他日定有所成云。（晉）

吹奏牧笛注重神韻 指力輕重也要恰當

青年會中學生包辦三甲

（特訊）華仁書院下午比賽項目，二時正參加高級組牧笛獨奏的十一名比賽者，都準時到場。經過比賽演奏後，由評判員布朗博士宣佈賽果，結果首三名的優異得勝者，都是香港青年會中學的學生，他們在聽到比賽結果後都雀躍不已，萬分高興。冠軍爲胡毅鐘，十七歲，中四班學生，亞軍孔祥賀，十五歲，中五會考班學生，季軍爲伍德球，十七歲，中二班學生，三名優勝者皆就讀於本港青年會中學。

賽後評判員布朗博士指出：吹奏牧笛要注重神韻，指法要正確，指力輕重要均勻恰當，三名優勝者皆有良好的表現。他們是青年會的音樂教師王暢先生學生，他說參加今次比賽共有五名學生參加高級組牧笛獨奏，渠認爲今次的選曲是相當深奧，學生們已經練了數月，今屆音樂節能夠得到這樣完滿的成績，亦實屬非常。（甘）

訂正

昨小四女子粵語朗誦冠軍——唐敏華，聖家嘉諾撒，八十九分。亞軍——楊佩斐，聖保羅男女中學，八十八分。季軍——張秀華，聖嘉諾撒，八十七分。鄭蓮英，華恩學校，八十七分。

又：國樂高級賽比賽季軍蔡家熙是林介堅高足。

教授詼諧。孩子笑哈哈 樂曲設有陷阱 疎忽就會上當

評語翻譯廣東話學生多多方便

（特訊）高級組現代作品鋼琴獨奏比賽，昨天在熱烈緊張氣氛下，產生了一冠軍，二亞軍和一季軍，而首二三名的優勝者，卻是評判員再次要他（她）們「再彈」之下，始能定出名次來的。

評判員何健時教授評判時十分詼諧，有趣的示範動作和有趣的言語，把小孩子們引得哈哈大笑。此外，他還把他的評述，請大會職員莫小姐譯爲中文，這樣使到對英語不大懂的比賽員，感到方便得多，因爲從評判員的批評和指導，他（她）們可以得到許多東西。

何健時教授指出：這組比賽的歌曲都很難評判，因爲這組比賽者都彈得很好，而每一位比賽者都彈得還不錯。他特別指出：最後五位要再彈的比賽員，是好之中最好的，所以要再奏一次，以定勝負。

何健時教授說：這雖然是一首很容易的樂曲，但是作曲者卻設了一個陷阱，就會上當。這首樂曲不應彈得太快，有些人以爲要表現其高度的音樂技巧，就盡量在演奏時表現出來，但是我認爲他們的技巧用錯的。這曲子彈奏時不應太快，但是要把其活潑、生動、精彩之處表現出來。左手不應該全部運音，有數個音符是要分開的。運音部份要像大提琴，不運音部份要像低音喇叭。

冠軍陳德雅是協恩女校中一學生，現年十三歲，得九十三分。本屆音樂節陳德雅參加五項鋼琴比賽，除了這組獲得冠軍外，還在另一項比賽中得到第三名。

亞軍共有兩人，她們是聖士提反女校小學六年級張欣嫻和聖心女校中學一年級羅樂怡，同得九十二分。她們均是留美鋼琴家教師黃應之的學生，曾經獲得多項冠、亞、季軍，成績極爲優異。

季軍是民生書院小六學生羅婉詩，得七十一分，是蔡靜怡學生。（珠）

豈眞是天才？ 小提琴獨奏 琴細人也細

年方九歲學生壓倒羣雄 非籍女孩奪得依莎寶杯

（特訊）一名九歲的小學生，在高級組小提琴比賽中，壓倒其他八名年紀比她大的比賽員，輕取高級組小提琴獨奏冠軍，從這一點看起來，沒有人敢說香港沒有音樂天才，事實上本港的確有不少這樣的人才，但是沒有人來加以發掘，任天才自生自滅，誠使人感到可惜。

昨晚在歌德學院賽場中，一名小提琴好手，受到費雅俊教授的賞識，而予以很高的評價。九龍瑪利諾女校小學三年級年僅九歲的安妮雅仙拿，以超卓的琴藝，輕奪高級組小提琴獨奏冠軍，獲得「依莎寶杯」，當評判員宣佈時，全場人士都報以熱烈掌聲。

安妮·雅仙拿是菲律賓人，卻在香港出生，說得一口流利的廣東話，她的父親，是格蘭酒店樂隊的小提琴手，母親是鋼琴教師，故她昨晚比賽，就由母親爲她鋼琴伴奏。

安妮琴齡只有四年，前年參加中級組小提琴比賽，獲得冠軍，今年卻又在高級組中再度告捷，不負乃師汪酉三先生之一片苦心教導。而所獲九十二分分數之高，更使人驚惑她的前途未可預料。費雅俊教授說她的演奏使人難忘的。

此組亞軍是男拔萃歐國強，得九十分，季軍是喇沙書院嚴衛平，得八十九分，兩人均是汪酉三高足。

弦樂四重奏比賽，結果如下：冠軍：周高山、劉家斌、李文偉、范心怡（均拔萃男校），八十九分。亞軍：嚴偉平、沈運毅、呂富淵、李明（喇沙書院），得八十六分。季軍：高景懋、趙國樑、劉家斌、蔡墊職（均拔萃男校），八十四分。

管樂二重奏比賽成績如下：（四隊報名，但兩隊臨時棄權）首名：潘岳翹、楊烈山（均培英中學），八十五分。次名：潘律吾、羅超文（均德明中學），八十二分。

管樂小組合奏結果如下：（只得兩隊參加，故只取首名）首名：德明中學，八十四分。（琳）

高者不浮 低者不弱

小五朗誦一冠雙亞雙季 情感須富想像力

（特訊）聲調以沉實，高者不浮，低者不弱，情感須富想像力，才是朗誦江日之「三峽拉工」的好方法，蘇文擢在小五男粵語詩歌朗誦賽後表示：有五十多位學生能遵照上述之要求，因而將冠軍之成績提高，給予九十二分，季軍二名，該組共有五十一人參賽，結果如下：

冠軍：胡漢榮，九十二分，九龍慈小學。

亞軍：潘定中，九十一分，陳維周夫人紀念學校。何大明，九十一分，德雅。

季軍：冼德明，九十分，陳維周夫人紀念學校。梁志良，九十分，長沙灣警察小學上午校。

評判蘇文擢稱：冠軍胡漢榮朗誦鏗鏘而沉實，詩意、音調鏗鏘，辨音之專，能顯所描述之事形容，亞軍潘定中情感變化好，能透徹表達詩之景界，何大明神態自然，音調合度，季軍冼德明音調適中，能以眼神表達情感，梁志良態度自然，音調適中。（元）

對音樂節的一點意見

勝者不驕．敗者不頹

本報記者：鄭平

（本報專稿）一年一度的香港校際音樂節由今年起，今年是二十二屆，廿二年的歲月不算短，亦不算很長，但隨着音樂節的進長，我們不難看出音樂節對推動學生學習音樂與練習朗誦方面，成績是肯定的，從事實來看，音樂節的項目和參加人數一年比一年多，今年更破歷屆紀錄，因此我們甚至可以說音樂節是成功的。

可是站在新聞記者的立場，站在旁觀者的地位來看，一些問題似乎值得我們深思，雖然成績是肯定，但我們不應被音樂節所顯示的異彩紛陳所迷惑而驕傲。

優勝之人 熟口熟面

首先是說鋼琴比賽一項目。鋼琴獨奏似乎成了本港校際音樂節的標誌，每一次參加比賽的同學特多。但問題是：每一次的優勝者，他們的面孔和校名都幾乎耳熟能詳，每一屆他們勝利了，於是除了他們的名字外，他們的學校也連帶上了報紙音樂節專刊的頭條新聞。如果說：他們的造詣是學校訓練出來的，那便無話可說，可惜實際上他們都有私家鋼琴教師（而且都是出了名的幾位）學校的音樂課最多是唱唱歌罷了，眞的有鋼琴授課嗎？

因此，如果在這個角度來看，校際音樂節的鋼琴比賽似乎不值得過份重視。鋼琴獎學金年年都有，今年金額仍爲三千元。這三千元對於那「一小撮」優秀分子來說，恐怕最多够他們一年的鋼琴學費。

朗誦雖多 並未普及

二、朗誦比賽項目，今年的朗誦節目特別顯得重要了，居然獨立成爲「朗誦節」了。這是主辦當局從善如流的表現，但是參加朗誦比賽的同學，不論中英文組都不見得踴躍。爲什麼呢？我想是因爲許多學校平時卻沒有注意朗誦的訓練，不重視朗誦藝術的緣故。臨到音樂節近了，才派出幾個聲線出色的，感情豐富的，由個別老師指導訓練出賽。部份學校爲了爭取校譽，的確是加意選拔指定可能老師加的訓練的，因此個人朗誦就始終只限個人，至於集體朗誦優勝者也還是那麼幾隊，他們是年年優勝，年年保持有信心競爭者就是那麼四五間學校，而其它校隊則熱情漸減，自認爭取無望的學校，從這些事實看來，可以看出朗誦在今日香港的學校並未能普及，大都爲比賽而比賽而已。這種情形也同將表現在歌曲合唱組中，特別是高級混聲合唱隊，參加的隊別今年也並不見增多，去年就僅有五隊。

中文歌曲 英人評判

三、今屆的評判員增加至十一名，其中六名是由海外聘來。最值得注意的一位是音樂全才英國人何健時。自然，評判員都各有專長，但有一點最值得注意的是：中文歌曲仍然由外國人任評判。我們不敢說外國人不能欣賞中文歌曲，但不通中文的評判來評判中文歌曲，這等於叫一位不懂英文的音樂先生來評判英文歌曲一樣，如果有這種情形發生，我們會怎樣做呢？是不能還是不爲？

記者感意 竟被辜負

四、校際音樂節之有今日聲勢，很大部份歸功於報章的報導與頌揚，記得去年各大報章的社論且爲文稱讚。但是在音樂節比賽的各個比賽中心，在我們採訪經驗來看，賽場的教育司職員不見得與我們記者充份合作，其中一些職員有用不禮貌態度說不准攝影的，有派發成績表時匆匆派完好像急不及待趕着散場回家似的，假如記者因採訪而妨礙多少時間則一臉不高興。爲什麼每次終場不先宣佈派發前三名優勝者，並請他們站出台前，好讓記者方便工作。

與人方便 何樂不爲

每一位評判總是和顏悅色的，倒是其中某些坐在評判側邊的職員一臉「麻木」，也許他們對音樂不感興趣，太乏味了，是不？音樂節辦事人員也許一直就沒有想過怎樣方便各報記者工作。他們太辜負了每一位記者都是音樂節的落力捧場者的熱誠。

其實音樂節最大的收獲，並不完全是那項樂譽，那張獎狀，應對行路，合作都得到一個經驗，可以互相觀摩學習。此外是各校同學得以聚會一起，在樂表，是通過這項活動使每位參加者可以增進彼此了解及合作，在這方面意義來衡度，勝者固不足驕，敗者亦何須頹喪。

把握詩意表達情感 「春光」作洩

（時訊）聞一多原作的「春光」，由小五女生粵語朗誦，昨晨大會堂九樓六十八名女生競爭該組優勝名次，結果：

冠軍：黎淑嫻，德貞女中，八十八分。

亞軍：高惠敏，錢文詠，八十七分。

季軍：李莉婷，陳慧其，八十六分。

（亞、季軍四名均爲九龍瑪利諾學生）

聞一多的新詩，向以情感充沛見稱，評判員何沛雄博士評論各參賽者的演出，認爲大體上都達到朗誦的要求，能表現出「春光」一詩的情感，這是寫情寫景的文章，對於小學年級的參賽者最適宜。但有部份學生卻未能把握文內的句逗與章法，這樣，讀起來便會大打折扣。何博士認爲首五名的優勝者，都有極佳的聲線情感（傑茂）

吳樂獲子杯賽 新奪獅會决權

擊敗四十四名好手

（時訊）鋼琴好手吳新樂小妹妹，以其天才的演奏技巧，在初級組浪漫作品鋼琴獨奏中獨佔鰲頭。由於吳小姐榮獲此組冠軍，將有機會參與九龍獅子會挑戰杯決賽。

初級組浪漫作品鋼琴獨奏昨晨在歌德學院賽場舉行，共有四十四名好手參加，成績如下：

冠軍：吳新樂（聖保羅男女校）八十九分。

亞軍：黎玉晶（大埔正而小學）八十八分。

季軍：梁懋文（香港瑪利諾女校）八十七分。

評判員何健時教授對於首名吳新樂價評很高，認爲其演奏手法好，發出迷人美妙的聲響，有豐富的想像力，能夠令觀衆也同時欣賞這曲調，此是十分重要者，演奏者與觀衆打成一片。（南）

今日秩序

歌德學院
上午九時三十分　長西洋直笛獨奏
十時　中級中型西洋直笛獨奏
十一時　西洋直笛二重奏
下午二時　預備級浪漫派鋼琴獨奏
六時三十分　中五女子粵語散文個人朗讀
七時　中三男子粵語個人朗誦

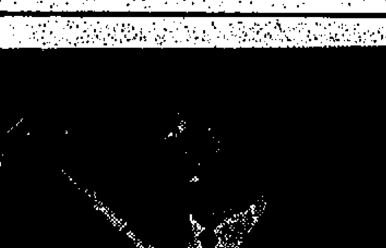
華仁書院
上午九時三十分　高級浪漫派鋼琴獨奏
二時　中級巴哈鋼琴獨奏

大會堂九樓
上午九時三十分　中三中四及東方籍男子英詩個人朗誦
下午二時　小三男童粵語散文個人朗讀
二時五十分　中三女子粵語散文個人朗讀

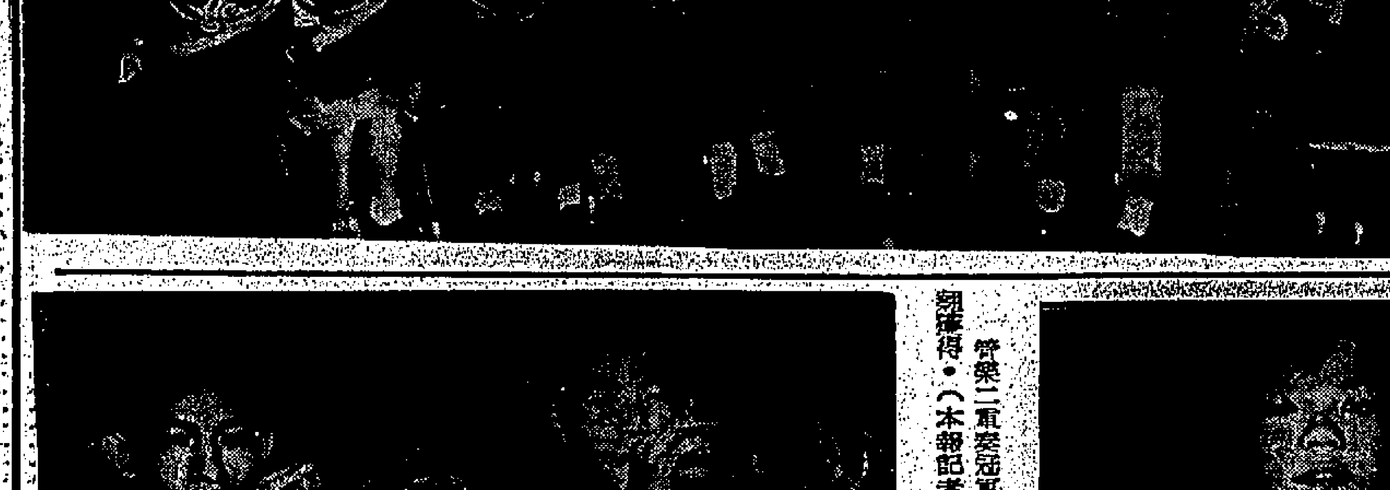
英國文化協會
上午九時　小四男童粵語散文個人朗讀
十時三十分　中二男子粵語個人朗誦
下午二時　小學十歲以下聖經朗讀
三時　小學十歲男女童英文散文朗讀

聖約翰副堂
下午二時　較高級古典鋼琴獨奏
四時　高級古典鋼琴獨奏
六時三十分　女高音中文歌曲獨唱

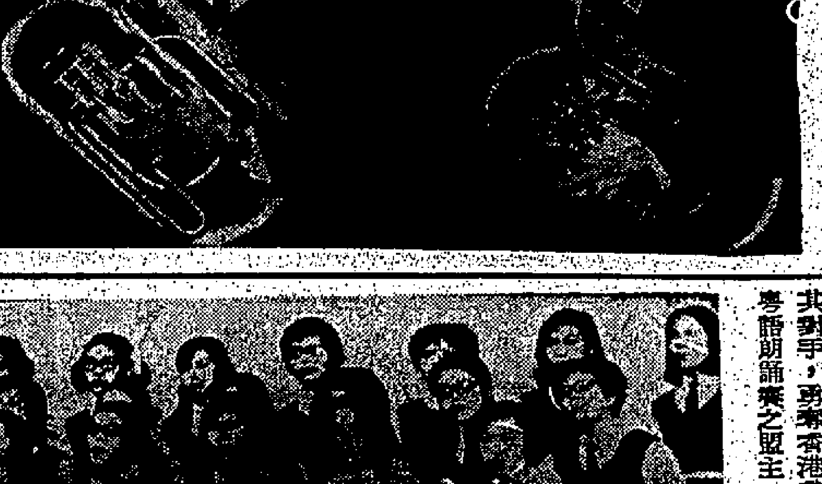
聖約瑟書院
下午六時三十分　中三中四及東方籍女子英詩集體朗誦
七時四十五分　高級自選題材英詩集體朗誦
八時十五分　高級公開組集體朗誦

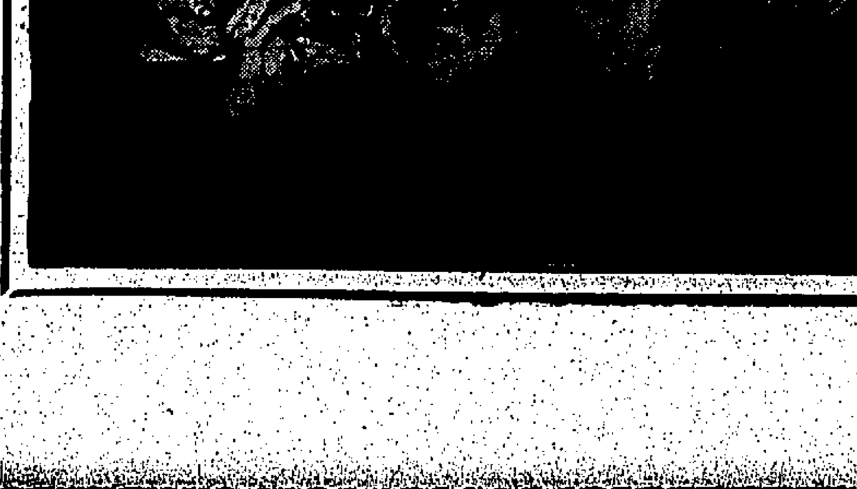

幼稚園混聲冠軍寶血女子幼稚園員生合攝。後排最左陳修女，最右周慧雲。

評判員何健時教授示範鴨子習水姿態。

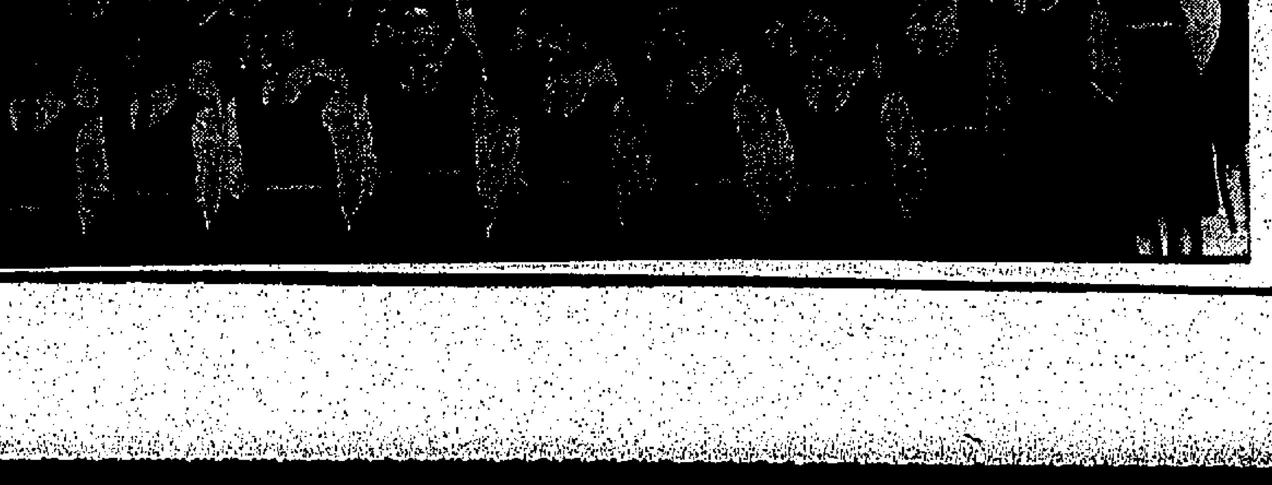

管樂小組合奏，冠軍隊爲德明中學同學獲得。（本報記者攝）

高級組小提琴獨奏首三名獲獎後合影。左起（冠軍）九龍瑪利諾安妮雅仙拿，（亞軍）男拔萃歐國強，（季軍）喇沙中學嚴衛平。（本報記者攝）


德明中學羅超文、潘律吾獲得管樂二重奏亞軍。（本報記者攝）


管樂二重奏冠軍隊爲培英中學楊烈山、潘岳翹獲得。（本報記者攝）

高級組小提琴獨奏冠軍，九龍瑪利諾書院安妮雅仙拿。（本報記者攝）


嘉諾撒修院校，昨以九十二分，擊敗其對手，勇奪香港戲劇社盾而成爲本屆女中級組粵語朗誦賽之盟主。（本報攝）

體育

「總督盃」職業足球聯賽
流浪奮挫電話
戰績三比一火藥味瀰漫全場

（特訊）昨夜「總督盃」職業足球聯賽，流浪對電話，在香港會球場舉行。經過九十分鐘火拼結果，流浪以三比一勇挫電話。頭場序幕戰預備組銀牌賽重賽，警察以七比二大勝流浪，獲得香級

●昨晚在天雨地滑冷雨下，僅得三百六十八名球迷購票入場，門票收入為四百四十一元六角。

職業盃流浪對電話之戰，雙方新秀球員均有很賣力之演出。由於天雨關係，球軍地滑，大家都變成懶鴨，打不出水準。流浪小將漸漸發展之後勁，以三比一後來居上成績擊挫電話，表現非常英勇，贏得甚為合理。流浪昨戰擊敗電話，在職業盃足球賽初次打開勝利之門，首傳捷報。昨戰下半場雙方球員均沉不住氣，火藥氣瀰漫全場，如同上演西部牛仔片，幾乎演出全武行，幸而球證張晟新處理得宜，未致釀成毆鬥事件。流浪昨戰以三比一力挫電話後，職業盃足球聯賽之形勢為：消防五戰三勝一和一負得七分，排在第三席。怡和三戰二勝一負得四分，列在第四席。九巴四戰二勝一和一負得五分，排在第五位。流浪五戰一勝二和兩負得四分，躍居第六席。元朗四戰一勝一和二負得三分，列在第七席。東方四戰一和三負僅得一分殿尾，排在第八位末席。

兩陣對壘，開賽後電話乘流浪陣腳未穩大舉進攻，八分鐘李文龍直線傳上給吳振發，直入禁區，流浪在禁區邊線外得一直接罰球，吳汝賢先作一遮眼法假動作，郭家明妙射左上角中橫木門楣彈回。卅四分鐘電話調整陣容，陸國雄入替李文龍踢左軸。四十一分鐘郭鴻昌傳入禁區捉射左角，被盧國雄接牢。上半場一比一雙方未分高下。

易在再戰，流浪調整陣容，殷同生休息，庾國樑出任右翼，宋啓明移後踢右中衛，侯活坐鎮中央踢中堅，果有起色。電話仍以原陣應戰。下半場流浪大舉進攻，二分鐘E佐治傳球鄧鴻昌，再將球傳向右方，皮球溜至無人看管之右翼庾國樑腳下，在禁區十五碼處從容起腳直線笠射入左上角，盧國雄如夢初醒。二比一流浪後來居上。七分鐘郭家明開二更在禁區外斜射一支冷箭，皮球由左角飛入網窩，三比一流浪領前兩球。十三分鐘電話換入張志培入代郭振華。廿九分鐘郭鴻昌斜射中橫木門楣彈回，無功而退。電話大舉反攻但始終無法突破流浪密集防守，由於雙方球員均沉不住氣，火藥氣味瀰漫全場，球賽變成一齣西部片。卅一分鐘張志培故意用球省流浪球員，被球證張晟新記名。卅四分鐘梁振發搭踢黎新祥，又被張晟新記名。卅六分鐘陸國雄推倒梁維光又被張晟新記名。球證張晟新召集雙方隊長羅北及郭家明警告訓話後，火藥氣味仍未能完全平息。四十分鐘流浪換人，林守焯入替梁維光踢左後衛。四十二分鐘電話大舉反攻，張志培開上火線助攻，在禁區內截得流浪後衛踢歪之皮球，勁射中路被邱志強接牢。九十分鐘終了，流浪卒以三比一挫電話。在職業盃打開勝利之門，首傳捷報。兩陣如下：（七趾）

△流浪
邱志強
黎新祥 梁維光（先） 林守焯（後）
侯活 宋啓明（上） 侯活（下） 殷同生（下） 馮迎祥（上）
郭家明 吳萍達 E佐治 鄧鴻昌 宋啓明（上） 庾國樑（下）

△電話
盧國雄
羅北 馮中元 岑志強 陳光榮
張志培 吳汝賢（後） 鄒萬成（先）
胡錦樑（後） 陸國雄（先） 李文龍 梁振發 郭振華（先） 吳汝賢（後）

亞洲高球巡迴賽次站新加坡
大賽中華民國選手戰績輝煌
謝永郁又封王
何明忠蟬聯業餘組冠軍

（中）今年一九七〇年新加坡高爾夫球公開錦標大賽，共有十四個國家及地區，一百四十名高手參加，其中職業選手一百十九人，業餘選手廿一人，分別代表中華民國、日本、澳洲、美國、紐西蘭、印度、菲律賓、哥倫比亞、南韓、泰國、香港、馬來西亞、新加坡、英國參加。新加坡大賽之全部獎金總額為五萬八千元星幣。

二月廿六日第一天比賽，泰國世界杯個人季軍第三名蘇里安順打出六十四桿佳績，成首日十八洞最低桿領先。

六七一五碼全長之新加坡島嶼俱樂部武吉高爾夫球場標準桿七十一桿，少打了七桿，粉碎去年有世界杯高爾夫球錦標大賽在新加坡舉行，美國世界職業高手頂尖兒人物李特維諾及阿根廷世界名將羅拔都所創立之六十五桿，打完武吉球場十八洞賽程的世界紀錄。蘇里安順前九洞打卅二桿，後九洞打卅二桿，總和為六十四桿，較標準桿少打七桿。

七趾 球叟

世界聚雄，蘇里安順，在去年一九六九年十月在新加坡舉行之世界盃高爾夫球錦標大賽中，奪得個人賽季軍第三名，成績震撼整個世界球壇！今次在新加坡大賽又破世界紀錄，不愧為亞洲高爾夫球第一流的世界高手。泰國世界名將與謝永郁、河野高明，日本世界名將王德得，湯臣，及英國第五屆全英大賽之澳洲球王亞洲三雄，與會名將在去年香港大賽亞軍貝姆，布里治，五位國際高手應邀赴英參加世界高爾夫球一比高下，兩位世界名將均無法完成今屆亞洲巡迴大賽全部賽程。

會在三月廿五日新加坡大賽序幕職業與業餘選手混合配搭聯賽中，個人總成績六十四桿（前九洞卅一桿）後九洞卅三桿，完成十八洞賽程，為第一個首破世界紀錄，贏得獎之澳洲廿九歲青年。

名將阿倫，默里，於星大賽第一天正式比賽，打六十六桿，名列第二位領先者。阿倫，默里是一九六四年香港大賽亞軍與一九六三年香港大賽冠軍中華名將謝永郁同以二六九桿完成四天七十二洞賽程，未分高下，結果謝永郁在突然死亡第四洞擊敗阿倫，默里，謝永郁蟬聯香港大賽冠軍，阿倫，默里屈居亞軍。

中華民國國手謝永郁在全星大賽第一天打六十七桿，名列第三名，落後一桿，較阿倫，默里落後三桿。另一中華民國亞洲名將張春與其紐西蘭高手戈弗雷兩人均以六十八桿成績完成首日十八洞比賽，并列第四席領先選手。（未完待續）

足總紀律小組 明商郭滿華案

足總定明（六日）下午六時召開紀律小組委員會於會內，屆時將訊作被球證判落場球員，及警告球員十多人。其中最為人注目者，將是東昇球員郭滿華。茲將受審訊名單列后：

（被落場者）陳世培、致同生、胡紹棧、鄺本武、何佩生、羅拔士。

（受警告者）岑志強、葉鑑超、郭滿華、劉良、陳志偉、譚文、蕭浩華、黎根柏、袁根旭、何樹松、胡錦樑、陳炳林、莊百里、陳兆明、鮑少芝、錦華、張耀國。

中華民國台師大排球隊之全體球職員名單照片。領隊：曹滑鵬，教練：謝天佳，總務黃俊堅，管理張清泉，隊長蔡水生，隊員王榮祥，陳和卒，陳文成，張適吉，孫嘉雄，黃奕陽，張佳雄，楊高平，廖賓鋒，羅良初，曾浩祥。

籃球聯賽
大同南華勝自力販管
壓軸戲販管輕取惠青

昨夕修頓場上演的籃球聯賽，賽程平淡，頭場女子組大同，自力兩隊，實力強弱懸殊，自力隊雖欲反抗，但囿於技術所限，無能為力，卒以十六比三十九，四十比七十一敗陣。次場南華對磊星，亦無高潮出現，戰績亦頗合理，南華以凌厲的技術，以二十四比十，六十比二十一得勝而回。

壓軸甲二組渡級賽事：惠青，販管兩隊交鋒，照實力而言，無疑是販管略高一籌，但惠青為着逃避敗局，故昨日奮勇力戰，但可惜力不從心，卒還是以三十五比四十八，七十九比九十飲恨，惠青自失此仗之後，形勢更趨險惡，因時其在積分表上，與福建隊同分，故今後兩隊交鋒之時，必有一番劇烈惡鬥。（正）

「賓得杯」小型球淘汰賽
昨在修頓場揭幕
由電鍍對平志隊作處女賽

由市政局賓得攝影器材有限公司及香港小型足球總會合辦的「賓得盃」全港公開小型足球淘汰賽，昨夕在修頓場上臨電揭幕，到場觀禮者計有立法局及市政局議員王澤森，本報經理岑才生太平紳士，賓得攝影學會會長汪石羊，副會長高柳堂，香港攝影學會會長梁超文，副會長任通，港九攝影器材商會監事長蘇立斌等臨場參觀。而主方則有賓得攝影器材總經理袁鏡泉，公共關係主任伍葉翎，市政局康樂組主任黃潤生，高級主任蔣展臣，香港小型足球總會主席麥鎮遠，副主席譚錫源及總幹事梁汝榮予招待。

又有警察銀樂隊到場演奏助慶，賓得小姐嘉芙蓮，尹穗成，及伍偉明主持開球儀式，場面熱鬧，極一時之盛，全部儀式於七時半開始，首序有：一、兩局議員王澤森致詞。二、由賓得攝影器材公司經理袁鏡泉贈紀念旗。三、王澤森，袁鏡泉，麥鎮遠與各隊球員握手見面。四、王澤森，袁鏡泉，麥鎮遠及賓得小姐嘉芙蓮，尹穗成，隨即由電鍍及平志隊作「賓得盃」處女初賽，本來兩隊實力均等，技術不相伯仲，但由於平志隊士氣如虹，鬥志旺盛，終場以三比〇淘汰電鍍出局。（正）

公開乒乓團體賽
定八日開始比賽
高團則十五日展開

乒乓總會主辦公開團體乒乓賽，昨經該會公佈定八日上午十時在伊館開賽，首先是初團各級的比賽，由上午十時至下午四時，男女子高團比賽則在十五日舉行揭幕，亦是由上午十時至四時，關於此賽之各項簡要錄後：

（一）男子高級團體賽，初賽採用循環制，分A，B兩組，以成績最高之兩隊者入複賽，複賽採單淘汰制，由A組第一名對B組第二名，A組第二名對B組第一名，兩組之優勝隊作冠亞軍決賽，負隊作三，四名決賽。

（二）男子初級團體賽，初賽採循環制，分A，B，C，D，E，F，G，H，八組，每組成績最高之一隊，晉入複賽，複賽採單淘汰。

（三）女子高級團體及女子初級團體賽，採單循環制。

（四）男女高級團體賽，凡負分相同者，以勝負分計算名次，勝負分相同者，以局分計算，如局分相同者，以小分計算，不再比賽。

（文訊）初級乒乓團體賽本月八日開始角逐，共有卅場在伊館上演，由上午十時起舉行分別在六張球桌上交鋒，秩序如后：上午十時（A組）皇上皇B對大澳寅，港星A對南協B，鐵厲B對捷進。（B組）公民A對染料A，伊寄B對學餘B，鐵厲對英美。十一時卅分（C組）金銀器皿C對愛司，南華C對寄協A，染料B對鐵厲E，（D組）愉園二時港星B，公民B對鐵厲A，南華B對銀行華員。下午一時（E組）愉園一對青衣C，染料C對學少B，鐵厲D對大華。（F組）南華A對福建B，伊寄A對學餘A，標準石油對港友。二時半（G組）力行對大澳寅，愉園三對愉和B，四友對國泰，（H組）寄協C對華郵，學少A對怡和A。（A組）皇上皇B對協寄B，四時（A組）大澳寅對捷進，港星A對鐵厲B，（B組）公民A對學餘B，染料A對英美，伊寄B對鐵厲C，（H組）福建對華革。

圖片說明：「賓得盃」小型足球淘汰賽昨揭幕，由兩局議員王澤森，賓得總經理袁鏡泉（右第五人），港小總主席麥鎮遠，賓得小姐嘉芙蓮，尹穗成，與兩比賽隊球員合攝。（合衆國際社鍾潤攝）

慈雲山佛堂生菜會
陳斗健身院同人
演精彩醒獅武技

（時訊）陳斗健身學院之派陳斗健身學院同人，於前夕農曆元月（廿六日）晚八時，應邀參加九龍慈雲山觀音佛堂，舉行觀音開庫生菜盛會，擔任表演醒獅參神及國技節目，以供各界男女善信欣賞，據傳該院佛堂主持人蔡陳滿居士，自致該會請陳斗師傅醒獅參神以還，該會香火鼎盛，一年比一年興旺，並以堪稱靈驗，更有香客好善之家，因此每年是日前往慈雲山參神之善信，人山人海，幾至水洩不通，盛況空前，是晚遊藝秩序開始，首由陳斗宗師夫人謝宛玉師母，陪同紅伶紅星邵英英，李寶瑩，主持點睛及舞獅花旗，紅伶式，由該院醒獅子師演出醒獅參神節目有扒子，出洞，上樓台，採青等國技節目，有道派術，操，大打刀光色鳳軍武藝，刀光劍影，虎諸龍騰，精彩迭出，各拳師演技超卓，深獲全場近萬觀眾之好評。

華泳聯十五屆冬泳賽
週日下午在維池舉行
大賽後將掀起下屆改選競爭潮

（時訊）香港中華業餘游泳聯會，本屆任內最後一項事工，為第十五屆公開全港華人冬泳團體錦標賽，已定三月八日（星期日）下午二時在銅鑼灣維多利亞池舉行，總共有十七項目，分開男女子組，小童組，先進組，去屆比賽為東方海天的天下，至這個比賽屬於逗強性質，不少游泳員在比賽多時間，已作冬眠，或者轉作其他運動。

此冬泳賽後，泳聯會將部署下屆改選工作，傳多人競逐主席一位，因為會長提名時，已有王英，李擁信之義逐，本屆主席任內他是不曾有前在外遊中，他是不有意聯，抑或將位讓賢，息，但以去屆競選情況來推想到今屆未來情況相信一定有激烈之競選潮出現。

本週日這個大賽，成績預料不會怎樣好，但可以說測別了多時的游泳運動員及各會職員，來一次大團聚，茲將本屆比賽章程列下：

華泳第十五屆公開全港華人冬泳團體錦標游泳比賽大會

一、定名：第十五屆公開全港華人冬泳團體錦標游泳比賽大會。

二、宗旨：以提倡冬泳興趣及聯絡各屬會感情為宗旨。

三、日期：一九七〇年三月八日（星期日）下午二時。

四、地點：銅鑼灣維多利亞游泳池。

五、項目：男子組：㈠五十公尺自由式，㈡一百公尺自由式，㈢四百公尺自由式，㈣二百公尺蝴蝶式，㈤一百公尺背泳，㈥四百公尺蛙式，㈦四百公尺自由式四人接力。女子組：㈠五十公尺自由式；㈡一百公尺背泳；㈢一百公尺蝴蝶式；㈣五十公尺蛙式；㈤二百公尺自由式四人接力。先進組：（男子組以超過四十歲，女子組以超過卅歲為限，以身份證為準）。男：一百公尺自由式；女：一百公尺自由式。小童組：（規定為十二歲以下）男：一百公尺自由式；女：一百公尺自由式。

六、資格：甲、本屆經向本會註冊之屬會泳員；乙、不違反業餘運動員資格並遵守本會一切章則者；丙、曾在本港居留六個月或以上者；丁、泳員之國籍如有懷疑之處，本會有權調查其身份證決定取捨。

七、報名手續：泳員必須親筆簽名于報表上並須填妥參加項目經該會負責人簽署及蓋會印章泳員報名表由各屬會彙集報名。

八、限制：每一項目每會祇准派代表四人參加接力泳祇准參加一隊每泳員祇准參加三項（接力泳除外）。

九、報名費：凡屬會參加比賽者繳交報名費十元正。

十、報名日期：由一九七〇年二月廿一日起至三月二日（星期一）下午五時截止。

十一、報名地點：九龍油蔴地彌敦道四百六十號十樓A座劉金麟。

十二、計分：個人項目依照首、二、三、四、五、六名，順序以九、七、六、五、四、三、二、一計分，接力雙倍計算。

十三、規則：依照本會游泳規則辦理之。

十四、獎勵：（一）祇設全場男女子混合總分冠、亞、季軍，冠軍得保持冬泳團體錦標挑戰杯一年，如積分相同時則以獲得首名之多寡決定之餘此類推，如分數次仍相同時即以抽簽決定之（二）先進及小童組則獎首三名但不計分（每組報名少過三人時則取消該項比賽）。

十五、上訴：比賽進行時如有糾紛或不服裁判之判決時須當場由該會之負責人向本會書面提出上訴並附繳上訴費叁十元即由本會上訴委員會當場處理之如上訴得直所繳上訴費發還。

十六、修改：本章程如有未盡善處本會得隨時修改之。香港中華業餘游泳聯會訂。一九七〇年一月卅日

南華廿四屆學運
本月八日止截報名

南華體育會主辦之第二十四屆全港學界田徑運動會，將於本年四月十二，十三，十五及十九日共三天，在該會加山運動場舉行，該會自本年一月底發函邀請港九中小學參加後，月來向該會索取章程及報名表冊者，悉已超過八十餘校，報名參加者計有香江中學，現已辦妥入學手續者，有香江中學，達智書院，該會因編組及付印大會秩序冊時間所限，決定於本月八日（星期日）下午五時截止報名，各參加學校如尚未辦報名手續者，請即在該會加山場館辦事處辦理云。

香港大酒店 舉辦足球賽

如果你在星期六下午沒到在香港大酒店界限街球場，發覺中會招待過你的侍應生，在進行比賽，這不是認錯人！因為香港大酒店每年一次的分部足球賽，將於下星期六開賽，屆時計十八星期。參加比賽的都是該酒店各部份的好職工，最近兩個月來，他們都積極練習，準備奪冠軍。參加比賽的球隊，計分A：總務處，B：廚房，賬房，酒吧，餐廳，及管房，循環制九隊採計得分，積分最多的兩球隊分組冠軍，由該酒店經理頒發保管權及一銀盾。酒店足球賽祇是香港大酒店給予職工的多項活動之一，職員相識之處不同，部門的此項娛樂，亦可互相認識，職工們身心的健康。第一場比賽將於三月六日星期五下午四時在巴富街球場舉行，其後的比賽，將於每星期六下午三時在界限街三號球場舉行。

香港酒店經理梅雅先生與九位比賽隊伍之領隊合影。圖中梅先生手持全場冠軍之銀盾。

史穆加西洋拳賽
華洋冠軍好手全數上陣
港主將蘇興盛再鬥金寶

（時訊）香港拳擊總會主辦，亞美加表贊助，史穆加西洋拳冠軍大賽明晚八時在灣仔軒尼詩道三十八號皇家海軍會所（CHINA FLEET CLUB）舉行，是晚出賽拳手均為本港各級冠軍人馬，代表本港於四月初赴馬尼拉參加亞洲錦標賽之五位選手亦參加角逐，競爭定必激烈，其中以蘇興盛對黑人金寶，則演後不斷苦練，上月赴星架坡參加大賽獲勝，本月二日即趕返港應戰，到時機會或會比蘇為高。南華會之林文偉，為港方亞洲錦標賽代表，頭腦靈活，今次越級出戰來歷不明之洋將威廉士，只要到時演出水準，取勝機會仍然佔高一籌。梁煥文亦為港方亞洲錦標賽代表，因本身屬輕蠅量級，同級拳手不多，今次要越兩級與盧錫強作戰，須然經驗略勝，但因體重之差，而盧錫強狀態甚佳，故誰勝誰負，目前實難預料。其它陳振鵬，勞加士，張應時，鄧耀士及蘇錦強再戰威廉斯等，都是勢均力敵的對手，精彩刺激，當可預料。門券一律廿五元，包括晚餐在內，因座位無多，各拳迷請早入座，茲將各場出賽拳手列後：（滔）

第一場，蠅量級，勞加士（陸軍）對鄧耀鵬（海天）

第二場，雛量級，威廉士（陸軍）對林文偉（南華）

第三場，輕沉量級，趙懷武（李氏）對勞加尼（空軍）

第四場，輕量級，賓菲路（陸軍）對吳永波（南華）

第五場，蠅量級，盧錫強（中健）對梁煥文（李氏）

第六場，沉量級，鄧士（陸軍）對張應時（海天）

第七場，輕中量級，亞士（陸軍）對張貴彪（南華）

第八場，輕中量級，金寶（陸軍）對蘇興盛（警察）

第九場，輕量級，威廉斯（陸軍）對蘇錦強（中健）

圖為香港參加「亞洲錦標賽」選手蠅量級梁煥文之鍛鍊姿態。

學體協主辦 校際陸運 九日開始

（港訊）香港學界體育協進會主辦一九六九至七〇年度之校際陸運大會定於本月九日，十日，十一日，十三日，十六日，十七日，十九日全日及十八日兩日上午在香港政府大球場舉行。分男女子甲，乙，丙組，項目大致與往年相同，茲將參加角逐之男女中學列下：聖道書院，迦密中學，聖保羅書院，瑪利諾書院，金文泰中學，男拔萃書院，女拔萃書院，香港國際學校，佐治第五校，喇沙書院，瑪利諾書院，利瑪竇書院，九龍新法書院，民生書院，英皇書院，伍華書院，培正中學，皇仁書院，聖心書院，官立中學，慈幼中學，聖約瑟書院，聖保祿書院，華仁書院，九龍華仁書院，英華書院，聖士提反書院，新法書院。

消防區際足球賽
訓練學校獲冠軍

（特訊）消防體育會主辦分區足球錦標賽，昨天完滿閉幕，由訓練學校以一比〇挫救護車，勇奪冠軍，賽後由消防事務處長胡德士主持頒獎。昨天上午十時消防體育會之分區賽，在香港會場舉行最後決賽，由九龍新界區之出綫者訓練學校隊對港區出綫者救護車隊，經過八十分鐘之爭逐，結果以青年球員為骨幹，體力充沛之訓練學校，憑右翼林才一記單刀射入，而憑此一球之勝，維持冠軍寶座，救護車則屈居亞軍，到場參觀人數近千人。賽後由消防事務處長胡德士主持頒獎，計冠軍者獲銀杯一座，錦旗一面，獎金二百元，另十五位球員各獲紀念章一枚，亞軍則獲錦旗一面，獎金一百元及獎球員紀念章十五枚，季軍及殿軍各獲錦旗一面，獎金五十元。

此次奪標者訓練學校除先協良，吳錦初，劉同興，地土拇陣，賽前消防體育部負責人則認為是二奶命而已，估料不到這羣青年新秀，把握機會，而把握有劉原貴，趙善可，譚慕忠，陳强，徐柏烈，李劍虹，楊志偉等組成之老將救護車氣走，勇奪魁首也。（小丁）

保齡總會明日會議
推選本屆主席各職

香港保齡球總會定於本月六日（明日）下午八時召開第一次執委會議，由會長王就元，副會長羅德良主持，到時推選正副主席，秘書及司庫等位職云。

北角坊會主辦
瑜伽氣功易筋經班
本周四晨開始授課

北角坊會舉辦瑜伽氣功，及易筋經班，定本周四晨七時半開課，由張和一齊傳授，現成集中地點，時間每月廿元，報名者已有該會會長陳樹渠，報人吳公虎，宋郁文，黃祺明，余立基，楊鳳，黃潔明，韶石等多人，上課時間為每周星期四，六及星期日，上午七時廿分至八時半，課程：以瑜伽之淨化練肺，練心等，及筋易變勢，氣功以之大力功等班以三個月為期意領深之練肝，練腎等，使學者了解後，自行練習，自能強身卻病，健身之功。學者只要自備運動衫褲及大毛巾一條，報名處為馬寶道該會電話為七一〇五九二。

紐約二月十六日，圖為將為世界重量級拳王爭奪戰的兩名比賽者弗雷澤（中）及埃利斯（右）接受體重測量時的鏡頭，結果得弗雷澤為二百零五磅，埃利斯為二百零一磅，右為紐約的體育委員會主席埃杜利。（合衆國際社無綫電傳真）

獄官被控帶信疑案
證人作供 既無送信 亦無收欵

（新亞社訊）涉嫌違反監獄條例從獄中帶出信件外出之監獄官，被控兩項罪名，前日在中央裁判署受審，由在域多利監獄服刑之犯人出庭作證，在作證中，證人突爆出內幕謂：因被告人曾經指其藏有毒品，彼欲加以報復，乃製造一陷阱，使交一封信與被告，託其代帶出外，該案昨日經由另一名曾在赤柱監獄服刑之犯人胡某作證謂：當日服刑時，曾託監獄官向其母索取五十元，並向彼透露，往監獄探望之人，交五十元與某人，又向彼出示一張字條，但胡強調最後表示：彼從未向被告送出一張字條，亦未向其母索取欵項，該案在法庭共在監獄中收過五十元。

被告男子冼家賢，卅六歲，住干德道，監獄署官員，被控兩罪：（一）二月十四日，在域多利羈留所，未經監獄署長許可，將一信件帶出羈留所外。（二）同日騙取女子陳雪燕五十元，訛稱該欵乃伊在羈押監獄中之兒子胡強用以購買烟仔者，被告否認控罪。岑卓森法官將案押候七日審訊。

酒家職工傷兩客
被控還押候偵查

（新亞社）前日凌晨一時，灣仔洛克道一間酒家發生傷人案，混戰中，多人受傷。事後，警方拘獲一名嫌疑男子，帶署落案，昨控以兩項「傷人」罪名，解往銅鑼灣裁判署，由高勵法官提訊，押候五日審訊。

被告男子李寶文，二十一歲，新會人，酒家樓面職工，住謝斐道。被控兩項「傷人」罪，分別指其於本月三日，在軒尼詩道二〇三至二〇五號二樓一間酒樓，非法及惡意傷害（一）男子廖樑，（二）男子關維身體。由於案情尚待偵查，乃命將案押候五日審訊。

壽德隆股票上市
各界踴躍認股額滿

壽德隆置業有限公司，自宣佈將一百四十三萬新股每股六元交與遠東證券交易所之會員辦理公開認購，認購手續由一九七〇年三月二日起開始辦理，至一九七〇年三月十日上午十時截止，以先到先得為根據，額滿即行截止，適日來各界人士踴躍認股，全部額滿，致使後到認股者見遺，壽德隆置業有限公司今日在各報刊登啓事，向後到認股而額滿見遺者，表示歉仄，並祈亮察云。

小童群益會定期舉辦餐舞會
林勇仁夫人等推銷獎券

（港訊）小童群益會為籌募經費以擴展兒童服務工作而舉辦之週年香格里拉慈善餐舞會，定本月十三日（星期五）晚假座希爾頓酒店舉行。屆時該會贊助人港督戴麟趾爵士伉儷將蒞臨參加。

該餐舞會附設之一元福利獎券，目前正在天星碼頭，告羅士打行及海運大廈公開發售，獎品包括名廠葉罩房車以及其他名貴獎品數十種。籌辦此次餐舞會之各名流太太均分別前往上述各售券站協助勸銷以增善款收入。

圖右為餐舞會主席林勇仁夫人，許志笙夫人及李遠三夫人於天星碼頭推銷一元福利獎券。

海豐同鄉會
呂樂接任理事長

（國際社）海豐同鄉會首任理事長呂浩晋月前以港九研究會務，並以街坊會主席，及其他街坊事務繁忙，對會務無暇兼顧，上月懇切辭職，經慰留不就，遂缺公推呂樂繼任。三日晚在該會辦理交接，旋召開理監事聯席會議，推選為會長氏辛蔚創會，以表彰勞績。新任呂樂理事長，隨即發表抱負，首先提出擴大徵求會員，加強組織，其次務，為實事求是，打好基礎，推行同鄉福利事業及辦理教育等事項，希望以新理事長計劃週詳，對會務發展，寄以極大希望，會後假旺角萬宜酒家聚餐，席間交換意見，會長陳烈，呂浩晋，副理事長馬德新，林褒華，馬琦，梁劍鋒，蔡錫，陳生，監事長陳譽唐，林作義，蔡強等均有發言，計劃建設新猷。

達智英專學校
正分校設港九
本期三月五日開課

現代教育最注重英法，尤以學習英語更為需要。達智英專採用專家精心編寫之課程，以最取本之精華，又輔以累積廿年的豐富經驗，確能使學者以最短期間，以二年，獲取有效成績，學程全部課程，參加文中學會考，將在九龍及銅鑼灣區各增設分校，現該校日夜校各級新學期，定三月五日開始上課，有志入學者宜從速報名，總校校址（一）北角七姊妹道二至四號及七姊妹道廿至廿二號。（二）第一分校銅鑼灣區干德道廿八至卅八號（嶺英中學內）。（三）九龍分校旺角阿當老街，勝利道十六號A（即望雷書院內）。

REFERENCE 6 MAR 1970

華僑馬經
（金羽主編）

好厲害潛質高
高力的夠成熟
電脚飛燕同廐分清主力

大勢展望

第六次賽馬第三天，第七場，新馬B班，半哩一七〇碼，報名的馬匹，有「谷中公主」，「娥媚」，「鳳凰」，「電脚」，「新時」，「大晒」，「飛燕」，「金寶興」，「多心」，「好厲害」，「荷蘭之寶」，「高力的」，「高興」等，共是十三匹，其中「大晒」一匹，近週未見出操，將會不出。

重磅的「谷中公主」，「娥媚」，「鳳凰」，「新時」四匹，為初次上陣馬匹，「電脚」，「荷蘭之寶」三匹，「好厲害」，「高力的」兩匹，分別跑得亞軍，季軍，前兩匹磅位不俗，砲位吃虧，「飛燕」，經在半哩一七〇碼，後一四〇磅位有利，則磅位順然有利了。

「好厲害」雌性，灰色，體高十五掌，本屆三歲，初戰的台風，初戰次短施，因成熟不足，前述的水準，相當普通，有隨不住之感，今次回半哩一七〇碼，不很理想，因為資質高的原因，取冠軍的機會尚高，本週雨連天，場地軟黏，則冠軍的機會更高。

「飛燕」，「電脚」皆屬皮廐兵談。「飛燕」體高十四掌三，「電脚」十五掌，質素應以後者略高，水準則以「飛燕」早熟，佔先少少。週年大賽的時候，同場賽跑，「電脚」前鋒超卓，「飛燕」佔三磅之利，後勁強積，各有千秋。今次再度同場出擊，「電脚」改由鄒棣池主策，可能有不同的演出，假使場地黏慢，此兩匹，不論那一匹出擊，皆可擊敗前者，爭冠軍的呼聲亦高。

「荷蘭之寶」色灰，外貌普通，基本條件上佳，為質而不華類馬匹。週年大賽的時候，參加半哩一七〇碼賽跑，得季軍，前速的演出，尚夠水準。今次減了十一磅，比「飛燕」減了十一磅，則本質，水準不及皮廐兩匹，其理亦淺。不過，既然「電脚」上風，力戰取得亞軍，亦有資格。因此，祇能熱選冷敲。

「高力的」早熟早勇，週年大賽的時候，參加六化郎四十碼賽跑，前速的演出普通，後上則很凌厲，假使以演出為準，可算出，當時的「高力的」，一是對手太高，一是長慢於短，方始敗績。近週洪來森操，既操後勁，復操前速，顯然有志於此，洪氏近日戰意很旺，手風亦佳，假使寄不厭身搏擊，則「時快車」的腦鬼，不難重演！

達利望出生天
吳廐當日孖寶
弓人

馬，這裏也不必多講了。第二場，有「帝王谷」報名。一定候補得準，馬態已見好，但開閘前有步脚而出閘不可錄之馬，令人終不敢放心，所以祇能敬而不能捧了。第三場，有「達利」報名。路程正宗，馬態也頗勇，配跑黏地又是首本，除了可負磅，可擊，有一些外，當了二望。

第四場，有「沖天」報名。做得到有餘。第五場，有「益友」報名。主帥被罰，可能不出。第七場，有「大晒」報名。一直要負磅，最是絆脚石耳。取錯了名，大不晒，未見操練，看來有不。

能之可能的。美廐九駒，祇「達利」有可勝之道耳。

吳子霖馬房有九駒報名。第一場，有「安樂至寶」報名。馬質高而弱，馬已見勝起，配林溯利，祇有出閘順利，一樣可以易勝，此番到底，能做進五十九秒也，有地一畝，勝更好。

第五場，有「鄰門」報名。尚未到出擊之時，第七場，有「新時」報名。也是本到時候，慢慢來。第八場，有「足水」報名，態仍大勇，負磅又不重，坐二望一，做得到有餘。

馬房動態
美圖惠利馬房

有九駒報名。第一場，有「雷戰利」，「愛美神」，「原始神」及「風流劍」報名。四匹都是出馬房之

好着鋒芒四射！

馬師貝爾波夫，馬主胡百全，團體早熟早勇，贏得歡樂！練勝利歸來，由夏露小姐，郭係堅爵士夫人，牽馬凱旋之影。

連贏專論

飛勁降級輕磅做胆
力橋古墨氣勢旺盛
小飛俠蓄銳候時機

第六次賽馬四天，第四場，第六班跑六化郎四十碼，為連贏位第三組，報名出賽馬，計有「萬年香」，「飛輪」，「寶山」，「冲天」，「力橋」，「羅山霸王」，「月，「古墨」，「南岸」，「體育精神」，「雪飛」，「小飛俠」，「火花」，「飛勁」，「球星」，「信心」，「小飛俠」，「曾經降級」等十五匹，最後之「冲天」，「信心」餘說多天，則列為後備，其中「不出居多，後備可替出。

「飛勁」，深棗色，雄性，體高十五掌一，現年五歲，是六八年度馬之「飛勁」，本廐早創佳績，情性點多，未能將體力流底發揮，多時，始於季初取捷中距離，打破處女身，交後易配郭子猷，合作以稍不如理想，二一出同程始得一次亞軍，其接近，二十九秒一敗，北爺，馬頭位，水進十分，近年來時所做成績為水準，一分一，前後同程，顯出色，但仍然不不近，功之至，明以後起居，北爺在同期接佳，亦係不進，試近期由彭顧利來，及是師與主麻，仍舊在。

次得降班之利，評負三三九磅十分便宜，易配彭利來可見戰意濃厚，應可讓為馬胆對象無疑。

「古墨」，啡色，雄性，體高十五掌，現年六九年新馬，時未熟，新馬「古墨」，本質亦不俗，新馬時，氣力雄厚，遂體初北，前遊冷落，踏入本季後，成熟進度神速，突然出擊，取提同程及短程，氣勢旺盛，故提升一級作戰，根據前賽所做之一分一十九秒四成績而論，季冠軍機會頗為勉強，但平一度連贏則甚有資格，是次減九磅，負一二三八磅十分有利，若不失準的話，定有一顯身手之望。

「小飛俠」，棕色，雄性，體高十四掌三，現年八歲，體質柔弱，佳態難經常保持，季初連提出擊，水準雖佳而敗，於時運，故祇得三場位置，及後再由已稍見轉氣，比前大為失色，類如何而用功，休養多時，始漸見佳，近期由名奇士一手主策命運如何，體漸見佳，恢復實力，近期表現見佳。

「力橋」，深棕雄厚，馬氣清中，質力應屬超班，惜狀態低落，從年初上名同程水準而論，照有爭雄資格，是次降班再配何張，提防捲土重來。

此外，「古墨」，若要美倫主勝，大有出冷之望，總觀此場形勢，筆者認為「飛勁」一便點改變，可作配脚，「古墨」氣勢旺盛，「小飛俠」苦勁落後，「力橋」實力超班，「月球衛星」實新壯健，二者可作扒冷對象。

大吉

晨操鏡頭

週末賽馬操練總述

「原始神」由蔡一杰試半哩，五十五秒二，末段二十八秒正，步伐銳利，可爭五化郎。
「游定桂試「鐵塔」，快跑半哩，五十七秒正，末段二十八秒一。致力均勻，進展極速。
「流觀」，劉漏雄，快跑半哩，五十七秒四，末段二十八秒三。循序漸進，已夠火候。
「邱達綜試「瑞龍」，快跑半哩，五十六秒正，末段二十八秒正。保持一貫水準。
「郝棣池試「微笑日」，快跑六化郎，一分廿七秒正，末段二十八秒正。步頭銳利可戰。
「雄寶」郭子猷，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十七秒三。狀態大勇。
「瑞士小姐」吳庠如，快跑六化郎，一分二十六秒三，末段二十七秒正。
告魯士試「達利」，快跑六化郎，一分三十五秒正，末段三十秒正。進展極佳。
何保華試「力橋」，快跑六化郎，一分二十七秒，末段二十八秒一。尚可。
大勁，強試「小飛俠」，快跑六化郎，一分二十二秒二，末段二十七秒四。步勢極佳。
彭利來試「飛勁」，快試兩化郎，二十八秒二。人馬合拍，控制得宜。
取勝之機會極大，告魯士試「益友」，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十九秒正。
勇況保持，防爆冷，施國華試「超惡」，快跑六化郎，一分三十秒二，末段二十九秒正。
大勇，何保華試「勇將」，快跑六化郎，一分二十六秒一，末段二十八秒正。
循序漸進，提防捲殺。郭子猷試「信用」，快跑六化郎，一分二十九秒三，末段二十八秒三。
勇況大勇。朱英試「風流劍俠」，快跑六化郎，一分二十六秒四，末段二十八秒三。
秒二，狀態大勇。梁英試「好厲害」，快跑六化郎，一分二十九秒正，末段二十八秒二。
正。陳有遊試「施露華」，快跑六化郎，一分二十五秒正，末段二十八秒二。
勁度不斷增強。一頗有進步，快跑半哩，五十六秒正，末段二十七秒二。神態極佳。可以再捷。「必勝」何國英，快跑半哩，五十六秒正。

騎師動態

告魯士靜極思動
達利、小飛俠戰鬥驗豐富，機會坐位望贏！帝王谷、益友、信用、慢地冷門之材！
金羽

告魯士歷來辦馬，一定之成績水平，予馬迷們之印象良好，是期六賽馬可能需策上陣之坐騎，大致有「帝王谷」，「達利」，「小飛俠」，「益友」，「信用」，「獲人」各駒，現在與讀者談談其坐騎之實力與機會。

「帝王谷」初來港之時名氣甚大，但初來之表現平平淡淡，似乎有名大於實之嫌，近期操練有極大之進步，列名後備，而將來入之可能性極大，場地變化較大時有冷門機會。

「達利」智力超越第九班水平，歷次確上頭敵面戰敗命也運也非戰之罪也，近期操練勤態未稍極，是以退為進之戰略，力拚有坐位望贏機會。
「小飛俠」曾經在第四班縱橫無敵，目前人當仍在盛時，由第三班降來，估計位置優，以從後進，陣型變化較大，現在仍然負重磅上陣，惟且前已有卖人跑氣之嫌，提防突然而來大冷。

「益友」一落班以後，歷戰歷敗，原因在於負磅太重，之敵人皆易為人突破，若然場地變化，一路穩住，能有位置，然後上佳。
「信用」一仍有冷門機會，自九化郎之後，已肯定在第七班之長途地位，現在加七磅開閘之後，當屬冷門，惟長途之作，若實力，祇是平常而已。

「獲人」一有少女太子報名。也是未到時候，「小飛俠」機會披好。

退休練馬師
馬勇，獨到便是牛冷門。第八場，有「龍駕」報名。大重了，至多一位了。

貝爾波夫馬房
有三駒報名。第五場，有「保得利」報名。希望不多。第六場，有「耐心」報名。

第五場，有「有少女」報名，不出。第六場，有「風流劍俠」報名。長途專家，但不能捧，不怕前三段跟不住，後上不及也。第七場，有「谷中公主」報名。希望不多。第八場，有「谷中」報名。

史秀和馬房
有八駒報名。第二場，有「銀星」及「飛踏」報名。輕磅，「小心殺入冷門，力可有冷門機會」。第四場，有「小飛俠」及「火花」報名。「小心田冷脚」，「大熱」，「小飛俠」有了小告，一定地利，放到大奇。

老敏

新界版

投票雖有競選現象氣氛融洽

上水極順利

現任正副主席廖潤琛侯壽德同獲蟬聯
六人參加競選另一副席結果林賢當選
原任副主席林勝等八人退出競選委員

（特訊）上水區鄉事委員會於昨日上午十一時在會所內舉行第十一屆選舉大會，大埔理民府總幹事宣主持監選，現任正主席廖潤琛，林勝，至選蟬聯，至另一副主席官員，副主席侯壽德，梁宇聲，由林賢（不參加選舉）則在選舉前當衆聲明退出，馬宗勳村）選補其缺，有關田席投票及被選代表列，有：宋榮華，林賢，李桂壽，李華，林明，勝，林聯芳，侯泰康，侯錦華，侯城培，侯滿，侯壽德，廖潤琛，郝錦輝，黃相生，廖佳全，簡就校，陳祝球，盧旺，簡全宜，簡順文，侯張人因事未暇，到會。

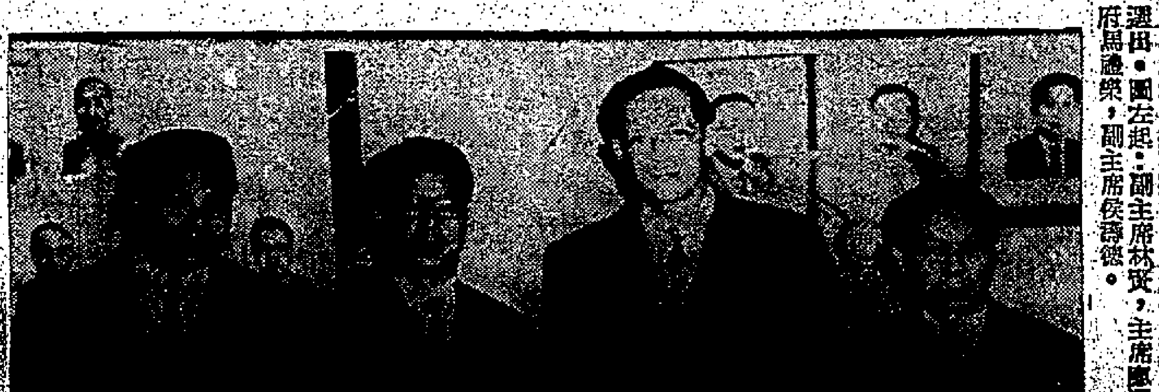
監選主任馬禧榮首先解釋選舉規則，在全體代表名單中先行圈選十一名執行委員，委員產生後，在當選委員中先後選舉主席人及副主席各一人。

投票前經退出競選委員之代表有：林勝（現任副主席），侯泰康，侯錦華，侯國全，馮滿朝，黃相生，廖佳全及簡就校等八人。結果，廖潤琛（廿七票），侯城培（廿一票），郝錦輝（廿票），謝冠球（廿三票），游位典（廿一票），林賢（十八票），盧旺（十九票），侯滿（十九票），唐炳有（十三票），陳錦榮（九票）等十一人當選為執行委員。

當選執行委員後，卽舉行正副主席選舉。結果，現任主席廖潤琛（廿七票），及廣副主席侯壽德（二十票）蟬聯，另一副主席林賢以十九票多數膺任。

選舉進行，異常順利，雖有競選現象，但氣氛極為融洽。當正副主席選出後，紛紛致電道賀，主席廖潤琛，侯壽德，林賢致詞，對各位支持和合作表示感謝，會場充滿愉快，歡洽和諧之情形，爲他區競選者所罕見。

正副主席產生後，監選主任向各當選正主席及委員致賀。並由全體當選委員互選各部門主任，結果：總務：謝冠球，財務：侯城培，文教：郝錦輝，調查：游位典，康樂：侯滿，衞生：唐炳有，福利：陳錦榮，組員：謝冠球（兼），侯城培（兼），副林賢（兼）。下午六時，假座石湖墟酒家金樓設宴招待村代表聯歡宴，情況熱鬧。



選出上水區鄉事委員會第十一屆正副主席昨順利選出，圖左起：副主席林賢，主席廖潤琛，理民府馬禧榮，副主席侯壽德。

副理民府官鮑文監選下
青衣選舉完成
鄧立泰蟬聯主任陳懷德任副席

（特訊）青衣鄉事委員會昨在荃灣副理民官鮑文主持監選之下，順利選出下屆新職員，已由現任主席鄧立泰獲得全體現任委員一致推選蟬聯，侯英來宣佈不參加競選，由陳懷德當選出任。此次選舉於上午九時四十五分舉行，監選官鮑文由助理民政局林保文，周劍鳴，總務主任陳正等協助，詳細解釋手續。

委員會昨在荃灣副理民府參加投票有陳世龍，王德仁，鄧元培，陳懷德，鄧元輝，立崇，陳福林，黃茂，鄧立泰，張英來，陳志強等，結果選出九名執行委員，經過一次投票選出九名人競爭之下，毋需投票而順利選出主席，并經分別提名一致推選各部門主任，該會是屆新職員及票數如下：

主席鄧立泰（九票），副主席陳懷德（九票），總務主任王德仁（九票），財務主任鄧元培（十一票），副主任陳志強（八票），教育主任鄧立持（十二票），衞生主任陳志強（八票），康樂主任黃帶（九票），消防主任張英來（八票），（餘其）。

上水金錢村
旅英荷子弟
滙專款返鄉
助演戲賀誕

（特訊）上水金錢村，每年正月間，總大王之誕，演戲以酬神恩，本年是酬神，并開演粵劇，異常熱鬧，助慶，同時，演出，本年誕期，聘請紅伶劇團演出，該村旅英荷子弟，無年期均有匯款返鄉助演神功及補助戲金之需，本年計達一百卅餘英鎊及七百九十荷盾，茲錄如下：

侯顯聯，侯照鴻，位奎，卓倫，灼均，旭倫，滿成，深倫，錦淦，侯興，耀南，杜金成，以上各五鎊，侯創保三鎊，以上由侯耀添返，侯木良，惠枝，國興，貴錢，榮合，枝勝，木華，水佳，桂林，錦泉，祺福，錦鴻，以上各五鎊，侯衞星，偉林各二鎊，錫鴻夫人三鎊，侯吳夫人四鎊，牛張志偉五鎊，以上由侯錦鴻寄返，侯保一百荷盾，文勝，鋸倫，鉤倫，炳位，錦培，綿鴻，陞倫，永雄，鈞倫，淦倫，以上各五十荷盾，侯國棟三十盾，惠志康五十盾，梅勳浩二十盾，彭桂旗四十盾，以上由侯形倫，吉勝，滿死三人分由荷蘭寄回。

新界各區茶樓酒家
申領酒牌共三十份
新界酒牌局徵反對意見

（特訊）新界酒牌局，定本（三）月廿六日下午二時半在新界民政署總辦事處舉行會議，討論沙田區酒家，餐室，飯店等廿八家及青山深井，西貢區各一家申領酒吧跳舞或轉換酒牌申請共三十份。

據該局秘書伊允善昨發出通告，凡有任何人等反對任何申請者，請在本（三）月十三日以前，將反對理由用書面將反對理由投遞九龍大埔道北九龍裁判署大廈五樓本人辦事處收便可。申領酒牌店處及地址為後：

（一）沙田餐廳（大埔道九咪），（二）沙田酒店（大埔道七又四分一咪），酒吧及跳舞牌），（三）沙田茵（大埔道七咪半），（四）龍圃酒家（第三街五〇六—五〇七號），（五）桃苑茶館（第三街四〇三—四〇四號），（六）古巴酒家（第三街五〇三—五〇四號），（七）楓林小館（第三街五〇一—五〇二號），（八）麗都酒店（下禾輋地段五六號），（九）新明園茶館（第二街三〇一—三〇二號），（十）沙田頭一六〇二號），（十一）小樹公酒家（沙田約五八五約六十三號地段），（十二）鄉居記飯店（第一街六號），（十三）西八四約五〇地段），（十四）蓮苑茶館（第一街七號），（十五）沙田飯舫（上禾輋），跳舞牌），（十六）和香小館（第一街一〇二號），（十七）興華茶樓（大圍正街六—十號），（十八）珍記（第二號），（十九）鳳凰酒家（第一街五號），（二十）田心茶樓（田心村頭大街二十號），（廿一）雅園（上禾輋西林路），（廿二）南園（上禾輋西林路），（廿三）沙田陶園酒家（大圍一七九約七一九地段），（廿四）南園（上禾輋西林路），（廿五）貿安茶館（上禾輋一號A），（廿六）正昌飯店（西林道一號A），（廿七）林瑞發（西林道第一八五號），（廿八）沙田花園酒家（沙田一八三約四四B〇地段），（廿九）裕記飯店酒家（深井新村大街九號），（卅）永和海鮮酒家（西貢普通道十七號）。

博愛醫院售旗
獲八萬多元
成績優異打破歷屆紀錄
名譽章旗善款續查收中

（特訊）新界博愛醫院董事局於本年度售旗籌款，得獲香港，九龍，新界各區熱心學生參加勸募工作，各界善長慷慨捐助，經當日開際讚美結果，計有成績創出新紀錄，港九區獲得戶外售旗籌款五萬二千六百九十一元四角，新界區獲得戶外售旗籌款三萬〇八百八十五元六角五分，合共為八萬三千五百七十七元〇五分，以上數字尚未將名譽旗章籌款計算在內，如以歷年戶外售旗成績而言，則本屆堪稱打破紀錄。

該院主席趙不弱，副主席李柏洪，黃士，副主席等，吳東猷，蔡準，總理古賞誠，黃玉倫，趙士海，張鉤，鄧乃文，周湘農，何錦鴻，謝繼榮，張連根，潘太樑，陳酒民，牛敬華，李均，朱寧，葉等中生，鄭科，朱伯立，鄧伯榮，王烈和，周植曾，老其松，李潤文，李漢樞，黎家，伍楚生，盧國圻，鄭任安，余葵韶，李紹琨，馬汝擴，李永生，李冰妍，朱夢桑，日前經寄出名譽章旗善各界善長捐助，連日來收到善款不少，現為慶祝公函而未捐款者，請賜發病，希望會收到捐助。

元朗潮僑聯合公宴
高學蟬聯榮聯首長

（特訊）旅居元朗區潮州籍同僑，以元朗潮州同鄉會組織事務，年長多石，以組織主任商學與熱心工作理事賢選會事年，對於推動農業合作事業，貢獻良多，此次又獲選任新界聯合總社理事長，時於昨晚假座元朗大馬路龍城酒家設席公宴，參加者有元朗區潮州同鄉會主席賀松泉，楊石明，副主席柯榮綱，余振坤，許汝梅，范上茂，洪坤，黃錦和，許如清，洪繼雄，余紹炳，蔡桂成，溪陽，陳惠永，鄭赤誠，子堅，林番里，陳錫凱，張成，倪蔡榮漢，林炳尧，王炳，狄，陳元欽，顧問陳威，移細，陳明，紹三，林才炎，洪錦，陳處，陳輝，林邦昇，文樂，城，張經武，劉金豎，劉維文，陳俊，劉永有共五百餘人。該會主席賀松泉，在公宴席上致詞，推崇高學熱心地方公益，對榮備至。席上共話山鄉風情，氣氛熱烈。

全新界童軍大會操
定期元朗舉行
新界民政署長主禮

（特訊）新界地域童軍會於本年三月二十一日（星期六）下午三時卅分，假座元朗運動場舉行全新界童軍大會操，恭請該會會長新界民政署長陸鼎堂議員主禮。

大會操節目計有國呼檢閱，童軍習藝，分列式步操及頒發各級總監及區領袖委任證書，并有多姿多采的幼童軍、童軍、深資童軍及見習領袖表演節目。

新界地域童軍會主席周潤琛、總監周偉榮、大埔地方童軍會主席吳池、副總監張枝繁、元朗地方童軍會主席孫明揚、總監周滋齊、荃灣地方童軍會主席吳知伸、總監楊錦麥已聯同具名發東邀請各界人仕觀禮。

查新界民政署長陸鼎堂自服任新界童軍會會長首次主持這項盛大之童軍活動，預料屆時元朗運動場定有一番熱鬧。大會操除新界各地區之童軍人員參加外，并邀請各校學生，各童軍家長及親友參觀。

青衣鄉事委員會昨選出新委會，監選官鮑文與主席鄧立泰，副主席陳懷德及全體委員村代表留影。

春雨連綿潮濕影響
新界蚊蠅擾人
居民希望撲滅

（新界訊）新春以來，天氣潮濕，近日更由於春雨連綿，天氣潮濕，新界各地蚊蠅大量滋生，以致村落城市一般民居以至大小食肆，均有蒼蠅飛舞，對公衆衞生固然影響至大，尤其對外來遊客更覺厭惡，有關當局對此應切注意，迅即採取有效措施，大力撲滅。

新界各地近來蒼蠅既多，則居民亦宜協力撲滅，此種傳疾病媒介之小動物，另一方面不吃蒼蠅沾過之食物，以免傳染疾病。至衞生當局則宜派員進入新界各地，對所有山坑低窪積水之處，以至一般溝渠及城市間之陰溝，迅速加派防治蟲鼠部工作人員，展開全面普遍噴射殺蟲劑，撲滅蒼蠅巢穴，對此種傳疾病媒介之蚊蟲，亦隨春天來臨而開始，向居民進襲，侵擾居民為之不安寧，因此亦盼衞生局於展開滅蠅工作時，一併注意滅蚊，以免防礙公衆衞生，確保居民健康云。

南丫島南北段梅窩三區
父老賢達提名
迄昨日截止，梅窩有六名候選人競爭四席。南丫南三人，北段五人，不超名額毋需舉行投票。

（特訊）新界離島各區之鄉事委員會，定於本月內分別舉行改選，但其中離島之梅窩及南丫島南北段三區之鄉事會，組織則與其他鄉事會有點不同，其中除村代表外，則尚有父老及賢達代表，此等代表，理民府曾分函該三區鄉事會，著先行提名，提名之辦法，亦祥列於提名表格內，昨日下午五時，即為截止提名期限，計有梅窩提名候選人有六份之多，南丫島北段共有三份，南丫島南段則有五份。梅窩之賢達名額，原僅有四席，而提名候選人則有六份，故須侯理民府審核後，然後由鄉事會選舉執行委員之前選出四名。至於南丫島南北兩段，則正符合規定之席數，除北段之方案，須經由理民府審核外，其餘均屬當然人，故此等提名代表，已成為正式之代表，無須選舉，即可參加該區鄉事會本年度之選舉。

梅窩鄉事委員會，定於本月十九日舉行選舉，南丫島南北兩段鄉事會，則定於本月廿日上下午分別舉行選舉，時均將由理民府官郭惠康，理民府派員往主持監選工作。

梅窩鄉事委員會除十名村代表外，尚有四名為賢達代表，如提名候選人超過四名，同時該區共有村代表十四名，連同父老代表，則共有十九名，同時將共同選舉九位為執行委員及正副主席各一名。

南丫島南段鄉事會，先選定四名賢達代表，即有選舉權及被選權與村代表同等權利。

此等父老賢達代表之村代表共有九名，而特別代表則有三席，該區提名之三位候選人，計為胡全、周甲華、陳有發，三位均屬當然人，因且未經過所定名額，與九位村代表，日後在選舉席上，共同選出九位執行委員。

南丫北段前有一屆選兩派之爭，今次選舉，亦由兩派父老互選，就因一條父老選漏而失之爭，故主席及執行委員之當選，均為此一票而得失。

南丫島北段鄉事會之選舉，影響力甚大。達四份之一有强，故鄉事會執行委員及主席之選舉，故對現文臨改選，故父老選人、父老代表提名之候選人，計為沈民剛、陳發、方業、黎有、吳樹興等共五位，正符合規定之席數，故無須選舉。

取之對象，該區之競選是否熱烈，亦可從所提名候選人之多寡而現端倪。

（山）

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

化學科 （十八）

CHEMISTRY (18)

SOLUTIONS FOR LAST WEEK

1. The neutralization reaction between potassium carbonate and hydrochloric acid is as follows:

$$K_2CO_3 + 2HCl = 2KCl + H_2O + CO_2\uparrow$$

Equivalent weight of HCl = (1 + 35.5) ÷ 1
Therefore normality of hydrochloric acid used
= 5 ÷ 36.5
= 0.1370

Since at neutralization, Normality x Volume = Constant
Therefore normality of the potassium carbonate solution

$$= \frac{0.1370 \times 24.5}{25}$$

= 0.1343

Since equivalent weight of potassium carbonate
= (2 x 39.1 + 12 + 3 x 16) ÷ 2
= 69.1

Thus total amount of potassium carbonate in 250 ml of the prepared solution

$$= 0.1343 \times \frac{250}{1000} \times 69.1 \text{ gm.}$$

= 2.32 gm.

Therefore percentage of potassium carbonate in the ash

$$= \frac{2.32}{48.5} \times 100$$

= 4.78

2. Pure quicklime is prepared in the laboratory by igniting calcium carbonate or calcium nitrate in a platinum crucible. The decomposition is a reversible action:

$$CaCO_3 \rightleftharpoons CaO + CO_2 - 42 \text{ kcal}$$

However, the decomposition is facilitated by the fact that the carbon dioxide is swept away by a current of air.
Quicklime is a definite chemical individual, because it possesses characteristic physical and chemical properties. It is a white solid of fixed density 3.3, it fuses at 2,570°C.
The high melting point and high density of the compound indicates that it is ionic in nature, and as it is an oxide, it should be an oxide of a metallic element.
Chemically speaking, it behaves as a basic oxide typical of a metallic oxide. It reacts with water to yield calcium hydroxide (slaking) which dissolves in water to form an alkali:

$$CaO + H_2O = Ca(OH)_2$$

It also reacts with gaseous acidic oxides forming salts:

$$CaO + SO_2 = CaSO_3$$

At high temperatures, it can react with solid acidic oxides, such as silica and phosphorus pentoxide:

$$CaO + SiO_2 = Ca\,SiO_3$$

$$3CaO + P_2O_5 = Ca_3(PO_4)_2$$

As quicklime is known to be composed only of calcium and oxygen, the percentage composition of oxygen in the compound may be determined through a measurement of the percentage composition of calcium. Calcium is usually analysed as the carbonate. The procedure is as follows: quicklime is firstly weighed, and then dissolved in excess of water, a solution of sodium oxalate is added to the solution until there is no further precipitation of calcium oxalate; the precipitate is filtered, ignited in a crucible and weighed as the carbonate.

$$CaC_2O_4 = CaCO_3 + CO\uparrow$$

From the weight of carbonate obtained, the amount of calcium can be estimated and hence percentage composition of oxygen in quicklime indirectly found.

3. Potassium nitrate when strongly heated, decomposes to potassium nitrite and oxygen:

$$2KNO_3 = 2KNO_2 + O_2\uparrow$$

This reaction accounts for its use as a component of gunpowder and fireworks. It provides oxygen to the other components, sulphur and charcoal, oxidizing them quickly to form large volumes of sulphur dioxide and carbon dioxide; the sudden increase in pressure due to the gases accounts for the force of the explosion. It is more suitable than sodium nitrate, because it is not deliquescent, retaining the gunpowder useful over a long period of time. Nitrogen is an essential element to the plant, since protein synthesis requires it in large quantities. Usually nitrogen is available through the soil as nitrates, nitrites or ammonium compounds. Sodium nitrate is used to a large extent as a fertilizer. This is because it is a very soluble salt, whereas potassium nitrate is much less soluble in the cold. The difference between the two nitrates is the difference in potassium and sodium ions. The two may be distinguished by applying flame tests with a platinum wire. A solution of potassium salt imparts a characteristic violet (lilac) flame whereas that for sodium salts has an intense golden coloration.
In addition to the flame tests, precipitation reactions may be utilized.
Solutions of potassium salts give a yellow precipitate with sodium cobaltinitrite,

$$3KCl + Na_3CO(NO_2)_6 = K_3CO(NO_2)_6\downarrow + 3NaCl$$

whilst sodium salts give a yellow precipitate with zinc uranyl acetate in acetic acid.

4. (a) When ammonium chloride is heated it sublimes without melting. However, this change of physical state is not merely sublimation, but rather a chemical decomposition:

$$NH_4Cl = NH_3\uparrow + HCl\uparrow$$

(b) Ammonium nitrite is very unstable and readily decomposes upon heating into nitrogen and water:

$$NH_4NO_2 = N_2\uparrow + 2H_2O\uparrow$$

(c) Potassium nitrate decomposes to the nitrite on heating:

$$2KNO_3 = 2KNO_2 + O_2\uparrow$$

(d) Copper nitrate being the nitrate of a typical heavy metal, decomposes into the oxide, oxygen and nitrogen dioxide on heating:

$$Cu(NO_3)_2 = CuO + 2NO_2\uparrow + O_2\uparrow$$

To distinguish between potassium nitrate and nitrite, the action of dilute acid may be studied. When dilute sulphuric acid is added to the nitrate, no reaction is observed, however, the addition of dilute sulphuric acid to the nitrite, causes the formation of the unstable nitrous acid which decomposes to a mixture of nitric and nitrogen dioxide:

$$2HNO_2 = H_2O + NO\uparrow + NO_2\uparrow$$

To distinguish copper nitrate from copper oxide, the confirmatory test for nitrate may be performed. Namely, concentrated sulphuric acid is added to the reagent, followed by copper turnings. If the reagent contains nitrate, there will be an evolution of brown gas (nitrogen dioxide):

$$Cu + 4HNO_3 = Cu(NO_3)_2 + 2NO_2\uparrow + 2H_2O$$

If it is copper oxide, only copper sulphate is formed on reaction with the sulphuric acid, but there will be no evolution of gas.

QUESTIONS FOR NEXT WEEK

1. Alum crystals ($KAL(SO_4)_2 \cdot xH_2O$) were put into a preweighed crucible, reweighed and carefully heated with a small flame. After the salt has expanded and frothed, a greater heat was applied for some time, after which the crucible was allowed to cool and then weighed once more. The following are results of the experiment:
Crucible empty = 7.780 gm
Crucible with alum crystals = 9.306 gm.
Crucible after removal of water = 8.611 gm.
Find (i) the water of crystallization content in percentage by weight,
(ii) the number of water of crystallization molecules in the alum.
What qualitative tests would you perform to demonstrate that alum does contain potassium, aluminium and sulphate?

2. Describe in detail what you would observe during the following experiments:
(i) addition of chlorine water and carbon tetrachloride to potassium bromide solution and shaking the mixture;
(ii) heating red lead to melt and then cooling;
(iii) heating ferrous sulphate solution with nitric acid in the presence of dilute sulphuric acid.
What chemical explanations can you give for the observations? Provide equations where possible.

3. You are given samples of sodium nitrate, ammonium sulphate and calcium hydroxide.
Indicate how you could prepare four different gases. Water may be used where needed, but no other reagents.
Give distinguishing tests for the gases prepared.

4. Write an account of the extraction of sulphur by the Frasch Process.
Describe briefly two ways by which sulphur is obtained as a by-product in industry.

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

英文科 （十八） ·王淑方·

LESSON EIGHTEEN

SECTION THREE

ENGLISH LANGUSAGE

COMPREHENSION

EXERCISE 26 4-3-70

Read the following passage carefully and then answer the questions that follow:

We got out at Sonning, and went for a walk round the village. It is the most fairy-like little hook on the whole river. It is more like a stage village than one built of bricks and mortar. Every house is smothered in roses, and now, in early June, they were bursting forth in clouds of dainty splendour. If you stop at Sonning, put up at the Bull, behind the church. It is a veritable picture of an old country inn, with green, square courtyard in front, where, on seats beneath the trees, the old men group of an evening to drink their ale and gossip over village politics: with low, quaint rooms and latticed windows, and awkward stairs and winding passages.

We roamed about sweet Sonning for an hour or so, and then, it being too late to push on past Reading, we decided to go back to one of the Shiplake islands, and put up there for the night. It was still early and put up there for the night. It was still early when we got settled, and George said that, as we had plenty of time, it would be a splendid opportunity to try a good slap-up supper. He said he would show us what could be done up the river in the way of cooking, and suggested that, with the vegetables and the remains of the cold beef and general odds and ends, we should make an Irish stew.

(Three Men in a Boat-Jerome)

(1) For each of the following find a word of similar meaning IN THE PASSAGE:

(a) stayed
(b) delicate
(c) rambled or wandered about
(d) real, actual
(e) covered
(f) beer
(g) chance
(h) talk idly
(i) secluded corner

(2) Where is Sonning situated?
(3) Why is the village more like a stage one than one built of bricks and mortar?
(4) When did the author and his companions visit Sonning?
(5) Why does the author advise people to put up at the Bull in Sonning?
(6) For how long did they wander about the village?
(7) Where were they going to put up for the night?
(8) Why did George decide to make a stew?

EXERCISE 27

Read the following passage carefully and answere all the questions:

It was a strange ceremony. A pit-tailed twelve-year-old girl standing at the top of a hill formed a cup of her hands. Then, aiming her words to the vast open space between herself and the peaks in the distance, she yelled out in German: "Orphans of the world, wherever you are, come. Welcome you here!"

She had been facing East as she spoke. Now she turned South, repeating the words in Italian, then West and North in French and English.

Around her stood 185 brightly-dressed children ranging in age from 4 to 18. Their cheeks were flushed and they were obviously enthralled by the simple ceremony. To them it had great significance for they were celebrating the founding of a Children's village in Switzerland.

There was good reason for the ceremony. Only a short time before, these happy, healthy youngsters had been half-staryed and emotionally upset. Innocent victims of World War II, rescued from burning ruins and crumbling houses throughout Europe, their families dead or among the countless missing, they were suddenly transplanted into a world which must have seemed as fantastic and unreal to them as Wonderland appeared to Alice.

These miserable little creatures had never lived a normal life. To them, houses with roofs and windows with glass were unreal; and it was strange indeed to the inhabitants of this village to spend their nights sleeping instead of running from shelter to cave and cave to shelter, to protect themselves from bombs snipers and thieves.

Now, eight years afterwards, with their war scars healed and their basic education completed, the first growing generation of the village graduates has already taken its place as useful citizens of the countries to which they belong. Having been cared for with love and understanding, these former victims of hatred and prejudice are returning to their respective homelands to spread the message of tolerance and they sow the seeds of a better future.

(1) For each of the following words give another word which might be used to replace it in the passage

(a) flushed
(b) enthralled
(c) significance
(d) founding
(e) voungsters
(f) transplanted
(g) fantastic
(h) basic
(i) prejudice
(j) tolerance

(2) (a) What was the reason for ceremony?
(b) What kind of children feel they were chosen to live in the village?
(c) Why did the children feel they had entered Wonderland?
(d) In what way was the education of the Village children meant to fit them for life after they had left the village?

N.B. ANSWERS toEXERCISES 24, 25, 26 and 27 will be given in next LESSON.

LIBRARY 1970 HALL

舒佩佩將赴台參加義映 丁珮應邀任紀錄片主角

舒佩佩定九號赴台，作隨片登台。

鏡頭裏窺

舒佩佩將於本月九日飛台灣，主持「怒劍狂刀」在台北爲中國婦女會慈善義映的首片禮。屆時，舒佩佩將一連三晚作隨片登台，表演各項精彩歌舞節目，雙料娛樂以娛入座善長仁翁，預料到時當另有一番哄動也。

最近，舒佩佩爲了籌備此行赴台主持「怒劍狂刀」的首映禮，連日來都忙於練習歌曲，和縫做衣服等，因而忙得不可開交。據舒佩佩謂，「怒劍狂刀」是他外借給明星公司主演的首部片子，欣逢該片在台灣爲中國婦女會慈善義映，此舉甚有意義，故此，她樂於前往隨片登台表演以增實號召。

舒佩佩此行赴台，除了爲「怒」片主持首映禮外，並留在台灣爲邵剛執導的「千里追蹤」一片，拍攝台灣外景，邵剛已於日前先行赴台，部署各項工作。

丁珮將於本月十日和十一日兩天接受英國新聞處邀請，拍攝香港風光的紀錄片，該紀錄片拍攝進行時，是由丁珮駕駛車子沿途介紹香港的美麗風景，如淺水灣、香港仔、太平山頂及新界之明媚風光，是時將映入鏡頭跟隨丁珮之後，一一把這「東方之珠」的美麗風景攝入鏡頭。丁珮最近是忙於「夜合花」的拍攝工作。但是了應英國新聞處之邀，而且此次所拍的香港風光紀錄片是很有意義的，故此屆時她將「夜合花」的拍攝工作暫停兩天。

據悉：丁珮在「夜合花」一片中，由今日起至月底止，一連廿餘天假影城內進行拍攝景。

娛樂小圈

潘壘起用肉彈新人林珮 影界友好託本版賀小魏

△潘壘又起用了一位新人林珮，在他執導的「模特兒之死」中相任女角——模特兒。

林珮原名叫江帆，三年前也曾拍過電影，祇是做拍過泛亞現代公司的「黑鳳凰」，「狼與天使」後便息影，這次復出，風姿比過去更動人，胴體也長得更豐滿了！是十足的少婦型。潘壘請她在片中演模特兒，就是她本錢夠，另外，吳文超亦請她加在「紅孩兒」片中，扮演一個誘人的妖精。

江帆一度受到潘壘小捧，這次星運如何？恐怕又要看潘壘如何栽培了！

△最近返台探親的小生秦沛，日內又將返港，正式加盟邵氏的演員工作。秦沛過去在台時，拍過好幾部片，外型不錯，是位很優秀的小生。

△魏平澳在港有了準夫人，國內同業從本報獲悉，都爲他高興，有的並託記者在筆下，代向他道賀。

「小魏」（台灣一些老友如此叫他）是位「墨西哥世運會」中，女子跳遠，成績不讓鬚眉。很優秀的影劇人才，能演能編能寫，歌唱得更好，中英文底子均佳，數年前婚姻上遭受挫折，一度意志消沉，如今又獲良伴，必會更加振作。（芬）

金玉滿堂節目中 明晚訪問偷心賊

今晚的「金玉滿堂」節目中，將會訪問五洋公司出品的「偷心賊」的男女主角張英才，歐家慧，方心，蕭芳等四位。

「金玉滿堂」是一部老少咸宜，大受歡迎的節目。今晚再加上訪問「偷心賊」的男女主角，更能使這個節目生色不少。

「偷心賊」拍期間，方心與張英才還沒有加盟的電視，未成爲麗的電視藝員，今晚由他們說出拍攝「偷心賊」的經過，而且，還會有歌舞節目表演。

今晚的「金玉滿堂」，對觀衆來說，可以說是雙重娛樂。機會難得，不可錯過。

娛樂群星上電視

娛樂公司新片「學府新潮」全體影星，前晚參加無綫電視「歡樂今宵」節目，接受訪問及演出短劇。附圖爲李司棋、凌風、馮寶寶、王愛明、陳觀泰接受杜平訪問之情形。

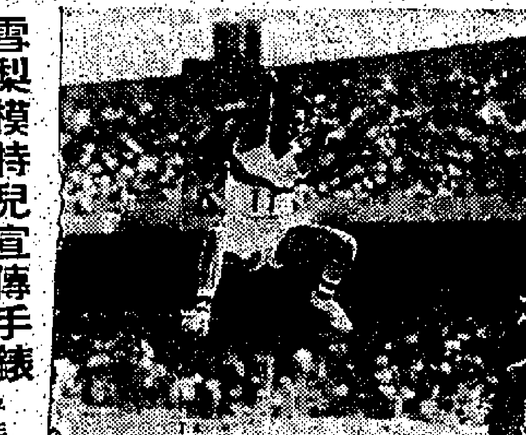
導演吳丹佳作 影壇新秀演出 學府新潮明天上映

被爲各界人士注意的新潮粵片「學府新潮」，日來分別在無綫，麗的兩電視台公開介紹及商業電台廣播。更哄動了愛好新潮電影的青年男女，事實上「學府新潮」的故事是極其精彩動人的，而担綱演出的鄧光榮，李司祺，馮寶寶，沈殿霞，王愛明，陳觀泰，陳良忠，譚炳文等都是當今的影壇新秀，他（她）們充滿青春活力，扮演（時代人物）予人觀感一新。獲得廣大觀衆歡迎，當是意料中事。同時，此片的策劃者又是正當盛年，才華畢露的青年導演吳丹。「學府新潮」內容之美，場面活潑也是此片獲得好評的最大因素。此片現經定於本月六日在環球大鐘英鑽各院隆大上映，仕女們當以先睹爲快。

△「歸山虎」是寫一個殺人王立志改邪歸正，卻被黑田手傷人的故事。扮演殺人王的，是大隻佬奇遜，奇遜加在片中以江湖賣藝的身份向觀衆表演百發百中的槍法。

五洋公司主辦 偷心賊園遊會

五洋影業公司，爲創業巨獻「偷心賊」公映，特舉辦影友園遊會，免費歡迎影友參加，園遊會將有「偷心賊」全體影星——呂奇，薛家燕，蕭芳，歐嘉慧，方心，張英才，王偉，陳曼娜參加，會上將有各項節目，均由各影星分別主持。時間爲本月八日下午二時至五時，地點爲太平山頂公園，凡欲參加之影友，請寄信至灣仔馬師道金國大廈六樓二號五洋影業公司索取參加證，並請附貼足郵票回郵信封。請於明（六）日前寄至該公司。逾期者，請於後（七）日下午二時至五時，親往該公司上址領取。



雪梨模特兒宣傳手錶

澳洲雪梨市十八歲模特兒溫蒂芬遜，長得漂亮，看來似乎手裡有的是時間，其實，她卻真的十分忙碌。爲了在模特兒圈中爭雄，在接到工作時，她經常會寄予興趣，笑容滿面，像在本圖中介紹某種牌子的手錶亮相，爲其作宣傳的神情便是例子。（合衆國際社無綫電傳真）

電視短訊 藝員今到荃灣 推動防火宣傳

今天，麗的電視又有五位女藝員在消防事務處人員協同下，向港九市民，推動防火宣傳，由於這是一個爲時頗長的運動，所以麗的電視藝員今後是還要爲此大出力氣的，如果這運動真能收到預期效果的話，則藝員們的功勞，自然便是既重且大。至于這一次出力的女藝員，卻是沈夢，呂玲玲和林黛萍，她們都已是觀衆熟識的螢幕偶像，是用不着再多作介紹了的。荃灣地方則爲新界的區，因當地是個大工業區，當然亟需推動防火宣傳，今後，還會推廣至元朗，大埔，沙田等許多地方去云。

陳齊頌與杜平 拍完一部影片 惹來不少是非

傳無綫電視不再續約 但公共關係主任否認

最近外傳兩位無綫電視合約藝員陳齊頌與杜平，滿約之後，公司當局不再與彼二人續約，記者昨日向無綫電視合公共關係主任賴祿初探詢，賴君答覆並無此事，到目前爲止，公司未有考慮這個問題云。

既無此事，何以外傳陳齊頌及杜平被炒呢？據記者探悉，由於彼二人組公司拍片，搞到滿城風雨，因此不少人嫉妬，因此，就流言四播。

其實如果是公司不同意，彼二人組公司拍片，及違反公司規定，何以電視合又容允借出播映，室拍片呢？

據某報透露：「電視合內高級職員曾開秘密會議，有人提出一名男藝員行爲可鄙，實有影響公司名譽，表示希望公司當局在該男藝員約滿後，前消除出外云」。記者也訪問過陳齊頌及杜平，但彼二人不願有任何發表。彼二人表示：至於炒尤魚的傳說，彼等也不清楚，何以有此謠言，但是好與壞會有人知的。他倆認爲是非非是免不了的，未拍片之前是沒有是非，拍片之後是非越來越多，這是影界常見的現象。（徐）

圖爲丁珮。

影壇心聲 譚伊俐談在韓拍戲 景色美麗有趣刺激

日昨碰到譚伊俐，這小姑娘的蘋果臉與窈窕的身材，似乎豐腴了些，肌膚也更見白裏透紅與晶瑩潤澤，那模樣，都自然是更得人喜愛了。問起來，才知道她果然是比去韓國拍「雪路與血路」外景之時，體重增加了四磅多。

她於去年臘月之前去韓國的，在導演林福地帶領下，該片的重要演員如張小燕，田野，喬宏，孟莉，姜南等都有偕行。直留到農曆年底，她和喬宏因爲所佔的鏡頭都已拍完，乃得雙雙趕回香港渡歲。

據譚伊俐說：這次去韓國，使她感到非常有趣和刺激，因爲那是第一次去的地方，當然一切都覺得新鮮，倍增遊興，其次，那時韓國的氣候在零下十幾度，不知比香港冷過多少倍，她聽了真怕得要命，所以帶了加倍的禦寒衣物，以備必要之需，但奇怪是抵步之後，也不見怎樣難受，多穿幾件衣服，便應付得來了，只是遇到在雪地中站上半天的時候，雙腿便不免變得僵硬麻木，幾乎無法成步，這滋味便不大好受了。

不過在韓國拍外景，膳食便比香港好得多，這不是菜餚豐盛的問題，而是在韓國出外景，每一次都有炊事車隨軍出發，所以每頓吃到的都是新鮮熱辣的飯菜，比起在香港出外景只能吃「飯盒」，便大有霄壤之別了。留在韓國的日子中，對當地的風景民情，都領略了許多，這是她最大的收益，只惜休息時間不多，未能暢遊各處名勝古蹟，不免多少感到有點遺憾。

又她和張沖，朱牧，孟莉，李影等主演，文石凌執導的另一部新片「鷹爪手」，據說快要和港九的人士見面了。

美片「橫財滾滾來」由肉彈樹麗德與美妮絲易狄芬尼及德利考路主演，圖爲樹麗德麗態。

「俏女爭春」多采多姿！

「溫倫飽華」的獨生女「露美娜鮑華」已經長成了，她覺得亭亭玉立，嬌艷之中帶有娜媚，而且充滿青春活力，真是人見人愛，因此聯法公司馬上找着她，使她獨挑大樑主演一部青春風趣，浪漫大胆的巨片「俏女爭春」，而露美娜亦果然不負所望，在片中演出非常精彩，舉世爲之觸目。看，圖中的「露美娜」够青春够活力，誰不生愛？

魔鬼天師 逸園故事

（三）魔鬼的使徒美多里來到，願意對他服從，但先要求魔鬼之天香西弗批准。孖士德知道要西弗以前本是天使，因貪婪被貶謫。當西弗要孖士德用血爲出賣靈魂的契約，換取二十四年的歡樂。

（四）孖士德第一個命令是要享受肉慾，召取全德國最美麗的女郎。美多里替他服務，召來各種女子，環肥燕瘦，不一而足，其中還包括有被吞滕的娼婦。孖士德已經恣心縱身，縱情享樂。

玉女迎春入桃源 逸園故事

（三）露姬莎生性浪漫，面首很多，醜聞遠播。自與丈夫脫離關係，益肆無忌憚，每夜無後男不歡，禁苑中的少年隊長，常作入幕之賓。其父因人言可畏，迫她入修道院隱避，她雖不願，但無法抗命。

（四）伊撒自其兄死後，大權獨攬，橫征暴斂。當年爵士阿度（奧加高飾）被奪得傾家蕩產，因聯合平民反抗。他精通武藝，常把敵軍兵士殺敗，一日因抗敵受傷，逃到修道院躲避，竟遇包露姬莎。（未完）

學府新潮 逸園故事

（五）珊珊亦爲明仔磧花了她的功課部而蒙子賢（譚炳文飾）譴責，在得不到家庭溫暖之下，珊珊也變得自暴自棄，終日與大偉、意莎一起胡混。三人並離家出走。

（六）子賢從明仔口中知道錯怪珊珊，急忙與湯母及意莎父相偕報案。此時，大偉、意莎、珊珊正被披頭族及飛仔用電單車圍攻，形勢十分危險。

華僑文化

大會堂美術館明起 展出港八畫家作品

本月下旬起展出英藝術家版畫

據大會堂博物館消息：該館珍藏之中國歷代古器物展覽，本月份繼續展出。

又美術館每月藏品陳列：本月陳列香港畫家作品（明（六）日至四月一日）。查過去數年間，美術館藏品陸續增加，漸臻豐富，因此該館決定將美術館一小部份闢爲「每月藏品陳列」按月更換陳品以供大衆觀賞。美術館之其餘部份，仍繼續辦各項展覽，惟在展覽更換期間，「每月藏品陳列」將不受影響而經常開放。本月之藏品陳列，將包括八名香港畫家之現代風格作品多件，自六日起展出。此八名香港畫家爲：巴羅、白倫、徐榕生、黃名傑、韓志勳、廖蘊圃、潘士超、及王無邪等。

至當代英國藝術家版畫展，則由本月廿一日至四月廿六日舉行。查上月英國文化協會主辦亨利摩爾展覽，所有觀衆無不留下深刻印象，今該會更以另一重要展覽品獻給全港愛好藝術人士。此展覽將包括當代英國畫家及雕塑家之版畫原作逾一百件。展出之藝術家多爲六〇年代展露頭角之「普普」及「光學」藝術領導人，包括韓美頓、鮑洛慈、史密斯、菲列士、賴利賀克尼、鍾斯、高爾菲特等。

童軍知友社舉辦 空手道班今考試

（特訊）童軍知友社，去年底由香港忍者練武館長賀家達師傅主教之空手道班，業於上月底結束。該班之資格考驗試今下午六時，假九龍麗士道童軍總會大廈，童軍總會大禮堂舉行。屆時常由賀家達師傅親自主考。該班之考驗結果後該社仍歡迎各舊生繼續上班深造外，另本月底開設初級班。對空手道有興趣的青少年男女，均歡迎參加，可到九龍麗士道九號童軍總會童軍知友社報名云。（琳）

香港首屆美髮錦標賽 下月中在大會堂舉行

首屆美髮錦標賽及髮式展覽，將於四月十三至十七日，在大會堂舉行。歡迎美髮師及對美髮有興趣人士，參加比賽及參觀，比賽及展覽的目的，爲介紹最新式的美髮及染髮方法，使一般公衆更深刻瞭解專業美髮之利益，從而使專業美髮有更多顧客。世界最著名的髮型專家之一，將爲此次比賽及展覽而來港，並將表演及講授美髮技術。各類美髮錦標賽，將於比賽期間，每晚七時至九時舉行。此種比賽，將使獲勝者參加取得「克拉羅」（CLAIROL）公司資助，由格爾廣告公司組織。

（詩）奉和家新安詞長己酉歲除元韵　潘思敏

倘有新裁骨未磋。昨宵酥雨潤重搓。好憑春酒年年熟，不擬鄉愁句句添。問字今猶詭晉家；謝璞已慣和梅磬。倫閑學倚巴人調，淮海辭情苦未僉。

（詞）點絳脣　庚戌春吟　潘思敏

冷暖同心，忍教半地分襟奪。爲誰歸去。歸去誰堪語。燒草橋邊，借問春何許。思量處，培書覆紫。除是無風雨。

（詩）香港書法學會雅集　晚香　許菊初

蟬翼崩雲各有由。幾爲剛健幾溫柔。寧知晉後臨池客，尚有隋唐第一流！

（其二）

霽風此日未消磨。蒂勒樓頭啜酒渦。我亦隨緣携楮墨，與研三折入一波。

法國政府贈書市政局圖書館

（港訊）駐港法國總領事費勒納，今日下午五時三刻，在大會堂參考圖書館舉行之一項簡單儀式中，代表法國政府將五十冊法文書籍，贈予市政局公立圖書館。屆時，圖書館事務委員會之布力爲先生將代表市政局接受贈書。該批法文書籍，以文學作品爲主。其中，包括有大文豪雨果，普魯斯特，盧騷等人之全集或代表作。大會堂參考圖書館，已定明（六）日至十八日，特將該館所藏，由法國領事館贈之法文書籍約二百五十冊，展覽兩週。該批書籍內容廣泛，其中包括文學，藝術，歷史，地理，旅遊等科目；一俟展畢，即可供市民借閱或參考。

港朗誦中心 擴增表演場所

由朗誦中心主辦之「朗誦欣賞會」，各方反應熱烈。茲決於各區擴增表演場所。近蒙香港中國婦女會丘佐榮學校慨允借出禮堂（可容六百人），作爲朗誦表演場地；並定於三月中假該校禮堂舉行第五次公演云。

出版消息

「萬人雜誌」

「萬人雜誌」二三期出版，社論「小巴反管制的三項請求」，原因，是小巴少數不良分子的行爲所造成；建議四點改善意見，希冀小巴建立自己的正確服務態度，爭取市民支持。萬人傑「爲了鍛股及『春』問題，處×灣池魚之殃兩擔匿名信」，將此兩封奇信攝版刊出，讓社會人士公斷是非曲直。許之遠「訪問被世界紀錄的越南女傑杜政」，是美加希信，附一照三幀，親筆簽名題字一幅，迢迢寄出「羅馬尼亞國人民之旅」之心聲。香週「中共內爭新高潮」，軍人氣焰高張，毛派力不從心。岳騫「許盤據被殺始末」，中共剷除異己，其殘酷不亞富田事件。尚有：縮山「前漢、後漢、新漢」，張祺新「通與不通」，指出對方愈辯愈不通。精短篇文：貴油郎「嗚呼察加諾」，紫山碧「舜船有理」，醉八仙「中國通與虫」。石英「踊粢來中國學的插曲」，指匡宣香港的羅菜信徒，數典忘宗。張贊萊「勁草苦難是非多」，又生是非。亦又「兩不當的比較談」，談到七併八的男主角，是由原著中數名男女湊合而成的一個女腔人物。

陳禮頌著

陳禮頌著之「中學國文語譯及問題詳解」，自紹版問世以來，甚局增訂出版，各校頗多採用。近爲求適應新頒課程標準，重新增訂改編。新增入者有九課，此外，原已列入課程，而今再加以增廣者，有二課。全書課文經增訂後，次第更動頗大，因易名曰「港大預科國文語譯及問題詳解」，共包括卅七課，凡四八六頁，分訂上下二冊，適合港大入學試考生應試之用，FORM VI及自修生亦均適用。井叢名著家寫維理閱字，裝璜典雅美觀，現已面世，每冊五元。具證明函件，集體購用者，得享優待云。廣興書局正店：荷里活道七五號，電話二四一五〇九，二二六六四五；支店：銅鑼灣波斯富街一〇八號，電話：七六五五〇三，七七四五〇六。

中文文摘

「中文文摘」十九期出版，封面畫是質子彬老師夫人侯碧漪女士生梅，明媚春光，活躍紙上。重點文章有美國殷人太空計劃主任茂斯談「美國月球探險後續計劃」。「死的滋味」中，告訴你人到生命盡頭時的心裏感受。「走火」是魔術師表演的玩藝，可是有位記者爲加也，不覺得痛苦，什麼原因，名作家肖思聰的「四十年前鄉村教育」，道出當時鄉村教育情況。「猿中日月長」：風趣可觀，男女王先生都應該讀「月下老人」，它會叫你靜以候之。其他如秘密夫妻、薔薇感開時、鬼夜、女兒有了男朋友、淚的微笑等卅餘篇，都是精彩作，每本一元，報攤有售。

羅小雅新著 感情的節奏

女作家羅小雅繼「花瓣上的露珠」又一新作「感情的節奏」出版。這是一部敲擊着每個讀者心房的小說，雖然理智可以戰勝感情，但人到底逃不出感情的圈子。故事動人，感情豐富，是至情至理的佳作。讀由湘湖出版社出版，每冊定價港幣三元四角。預行者：使人書店（蘇城街金豪大廈一三〇二室，B），與留園報社（租庇利街十一號二樓），各大書局報攤有售。

崇文英文書院二十周年 校慶舉行書畫觀賞弁言

（黃永年）

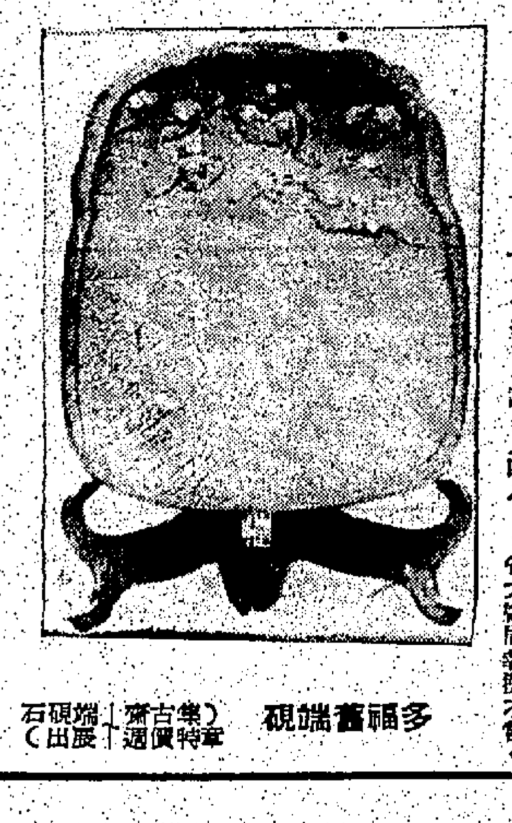
本校創立於一九五零年春，以迄於茲，垂二十周年矣。歷荷教育當局之提挈，社會人士之指導，學生家長之支持，與夫校內員生之努力，因得以奠定廠基，規模日展；而對於香港中等教育，亦已稍盡棉力。永年行能無似，謬承董事會之命，忝長校政，則竊以自慰焉耳。

本校以「崇文」命名，蓋本夫子「博學於文」之義。竊此以爲鵠的，使青年潛修，知學雖有中外之殊，然融會貫通，其理則一也。香港爲華洋雜處之區，而故家遺俗，其流風善政，猶有存者；吾人於此，植後起，其或有所偏廢，可乎？

我國文化，浩如烟海，而書畫則不失其爲一端也。且年來島上，提倡藝術之風甚盛，書畫展覽，日恒有之。本校藉慶祝創校二十周年紀念之際，因亦假大會堂舉行書畫觀賞會，此固所以示「崇文」之旨，而並冀能一飫都人士愛好藝術之雅意，以爲中外文化交流之一助也。

此次展覽之書畫，大部分爲古今名人作品，乃鄙人積年所藏者。惟以地方所限，所陳只百餘幀，大抵屬明清人之作。檢出拙作暨教職員出品若干幀，附展於此；復希諸藝壇先進，有以教之，則云幸矣！

本校此次舉行書畫觀賞會，辱蒙香港助理教育司何雅明先生蒞臨剪采，光寵萬分；而其予本校同人之鼓舞，尤具深意；謹此預爲致謝。書畫觀賞會，將於三月七日至九日假大會堂高座八樓展出，特先弁數言，以爲社會賢君子告。



多福藏端硯（集古齋特價週展出）

童話 愛麗絲漫遊奇境（下）

瑞枝

「你是那一個花園裏的？」小菊花問。

「哦，我不是住在花園裏的」。愛麗絲笑着說。

「不住在花園裏？那麼，你是一朵野花？」小百合說。

「不！」愛麗絲笑了，「我不是什麼花！」

「不是花！那麼他一定是棵野草！」蒲公英大叫。

「我們不要野草！」所有的花兒都叫了起來。

可憐的愛麗絲，嚇得慌了，只好趕快離開，回頭就走！

「唔！我希望我能回到自己的地方了。」她又回到了野草林，坐在一棵樹樁上，一邊休息一邊想。

「你，你是誰？」有一個聲音在她的身邊說。

愛麗絲站起來一看，原來是一條大毛虫。

「阿！毛虫哥哥，你可以幫我的忙嗎？」

「你想怎樣呢？」毛虫問。

「我想長大一些，我現在只得三吋高呀！」

「阿！那容易極了。你吃一點磨菇就會高了的。」毛虫說完，也就走了。

於是，愛麗絲也就摘了一小塊放在咀裏嚼了一嚼。她立刻長呀長的，長大了。直到她恢復了她以前那樣的大小，她說：「我還是喜歡長得那麼高，這是多麼好呀！」

愛麗絲歡喜得跳了起來，原來是發了一場夢，那時她在睡在一棵大樹下。（完）

兒童天地 第一一七六期

做事要有責任心

小朋友：

一個人無論做什麼事情都有責任心，這樣才可以對別人交待，向自己交待。

比如你借了一位小朋友的故事書，那你就有責任好好保管它，不要弄髒，不要遺失，看完之後，交回給人家，這樣才可以向借書給你那位小朋友交待。

又好像有一天，大牛媽媽去市場買菜，吩咐大牛看護小妹妹，直等到媽媽回來，怎知大牛只顧着自己玩，小妹腿上摔倒了，大牛做事沒有責任心，不能向媽媽交待，只有受媽媽的責罰，只得得不到媽媽的信任了。

小朋友如果在小時候就沒有責任心，那麼長大了就更難改正自己的缺點，那時候，對於你所從事的事業前途，會有很大的影響。所以我們希望小朋友們現在做每一件事，無論大事也好，小事也好，都一定要負責任，尤其是對自己，更要有所交待。有時我見許多對自己毫無責任感的同學，他們懶惰，把功課做好，老師吩咐他做功課，他也沒有做好，同學們應該得到好的成績。不負責任的同學，學校上課，每天回到學校，也得不到學問和知識。

唐姨姨

小常識

△煙為什能總是向上升？

要回答這問題，我們先來解釋一下，好煙是什麼？煙，就是物體燃燒時所沒有燒盡的小炭粒。這些小炭粒又小又輕，所以可以被熱空氣托起來，升上去。

△煙的顏色，何以有黑有白？

煙的顏色是由煙中所含炭粒的多少來決定的。如果煙的黑色多，就表示煙的小炭粒非常多，亦即是爐子裏的燃料沒有充份燃燒，需要通風。如果煙通裏冒的煙很淡，近乎白的，這表示煙裏的小炭粒很少，亦即是說，爐子裏的火燒得很旺。

△凹了的乒乓球，為什麼放在開水裏一浸，又會恢復原狀？

因為物體受到了熱，就會膨脹，受到冷就收縮。大部分物體都有這性質。乒乓球受了熱，所發生的膨脹，雖然看來很微小，但是它所產生的力量很大，故此把凹了的乒乓球放在開水裏一浸，就能使它恢復原狀。

△為什麼餃子熟後，面上有許多小洞洞？

當我們做餃子的時候，一定要加入水，而在米裏面所含的主要成份是澱粉，澱粉和水在爐子上加熱的過程中，生成了糊精和澱粉的混合物，並且由和調製的水糊成一泥，情形一樣，很黏，在表面蒸發；另一方面，溫度的升高，使水生成汽化，大量的水蒸氣泡經過粉粒從底部向上升起，這些升起的氣泡，位於上層不斷地在某些薄弱的地方破裂，破裂後，就形成了一個一個的小洞了。（之禎）

花木蘭代父從軍

歷史人物故事： · 地球 ·

我國古代有一位忠勇孝順的女子，姓花名木蘭，她在很小的時候，就跟她的父親學習打獵，而且還射得一手好箭，加以性情溫順，父母愛如掌上明珠。

有一天，她的父親聽不到木蘭織布的聲音，但聽她在房內長吁短嘆，便問她說：「木蘭，你有甚麼不愉快的事情嗎？不妨說出來讓我們聽聽。」

「女兒沒有甚麼不愉快的事，只是昨天晚上看到國王徵兵的詔書，上面還有阿爸的名字，阿爸的年紀這樣大了，又沒有一個兒子代替，因此，我想代阿爸去出征。」

「那怎麼可以呢，你還小，何況又是女孩子。」她的父母異口同聲的說。

「孩兒可以扮男裝阿！」木蘭意志堅定的說。

木蘭的父母雖然不放心自己的女兒到戰場上去，但是一時也想不出其他的辦法來，只好老淚縱橫的默默答允了。

於是，木蘭便女扮男裝，辭別父母，隨大軍到塞外去作戰。她在戰場上十分英勇，屢建奇功，這樣一直經過十年苦戰，終將敵人擊敗，凱旋而回。

在這次戰鬥中，論功行賞，以木蘭的功勞最大，皇帝封他為尚書。木蘭思親心切，不願為官，連忙辭謝說：「謝謝皇上恩賜，我不想做尚書，但求皇上能賜我一匹千里馬，使我能早日還鄉與父母團聚就好了。」

不久，木蘭回到家中，脫下征袍，重新換上女裝。同行的伙伴看見了她，都不勝驚異說地：「同征十二年不知木蘭是小姐哩！」

愛哈哈

△喜歡那科▽

爸爸：小朱，你在學校裏最喜歡那一科呢？

小朱：喜歡算術。

爸爸：為什麼？你平時算術學得好嗎？

小朱：爸爸，我昨天才被老師留堂補算術呢。因為那位算術先生時常告病假，沒有來上課的！所以我最喜歡算術科了。

爸爸：噢！真給你氣死。

△不會浪費▽

小芬：問我吧，你過來，我們問你。

小朱：你知道爸爸在客廳裏吃什麼嗎？

小芬：他在吃魚頭啊！

小朱：那麼，爸爸算是一個知道節儉的人了。

小芬：為什麼？

小朱：你不明白嗎？爸爸愛吃魚頭，魚肉不會浪費了，你說爸爸不是節儉嗎？

小芬：你說會了才算哩！

老鼠青蛙和老鷹

· 伊索寓言 · 吉蒂 ·

一隻住慣了陸地的老鼠，認識了一隻水陸兩棲的青蛙，他們成為一雙好朋友。

有一天，青蛙存心要捉弄老鼠，就用一條繩子，一端綁在老鼠的腳上，一端綁在自己的腳上，然後與老鼠一起。起初，青蛙領老鼠到草地去，慢慢的又領老鼠到水邊，青蛙忽然縱身一跳，跳了下水，把老鼠也拖了下去，青蛙在水裏玩得很快樂，好像做了一件了不起的大事。可憐老鼠不會游泳，不久也被淹死了。

老鼠的屍體浮在水面，給一隻在上空飛過的老鷹看見了，就撲了下來，用爪一抓，把老鼠帶到天空去，由於青蛙的腿和老鼠的腿是繫在一起的，所以也被老鷹帶到空中，一起吃了。

這個寓言是告訴我們，損害別人，對自己並無好處，做壞事的人早晚都要遭受到災禍吧！

康樂家庭

紀念「三八」婦女節 婦女團體籌備慶祝

港九街坊婦女會捐資慰問殘廢病人

三八婦女節行將來臨，本港之婦女團體及若干社團紛紛籌備慶祝，計有下列各單位：

△西區婦女會定八日下午一時假中區建國酒家舉行「三、八婦女節慶祝會」，該會委員聯歡聚餐，屆時主席潘會風將會闡述婦女節之意義。

△九龍婦女會則於七日（星期六）中午十二時假富都酒店敘香樓舉行三八婦女節聯歡會餐。

△尖沙咀街坊會婦女部三月八日下午二時在會所內舉行「婦女家事比賽」暨三、八婦女節慶祝會，屆時請由廿一位名流夫人擔任評選。

△大坑東社區服務中心康樂工作部定於今（星期四）晚上八時至九時卅分在該中心禮堂舉辦「大坑東婦女之夜」晚會，屆時將有精彩節目如：（一）由聖嘉諾校長楊勵賢主講「今日婦女之職責」，（二）舞蹈表演：繡球舞，（三）遊戲：「行快的啦」，（四）國樂表演，（五）集體遊戲「世界之最」，（六）柔道表演，（七）集體遊戲，（八）時代曲演唱，（九）現代舞表演，（十）幸運抽獎等。以上項目均歡迎婦女坊衆參加，參加者可向中心索取入場券。

△港雅合羣聯會每年均舉辦慶祝婦女節活動，該會現定於三月六日晚上八時在會內舉行節目慶祝儀式，除有茶點聯歡外，更邀請醫務處女護士到會講述有關家庭與護衛工作，及防護兒童安全等常識，歡迎母親會員踴躍參加。

△港九街坊婦女會，定于八日上午十時前往九龍城大仙東華三院療養院慰問該院病人，下午前往粉嶺忠愛之家兒童殘廢院訪問，按：東華三院療養院有病人六百人，粉嶺兒童殘廢院有十餘人。並由各委員捐出購買牛奶，糖果，帶同前往慰問。以下是該會正副主席及各委員捐款芳名：孫方中一百元，容張妍一百元，鄧梁開一百元，曾鳳琴一百元，趙淑芬五十元，鄭瑞貞五十元，戴蓮珍五十元，丁嬌珠五十元，黃秀瓊五十元，翁瑞蘭五十元，梁少蓮三十元，江錦芳二十元，鄧慕賢二十元，陳順貞二十元，凌秀芳二十元，劉蕙珍三十元，溫玉燦十元，莫綺鳳十元，戴菲芬十元，戴懿秀十元，梁懿中五元，高潔德五元，陳錦珍五元，楊蕙賢五元，張麗珍五十元，黃漢儀三元，共八百八十八元。

港九三區婦女會義舉

響應救童助學 慈善時裝表演

昨假中國婦女會進行排練 儀態專家華慧娜指導儀態

香港東、西及九龍三區婦女福利會，為響應華僑日報救童助學運動，今年舉辦第三屆時裝表演，除展出天真活潑的童裝，並由名流夫人親自擔任演出，今屆更加插男士新裝表演，可謂洋洋大觀，集服裝之大全。慈善時裝大會串，定於四月二日（星期四）下午三時開始假座希爾頓酒店大舞廳舉行。

昨（四）日為參加時裝表演成員首次排練，於下午四時卅分假香港中國婦女會進行，該會會長楊仕椰夫人及主席梁紹榮夫人特別盛設茶點招待。出席者除大小模特兒及工作人員外，並有丘佐榮夫人，楊仕椰夫婦，李孑農夫人，鄺中鈞夫人，周啓邦夫婦，麥淑瀟夫人，丘福展夫人，丘燦孫夫人，周啓邦夫人，儀態專家華慧娜女士，張頓公司一經理馮國忠等。至於出席的部份模特兒，包括周啓邦夫人、馮鈞聰夫人，她們擔任演出此婦新裝，以往兩年的演出，都帶給觀衆最時髦、設計最別出心裁的新裝，名貴非凡。

港九三區婦女會為響應華僑日報救童助學運動舉辦之慈善時裝表演大會，昨第一次排練。上圖是出席的太太及表演之部份模特兒，前排左起為華慧娜、周啓邦夫人、鄺中鈞夫人、楊仕椰夫人、丘佐榮夫人、丘福展夫人、丘燦孫夫人、麥淑瀟夫人，後排左起為唐麗珍、鄺從展夫人、李纈貞、丘鈺淙、麥俊傑。下圖是華慧娜女士指導參加表演的模特兒姿勢。（武攝）

觀塘社區中心慶祝三八節舉行「康樂家庭週」節目時，會員們參觀插花情況（下），郭志娜插花示範（左上），徐裕生講屋室佈置（上），熱鬧。

觀塘社區中心舉辦

康樂家庭週活動多

有插花示範、室內佈置講座、及烹飪表演

觀塘社區服務中心康樂工作部及婦女會籌備三八婦女節，特別舉辦一項觀塘康樂家庭週，由三月二日開始至三月七日，「運動天」該中心將有多項精采活動。

前（二日）晚開始，第一天活動，經於該中心禮堂盛大舉行，晚是有插花示範及室內佈置兩項目，由於這兩項活動普遍受到婦女們重視，當晚出席之婦女甚為擁擠，場面一片熱鬧。

秩序項目，首先插花示範，由花道屋隸派專家郭志娜女士擔任，伊一共設計了六款精美作品，不但襯配美色調和，襯托亦恰到好處，豪邁大方，其插法之妙，陸條之美，實令人嘆為觀止。以上之插花示範均適合家庭擺設，使參加者大有目不暇給之感。

室內佈置項目是由榮植恆擔任，並即席以圖解評述，使觀衆更能領略其中竅思，至於其內容大致以小家庭之居室佈置為主，以節省金錢，及如何利用室之每一空隙角落，使更增加適合普通家庭佈置之應宜物品擺飾，介紹給參加者。

昨（四日）晚該中心之活動項目是由該中心將兩項目：……提出許多有關居室佈置問題，徐氏均予一一解答。當晚大會於十時後始散。

又昨（四日）晚之活動項目是由……加者作為參考，在座者對這節目甚感興趣。……

菜式之製法：

（一）美味烟雞，（二）荔芋魚頭。以下是兩款菜式之製法：

材料：光雞一隻，丁香三粒，八角一粒，老抽三分一杯，五香一塊，水五杯，玫瑰露一湯匙，冰糖一兩，茶葉一兩，花椒兩茶匙，冷飯一碗，三分一大杯，茶葉一把。

製法：（一）光雞用……

材料：大魚頭一個，荔芋半斤，肉一片，紅切粒，肥肉二兩，蒜六粒，紹酒一湯匙，老抽一湯匙，鹽一茶匙，水一兩，糖半茶匙，生粉一茶匙。

製法：（一）……

街市價目

蔬菜 本地西芹三元，菜心二元，（大陸）一元，（本地）一元四角，通菜二元，京瓜二元，芥菜六將，魚豆苗四元，翠仔五毛，六毛，白豆角二元，番茄五毛，七毛，洋葱八毛，一元二毛，芥蘭八毛，椰心一元二角，白菜仔六毛，蓮藕八毛，菠菜六毛，賀芽白三毛，椰菜三毛，生菜七毛，西洋菜，鮮草菇五元二角。

海鮮 大花蝦十二元八角，大肉蝦十五元五角，正瀨中蝦九元五角，瀨中蝦八元五角，肉芥六元八角，羔芥十元五角，紅芥（大）四元八角，（小）四元四角，花芥三元八角，四元，龍蝦（大）二十元，（中）十九元，帶子（大）二十元，（中）十六元，生蠔（大）六元，（中）四元八角，笋殼（大）十五元五角，（中）十三元，石斑二十八元，泥頭大紅斑四十六元一條。

淡水魚 本地鯇魚四元六角，大魚四十四元，扁魚四元，水魚（大）十一元，（中）十八元，一級細生魚仔三十元，田雞十六元，鯉魚五元二角，鯽公六元四角。

咸水魚 細生斑肉十四元四角，泥斑肉八元，龍利（中）九元，（大）二元八角，大白倉六元五角，式元五角，白立魚（中）四元，（中）五元，拖板鯽三元六角，大馬頭二元六角，英倉六元八角，板鯽五元二角，中馬頭三元二角，當中馬頭四元。

三鳥 本地光雞毛鴨四元二角，谷鴨四元，大鴨四元，槽肥鵝六元四角，平頭鵝四元八角，黑中鵝五十八元，上等鵝項五元二角，上大鵝項五元八角，中鵝四元八角。

肉類 豬肉二元二角，大肝九元六角，上腿四元四角，豬腰四元八角，腿肉四元八角，腩肉二元，排骨四元，豬手一元六角，豬心五元六角，赤排六元，肉排五元六角，猪脚一元二角，猪利三元七角，猪肚四元一個，腩排四元，牛腩三元二角，牛利三元六角，牛肉五元二角，牛柳五元六角，羊肉八元。

英國綺麗莎美容專家日內抵港

英國綺麗莎化妝品公司的首席美容顧問及出口部顧問成康絲 CLAIRE WILLIAMS 將於日內抵港，逗留一月。

這位富有國際經驗（圖為成康絲小姐近照）。

茶點，真是一舉最佳享受，且寓娛樂於慈善，一來既可籌款捐助救童助學，二來亦慶祝兒童節，小朋友上台表演，為貧苦的小朋友請命，真是一舉數得。（若）

——一個富有國際經驗、倫敦的綺麗莎美容院技術顧問已超過十年。她曾在綺麗莎化妝品之倫敦總公司任職，她們將訪問港九各分售處，對分售處之美容師們應用新製品，並對一般關心美容化妝的仕女們解答各項新化妝技術問題。

威康絲此行的主要任務已包括訪問綺麗莎的美容化妝顧問在留港期間將與綺麗莎之本港代理太平洋行之高級職員們交換意見，並將與英嘉倫一同展開連串之活動。

此外，她並將在綺麗莎以下各分售處與需要美容化妝的各界仕女會晤：九龍先施公司，九龍自嘉麗時裝有限公司，香港環球藥房及香港玉屋百貨公司。

更正

本月三日國際插花會在大會堂劇院舉行插花示範及加插芭蕾舞表演，按參加表演芭蕾舞之學生為王仁曼芭蕾舞學校，日前誤植為毛妹芭蕾舞學校，特此更正如上。

女青年會金禧紀念活動之一，羅大堯夫人作插花示範。（本報攝）

女青年會慶金禧 昨午有插花表演

插花專家羅大堯夫人示範

香港基督教女青年會為慶祝金禧紀念，在大會堂低座展覽廳主辦事工展覽會，展覽內容除包括該會各部門及各工作區的活動圖片，手工製成品，五十年來的發展概要及各種活動示範表演外，另有裝飾精彩節目。

昨日下午三時，是插花示範，由插花專家羅大堯夫人主持插花示範，伊共設計三款美麗作品，第一款是選用蘭菊，黃劍蘭做主題，色調配合柔和優美，清淡中帶有高貴氣質，令人有幽脫脫俗之感。第二款是用紅紫、虎美蘭、愛麗蘭傲插成，雅潔大方，是一款很細緻的家庭擺設。第三款是大堆頭的作品，花朶的顏色由淺入深，所以看來很有層次，富有線條美。

昨參觀之來賓甚為踴躍，插花完畢繼續還有國畫示範。（武）

價值百萬珠石玉器 昨自港運大阪

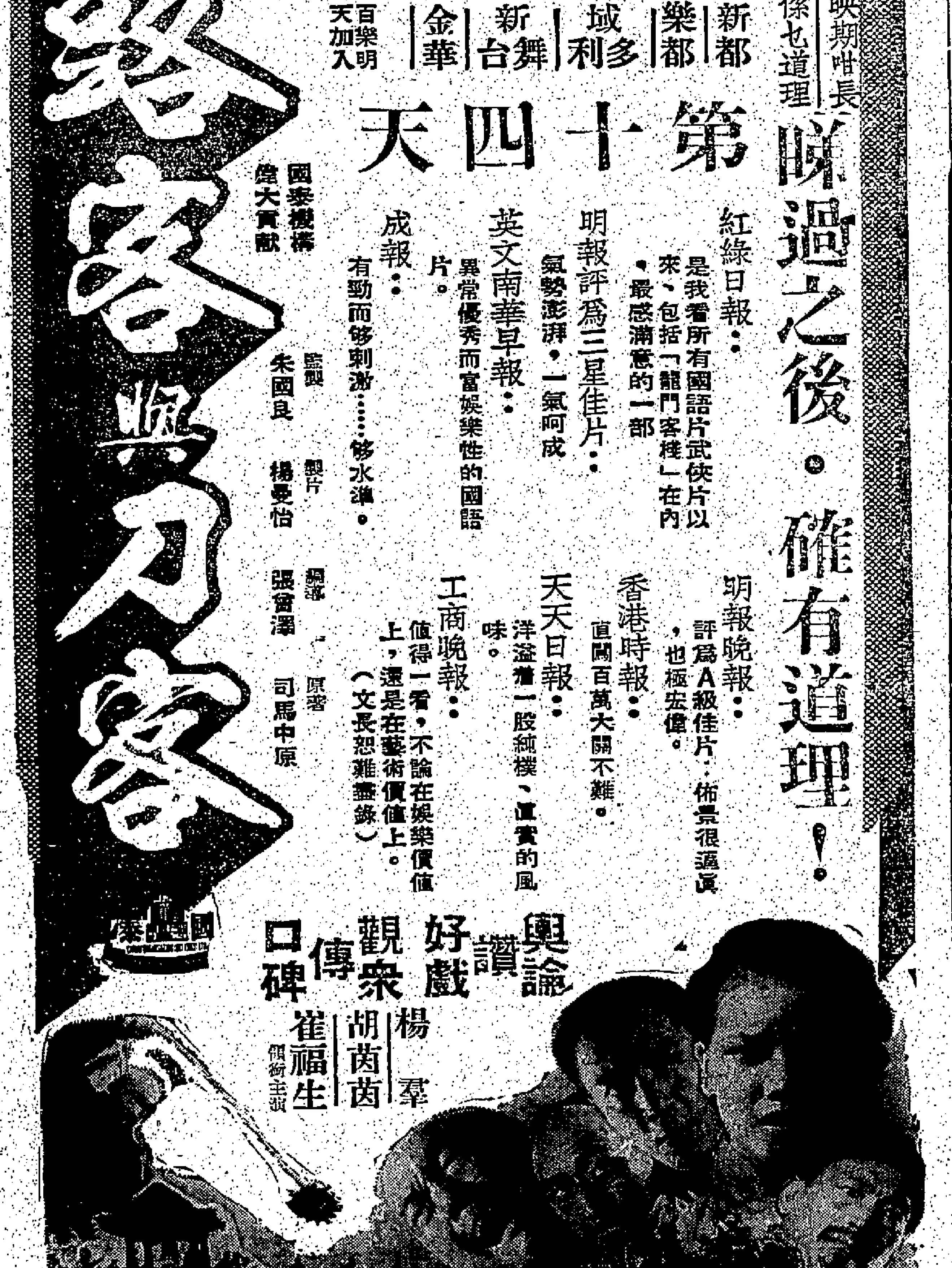
一批價值百萬港元的珠石玉器，於昨日（二日）由國泰航空公司從香港運往大阪，在博覽會中展出。

該批名貴珠寶，都是品質上乘的鑽石玉器飾物，保安會計，國泰航空公司保安首腦衛仕德，親自為香港政府護機護送前往。

香港珠石玉器金銀首飾業商會監事長許爵榮稱：該批珠石玉器，代表香港首飾製作的精湛工藝，香港遊客，多湧購數同國。

在大阪博覽會展出的珠寶中，一款鑽石頸鍊，已值十二萬五千元，四塊精美碧玉值廿一萬元，一串玉珠鏈值十萬元，共飾九十件飾物，亦價值不菲。全批首飾共重十三公斤，以特製防盜的鋁箱裝運往大阪。

華僑晚報 分類廣告 每天元二



英國夏貨拆銷旺市加碼單頗多寄到 經濟佳趣 鎊值日堅
聖誕單提早注港
衣服衣着品鞋靴玩具假髮膠花大客開始到港洽訂冬貨聖誕貨，對港廠加價爭持雖烈，料可折衷接納，今年銷英總值增幅將略勝去年。

（特訊）連續幾個月來英國的經濟情況表現相當良好，鎊值日益堅挺，而彼邦各主要市場多類夏貨之拆銷頗為旺市，加碼訂單寄到日多，今年聖誕訂單有提早注港之勢，近日大客已陸續蒞臨，與港商洽談，對於港廠要求加價雖有爭持，但料可折衷接納。

據此間有關貿易商消息：英國的經濟情況，連續幾個月來均有良好的表現，對外貿易出現順差，儲備不斷增加，故一般對英國的情形均有較大信心，事實上鎊值也日益堅強。據悉：最近彼邦各主要市場多類夏貨拆銷情形頗為暢好，若干加碼訂單陸續寄到，這顯示其市情之活躍，在此刺激下，今年英國入口商向港訂購各類型貨品及多季應銷貨品，訂單有提早注入之勢，事實上週來若干英國的大貨客經已先後陸續蒞臨本港，進行生意的洽商，涉及範圍頗廣，計有衣服，衣着品，鞋靴，玩具，假髮，膠花，電器及其他什項製品等，有些接近洽成階段，有些則尚在討價還價當中，港商指出：由於近年本港工資，廠租，利息，定費等之不斷提高，故港方普遍要求提高出口價，但較早時候英商對此則多未予答允，情況大致是港方要求加價百分之五左右，迄至最近的跡象顯示彼此間可能會採取折衷的辦法而達成協議，估計一般港貨輸英，或可得到百分之二至百分之三的加價，大致不成問題。英國經濟情況是有好轉，港商總表示：目前商場的銀根普遍比較緊短，因此香港對英輸出仍然是要採取D/A及D/P方式，同時入口貨之接金亦依由港方支付，故貿易性業狀仍然極為可觀，無容諱言。

由於近期英國向港新洽訂的表現良好，故一般預料今年港貨銷英總值之增幅將會略勝於去年同期。根據統計資料顯示：一九六九年港貨輸英共值十四億六千四百萬元，較一九六八年同期的十三億四千三百萬元增加了一億二千一百萬元，增幅為百分之九。

又據法新社倫敦三日電：此間今天透露，二月份英國儲備增加了二千七百萬鎊，為自一九六七年十一月份以來，儲備增加最多的一個月份。財政部人士說，雖然英國有大量債務，但儲備已改善。二月底英國儲備達到十一億一百萬鎊，為自一九六八年十月以來最高數字。

貨價上升遠水難救近火
東商買盆又見湧到
運用官匯易貨匯，購食料什貨衣着日用品西藥洋紙布匹化原料。要求即購速付。

（特訊）東埔寨商家運用政府外匯及易貨外匯向港購辦貨品又告增加，由於法國及日本貨品供應東埔寨近來未能接續，金邊商場貨品價格上升，彼邦商家迅速向港購運往以應市銷，本月份港貨去金邊又告活躍。

昨據本港辦庄消息：東埔寨商家運用政府外匯及易貨外匯向港購辦的貨品計有食料雜品，衣着品，日用品，西藥，洋紙，布匹，化工原料，染料等，由於最近法國及日本貨品供應東埔寨未能接續，金邊商場貨價上升，新的匯約紛紛開到，通知港方迅速付運。

辦庄人士指出：去年本港對東埔寨出口貿易比前年略為退縮，主要原因是由港付往南越的貨品，其中一部份經過金邊起卸，無形中造成本港對東埔寨出口貿易的數字減少，但今年首兩個月沒有這種特殊情況，預料今年本港對東埔寨出口貿易轉呈增加。

根據統計報告，去年本港對東埔寨出口貿易總值三千六百萬元，比前年減少二百萬元，其中港產品佔一千三百六十萬元，比前年增加三十萬元，轉口貨二千二百四十萬元，比前年減少二百三十萬元，顯示去年由港去銷東埔寨的貨品，減少的是轉口貨，港產品去銷仍有輕微增加。

又據透露：最近寮國商家向港購辦貨品頗於停頓狀態，由於北越軍進侵寮國，雖然未發生大規模的戰爭，但寮國商家向港購辦貨品亦受到影響。事實上，去年本港對寮國出口貿易已呈一蹶不振，一般辦庄對寮國貨生意早已沒有重視，彼邦商家有匯約開到的時候就購辦一些貨品運往，換言之即是見一單做一單，現在寮國商家向港購辦停頓，本港出口庄亦未有怎樣注意。

入口商廣闢美巴油源活躍
生油期貨成四百噸
碼頭交貨做百四十四元半較上週提升二元
日豆油新盆價低油市變化難料

（特訊）巴西花生油期貨又有大盆沽出，但日本煉豆油忽有新貨盤到港，價格較為低廉，今後油市變化，尚難逆料。

據油業人士指出：近月來中國大陸花生油及菜籽油期貨未有沽出，於是油商向美國訂購煉豆油，向巴西訂購花生油，豆油又轉呈活躍，但日本煉豆油昨（四）日忽有新貨盤到港，四至六月付船每噸C．I．F．價為三百廿五美元，散倉淨油計算，到港成本每担約為一百一十七元，因其價格較為低廉，對油市可能有些影響。

巴西花生油，四至五月付船淨油碼頭交收，又有大盆沽出，每担以一百四十四元五角成交四百噸，比上週價格升二元。

美國煉豆油，期貨續有沽出，近期到港碼頭交收每担以一百卅五元成交五十桶，四至五月付船碼頭交收每担以一百廿五元成交六十桶。

日本菜籽油，現貨價格穩定，日清廠產品每担以一百四十二元成交五十桶。

英倫錫現期貨價 每噸急升卅四鎊
漲幅大經銷商大惑不解

（特訊）倫敦消息：倫敦金屬交易所週一現貨錫價每公噸上漲三十四英鎊（八十一點六美元），使經銷商感到大惑不解。

收市時每公噸漲至一千五百八十五英鎊（三千八百零四美元），週五收市為一千五百五十一英鎊（三千七百二十二點四美元）。

期貨僅漲十二英鎊（二十八點八美元）漲至一千五百四十一英鎊（三千六百九十八點四美元）。此日營業額為三百四十公噸。

一個經銷商說：漲價使每一個人均感迷惑。另一名經銷商說：對我們來說，漲價有點神秘。但他說，某方面大盆採購。他又說：積極的採購可能不久使錫價再漲。（愛明）

金谷投資公司 聯合基金行情

恩宮物業地產基金：一、二八美元。信託投資基金：七、一六美元。信託發展基金：二、二八美元。企業基金：七、七五美元。美國投資基金：六、五五美元。克頓基金：六、一美元。

菲匯下跌 創新低價

（特訊）合匯扳升一四八，即在合交一百四十一千合幣，在港收一百四十八元，日匯報一六二，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十二元，菲匯因資金多到，又創新低價，降至九四，即在菲交一百比索在港收九十四元，越匯成一七三，即在越交一萬越幣在港收一百七十三元。

世界棉花產量 多數國家減縮
總額五一〇五萬包

（特訊）華盛頓消息：美國農業部國外農業處報導說，據估計一九六九至七〇年度全球棉花產量約為五千一百五十萬包（每包重四八〇磅）。較去年十一月份估計的產量減少約一百三十萬包。其中以蘇俄的減產最為嚴重，約減少六十萬包。該國本季預定的收成為八百九十萬包，上次預估產量為九百五十萬包，上季收成為九百三十萬包。

本季全世界棉花產量較之一九六八至六九年度收穫量的五千三百一十萬包，減收一百六十萬包，較之創記錄的一九六五至六六年度年產量五千四百萬包則減少了二百五十萬包。

全球減產量約有一半係歸因於美國本季棉花的歉收。本季產量約為一千萬包，而上一季則為一千〇九十萬包。

墨西哥、土耳其、伊朗等國本季產棉均屬歉收。

西方國家本季棉花產量估計為二千五百七十萬包。同季共產集團的棉花產量則為一千五百六十萬包。

本季棉花收成增產者則有巴西、埃及、蘇丹、希臘及哥倫比亞等國。

東京股市交投活
多類價位升勢動
全日成交一億二千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（四）日接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股票市呈勁升，交投活躍，電子、製藥及機械股等漲幅頗大，收市價道瓊斯平均指數為二三四二點〇九，比上一天升二六點七三，全日成交一億二千萬股，第二市場情況如第一市場，收市價道瓊斯平均指數為四八七點四七，比上一天升四點四三，全日成交七百四十萬股。

股票名稱	收市價
東洋人絹	一四〇
武田製藥	四一五〇
衛林製藥	九二〇
武田製藥	二〇三〇
小松製作	二九五
日立製作	一九五
東芝電器	一六五
日本電訊	五三六
富士重工	三六八
豐田汽車	五二六
新能洛相機	三三〇
星辰表	五八〇
大日本印刷	三一四
野村證券	三六〇
三井不動產	二七〇
東海保險	二七〇
松下電器	二八七
鹿日郵船	一四〇
本島建設	八〇七
麒麟啤酒	一四〇

汀麵價提高 瀝蝦米平穩

（本港訊）白熊汀麵，五倉十元，明天每新訂貨未能跟調，上升八二〇元，現貨每噸八〇元及八〇五元，倉成法國一由火車運到，豆幅調低，現批二百一至廿元，上海蝦米，來存不多，甲早紅蝦成六七〇元，中白米，日飽魚市頗穩定，廿六頭吉品成交五六三元，七千三百元。

股市狂熱外商需求
業內銀緊拆息再挺
扳上九厘二五水平成交量相當
頭寸緊細料近期難有顯著回鬆

（特訊）業內銀根續告吃緊，同業拆息昨日又再挺起，此與目前本港股市之狂熱狀態以及各錢債款調返仍鮮有頗大關係。據金融界人士消息：本港銀行業內銀根，緊企之同業拆息，再告挺起，昨（四）日週三，扳上九厘二五，較前上升八分之一厘，形成此一現象，銀行之需求尤為股，切外商據指出：形成此一現象之主要原因有兩方面：其一是最近本港股票市場之狂熱交投，對於資金之需求極殷，無形中抽緊了頭寸，其二是南洋各錢之貨款調返，近期仍極疏少，商場銀根益形短細，影響更甚。業界人士認為：從近期的情況觀察，相信短期內銀根當不易有顯著的回鬆。

台加工出口區
輸入物料
免進口稅
高雄關開始實施

（特訊）高雄航訊：高雄加工出口區事業輸入物料，財政部同意免徵進口稅，高雄關遵照辦理，於三月二日正式施行。高雄加工出口區的外銷事業為生產外銷所必需的物料，財政部同意一律予以免徵關稅，並修改「加工出口區設置管理條例」其他細則，對有關條文之文字予以補充，以資明確。

去年世界各國鋼產
增近十億噸高紀錄
日美英法均大事投資

（東京合眾國際社電）世界各國的鋼鐵生產，都有大幅度的增加，這是由於急迫的需要，據日本鋼鐵協會最近發表的世界主要國家的粗鋼生產量，去年高出上一年的比百分之八點六，特別是日本出產的粗鋼，百分之廿三點一，超出日本的有二萬萬八千三百萬噸，佔世界總出產量的百分之十四。各國鋼鐵廠出售的鋼產量，共計九億七千三百萬噸，比前年多出百分之八，出產最多的是美國，其次是蘇聯，一萬萬二千八百萬噸，日本、西德等。

增加，粗鋼生產是這樣的好景氣，只因為世界呈現了大增的鋼鐵需要，有又全世界的原故。鋼鐵生產比十年前增加了將近一倍，由於鋼鐵需要的緊迫，美國，英國，法國等都有進行投資建設，擴大需要規模的新式製鐵廠的傾向。

台幣上升 菲幣報跌

（特訊）一百元五六一，即一百元扳元成一九五．四，即一百元扳元五九五，即一百扳一元兌

入口米商六家開盆
米市交投平慢
成祇四千餘包
提用泰美緬米千五包

（特訊）昨日（四）米市，無甚變化。入口米商六家開盤，提沽盤數共三十八欵，其中十四欵成盤，成交約三百餘包。紀錄如下：大陸粘米每担八十一元，南字新粘每担八十六元，洪字新粘每担八十五元，泰國新米每担六十八元，暹羅魚每担六十五元五角，新谷仔米每担六十九元，暹黃三八貨每担七十五元，新谷仔米每担七十五元，金貴杯亮新谷仔米每担七十二元，美國紅龍特級新米每担六十二元，三號米每担六十五元五角，財新米每担八十六元，鳳凰白米每担六十九元，泰國香金瓜新米每担六十九元，藍鳳新米每担七十元，香米每担五十二元，貢三益選米每担七十九元，紅皇帽糯米每担七十二元八角，紅鯉魚香米每担五十五元五角，紅三喜新米每担六十一元，緬甸中包新齊眉每担八十八元。

國際原糖期價回升
砂糖市勢依然疲淡
比膠袋庄幼砂貨身乾爽較易銷
捷粗糖價格雖跌交投更見寥稀

（特訊）昨日砂糖市仍然疲淡，雖然國際原糖期貨價格回升，但對本港糖市尚未有影響，比利時膠袋庄幼砂，貨身乾爽，較為易銷，捷粗糖價格雖跌，交投更見寥稀。

國際原糖前（三）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點〇五美分，五月期貨每磅三點四三美分，比前升〇點〇二美分，七月期貨每磅三點四四美分，比前升〇點〇六美分。

倫敦原糖現貨每噸仍為卅六鎊，三月期貨每噸卅六鎊點一〇，比前升〇點九五鎊，五月期貨每噸卅五鎊點六，八月期貨每噸卅五鎊點七〇，比前升〇點七〇鎊。

銀行減息推動
紐約股市強穩
成交一壹七零萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：新澤西一家銀行又將其百分之八點五利息，減為百分之八，又推動大位市繼續上升杜瓊斯工業股依然是最受歡迎者，不過在成交上則有所減。

當日大位市走勢頗強，在開市時曾有獲利回吐出現，這調整性是健全的，故其後則回復上漲，另一方面據傳大銀行有可能跟隨減息，而一專家認為預料在夏季，利率將會減至百分之七點五，或可能更低。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七八七點〇七，上升二點三八，運輸股收市於一七八點六五，上升〇點五，公用事業股收市於一一七點九四，上升一點二八。

昨日交投的股票共一六三五種，上升的佔八一八種，下跌的佔五五二種，無變化的有二六〇種，創本年度新高價的有一四種，新低價的有二五種。

全日交投共一千一百七十萬股。

紐約股票	三月三日
道瓊斯指數	
工業股	△七八七·〇七
鐵路股	△一七八·六五
公用事業股	△一一七·九四
成交股數	一千一百七十萬股
股票收盤價	△漲 ×跌
美國電話	五二·七五
亞納銅業	三〇·〇〇
波音飛機	二四·一二五
環球夫爾算機	一四八·八七五
高蘭西奈汽車	二八·二五
克蘭斯勒汽車	四三·二五
道拉斯航空	五二·七五
杜邦化學	一二一·〇〇
通用電氣	八〇·二五
通用食品	五四·〇〇
通用汽車	七〇·〇〇
萬國商業機器	三〇三·五〇
萬國收割機	二七·六二五
萬國電話電報	四〇·五〇
洛克飛機	一三·二五
美國無線電	三四·三七五
寶山化學	二九·二五
摩托洛拉	一二七·〇〇
國民現銀機	一二五·二五
泛美航空	一四·〇〇
派德西藥	四六·七五
保萊來相機	一〇〇·七五
露華濃公司	九一·〇〇
雷諾斯煙草	四一·八七五
施樂百貨	六八·七五
新澤西石油	五八·二五
聯合太平洋鐵路	三九·〇〇
美國鋼鐵	三八·〇〇
西屋電器	六五·二五
施樂復印	九五·八七五

部份紗廠增加紡製
粗紗供增市勢轉慢
原棉成本高利潤已微價可站穩
巴紗新供大部入倉待沽

（特訊）昨日棉紗市，交投仍然稀少，港紗，粗支棉紗亦有頗多的增產，故市勢趨慢，而價格亦弱的港紗，巴基斯坦棉紗，新供運到，大部份入倉，但價格尚告企定。

棉紡業人士指出：近來因為紗價欠佳，一部份紗廠減少紡製細支棉紗，而增加紡製粗支棉紗，於是粗支棉紗供應增加，市勢頗轉慢，現時粗支棉紗因為原棉成本較高，紗廠利潤極微，故售價尚能站穩，港廠售出粗支棉紗每包只能獲利三十元至五十元，故市勢雖慢而價格亦要支持站穩。

昨日（四）港產棉紗價格仍然按定，十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七〇〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三五元，十六支A級九五〇元至九六〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九〇〇元至一、〇〇〇元，A B級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，B C級九二〇元至九三〇元，卅二支A級一、一三〇元至一、一五〇元，A B級一、〇〇〇元至一、〇二〇元，半精梳一、一五〇元至一、二四〇元，全精梳一、四五〇元至一、五五〇元，四十支A級一、四二〇元至一、五二〇元，半精梳一、五五〇元至一、六二〇元，全精梳一、六五〇元。

近運到大部份入倉，市價企。巴基斯坦棉紗，最近運到大部份入倉，十支電話每包七四〇元，鱷魚七三〇元，白馬七二〇元，十二支電話七九五元，皇宮七四〇元，太子七四五元，白馬七五〇元，十六支電話八〇〇元，龍廖七三〇元，櫻桃花八三〇元，白馬七九五元，廿一支電話八五〇元，電話大廈八四〇元，帝鳥花八三〇元，無線電合八三〇元，皇宮八三〇元。

海外新貨暫停
大陸鷄蛋價企定成

（特訊）海外鮮蛋雖則沒有新貨供銷，但現時本港仍不愁缺乏之鮮蛋供應，因為中國大陸鷄蛋越來越多，在競銷熱烈的情況下，成價亦沒有調升跡象，況且在將屆來臨的夏季，蛋量激增，故此鮮蛋後市價格祇有下跌，日本鵪鶉蛋，昨天有百多件應市，中國大陸鷄蛋成價仍企穩四十五元，尚少變化，每千售價計：

上海超鷄蛋二式元，特級二〇八元，一級一九〇元，二級一八八元，一級一九一元，三級一九五元，特級二〇八元，天津超鷄蛋二二三元，一級一九五元，二級一九〇元，佛山超鷄蛋二〇一元，特級二〇三元，二級一九五元，一級一九五元，衡陽排鴨蛋二〇七元，特級二〇〇元，二級一七七元，佛山超鴨蛋二三七元。

香港金融行情表
（三月四日）

	單位	成交價（港幣計）
九九金	每司両（最高）	二七八、三七五
	（最低）	二七七、六二五
	（收市）	二七八、二五
美鈔	一〇〇	六〇五．〇〇
美單	一〇〇	六〇四．〇〇
美匯	一〇〇	六〇三．一二五
加拿大圓	一〇〇	五六一．五〇
英鎊	一	一四．二五
法國法郎	一〇〇	一〇四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．一〇
荷蘭盾	一〇〇	一六五．五〇
澳洲圓	一〇〇	六七五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．二六二五
菲律賓披索（按）	一〇〇	九一．〇〇
紐西蘭鎊	一〇〇	九五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五．五〇
台灣圓	一〇〇	一四．四五
泰國銖	一〇〇	二八．九〇
印度劵庫	一〇〇	五二．五〇
巴基斯坦劵比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇	一八．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇	六五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九二．五〇
南韓紙	一〇〇〇	一五．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

靚紅豆市頗生色
油綠疲滯價軟落
生仁價高捱慢青豆疎成
麥糠轉穩生麵續見低趨

（特訊）豆類市昨（四）日靚紅豆市頗生色，油綠豆市價亦疲淡，中國大陸貨價亦存均低，中粒青豆，市銷疎，青豆按價少成，生仁高價捱慢，四水珠豆歉出，鳥豆弱銷，大粒青豆略為活好，生仁久貯防變，落價推銷，花豌豆市續趨低，粟米、生麵升後見穩。麥糠天津紅豆，現貨轉拆一二五元，新慶兩家。

有到，仍未響益，近期成價可能調高，唐山紅轉拆一一〇元，邏羅土紅，現拆六十八元，全紅竹豆，拆七十六至七十五元。邏油綠豆，按低成疏，大粒木現拆六十三元，中上貨拆六十一至六十二元。大油綠牌，現拆五十九元，新中油綠，拆五十五至五十四元，上海明色光綠，天津綠成四十二元，現貨成四十九元。

交投仍屬不多，大連黃豆，大益少成，現拆四十七元，湖北黃大益，按四十七元五，滬東青豆，現拆四十八元，滑力轉慢，實拆四十四元。邏羅眉豆，拆銷轉弱，特庄貨拆六十三元，香通貨，貨源來疎，邏羅中鳥，拆四十八至五十元。河南扁小鳥，拆四十一元五，大粒青仁鳥，拆一二五元。青島不死級生仁，轉拆一四五元，鎗力仍疲弱，四水珠生，貨存倉貨，大中粒成八十八至九十元，中粒貨成八十元，邏羅白珠生，現拆一〇四元。

港股市勢交投復盛
價位幾見全面晉升
全日開做總值四千一百廿三萬元。港交所二三八萬元，遠東一五八五萬元。

（特訊）香港股市於前（三）日曾稍轉軟慢後，新料昨（四）日市情迅即回盛，各類股票做價除巴士股仍未能振作外，其它股票全面晉升，部份升勢強勁，有上升百分五者，一般俱見上升三四個價位之多，收市價亦普企高價位水平，反映大市之旺盛。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合計成交二、二五六、三三一股，

香港證券交易所昨日成交一、三九五、六二六股，交易總值有二千五百三十八萬元。恒生收市指數一七七．三八，比一天升二．七八。

在各項股票之做價上升最勁者乃九龍倉及電話公司，前者收市價高升至四十二元五角，比前日收市價升二元二角半，後者最高成價晉升至三十八元五角，收市價亦高企於三十八元二角半，比前日收市價升一元七角半，升幅亦近百分五。至於其它成交股票與收市價與各該項股票上次最後成價比較變動者計匯豐銀行升二元，聯合企業升五分，遠東企業升一角，鋼業升五分，會德豐升二角，凱聯酒店升二角，大酒店升二元，城市酒店升一元二角半，黃埔船塢升五角，均益倉升五角，置地公司升一元五角，保華建築升三角，信託升一角二分半，聯合橡膠升五分，橡膠信託升一角，電車公司升一角，中華巴士跌二角，永安升一元五角，太古船塢升五角，九龍燈升三角，香港燈升一元，中華煤氣升四角，和記企業升二角半，天星小輪升一角，油蔴地小輪升一元，機工程升一元，環球電子升一角，屈臣氏升五角，連卡佛升一元二角半，南海紗廠升六角，南洋紗廠跌一角，聯紡升二角，南聯實業升九角，新馬製衣升二角，會德豐紗廠升三角，牛奶公司升七角半，及大利公司升六角等。

遠東交易所昨日成交八六〇、七〇五股，交易總值有一千五百八十五萬元。各項股票做價亦普見扳揚，其中電話公司，九龍倉升勢最為凌勵，信託公司（除各項）成價由二元二角上升至二元三角半收市，交投以橡膠股，酒店股，保華建築及電話公司等俱活躍。茲將香港證券交易所各項成交數量列下：

三月四日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交
滙豐銀行	二八四．〇〇	二八四．〇〇	二八六．〇〇	二八四．〇〇	二八六．〇〇	一、四二二
倫敦登記	二三八．〇〇	二三八．〇〇	二三八．〇〇	二三八．〇〇	二三八．〇〇	二、三六〇
聯合企業	九．一〇	九．二〇	九．二〇	九．一五	九．一五	三、〇〇〇
遠東企業	一四．一〇	一四．〇〇	一四．二〇	一三．九〇	一四．二〇	二五、〇〇〇
隆豐投資	二．五五	二．五〇	二．六〇	二．五〇	二．六〇	五九、〇〇〇
太平洋證券	八．二五	八．二〇	八．二五	八．二〇	八．二五	一七、〇〇〇
會德豐	一三．五〇	一三．六〇	一三．七五	一三．六〇	一三．七〇	五八、三〇〇
置業	七．二五	七．三〇	七．三〇	七．二五	七．三〇	三〇、〇〇〇
九龍倉	四〇．二五	四一．〇〇	四一．五〇	四一．〇〇	四二．五〇	三二、〇〇〇
黃埔船塢	八三．〇〇	八三．五〇	八四．〇〇	八三．五〇	八三．五〇	四、〇〇〇
太古船塢	六三．〇〇	六四．五〇	六四．五〇	六四．五〇	六四．五〇	二六、〇〇〇
均益倉（除股權）	三三．五〇	三三．七五	三四．〇〇	三三．七五	三四．〇〇	五、〇〇〇
大酒店	七一．〇〇	七一．五〇	七三．〇〇	七一．五〇	七三．〇〇	一五、〇〇〇
城市酒店	三〇．七五	三一．〇〇	三二．〇〇	三一．〇〇	三二．〇〇	二、五〇〇
永高	一八．五〇	一八．四〇	一八．九〇	一八．四〇	一八．九〇	四〇、五〇〇
凱聯酒店	一五．九〇	一六．〇〇	一六．二〇	一六．〇〇	一六．一〇	二二、五〇〇
置地公司	一九三．五〇	一九三．五〇	一九五．〇〇	一九三．五〇	一九五．〇〇	六六、〇〇〇
保華建築	一二．九〇	一二．〇〇	一二．三〇	一二．〇〇	一二．二〇	一八、五〇〇
信託（除各項）	二．二〇	二．二〇	二．三二五	二．二〇	二．三二五	五六、〇〇〇
聯合橡膠	三．九〇	三．九五	三．九五	三．九二五	三．九五	三一、〇〇〇
橡膠信託	一四．〇〇	一四．八〇	一四．九〇	一四．六〇	一四．七〇	二二、五〇〇
電車公司	一四．三〇	一四．四〇	一四．五〇	一四．四〇	一四．四〇	一五、〇〇〇
天星小輪	一七．二〇	一七．四〇	一七．四〇	一七．三〇	一七．三〇	五八、〇〇〇
中華巴士	二三．〇〇	二九．八〇	二九．八〇	二九．八〇	二九．八〇	五九、〇〇〇
九龍巴士	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇	三二．七五	三三．〇〇	四三、〇〇〇
油蔴地小輪	六七．〇〇	六七．五〇	六八．〇〇	六七．〇〇	六八．〇〇	三八、〇〇〇
九龍燈（除息）	二八．七〇	二八．八〇	二九．〇〇	二八．七〇	二九．〇〇	一、八三三
香港燈	四三．五〇	四三．五〇	四四．五〇	四三．五〇	四四．五〇	四、〇〇〇
電話公司	三六．五〇	三六．五〇	三八．五〇	三六．五〇	三八．二五	五〇、五四六
中華煤氣	一五．三〇	一五．四〇	一五．七〇	一五．四〇	一五．七〇	四八、一二六
先施	一八．四〇	一八．六〇	一九．〇〇	一八．六〇	一九．〇〇	三一、八二三
和記企業	一九．一〇	一九．三〇	一九．四〇	一九．三〇	一九．四〇	一〇、四六〇
和記企業優先股	一二〇．〇〇	一一九．〇〇	一一九．〇〇	一一九．〇〇	一一九．〇〇	一、〇〇〇
怡和	四六．五〇	四六．七五	四七．〇〇	四六．五〇	四七．〇〇	三七、〇〇〇
青洲英泥	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．五〇	三二．七五	三三．五〇	一、〇〇〇
生力啤酒	六七．七五	六七．五〇	六七．五〇	六七．五〇	六七．五〇	七、五〇〇
飛機工程	七三．〇〇	七三．五〇	七四．〇〇	七三．五〇	七四．〇〇	七、三〇〇
環球電子	一三．五〇	一三．四〇	一三．六〇	一三．四〇	一三．六〇	一、二〇〇
太古實業	一六．九〇	一六．八〇	一七．二〇	一六．八〇	一七．二〇	三二、五〇〇
南海紗廠	二六．九〇	二七．〇〇	二七．五〇	二七．〇〇	二七．五〇	二〇、〇〇〇
南洋紗廠	二三．六〇	二三．六〇	二三．六〇	二三．五〇	二三．五〇	二三、〇〇〇
聯紡	二六．八〇	二六．九〇	二七．〇〇	二六．八〇	二七．〇〇	一二、〇〇〇
南聯實業（除息）	一六．七〇	一六．六〇	一七．六〇	一六．六〇	一七．六〇	六八、〇〇〇
新馬製衣	一三．一〇	一三．二〇	一三．三〇	一三．一〇	一三．三〇	四五、〇〇〇
牛奶公司	四八．五〇	四八．五〇	四九．二五	四八．五〇	四九．二五	四八、〇〇〇
會德豐紗廠	一二．七〇	一三．〇〇	一三．〇〇	一二．九〇	一三．〇〇	三五、〇〇〇
中華百貨	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	二八、〇〇〇
樂古	三四．二五	三四．七五	三五．〇〇	三四．七五	三五．〇〇	二三、〇〇〇
永安	一〇．〇〇	一八．〇〇	一六．〇〇	一八．〇〇	一四．〇〇	八、〇〇〇
堪富利士	三〇．一〇	三一．〇〇	三一．〇〇	三一．〇〇	三一．〇〇	三、七〇〇
連卡佛	四八．〇〇	四八．五〇	四九．二五	四八．〇〇	四九．二五	一、〇〇〇
屈臣氏	九四．〇〇	九四．五〇	九四．五〇	九四．五〇	九四．五〇	二、六〇二
大利公司	一一．〇〇	一一．六〇	一一．八〇	一一．六〇	一一．七〇	[illegible]

合計一、三九五、六二六股 共值二五、三八〇、〇〇〇元

航訊

利達馬士基 由庇能來港將於九日抵埗 翌開往紐約波地摩波士頓

（特訊）捷成洋行代理之「利達馬士基」輪，由庇能來港，將於九日到埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往紐約、波地摩、費城、波士頓等埠。

太原輪 九日抵港 十四開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「太原」一輪，由小呂宋經菲臨來港，將於九日抵埗，泊九龍倉，起落貨物，至十二日截止收貨，十四日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、砵尼、朗些士頓等埠。

曼克頓丸 七日抵港 翌開往紐約費城

（特訊）泛洋航運公司代理之「曼克頓丸」，由日本來港，將於七日抵埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠。

亞利士泰之路 明自日本抵港 翌開大湖區各埠

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「亞利士泰之路」輪，由日本來港，將於明（六）日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往滿地可、多倫多、克利夫蘭、多勒杜、底特律等埠。

文化服裝學院 次批旅團抵港

日本文化服裝學院出版局主辦香港，澳門旅行團，繼日前第一團抵港後，現又第二團一行一百三十名，於昨日乘法國航空公司專機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲文化服裝學院第二組旅團有限公司安排。（說）

東急港澳旅團抵港

（特訊）日本東急航空旅運公司主辦之港澳訪問觀光團，一行二十一人，由東京抵港，下榻百樂酒店，港澳旅程，均委由美華旅行社。

圖：東急港澳旅團抵港

岩手丸 九日抵港 翌開紅海

（特訊）日本郵船株式會社之「岩手丸」，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往紅海各埠。

截郵時間

（今日空郵）

印尼、南越 十時

冲繩、沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勝越、合眾國、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、以色列、泰國、法國、墨西哥 十一時、十二時

（平郵）

錫蘭、秘魯、非洲、埃及 二時

菲律賓 三時

巴基斯坦（西部） 五時

緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、菲芝、意大利、黎巴嫩、南韓、南越、瑞士、法國 六時

菲律賓、澳洲（西部）、飛芝島、紐西蘭、日本、南韓、美國、中南美洲、英國和歐洲 十二時

沙勝越 十五時

澳門 十時半

（明日空郵）

二時、六時

泰國、印尼 十時

菲律賓、美國、北中南美洲、加拿大、巴西 十一時

台灣、日本、夏威夷 十二時

關島 二時

韓國、澳門、德國、丹麥 三時

挪威、瑞典、馬來西亞、星加坡 四時

婆羅洲、希臘、印度、伊朗、英國、社拜、尼日利亞、澳洲、巴基斯坦（西部）、紐西蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、緬甸、沙巴、納閩、南韓、瑞士

（平郵）

巴西、阿根廷、加拿大 六時

南美、秘魯、毛里求斯 十二時

斯、馬拉加西、葡屬東非、墨西哥 五時

澳門 二時半、六時 十時半

昌隆輪 七日抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「昌隆」輪，由日本來港，將於後（七）日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

卜內門 時人行蹤

本港卜內門化學工業有限公司高級職員陳德榮，昨（三月四日）乘東非航空公司班機經奈羅比往英國，度假三個月。

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位　統艙客免上痘山）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN　直透：新加坡、庇能
本期 三月十二日落貨 三月十四日開行
下期 三月廿八落貨 三月三十開行

樂興 M.S. MONICA　直往：大南 西貢 金邊　即日落貨 七日下午開行（船泊B18泡）

華新 M.S. VIRGINIA　三月十一日落貨十六日下午開行　直往：西貢 金邊

大華山 M.S. TAIWAHSHAN　三月十日落貨 十三日下午開行　直往：曼谷

業興 M.S. REBECCA　三月十六日落貨 十九日下午開行　直透：曼谷

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接貨部：H-445512・客務部：H-441381

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：二二六〇八一一至七
貨倉部經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至二室
電話：二三二〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月廿七日到 三月廿八日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月十七日到 四月十八日開行
往：羅省、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月九日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 三月一日由羅省開 三月三日由舊金山開 三月廿六日抵港

PHILIPPINE 菲律濱輪 三月十六日由羅省開 三月十八日由舊金山開 四月三日抵港

法國沙嗒輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
莎歌芙輪 M.S. SURCOUF　三月六日落貨 八日下午開行
前往：南非、西非各埠
貨客惠顧請到干諾道西24號式樓本公司接洽。
華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇二六（五條線）

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

新開快捷航綫
前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新達寶拿，克利夫蘭，底特律，米窩基，芝加哥。

威利積 VSHVA TEJ （香港）三月廿八到卅一開 （紐約）五月二日到
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）四月廿八到三十開 （紐約）六月二日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到卅一開 （紐約）七月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲

威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）三月廿八到卅一開 （羅省）四月十八到十九開 （三藩市）四月廿一到廿式開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）四月廿八到三十開 （羅省）五月十八到十九開 （三藩市）五月廿一到廿式開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到卅一開 （羅省）六月十八到十九開 （三藩市）六月廿一到廿二開

美洲返香港

威沙施迪 VISHVA SIDDHI 業經啓行 三月二十日抵港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 三月十日啓行 三月廿七日抵港
威沙施華 VISHVA SEVA 三月廿八日啓行 四月十四日抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山陽丸 SANYO MARU 三月八日由日本抵港 九日啓行
山明丸 SANMEI MARU 三月十日由日本抵港 十一日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能
江誠丸 KOSEI MARU 三月十一日由日本抵港
正豐 CHAN FRON 三月十六日由日本抵港

DSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 德東船務公司

柯蘭連堡 ORANIENBURG（船泊A—21泡） 三月即日收貨 八日啓行
直透：神戶，大阪，橫濱。
波仙堡 BOIZENBURG 三月七日由歐洲抵港
露蓮堡 RONNEBURG 四月一日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU"
星加坡、巴生港 三月八日落貨 三月九日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 麗山大廈三樓 電話：二三三七〇一一

M.V. HOI LEE

海利輪 直透：亞庇 山打根 斗湖 拿篤
三月十二日收貨 十三日開行
惠南有限公司 地址：孖寶樓大廈八二〇室 電話：435884・430695

鐵行

雅麗典娜 S.S. "ARADINA"
直航：澳洲比利士彬、雪梨、墨爾砵。
三月三日抵港 七日收貨 九日開行
鐵行輪船公司 電話：H式三〇一一〇 K八五四八一五

Pacific Far East Line Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

香港熊 HONGKONG BEAR 三月十九號到 往：舊金山、羅省、途經日本。
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 三月廿四號到 廿五號開 往：舊金山、羅省、途經日本。
日本熊 JAPAN BEAR 三月廿九號到 三十號開 往：舊金山、羅省、途經日本。
搭客付貨請到德輔道中聯合大廈十樓接洽 電話：二三三七一九一
總代理 貨運客票 陳業初啓

Japan Line

紐約特快航綫
曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 三月七日抵港 八日開行
直航：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠
兼收巴拿馬、及西印度羣島等地貨載 由基利士多堡轉載
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

滿星丸 MANSEI MARU 三月七日落貨 八日開行 直放：星加坡
松鳳丸 SHOHO MARU 三月十八日落貨 十九日開行 直放：星加坡、巴生港。
貴客付貨 接儎處：東源公司
總代理：大源船務有限公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

利達馬士基 M/S "LEDA MAERSK" （不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、等埠 三月九日抵港 十日開行
捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK" 直往：南非、西非洲各埠 三月十一日落貨 十二日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式零一（五綫）

太古

太原輪 三月十二日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安慶輪 三月九日下午式時半 往：基隆
湖北輪 往：紐西蘭、菲芝 四月一日下午五時
寧波輪 往：南太平洋各埠 四月七日下午五時截貨
太古三井大阪聯合航綫
電話：總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

祺福船務（香港）有限公司 KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.

東海輪 M.V. TONG HAI
預三月五日抵港，八日收貨，十日開行
直達新加坡，檳城，（兼收北婆羅洲各港及印尼各小埠貨由星加坡轉）
請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用，由收貨人負責。
貴客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司
地址干諾道中八十一號地下 電話：H444496，H446146

多利順洋行

芬蘭 FERNLAND 往：西雅圖，溫哥華，砵崙，朗威 三月六日落貨 七日開行
夏利睦 HERMOD 往：日本 三月九日落貨 十日開行
太平 TAI PING 往：暹羅 三月九日落貨 十日開行
海順 HELIOS 往：山打根，亞庇，納閩，古晉詩巫 三月十七日落貨 十八日開行
多倫達 TURANDOT 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。 三月十四日落貨 十五日開行

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
貨櫃船收貨站設九龍倉25號倉

三藩市 SAN FRANCISCO 三月六日中午截貨（集運） 三月七日中午截貨（其他）
聖路易 "ST. LOUIS" 三月11日下午截貨（集運） 三月12日下午截貨（其他）
依利輪 ELIZABETH PORT 三月廿日下午截貨（集運） 三月廿一下午截貨（其他）
收貨往美國西岸，東岸，溫哥華，紐奧良及巴拿馬，波多黎各，多米尼，牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（麗山大廈式樓） 電話227011，226392，233870
夜間服務電話H235085，235086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754，943692.

有村產業株式會社 ARIMURA SANGYO LINE LTD

禮邦丸 "REIHO MARU" 三月九日抵港 十一日開行 直放：冲繩島
接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370，H221689，H223231.

香港島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

坪洲輪 "PING CHAU"
第一次三月九日抵港 十一日開行
第二次三月廿三日抵港 廿四日開行
直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、蜜戒特、巴達、司拜、哥林沙、達文、都夏
請各收貨人即前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風火水險等費，暨一切費用統歸各收貨人負責。
銀洲輪 "NGAN CHAU" 三月廿九日抵港 三十日開行
接儎處：環球海運公司 德輔道中式十號德成大廈四〇七室 電話：H229370，H221689，H223231

TOHO LINE
東方輪船有限公司
DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線

CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航線
CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航線
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383，227666，232875，224977
澳門代理 星華船務公司 電話：式七九七 式四七八
澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

K LINE 川崎汽船株式會社

常島丸 M.S. "TSUNESHIMA MARU"（不經南非） 直航：西非 三月十一日落貨 十三日啓行
蒙大拿丸 M.S. "MONTANA MARU" 直航：紐約、費城、波的摩 三月十八日落貨 十九日啓行
濠州丸 M.S. "GOHSHU MARU"（不經日本） 直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，郎菲路，砵倫。 三月廿二日落貨 廿三日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈大樓
畀利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六八八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號 永亨銀行大廈301 電話：五三七九

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

東方銀河 M.S. "EASTERN GALAXY" 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。 三月五日落貨 六日開行
多賀春丸 M.S. "TAGAHARU MARU" 直航：紐約、費城、波的摩、諾福克。 三月十二日落貨 十四日開行
山春丸 M.S. "YAMAHARU MARU" 直航：羅省、蒙斯頓、紐奧良、康比爾、譚泊及加凡司登。 三月二十日落貨 廿一日開行
兼收日本各大埠貨儎
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：四四〇七一五・式三五八四〇
接儎處：永成公司 遮打道於仁行810室 電話24502及23329

小山海運株式會社 OYAMA LINE

純祥丸 M.S. "JUNSHO MARU" 三月七日由日本抵港落貨 九日開往：小呂宋
源光丸 M.S. "GENKO MARU" 三月十九日由日本抵港 廿一日開往：小呂宋
末廣丸 M.S. "SUEHIRO MARU" 船泊B4泡 三月五日由日本抵港
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096，445178.
越後丸 M.S. "ECHIGO MARU" 船泊B2泡 三月五日由日本抵港
昌隆輪 M.S. "CHANG CHUN" 三月九日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風，火，水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話：437053，431237.

加利二號 M/S "BERDIKARI TWO"
三月十一日到港 十二日開行
往：椰加達，三寶壟，泗水。
德成大廈九〇三至六房 電話：二三三七一五七一六〇
華人收貨部永樂街九十號 電話：438627，438791。
新興行船務有限公司啓

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線

香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往奧克蘭、三藩市、聖地牙哥、西雅圖及內陸各埠。
東方神星 ORIENTAL COMET 三月十一日啓行 即日收貨至三月十日中午止
東方神箭 ORIENTAL ARROW 三月十八日啓行
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 四月一日啓行
收貨站：紅磡貨櫃碼頭東明貨倉 免收倉租十五天。
總代理：香港郵船公司 遮打銀行大廈1000室
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

美國總統輪船公司

麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 三月十三日開 往：三藩市、羅省
亞打總統輪 S.S. PRESIDENT ARTHUR 三月十五日開 往：紐約、那域克、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話：二二七四九三

航訊

今年赴台觀光旅客估計將逾四十七萬
一至五月大型旅館均預訂一空
爭取國際旅客需提高設備服務

台北旅行界人士說：預料今年來台灣觀光的國際旅客及華僑旅客將有四十七萬人。去年一月到十一月爲止，來台灣觀光的旅客總人數包括外客及華僑在內，已有三十四萬五千多人，則到十二月爲止的旅客總人數將逾卅六萬五千人。

旅行界人士指出：自去年十二月底到今年一月間，估計將有一萬多的日本旅客利用春假來台灣觀光。三月到九月將有國際旅客於參觀萬國博覽會後前往東南亞旅行時順道來台灣觀光。

據保守的估計：今年來台灣的旅客可望增加百分之三十。

旅行界人士認爲：今年日本旅客來台灣觀光的人數不致於比去年少，去年來台灣觀光的日本旅客，在十四萬人以上。

旅行界對於台北市缺乏大型國際旅館感到困擾，並認爲這是阻礙觀光事業發展的瓶頸。

他們說：今年一月至五月及七月，台北市的大型國際旅館的客房差不多都被訂滿，無法再接受大批團體旅客，中小型旅館雖然還有很多客房可供利用，但是由於設備及服務較差，國外旅行團體尤其美國旅客不大願意利用中小型旅館，他們希望旅館業界提快提高設備標準及服務，並實行連鎖經營，以爭取國際旅行團體使用。

民航事業面臨難題
航機客位空額過多
加拿大航專員過港時着重指出

加拿大國家航空公司（AIR CANADA）公共關係研究專員麥彥時（R.C.MACINNES）指出：訂定國際空運價只是國際民航協會工作之一環。此一國際性機構的工作是多方面，任何事情足以影響空運業務，是會有專人負責。

麥氏前（三月二日）在加航（CP AIR）記者招待會中稱：國際民航協會工作中設有多個特別小組，如技術、法律、衛生等等，以應付和研究有關問題。

它更設有一個乘客服務小組，以謀旅客過境時，遇到政府人員不必要的阻碍。

在七十年代所面臨的難題時，麥氏指出各航空公司都要謀求解決過剩客位空額的辦法。此類難題民航事業在數年前採用新航機時亦遭遇過，爲了業務上需要，所以必需定購新航機。不過目前向外借款所付利息極高，以致有關方面都極難應付。

麥彥時夫婦在港渡假，未乘加航來港，已於昨日（三月四日）飛返加拿大。（圖爲麥彥時氏）

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團，一行二十二名，於昨日乘越南航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。（附圖爲交通公社旅團）

博覽會十五開幕 參觀旅團紛出發
金城主辦旅團昨日首途

本港已負時譽之金城旅運貿易公司主辦的一九七〇年大阪世界博覽會觀光團，第一團已於今日（三日）乘國泰航空公司班機出發，首途赴九洲，遊覽關西各地名勝地，並於本月十五日參觀博覽會開幕典禮，是爲全香港第一批參觀博覽會的旅行團，該團一行共三十餘衆，由該公司董君親自帶領，沿途替客人服務。

博覽會一瞻人類進行之實況，可參加該公司四月八日起程之韓日旅行團，惟據悉名額無多，如有意者必錯過此公司承各界人士之要求，舉辦星馬泰旅行團，在四月廿一日出發，定本月十一日截止報名，如欲觀賞南洋風光，可前往報名參加。該社設於香港中環干諾道中，大昌大厦十四樓，電話：二二八八一四，二二八八七五，九龍在漢口道何鴻卿大厦二式零二室，電話：六六八六九五。

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	一四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
緬航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寮航	一三七〇四一
印航	二三三一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六三三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二二五一一一
緬航	二四〇〇〇一

輪船公司電話

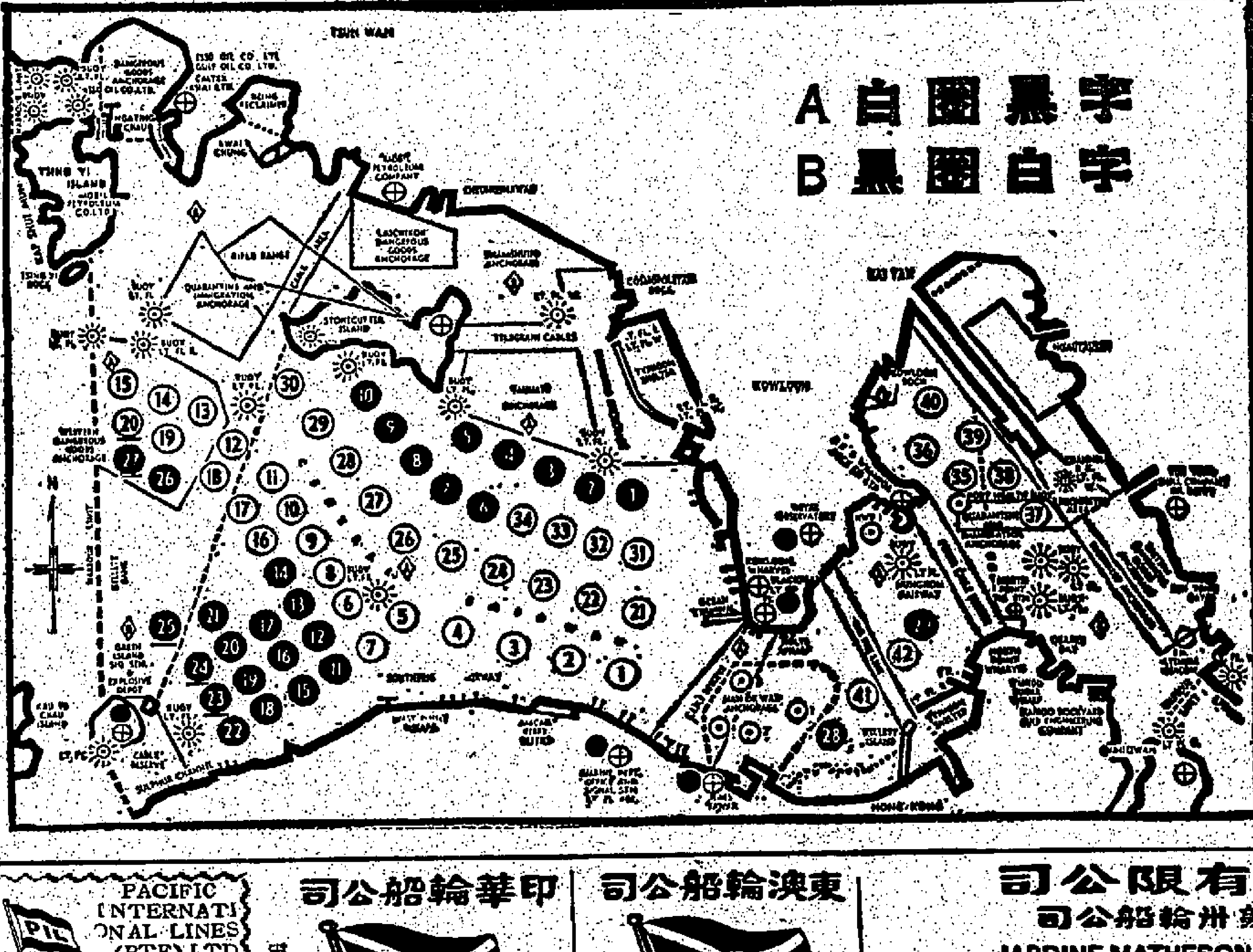
太古	二三九八九八
渣甸	二二〇一七一
美最時	二二七〇七三
福來	二二八二九一
法郵	二二五一四一
寶隆	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
昌興	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二二三四九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七六
安江	二四四〇一一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
逸行	二三一〇一一
東方船務	二三八〇二一
銀行	二二〇一一
港郵	二二三七一一
寶隆洋行	二二七〇一一
新興行	二三七五七
泛洋	二三八七五

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到沙大頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分



入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
越後丸	ECHIGO MARU	南港	五日	大倡
普樂總統	PRES.POLK	美國	五日	總統
柯蘭迪堡	ORANIENBURG	歐洲	五日	東方
奧上奧	SUSANNE	曼谷	五日	振盛行
露薇	ROTTE	墨西哥灣	五日	川崎
高雲地城	CONVENTRY CITY	新加坡	五日	港郵
安來	ANDROS	澳洲	六日	福來
滿星丸	MANSEI MARU	日本	六日	大源
東方銀行	EASTERN GALAXY	日本	六日	山下
復安	UNION CONCORD	台灣	六日	渣華
柯利近	OREGON	曼谷	六日	怡和
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	六日	港郵
利文恰美利	RAMONEOERETT	新加坡	六日	福來
沙歐芙	SURCOUF	歐洲	六日	沙喀
陽星丸	YOSEI MARU	日本	六日	天祥
亞利士泰之路	ARISTAGELOS	日本	六日	大三
廣星丸	KOKEI MARU	日本	六日	泛洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	六日	捷成
巴士泰諾	BAXTERGATE	日本	六日	大三
純祥丸	JUNSHO MARU	神戶	六日	大倡
海皇	HOI WONG	汕頭	六日	捷順
吉樂利	GELORA	日本	七日	亞非
順洋	AURORA	婆羅洲	七日	聯泰
安慶	ANKING	基隆	七日	太古
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	七日	福來
高宗丸	KOSOH MARU	日本	七日	泛洋
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	七日	太平
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	七日	海聯
平洋丸	HEIYO MARU	日本	七日	永泰
馬天尼	MARTINIQUAIS	日本	七日	法郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣新加坡	七日	香島
順榮	CRYSTAL PALM	日本	七日	中央
香港觀察	H.K.OBSERVER	高雄	七日	港郵
赫臣丸	HUDSON	日本	七日	大三
蒙高諾	MONGUGAY	日本	七日	亞士高
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	七日	東洋
三龍丸	MIRYU MARU	日本	七日	日郵
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	新加坡	七日	大三
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	七日	東洋
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	日本	七日	泛洋
多蘭都	TOLANDO	印尼	七日	通裕
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	七日	福來
力打合時	NEDEREEMS	新加坡	七日	渣華
普蘇迪西羅	PROTESILAUS	日本	七日	太古
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	七日	東方
山陽丸	SANYO MARU	日本	七日	東方
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	日本	七日	怡和
芝大隆	TJITARUM	新港	七日	渣華
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	七日	捷成
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	八日	渣華
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	日本	八日	福來
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	八日	美邦
溫拿芝利	WONOGIRI	印尼	八日	渣華
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	八日	渣華
昌隆	CHANG CHUN	名古屋	八日	大信
營鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	八日	美輪
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU		八日	大三
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	八日	大三
禮邦丸	REIHO MARU	日本	八日	環球
哥羅拉多	COLORADO	美國	八日	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	八日	綿經
芬蘭	FERNGATE	美國	八日	多利順
利達馬士基	LEDA MAERSR	庇能	八日	捷成
惠風	FORTUNE WIND	大連	八日	信成
高雄	KAOHSIUNG	高雄	九日	利通
香港熊	HONG KONG BEAR	高雄	九日	太平洋
純祥丸	JUNSHO MARU	神戶	九日	大信
南非愛花	S.A.HALPHEN	南非	九日	怡和
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	馬尼拉	九日	美輪
加利福尼亞	CALIFORNIA	曼谷	九日	怡和
日寶丸	NIPPO MARU	日本	九日	泰山
夏利許	HERMOD	詩巫	九日	多利順
岩手丸	IWATE MARU	日本	九日	日郵
聖路易	ST.LOUIS	美國	九日	太平
太原	TAIYUAN	澳洲	九日	太古
和士打州	WORCESTERSHIRE	日本	九日	川崎
安娜	AWRA	波斯灣新加坡	十日	鐵行
渣拿羅珍	JALARAJAN	新加坡	十日	華林
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十日	中央
日啓丸	NEKKEI MARU	新加坡	十日	中央
日昇丸	NISSHO MARU	橫濱	十日	大信
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
大衛恰美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	十日	大三
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	十日	港郵
北京	PEKIN	歐洲曼谷	十日	天祥
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十日	大工
太平	TAI PING	美國	十日	多利順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十日	順昌
山明丸	SANMEI MARU	日本	十日	東方
芝本鐸	TJIPONDOR	日本	十日	渣華
米山丸	YONEYAMA MARU	日本	十日	東洋
汎德角	PANDO CAPE	英國	十一	鐵行
泰來總統	PRES.TYLER	美國	十一	總統
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	新加坡	十一	鐵行
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	十一	大三
華蓮天	VALENTINE	日本	十一	捷成
和士打州	WORCESTERSHIRE	日本	十一	川崎
海利	HOI LEE	沙巴	十一	惠南
邊摩	BENMHOR	英國	十一	邊行
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	十一	渣華
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十一	捷成
鶴春丸	TSURUHARU MARU	日本	十一	海聯
江誠丸	KOSEI MARU	日本	十一	東方
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非新加坡	十二	渣華
芝大隆	TJITARUM	新港	十二	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十二	總統
利文恰美利	RAMONEVERETT	新加坡	十三	福來
榮盛丸	EISEI MARU	神戶	十四	大信
榮德丸	EITOKU	日本	十四	泛洋

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	墨西哥灣	五日	大三
印度恰美利	JOHNEVERETT	冲繩日本釜山	五日	福來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	五日	海聯
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	五日	港郵
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭	五日	渣華
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	五日	中央
康和德	JOSEF CONRAD	歐洲	五日	天祥
第四十五號宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	五日	海聯
茨城丸	IBARAKI MARU	星洲	五日	日郵
星上歐利	KINGSVILLE	曼谷	五日	多利順
嘉德	KARANA III	雅加達泗水	五日	亞非
成都	CHENGTU	澳洲	五日	太古
山西	SNANSI	新西蘭	六日	太古
東閣	EASTERN MUSE	日本	六日	怡和
柯利近	OREGON	溫哥華	六日	怡和
邊雅文	BENARMIN	汶萊倫敦	六日	邊行
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	六日	太平
溫拿芝利	WONOGIRI	拉丁美洲	六日	渣華
東方銀河	EASTERN GALAXY	羅省紐約	六日	山下
高雲地城	CONVENTRY CITY	南美	六日	港郵
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
滿星丸	MANSEI MARU	新加坡	六日	大源
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	六日	福來
永順	WING SOON	斗湖	六日	聯順
柯蘭迪堡	ORANIENBURG	日本	六日	東方
同達	TUNG TAT	西貢	六日	東泰
普樂總統	PRES.POLK	加州	六日	總統
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	六日	鐵行
營鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約美國東岸	七日	美輪
華利沙諾	WARISANO	印尼	七日	通裕
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	七日	捷順
馬天尼	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	七日	法郵
巴士泰諾	BAKTERRGATE	南非	七日	大三
基理士多佛丸	CRISTOBAL MARU	中美加勒比海	七日	大三
亞利士泰之路	ARISPAGELOS	東加拿大	七日	大三
陽星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	七日	天祥
安來	ANDROS	澳洲	七日	福來
廣啓丸	KOKEI MARU	紅海	七日	泛洋
海順	HOI SOON	亞庇山打根斗湖	七日	惠南
日寶丸	NIPPO MARU	新加坡	七日	泰山
樂興	MONICA	大南西貢	七日	順昌
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本	七日	福來
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	加州中南美洲	七日	港郵
芬蘭	FERNLNLD	溫哥華漢西瑞拉	七日	多利順
奧上奧	SUSANNE	曼谷	七日	振盛行
高宗丸	KOSOH MARU	海峽安得衛普	八日	泛洋
花蓮	HUALIEN	曼谷	八日	利通
沙歐芙	SURCOUF	西南非	八日	沙喀
順榮	CRYSTAL PALM	馬尼拉	八日	中央
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	南非	八日	怡和
大衛恰美利	HUGHEVERETT	加城仰光	八日	福來
三龍丸	MIRYU MARU	仰光加爾各答	八日	日郵
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	三藩市紐約	八日	泛洋
純祥丸	JUNSHO MARU	馬尼拉	八日	大信
山陽丸	SANYO MARU	新加坡	八日	東方
芝大隆	TJITARUM	東非	八日	渣華
沙歐芙	SURCOUF	西南非	八日	沙喀
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	八日	福來
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	八日	渣華
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	八日	福來
復安	UNION CONCORD	紐約	八日	渣華
吉樂利	GELORA	雅加達棉蘭	八日	亞非
赫臣丸	HUDSON MARU	紐約	八日	大三
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
安慶	ANKING	基隆	九日	太古
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	九日	捷成
渣拿羅珍	JALARAJAN	加州溫哥華	九日	華林
香港觀察	H.K.OBSERVER	紐約	九日	港郵
蒙高諾	MONGUGAY	印度	九日	亞士高
普蘇迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
青葉山丸	AWOBASAN MARU	西非	九日	大三
雅達典娜	ARADINA	澳洲	九日	鐵行
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	九日	綿經
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	九日	[illegible]
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	仰光加城	九日	大三
總統	PRESIDENT	馬尼拉	九日	華林
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	九日	海聯
斯華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
東海	TUNG HAI	新加坡庇能	十日	[illegible]
夏利許	HERMOD	日本	十日	多利順
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	十日	大三
多瑪高	TOMAKO	印尼	十日	通裕
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	十日	美輪
岩手丸	IWATE MARU	紅海	十日	日郵
和士打州	WORCESTERSHIRE	東加拿大	十日	川崎
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	十日	怡和
聖路易	ST.LOUIS	美國	十日	太平
捷達馬士基	JESPER MAERSK	南非	十一	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十一	太平
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十一	利通
山明丸	SANMEI MARU	星洲	十一	東方
太平	TAI PING	曼谷	十一	多利順
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	十一	中央
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	紐約	十一	大工
日啓丸	NIKKEI MARU	溫哥華	十一	中央
東方神星	ORIENTAL COMET	長堤	十一	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十一	總統
北京	PEKIN	日本	十一	天祥
禮邦丸	REIHO MARU	冲繩	十一	環球
安娜	AMRA	日本	十二	鐵行
威華倫	WAIWERANG	印尼	十二	亞非
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	十二	大三
華蓮天	VALENTINE	孟買波斯灣	十二	捷成
芝本鐸	TJIPONDOK	東非	十二	渣華
力打合時	NEDER EEMS	墨西哥灣	十二	渣華
加利二號	BERDIKARI TWO	印尼	十三	新興行
東安丸	TOAN MARU	新加坡	十三	東洋
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	東非	十三	日郵
鶴春丸	TSURUHARU MARU	新加坡	十三	海聯
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	十三	渣華
常盤丸	TSUNESHIMA MARU	西非	十三	川崎
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	十三	怡和
海利	HOI LEE	山打根斗湖	十三	惠南
順明	CRYSTAL UME	新加坡	十三	中央
維新	VIRGINIA	西貢金邊	十三	順昌
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十四	順昌

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	十四	日郵
東安丸	TOAN MARU	新加坡	十四	東洋
舟山	CHUSAN	星斯本南安普頓	十四	鐵行
仙力士	JESENICE	中東	十四	華林
捷達	TSEDEK	西南非	十四	新興行
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十四	日郵
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹	十五	英訊
羅丹	LOADASA	科倫坡	十五	中央
榮德丸	EITOKU MARU	古晉	十五	泛洋
瑪德高	JAN MATEJKO	日本	十五	天祥
路絲那	NOWSHERA	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
積臣總統	PRES. JACKSON	卡拉奇孟買	十五	總統
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十六	大信
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生港	十六	泛洋
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	日本	十六	渣華
必加索	PEGASO	意大利	十六	港海
汎德角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	鐵行
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲	十六	天祥
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十七	寶隆
大安奧	DIOMED	利物浦	十七	太古
運高時	VAUUCLUSE	倫敦漢堡	十九	法郵
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	歐洲	十九	捷成
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	十九	東洋
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	十九	大源
賓加倫	BENGALEN	地中海歐洲	二十	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	廿一	大三
忌連快樂	GLENFALLOC	倫敦漢堡	廿一	怡和
士打荷拔	STRAAT HOBART	東非	廿二	渣華
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿三	太古

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	成都	CHENGTU	太古	海運欄
英	邊那地	BENARTY	邊行	九龍欄
英	山西	SHANSI	太古	海運欄
美	他輔總統	PRES.TAFT	總統	九龍欄
丹	烈打馬士基	RITA MAERSK	捷成	A24
美	日本熊	JAPAN BEAR	美輪	A5
英	雅達典娜	ARADINA	鐵行	A22
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍欄
荷	士打谷	STR.COOK	渣華	北角欄
挪	愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	鐵行	A3
德	科銓之亞	THURINGIA	捷成	九龍欄
荷	之萬諾	TJIMANUK	渣華	B5
日	茨城丸	IBARAKI MARU	日郵	A27
荷	喀拉蚩	KARACHI	渣華	A34
日	基利士多佛丸	CRISTOBAL MARU	大三	A25
利	印度恰美利	JOHNEVERETT	福來	A33
日	明倫山丸	MEIRINSAN MARU	大三	A13
英	國泰	CATHAY	鐵行	海運欄

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.LTD
"COLORADO"輪 三月八日到港收貨 九日開行，往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 三月廿九日到港 卅日開行
OREGON輪 三月六日到港收貨 七日上午開行 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭
"CALIFORNIA" 三月十日到港收貨 十一日開行
怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY.LTD.
東雄 往比利是本、雪梨、墨爾砵 三月廿八日收貨 三十日開行
法蘭是得 往基隆、橫濱、名古屋、神戶、雪梨 三月四日收貨 三月六日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東韶 往神戶、大阪、名古屋、橫濱 三月四日收貨 六日開行
BAHADUR 往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 三月二十日收貨 廿一日開行
電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD SINGAPORE
新加坡太平船務有限公司
長城客輪 M.V."KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海哩）統艙客位上位山
訂三月十日抵港即日落貨十一日落客開行
直放：新加坡、庇能。往：本輪可收冷藏貨並收印尼各埠轉口貨
本公司出口部：電話239129.232923 客位部：電話239120.229902
接洽購票處地址：干諾道中71號 207室
太平船務（香港）有限公司啓

渣華郵船公司
太子大厦 電話：二四一一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
直往美洲西岸各埠
馬尼來 MARNE LLOYD 五月四日到 四日開行
直往美洲西岸各埠 三藩市 SAN FRANCISCO、羅省 LOS ANGELES、砵蘭 PORTLAND、長堤 LONGVIEW、西雅圖 SEATTLE、溫哥華 VANCOUVER
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號

渣華郵船公司
太子大厦 電話：二四一一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
力打合時 NEDER EEMS 三月七日到 八日開行
直往巴拿馬美國灣埠 格利士多華 CRISTOBAL 廿三天到達；新柯連 NEW ORLEANS 廿七天到達；摩比爾 MOBILE 三十天到達；休斯頓 HOUSTON 卅式天到達；加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達；委拉古斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司 華人經理處
士打谷 STRAAT COOK 三月四日到 五日往菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列吐頓等埠
溫拿芝利 WONOGIRI 三月八日到 八日往中南美洲各埠
士打麥高漢 STRAAT MAGELHAEN 三月八日到 九日往石叻、毛里士、南非洲各埠
芝本鐸 TJIPONDOK 三月十日到 十一日往石叻、檳城、汕市巴
芝大隆 TJITARUM 三月十二日到 十三日往各埠
芝萬宜 TJIWANGI 三月十七日到 廿日往各埠
士打荷拔 STRAAT HOBART 三月廿二日到 廿三日往毛里士、南非洲各埠
喀拉蚩 KARACHI 三月四日到 五日開行 直往地中海歐洲各埠及接駁西非洲各埠
斯華士吉 SERVAASKERK 三月八日到 九日開行 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠（直透運鹿特丹 ROTTERDAM 廿九天到達）
渣華郵船公司

好淡因素又轉相持 金市陷入牛皮
去息三角收市為二七八·二五 美鈔報穩收市六〇三·一二五

（特訊）九九金因好淡因素又轉相持，呈反覆趨定，收市二七八·二五，（倫敦金價每盎報三五·〇一美元，自由美籌每錢兌二·四〇七一美元）。

九九金昨以二七八開出，先成二七八·一，後降為二七七·五，為全天之最低價，去息三角，收市二七八。午後再以二七八開出，最高為收市二七八·二五。

場上現金，上牌交收一千七百両，公價二七七·五。

美鈔開市六〇三·一式，亦為全天之最高價，最低六〇三，收市六〇三·一式五。

美電開市六〇五·一式，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇五。

金單開市六〇四·一式，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇四·二式。

美小麥期貨止漲 其他農產價趨軟
大豆製品價格榮辱不一

（特訊）芝加哥消息：芝加哥穀物交易小麥期貨曾連續三週上漲，每英斗漲了一角美金有餘，此漲風直到上週方戢止。

其它穀物期貨普呈軟勢，大豆製品價格榮辱不一。

上週穀物市場經四天交易（週一為假日），到週五收盤時，小麥期貨每英斗跌一·二五美分到一·八七五美分，三月份期貨一百五十二·五美分；玉蜀黍自跌〇·六二五美分到漲〇·二五美分，三月份期貨一百二十二·一二五美分；燕麥跌〇·五美分到二·一二五美分，三月份期貨五十八·一二五美分；黑麥跌一·二五美分到二·六二五美分；大豆跌〇·五美分到一·七五美分，三月份期貨二百五十六·一二五美分，大豆油跌五點到廿一點，三月份期貨十一·七八美元。

天冷需求轉增 淡水魚市做價堅俏
一級鯇四元八角

（特訊）淡水魚因來盛未增，而天冷需求轉殷，而呈堅俏。

一級鯇魚零售每斤四元八角（批發價每斤四元三角）。

二級鯇魚零售每斤四元六角（批發價每斤四元一角）。

一級大魚零售每斤四元七角，（批發價每斤四元二角）。

二級大魚售每斤四元五角（批發價每斤四元）。

大條鯪魚零售每斤三元六角，中大條者零售每斤三元二角（批發價分別為三元一角及二元七角）。

紐約證券即日快報
開市交投大勢尚穩好
半小時內合共成交二五八萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期三月四日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情尚稱堅好。開市後半小時內合共成交二百五十八萬股，道瓊斯工業指數上升三·一七，鐵路股指數下跌〇·〇九。上漲股票五百七十八種，下跌股票三百七十四種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

股名	價位
通用汽車	七〇·〇〇
佳士拿汽車	二八·一二五
拜耳研斯影機	三四·七五
波音飛機	二四·一二五
寶樂夫影相	一四八·一二五
柯林無綫電	二四·二五
衛星通訊	—
泛卸影相	八三·二五
道格拉斯飛機	三三·二五
東方航空	一七·〇〇
柯達影相	八一·八七五
美國鋼鐵	三八·五〇
通用電器	七四·七五
康寧玻璃	二三八·五〇
愛德光學	七四·〇〇
萬國商業機器	三三四·七五
立頓工業	二八·一二五
亞爾西愛	三〇·七五
聯合飛機	三六·六二五
新澤西石油	五三·一二五
保樂夫影相機	九七·二五
泛美航空	一三·三七五
史密夫高路拿	二〇·七五
史學來電子	三八·五〇
史利安電子	二八·八七五
德萊定	二七·〇〇
德灣玩礦	一九·七五
德州機器	一一八·二五
些路夫影相	九五·五〇
仙立夫	三五·五〇
控制電腦	六四·二五
家甘露	二四·一二五

美國股票投資巨著二冊
具參考價值既得投資公司贈閱

（特訊）美國既得投資公司註冊代表潘兆培，其從譯之「美國股票投資術語詮釋」及所著之「美國股票投資入門」，是為香港人士投資美股而設，前者對已有經驗之投資者而言，具參攷價值，至於後者，則為缺乏經驗而準備投資美股人士不可缺少之參攷。據悉此兩書均歡迎免費索閱，讀者可去函中建大厦六二四室既得投資公司索取。

布商同業公會春節聯歡誌盛
抽獎助興場面至熱鬧

（特訊）香港布商業同業公會前（三）晚假座九龍彌敦道皇后酒樓三樓舉行全體同人春節聯歡宴會，並邀請同業及嘉賓參加，由該會首長林應，麥儉初，李伯濂，關明等殷勤招待，又有幸運抽獎，席開數十桌，場面極熱鬧。

該會一九六三年成立，註冊為有限公司法團。會員包括布匹進出口商，批發商及製造商，由於近年香港製衣業有急速發展，該會會員的業務亦有良好進步。現在該會已自置在九龍楓樹街一號H二樓為永久會址，今後會務將繼續發揚光大。

五金市穩 廠家多扯

（特訊）五金市道，大勢穩定，市對大地客士白鐵、黑鐵士、鉛片、銅片等，在廠家頗多扯納下，銷勢蕪行，各貨成價企定。大威士白鐵，用家多補給，澳洲電鍍八×廿四寸二百磅貨庄十八，每二百磅沽八十一至二元，每箱拆一百〇二磅庄，每箱貨二百至三三元，英國電鍍貨二百磅順庄，每二百磅按八十三元五角。黑威士，市銷爽，英國貨廿八×廿四寸每相卅九元至卅九元五角，日本貨按四十元。日本九九刀鉛片，價格堅穩，×八尺，十四號每磅二元一角，廿至廿六號為二元一角五分，廿八號二元二角。

遠東交易所成盤紀錄表
（三月四日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·九五	三六，〇〇〇
又	三·九二五	二〇，〇〇〇
凱聯酒店	一六·〇〇	二七，五〇〇
又	一六·二〇	一六，〇〇〇
又	一六·一〇	二三，〇〇〇
又	一五·九〇	五〇〇
太古實業	一六·九〇	一，五〇〇
又	一七·一〇	一七，五〇〇
又	一七·三〇	一，〇〇〇
又	一七·二〇	一三，〇〇〇
又	一七·〇〇	一，〇〇〇
九龍燈（除息）	二八·九〇	三，七〇〇
又	二八·八〇	六一三
又	二九·〇〇	六，六六六
又	二九·一〇	五〇〇
又	二九·二〇	五〇〇
中華巴士	三〇·〇〇	四〇〇
均益倉（除股權）	三四·〇〇	一，五〇〇
城市酒店	三一·〇〇	一，〇〇〇
又	三一·二五	二，〇〇〇
又	三一·五〇	七，〇〇〇
又	三一·七五	一四，〇一二
又	三二·〇〇	九，〇〇〇
又	三二·二五	三，〇〇〇
牛奶公司	四八·七五	六，四〇〇
又	四八·五〇	三，八〇〇
又	[illegible]	四〇〇
黃埔船塢	[illegible]	六〇〇
遠東企業（除息）	一四·二〇	三，〇〇〇
又	一四·一〇	一，〇〇〇
又	一四·三〇	一，〇〇〇
香港電燈	四三·七五	一，〇〇〇
又	四四·〇〇	四，八〇〇
又	四四·三五	五，五〇〇
又	四四·五〇	二，五〇〇
中華煤氣	二五·四〇	一，五〇〇
又	二五·六〇	一，五〇〇
又	二五·七〇	一，〇〇〇
九龍倉	四〇·七五	一，〇〇〇
又	四〇·五〇	一，二〇〇
又	四一·〇〇	一，六〇〇
又	四一·二五	八〇〇
又	四一·五〇	八〇〇
又	四一·七五	一，二〇〇
又	四二·〇〇	四〇〇
又	四二·二五	二，四〇〇
又	四二·五〇	二，四〇〇
又	四二·七五	四〇〇
置地公司	九四·〇〇	四，二〇〇
又	九四·五〇	四，五〇〇
又	九五·〇〇	一，〇〇〇
信託（除各項）	二·二〇	一五，〇〇〇
又	二·二五	六〇，〇〇〇
又	二·二七五	四五，〇〇〇
又	二·三〇	五〇，〇〇〇
又	二·三二五	二五，〇〇〇
又	二·三五	一〇，〇〇〇
滙豐銀行	二八四·〇〇	一二〇
又	二八六·〇〇	二，四四〇
大酒店	七一·〇〇	三，〇〇〇
又	七二·五〇	四，五〇〇
又	七二·〇〇	一，〇〇〇
又	七三·〇〇	五〇〇
電話公司	三七·二五	六，〇〇〇
又	三七·五〇	二八，二八〇
又	三七·七五	五，一一二
又	三八·〇〇	六，八七一
又	三八·二五	一一，五〇〇
又	三八·五〇	二，〇〇〇
[illegible]東公司	一四·三〇	一，二五〇
又	一四·四〇	一九，五〇〇
和記企業	一九·三〇	六，〇〇〇
又	一九·四〇	一五，〇〇〇
和記企業（優先股）	一九·〇〇	八〇
又	一八·〇〇	四〇
又	二〇·〇〇	三〇〇
太平洋證券（除各項）	八·二〇	一五，〇〇〇
又	八·二〇	一六六
怡和	四六·五〇	二，五〇〇
又	四六·七五	一，〇〇〇
又	四七·〇〇	三，五〇〇
連卡佛	四九·〇〇	一，〇〇〇
環球電子	一三·六〇	一，〇〇〇
又	一三·五〇	九，六五〇
又	一三·三〇	一〇〇
鋼業	七·二五	四，〇〇〇
又	七·三〇	一二，〇〇〇
南洋紗廠	一三·八〇	二，〇〇〇
又	一三·七〇	八，〇〇〇
橡膠信託	一五·〇〇	四，〇〇〇
又	一四·九〇	六，〇〇〇
又	一四·六〇	四，〇〇〇
又	一四·七〇	一二，〇〇〇
又	一四·八〇	二，〇〇〇
大利公司	一一·六〇	四，〇〇〇
新馬製衣	一三·二〇	一，六〇〇
又	一三·三〇	一，六〇〇
南海紗廠	一七·二〇	一，〇〇〇
又	一七·四〇	一，五〇〇
又	一七·六〇	五〇〇
天星小輪	一七·二〇	四〇〇
又	一七·三〇	四〇〇
聯紡	二七·〇〇	二，五〇〇
又	二六·九〇	一，五〇〇
又	二六·八〇	一四，五〇〇
太古船塢	六三·五〇	四〇〇
又	六四·〇〇	四，八〇〇
又	六四·五〇	八〇〇
永安	三〇·〇〇	一〇〇
會德豐紗廠	一三·〇〇	二，〇〇〇
又	一三·二〇	一，〇〇〇
屈臣氏	九四·五〇	二〇〇
會德豐	一三·四〇	一，〇〇〇
又	一三·六〇	二六，〇〇〇
又	一三·七〇	一，〇〇〇
南聯實業（除息）	一七·〇〇	九，〇〇〇
又	一七·二〇	七，〇〇〇
又	一七·三〇	五，七五〇
又	一七·六〇	一，〇〇〇
又	一七·八〇	一，五〇〇
又	一七·九〇	五〇〇
永高	一八·五〇	三，〇〇〇
又	一八·六〇	三，七五〇
又	一八·七〇	二一，〇〇〇
又	一八·八〇	八，〇〇〇
又	一八·九〇	三，〇〇〇
又	一九·〇〇	三，〇〇〇
油蔴地小輪	六七·五〇	三，二〇〇
又	六八·〇〇	二〇〇
大新	一四·二〇	二，一〇〇
保華建業	一二·〇〇	一五，〇〇〇
又	一二·一〇	[illegible]
又	一二·八〇	五〇〇
又	一二·二〇	二六，五〇〇
又	一二·三〇	一八，〇〇〇

權衡判斷

在那充滿傳統性習慣觀念的英國國內，每年有一種叫做貨幣標本箱審判的儀式。在舉行此項儀式時，由金匠公司將各種硬幣加以測驗，看看它的重量和成份是否和法定標準相符。

用近在手頭標準來權衡一件實質的東西，原來並不是一件難事。可是如果要權衡的是一件空虛而難以捉摸的東西，而且又沒有絕對的標準來加以權衡，那麼你怎麼辦呢？譬如說，你要決定某一種股票是否適合你的投資計劃時，你怎麼辦呢？

這時在腦海裏可能有兩個辦法。第一個辦法是你到大學裏讀一個經濟學位，學習會計學，訂購各種供應金融資料的出版物，每天留意着股票市場的動態，然後運用你的判斷力來決定買賣那一種股票。

如果你認為第一個辦法太辛苦，那的確也是太辛苦的事情，那麼你還有一個簡易可行的辦法。我們的研究部有三百以上的職員，專門負責調查和研究市場情態。他們不獨可以供給投資人士所要的一切資料，而且也協助投資人士決定投資的方針，一切免費。你如果要我們的研究部協助你解決投資問題，你只要寫封信給我們就可以了。

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

美林證券公司東南亞總辦事處：香港聖佐治大厦十六樓·電話：H-249351
電報掛號："MERLEAP"·東南亞區副總裁：白添樹

曼谷金融

英港：滙浮：黃金：按低

[illegible]

[illegible]

法停征進口生絲輸入稅

（時訊）巴黎消息：法國政府宣佈暫停徵課生絲進口關稅，降低絲綫關稅及一九七〇年的進口配額。生絲進口配額訂為六百噸，現行百分之七的關稅暫停徵課。零售絲綫進口配額定為廿七噸；其關稅暫自原來的百分之四·九到百分之九降至百分之二·五到百分之七·二。這些措施即日生效。

京都·大華·金冠

歡聲笑聲震院·采聲掌聲如雷
昂然晉入第二週！
歐洲公司特務巨片
臥虎藏龍：孟甘穆活利（朱連拿金馬）
首演威水鐵金剛！

得心應手四金剛
佐治馬田 羅拉戴綠嘉 丹露華嘉絲 四大巨星·聯合主演
特藝七彩 綜合闊幕
最鬼馬的動作 最惹笑的情節 最大胆的鏡頭
KISS KISS... BANG BANG

怪招層出不窮
反手開鐵門！刀仔爆夾萬！銅頭碎磚牆！神掌斷鐵棒！

環球 即日公映
彩色神怪奇情巨片 魔龍神娃 松方弘樹主演
明日公映 脂粉鐵金剛 皮士利禮主演

總統 快樂 聯邦
本週末辦午夜場介紹
哥倫比亞公司艷麗絕倫無比大趣劇！
偷恋隔墻花
金像影后 英格烈褒曼
金像巨星 和路達麥陶
玉女新星 高娣韓
特藝七彩

早場 翡翠10半「金鳳」 金門10半「七劍十三俠」 荷李活1210半「搭錯線」 亞洲10半「千山雪崩大決戰」「花樣的年華」 寶金10半「空中女殺手」 12半「鬼槍神鞭」 午夜場「桃李滿門」

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光
九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·明聲·亞洲加開早場
翡翠·荷李活再加午夜場
觀衆眼睛是雪亮的！
上映時間最短。票房却後來居上！
事實勝於雄辯
堂堂迫近六十萬大關
鄭佩佩 岳華 領銜主演
何夢華 導演
武俠影后鄭佩佩痛誅漢奸 勢如破竹，大快人心！

荒江女俠
LADY OF STEEL
本片舉辦「荒江女俠猜謎比賽」請看各戲院大堂廣告牌 大家都可參加
SHAW SCOPE

紐約·大世界·麗宮
天下第一大異色作！後晚半點獻十一映

王女迎春入桃源
LUCRETIA

七命五傑
美高梅七彩動作片
下期獻映
彼德基里斯 丹波哲郎 ·聯合主演·
空前旺台 星加坡上映 賣座打破紀錄

國華
中華藝術團
最後兩場 機會難逢
時間：七時半·九時九
優待學生憑證購票及入場：四元七角
冉肖玲主演歌劇·濟公捉妖·
神奇精采魔術、什技

國民 龍城
祇映今天 七彩闊幕武俠巨片 雪嶺劍女 甄珍 武家麒（主演） 周旭江導演（廉收座價）
祇映今天 七彩闊幕國語巨片 高山青 甄珍 武家麒 葛香亭（主演） 廉收座價
兩院明天聯映 女俠黑蝴蝶 焦姣 岳華主演

仙樂
今天五場獻映（加開十二點半）
七彩歌唱浪漫曲折愛情巨片
恨你入骨
柯俊雄 汪玲 崔福生 雷鳴
今早場十點半 浪子佳人
後晚午夜場 萬荷新娘

永樂
紅劇 七彩輕鬆大笑劇
歡樂時光
郎光 李司棋 沈殿霞 主演
公餘場 七彩俠獨闖江湖
下期七彩 痴人之愛 安田道代

英華
今早場十點九映 黃飛鴻龍虎鬥 關德興 曹達華
今五點半公餘場 起死回生 阿倫狄龍七彩
明天早場 女鐵胆
明早九點半 烽火山河

英京
今早場十一點映 花木蘭 麥炳榮 鳳凰女
今五點九公餘場 烽火山河 安東尼昆七彩
明早場 多情高寶貓
明九點五 怪人怪事

今天兩院最後賀歲 珠家燕七彩三殺手
明天兩院 學府新潮

百樂
大映四怪之後異谷歡飾巨片
國際影展七項獎
鬼燈籠
明天：路客刀客
早場 鐵胆恩仇 烽火卅年
H 702412

永華 今天獻映
仙鬥神七彩闊幕奇法妖巨片
金童收妖
金吉子 陳思 延美 主演
今天早場 文姬歸漢
今公餘場 鬼馬神槍
下期正場 家在台北

聯邦
今天四場七彩 金鐵龍門 槍馬虎 米蘭 佐治 地堅 尼治 拔洪
下期七彩 勇虎百萬金
早場 今早十點半 七彩芳芳千賊金
今晚12時半七彩 拔洪米羅

域多利
第三週·今仍映 七彩武門 路客與刀客 楊群 胡茵茵 崔福生 孫越
早場 今早十時半 春曉人歸時
明早 鐵胆 江湖

海運戲院
每天特別場
今天早場十二點三 墨西哥世運會
今午夜場十二點正 虎俠旋風槍！
逢星期日十一點正七彩卡通！
早場十二點半
午夜場十一點九

百樂門
狂滿！今天續映
歐洲公司七彩闊幕巨片
泰利湯馬士·嘉士東莫仙
荒唐綁票糊塗賊
最有胆的匪類！最厚利的飛車！（適宜兒童觀看）
今早十二點半任劍輝芳艷芬·彩鳳迎春·

麗斯
連日滿今續映
片中文·兒童不宜觀看！
藏春閣
"THREE IN THE ATTIC"
全部七彩
今早十一點半 五虎平西

工人世界

中電自由工會要求加薪 昨已正式提出
時薪計每小時加四毫半 月薪工人每月加九十元

中華電力公司自由工會，爲使工友生活能追上物價，前晚經由各部門代表會議，決定加薪數字後，經於昨日正式呈函公司，提出加薪要求。

昨據該會負責人士區氏指出：有關該會前晚會議，決定加薪辦法如下：

（一）時薪工人：不分等級，一律每小時增薪四角五分，每月以一百九十六小時計，即每月增底薪共八十八元二角。

（二）月薪工人：每月要求加薪九十元。

（三）當更部工人（夜班工人）：該部門工人，因調班及開夜關係，精神體力消耗奇大，故將要求每人每日另補津貼三元。

（四）加薪日期：由一九六九年九月一日起計。

據指出：中華電力公司工人，全數約共三千餘人，分類頗繁。

該業工人，目前底薪，平均計女工：每月底薪約二百三十五元。男工：每月底薪最低約爲二百六十元起至三百七十餘元。

除上述工人外，有關工頭（工目）每月底薪約由五百元至七百元。

工會徵集工友意見 前晚擬定加薪方案

中華電力公司自由工會，有鑑於物價不斷上漲，而各大行業均有加薪，爲使工人收入能迎合環境需要，故將於上月（二月）廿四日，由工會發出工友「改善待遇」意見書凡三千份，分發各部門工友填寫後交回工會。

有關上述意見書，經由工會整理後，特於前晚召開各部門代表會議。是晚會議，由下午七時卅分開始，直至深夜十二時結束，大會由該會主席陳峰主持，各部門代表計有紅磡發電廠，九江街支站，街鑊部，運輸部，守街部，修理部，抄錶部，製房部，當更部等凡六十餘人出席。前晚會議結果，根據工友意見書所提意見爲依歸，由各部門工友決議後，遂決定上述加薪數字。

加薪函件，經於昨日下午四時呈交公司。

函件內容，除上述所提外，並同時希望公司能迅速給予回覆，並希決定日期，擇日舉行勞資會議，共商有關加薪事宜。（行）

豆品製造工資提高 工人缺乏不愁就業
對青年仍無吸引力多不願入行

本港豆品製造行業，目前由於一般豆腐類製品，銷量仍極大宗，豆品製造工人目下工作仍極充沛，散工不愁工作。

昨據港九豆品製造業職工總會負責人氏指出：豆類製品，目前銷數最大宗者，當以一般豆腐類爲主。有關豆腐製品，目前除供應一般飲食店舖外，其中有關一般飲食店舖外，其中有關一般街邊油炸豆腐之零賣，需要亦極爲大宗。

豆腐 寒冬 暢銷

本港豆腐製品，本期冬季，銷量最見緊俏，其中原因，主要由於市民消費飲食業蓬勃，市民消費能力增強，每逢假日多携家眷小憩飲食，即日常生意閒談，亦寓假座飲食店舖，來一煲豆腐煲之類，邊談邊酌，影響所及，近年隨着市民普遍捨得多化金錢於飲食享受方面，豆腐製品，銷量本年普遍激增，豆腐製造工人，人手時感不足，其中原因，主要由於是業前途有限，一般年青工人，多不願入行，故豆品從業工人，多爲一般中年以上之技工。由於後繼無人，豆品工人，每逢旺季，人手遂感不足，而歷年來，因年歲過老而陸續有工人退休，但新血補充卻不如數填補，故此，豆品工人，每逢旺季，技工經感缺乏，本年以來，由於行業好景，豆品銷量激增，人手缺乏情況遂更明顯。一般散工，目前只當工作，係月例可開足全工。

工人 收入 可觀

由於技工缺乏，目前有關豆品技工，其工價普遍獲得自動提高。

該業工人，分有月薪長工及日薪散工，刻下由於工作充沛，無論長工或散工，每月收入約達五，六百元，而從事郊區工作者，月入約達六百餘至七百元。豆品行業，一九六七年三月，是業工價曾由工會通知，提高每工工價一元。平均計：營會員每日工價十三元，營非會員十五元，營郊區或寮仔部工價十六元。

一九六八年三月，由工會通知資方，再將營工工價提高每工二元，計營會員每工十五元，營非會員每工十七元，營郊區每工一律十七元。

迄至目前，隨着環境不同，生活程度日高，營工工價，再被自動提高，平均計營會員每工十六元，營非會員每工十八元，營郊區每工部份經增至二十元不等。（行）

渡海小輪工友，一年四季同樣忙於工作。

近日春茗喜宴特多 花牌紮作工人吃香
工人就業機會增加收入頗可觀

本港花牌紮作，邇來由於飲食業醒旺，春茗喜宴繁多，影響該業工人工作充足，工人就業率高，收入好轉，熟手紮作工人頗爲吃香。

工作正常

花牌紮作業工作，由農曆歲尾入旺以來，迄至目前，由於一般春茗宴會頻多，促使在業工人工作仍然保持穩定，流動性減少。行內工人工作分配充足，人手頗感缺乏。本行工作旺季及淡季相差甚爲顯著，其旺淡原因，係隨季節而定，而且與酒樓飲食業之盛衰有密切關連。通常由農曆十月至正月底爲旺季，三月至六月間則爲淡季。其他季節工作大致保持正常。

聯歡宴會

邇來由於一般市民消費能力增加，春茗氣氛熱烈，而且在這個新春期間，不少公司舉行員工聯歡宴會，而在這些喜慶節目中，依照一般習俗，除了大排筵席助慶外，並且張燈結綵，懸掛巨型花牌誌慶，同時一些於新春開張的店舖亦懸掛巨型花牌或花籃道賀，以增加場面的莊嚴肚觀及盆增熱鬧氣氛。而在婚禮中，亦每多致送花牌及花籃與花圈來舖設場面，在目前喜慶宴會特多之際，各酒樓門前花牌林立，蔚成壯觀。

工人千餘

目前花牌紮作業全行工人約千多人，包括長工及散工。這些人均受僱於港九各地的花店中工作，除了大部份爲長工之外，其餘小部份爲臨時散工，一般長工在花店中的工作比較穩定，而散工流動性則頗大，他們屬於零串性質，這些臨時散工在淡月中因工作分配不足，收入減少的關係，多數轉入其他行業担任雜工，或找別的工作另謀生計，長工的流動性較少，雖在三月至六月的淡季中，工作較疏，雖然影響到下欄收入，因固定薪金仍可維持生活。目前雖爲旺季末期，一般在業工人工作仍保持穩定。

專門手藝

花牌紮作業爲一項專門手藝，在業工人在初入行時，須跟隨師父學習，約需年餘時間始能學會普通花牌的基本紮作技術。在學藝期間，初期僅是幫師父傳遞工具及各種應用物品，如竹片、生花、紙花、及紙料、漿糊、繩子等，平時則做些零星工作，包括送鮮花外賣，後期則一面學習紮作技術及幫助師父工作。

分工合作

紮花牌工作包括花籃及花圈紮作在內，看似簡單容易，但做起來卻並不簡單，製作過程，先用竹片及木架紮好花牌的骨架，再用紙花及生花掃纖舖在糊有漿糊的紙上加上製作好的朴屑及紙屑，然後則上鮮紅或紫紅的大字便成。

工人待遇

製好之後獲得送到酒家中代爲懸掛起來，一些特別巨型的花牌製作需要三、四人合作，普通花牌製作則僅需一、二人便可以。普通花牌售價每個爲三十元左右，巨型花牌每個約七、八十元，花籃每個由十餘元至三、四十元。花圈每個由五至十元。近年來由於新入行的人數並不多，就是在業工人部份亦僅以這種工作作爲副業，因此形成熟練技工人手缺乏，一般熟手工人月薪爲四百元，普通工人月入約三百餘元。（秀）

白牌紅牌司機 同感不易爲

目前，除公共小型巴士司機在當局嚴厲管制下，感到經營大不易之外，白牌與紅牌司機，更感不易爲。因爲，最近交通當局對白牌及紅牌已採取行動，認爲決不能像的士一樣沿街兜客，被檢控者最近已有多起，特別是紅牌，如被發覺違例攬客，可能吊銷牌照，故最近紅牌車主，曾要求當局對各的士或小型巴士，是否獲得當局考慮，目前當無法揣測。

不過，一般的看法，小型巴士超過三千五百輛的牌照，起碼短期內當局不會放寬發生，原因是道路幅度有限，無法再增加負荷，見之是，祇有開投的士牌，如當局反無可能許可轉爲的士牌的，除非有開投的士新牌機會時，自由參加競投而已。

紅牌與白牌司機數字，相信不會少過五千人，他們絕大多數是一車一主，或一車兩主的，很少直接受僱爲司機的，事實上，連的士在內也逐漸爲由司機兼車主的趨勢，另一種情形是，大公司的士司機，根本難以跟兼爲車主的司機爭一日之短長，因爲自兼車主的，工作自然特別努力，而且對車輛保養，較佳，故此，他們入息也較好，一般職業司機，雖也希望取得的士司機之資格，以求得進取，過有機會，便執業的士的了。（燦）

工友希望減肥 多做健身運動 肌肉保持結實 精神特別不同

「近來，長了一個啤酒肚，工作和走路，都感到不方便，真討厭」。工友老容，愁悒地說。

「係呀，時間是像我們這種人，每天爬上爬落，給肚腩頂住，怪不舒服的」。工友阿榮，加以附和。

爲什麼會長出一個肥肚腩來呢？有人說：「發福」了，也有人說：「是貪吃少做的結果」。但作爲工人的，既不貪吃——事實上，并沒有更多吃的金錢，也不懶做，何以會肥起來呢？很可能人到中年，胃納強，吸收力大，把吃了的東西，變成脂肪，積於肚下，便有啤酒肚了。

作爲工人，有了肚腩，工作確很不方便，走遠一點路，爬高落低，有點氣——由心臟工作的增加之故，還有，過份的肥，可能害糖尿病，關節炎，血管硬化等毛病。事實上，動物的脂肪中多胆固醇，多吃了是害多於利的。

不少的工友有囉於此。早上進早點，叫腸粉時，往往說一句：「唔要油」。（按：因所用的油，乃豬油也）。大抵與此有關。

節食 方法

爲了避免「論磅」，有啤酒肚的工友，都希望減肥。但減肥不能盲目去進行，首先，要了解自己的高度，假如：身高五尺七寸，那麼，體重——淨重——應爲一百三十四磅（按：每寸二磅，乃合標準）。若果肌肉不結實，一百三十多磅的人，似乎發胖了，你減肥嗎？採用節食的方法，很可能由於營養不足，而弄到頭昏眼花，那或者工作能力低降，那是大大的犯不着。一位叫老尹的工友稱：「前一排時，我已很肥，聽人說吃藥丸可以減肥。怎知吃了之後，不但不減，而且還加左碌添。事後，我檢查原因，我每天除吃藥丸之外，一切食物爲常，還有什麼辦法減呀？」「那麼，你目下爲什麼又減磅呢」？筆者問他。

作深 呼吸

「後來，得到一個朋友的指示：每天要有恒心地去做健身運動，早上到空地上跳躍，作深呼吸，晚上下班之後，臥在板上，以雙手舉啞鈴，初時頗以爲苦，習慣了之後，反而覺得不運動不舒服，如是的玩了三個月，你瞧我，肚腩平坦了，多麼的紅潤臉色，多麼的結實肌肉」。一肥仔工友，一邊說，一邊伸手表演他的胳膊肉。

中年工友，有了啤酒肚，走動固然不方便，而且容易使人血壓高，肥胖易害糖尿病。爲了精神旺盛，體力充沛，我們以肌肉結實爲主。若不斷增磅，就得加以消除，從而促進你的健康了。（啓光）

力求上進
工友 工餘 進修 終獲 奮鬥 成功

俗語：「待人若不行方便，如入寶山空手回」。所謂「方便」，是含有助人的意思，特別是於己無損，於人有益的事。

一位初入世的青年工友，初到工廠裏工作，由於生活習慣突然改變之故，加上對工作情形的不熟習，在患得患失的心情下，工作起來每有多錯，於是受到實難，令他不安，如坐針氈，不可終日，且有懊惱的說：

「這樣的工作，我是幹不下去的了，不如及早另外找工作轉業爲佳」。語調中帶有幾分失意和哀傷。按以事理，每一個人都有他的自尊心，當自尊受到損害的時候，強者起來力爭，弱者祇有忍氣吞聲，即所謂受氣是也。受氣，就要忍，忍爲忍，該是多麼痛害的事。

百忍成金

儘管有人說：「百忍成金」，「歷盡艱難好做人」，但在血氣方剛的人，卻是談何容易之事，「逆來順受」，「唾面自乾」，則，應該有一個限度。否則，就容易助了對方的氣燄，「得寸進尺」，「得隴望蜀」，那麼，對工作，雖有勁道，生活自無樂趣之可言。

在工場中，確有一些不知自重的人，人家每敬起他，他以爲自己了不起。他曾經有過那麼的一回事。一位文員，有一個新人，向一位文員有所請教，那文員則避而不答，搶白對方說：「你做你的事」。這樣的表現，卻是不識抬舉，出來學校的新人，充份表現自私與驕傲。不歸於新工人，一位文員，經過了三年，力學有成，被升了職，而那位自滿的文員，亦就此而隨時被淘汰，得不到新的提升，並繼續下去。

前倨後恭

再過五年，那位新人呢？因爲大專考察攻讀，被派出洋，回來之後，升爲寫字樓的主任，有一天，那位文員，年薪由二千多元，比起面前的大寫，一比，大大不同了，這時候，他見到那位新人便惱了。

巴士工友加薪 短期內難實現

員工 加薪 方案 勞資 尚未 舉行 談判

九龍巴士職工總會與中華汽車公司職工總會所提加薪方案，昨據有關方面透露，九巴當局已予以原則接納，惟所加幾何，目前尚難決定，短期內亦未能展開談判。

有關方面消息：正因爲兩巴加薪方案之談判尚有所待，相信短期內難以達成結果，因此，港九渡海小輪職工總會日前向油蔴地小輪船公司所提加薪方案，同樣要等待一個時期。

該方面解釋：以往四大公共交通機構工會（即包括電車自由工會在內）所提加薪要求，係互相反映的，相信此次亦不例外，這因爲加薪尺度有互相反映的性質，而談判結果，是以油蔴地小輪爲最後，相信此次亦不例外，而談判結果，作用在也。

試以九巴以言，何以未能商定如何加薪呢？問題繫於該公司整個業務問題。因爲此次加薪，如以二十元一個月計算，則六千五百員工，連過時補水，雙薪及年終獎金在內，年支達五、六百萬元，雖然當局已有意減免該公司專利稅，但是與此同時，當局又增加車牌費和汽油稅。

據說：自從去年立法局通過准該公司減收專利稅四份一後，今年應繳專利稅，約爲一千四百萬元，以此計之，由於多付出七百萬元的車牌費和汽油稅一年七百萬元，員工加薪增加支出五、六百萬元或更多，故此，加薪問題，現已繫於整個業務問題，也繫於專利稅減免之決定重新計算問題，故員工加薪方案尚須有待。（燦）

京都·大華·金冠
第二週映 狂滿
歐洲七彩懸張奇趣真狂特務巨片
孟甘 穆 利活
得心應手 四金剛
KISS KISS... BANG BANG
歡聲震院 掌聲如雷 怪招百出
今早 京都：挑滿門 大華：雙虎屠龍 金冠：吸血殭屍下集

東城·樂宮·聯邦
保大好評 第二週映
華納超頂香艷大胆七彩巨片
春色無邊入簾眼
今天獻映 華納奇打槍戰情門巨片 金鐵龍門槍馬虎
下期獻映巨片 七虎勇奪百萬金
東城早場：三狼血 聯邦十九點：千金賊 早場：火天長戰

新華·豪華
第二週仍五場
美高梅艷情張力七彩巨片
死亡追踪 兒童不宜
FLAREUP
下期獻映 亡命五傑 一枝手槍三條人命
新華午夜場：紐曼上尉

皇都
最後今天 台灣一流藝員演出 第一藝術團 節目精采 觀衆叫好
明天獻映 香艷肉感浪漫大胆巨片 俏女爭春 露美娜鮑華
事爲你的眼福而拍

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·京華·皇宮
今天五場獻映 神鷹敢死隊 MOSQUITO SQUADRON
金毛虎：大衛麥卡林 領銜主演
「三三敢死隊」 全部壯麗七彩

利舞臺·海運
海運今天五場 加開早場十二點三 利舞臺四場
七彩闊銀幕 墨西哥世運會
THE OLYMPICS IN MEXICO
COLUMBIA PICTURES PRESENTS

紐約·大世界·麗宮
五場請早 古裝神話七彩巨片
八仙過海
晚夜十點：女春桃

東方·凱聲
今天最後四場 一箭雙鵰 THE DOES
凱聲戲院 凱華戲院 即將開幕
EMPRESS

普慶·珠江
今天盛大獻映
THE HUT ON HILLTOP

樂聲·新聲
今天四場獻映 法國香艷輕鬆戰事七彩喜劇
烽火英雌 7 MEN AND A GAL
拿破崙領軍橫掃歐洲中

總統·快樂
最後今天 偷窺劫塞芳鄰 THE NEIGHBOURS
明天獻映 魔鬼天師
偷戀隔牆花

皇后·文華·國華
最後今天 中華藝術團　艷后多情　殭屍谷驚魂
明天四院（皇都加入）盛大聯映 俏女爭春

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

生物科 （十八）

BIOLOGY (18)

Answer to the questions of last week.

I. Multiple Choice Exercise:-

Ans.

1. (E)	6. (C)
2. (D)	7. (E)
3. (E)	8. (B)
4. (E)	9. (C)
5. (C)	10. (E)

II. (a) What do you understand by the "social life" in the animal kingdom? Illustrate your answer by referring to the hive-bee.
(b) With the aid of fully labelled diagrams, describe the life-cycle of a hive-bee.

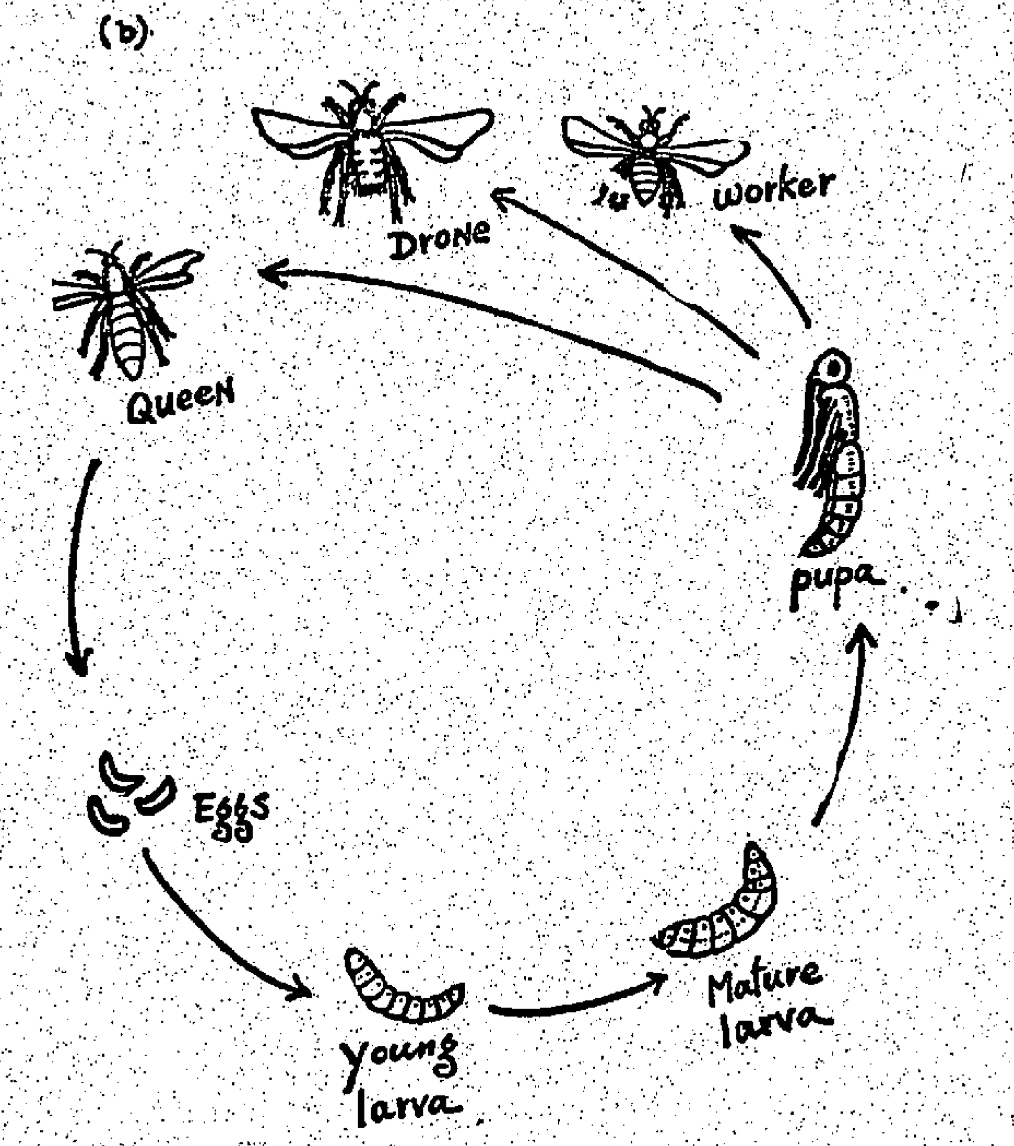
Ans.

(a) The "social life" is described as human colony and those of some groups of insects such as ants, termites and hive bees.

In the colony of the hive bee, the queen bee is unable to organize a colony or to survive at all without worker bees. She appears in an established colony, and flies out of the hive with male bees in chase on the nuptial flight. After that the queen is fertilized and returns to the hive to begin producing eggs. Most of the eggs develop into workers, and as in other societies of some groups of insects, the integrating mechanism assuring that all members will be fed is the appropriate food in the colony. The worker bee is a builder of honey-comb. In addition the worker receives nectar and pollen grain brought to the hive or carries debris and dead bees out of the hive, taking them off some distance and dropping them. A certain number of wax-secreting bees guard the entrance of the hive, inspecting all incomers to be sure that they are bees of their colony.

When the colony becomes large the nurse bees set aside a few eggs to be raised as new queens. When the eggs pupate, the colony begins to split up. About half of the workers induce the old queen to leave, and they fly off with her to begin a new colony. The other half remains. When the first new queen emerges, she may also be induced to leave with another group of workers if the colony becomes very large again. Either she or the next new queen, however, remains as the new resident queen. As soon as one or the other is established the few other queens that may be hatching are destroyed.

(b)



Diagrams showing the life-history of hive bee

The life-cycle of a hive-bee (complete metamorphosis):

(i) Egg stage:
The eggs are laid by the queen bee, and are laid one by one in the cells where they have been cared very carefully. As in hatching, those laid in worker cells, develop into workers; in queen cells they develop into queens; while the unfertilized eggs laid in drone cells become the drones. All eggs are hatched within about three days.

(ii) Larval stage:
The larva of different types of bees is usually legless. A larva in its own cell is fed by the worker with the appropriate food. The larval stage normally lasts for one week, during which the larva moults six times and then pupates.

(iii) Pupal stage:
After about six times of moulting the larva is ready to pupate. Its cell is then capped with wax by the workers. The pupal stage can last for 4 to 5 days, then the capping is broken down and the imago emerges.

(iv) Adult stage:
The adult bees are classified into three types, namely the queen (fertile female), the worker (sterile female) and the drone (sterile male). They are all winged and are capable of flight, but differ in size.

III. (a) Make a list of eight named multicellular organisms that you have found in any one named habit.
(b) Give a brief account of the life-histories and habits of one plant and one animal from your list.

Ans.

(a) Eight multicellular organisms found in a fresh water pond are:
(i) Hydra
(ii) Pond snails of the various forms
(iii) Fish e.g. eels
(iv) Frogs in the various stages
(v) Spirogyra
(vi) Duckweeds
(vii) Water lilies
(viii) Canadian pond weeds

(b) Spirogyra:
It is a multicellular plant found in the fresh water ponds, ditches and slow-running streams.

Its life-history can be classified into two types according to the conditions of the envirenment. The two types of reproduction in a spiregyra are:

(i) Asexual reproduction - When conditions are favourable, parts of the mature plant body become separated to give rise to new individuals without any obvious change in the protoplasm. The filaments separate into two shorter lengths of young filaments. This reproductive method is known as fragmentation.

(ii) Sexual reproduction - The reproduction occurs when conditions are unfavourable or by chance the two mature spirogyra filaments arrange themselves parallel to each other. The cells of the two separated filaments link together by forming a conjugation tube. The contents of the two linked cells shrink, the chloroplasts disappear, the cross walls are then dissolved. The content of one cell is moved to the other cell by passing through the conjugation tube.

Then the two nuclei fuse together. Fertilization is said to have taken place. As a result of fertilization a zygospore is formed. The zygospore continues to develop as it is set free by decaying the old cell walls of the filament. It is able to resist unfavourable conditions until it bursts out of its outer wall to form a new filament again by cell division. This type of reproduction in spirogyra is known as conjugation.

Frog:
It is a multicellular animal found in fresh water ponds, lakes, ditches or planted fields. Its life history can be described as the follows:

(i) Mating stage - In spring the adult male frog mounts on the back of a mature female frog, and is carried about by the female for a few days in water.

(ii) Fertilization of eggs and development of fertilized eggs - After mating, the female frog lays 1000 to 2000 eggs on the shallow pond bottom. Then the male sheds sperms over them. When the fusion of a sperm and an egg starts, fertilization is said to take place. After that the fertilized egg forms an embryo by cell division.

(iii) Embryonic stage - About 10 to 12 days after fertilization a young embryo formed has a tail, a head and cement gland. The energy and raw materials for growth are supplied from the yolk of the egg, while the oxygen for respiration diffuses from pond water through the egg membranes and the surface of the embryo.

(iv) Larval stage - 2 to 3 days after hatching, the tadpole is formed. Its tail begins to lengthen. The mouth and external gills start to function by inhaling the dissolved oxygen in water. The tadpole first feeds on the pondweeds.

Two weeks after hatching, the operculum of the tadpole grow out and the internal gills emerge.

One month after hatching, the formation of hind limbs first appears and the tadpole inhales dissolved oxygen through the internal gills. The animal gradually changes to a carnivorous diet.

Two months after hatching, lungs develop and the animal visits to the surface of the pond frequently.

Three months after hatching, the animal casts its skin and the young frog is formed when its tail is completely absorbed.

(v) Adult stage - The young frog now leaves the water and tries to live on land by inhaling free oxygen from the atmospheric air through its body skin and mucous membranes of the mouth and lungs. The young frog finally feeds on worms, snails and flies. It attains its sexual maturity in the third year.

Questions for this week:

1. (a) Describe, giving fully labelled diagrams, the life-history of a named mosquito.
(b) Stage the similarities and differences between the life-history of this mosquito and that of a frog.

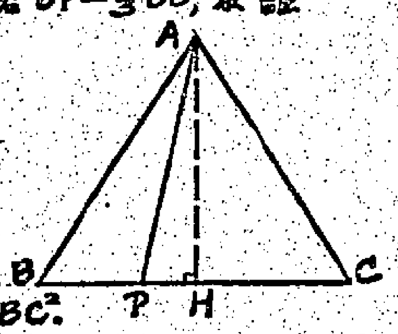
2. Make a large labelled drawing to show the outer feature of a typical bony fish. How is the fish adapted to its mode of life in respect of (a) locomotion, and (b) respiration?

一九七〇年度中文中學會考試題預習專欄

數學科 （十八） ·喬仲强·

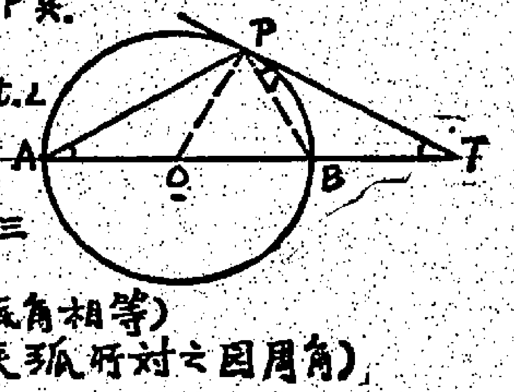
第十七次預習題解答

(1) P為等邊三角形ABC之BC邊上一點，若 $BP=\frac{1}{3}BC$，求証 $9\overline{AP}^2=7\overline{AB}^2$.



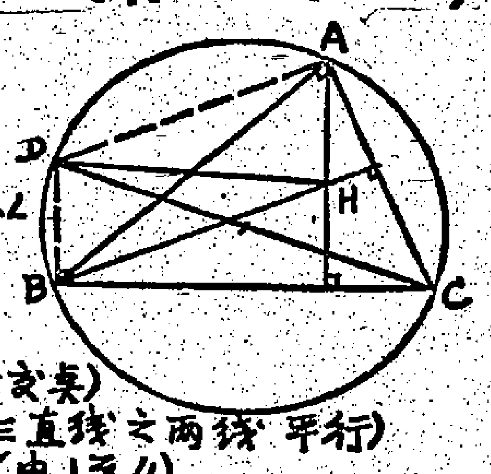
(已知) ABC為等邊三角形，$BP=\frac{1}{3}BC$.
(求証) $9\overline{AP}^2=7\overline{AB}^2$
(証明) 1. 過A作 $AH\perp BC$，則 $BH=HC=\frac{1}{2}BC$.
(等腰三角形底邊上之高，必平分底邊)
2. $AH^2=AB^2-BH^2=BC^2-(\frac{1}{2}BC)^2=\frac{3}{4}BC^2$.
(畢氏定理，等量代換)
3. $PH=\frac{1}{2}BC-\frac{1}{3}BC=\frac{1}{6}BC$ (因題設 $BP=\frac{1}{3}BC$)
4. 在△APH中，$AH^2=AP^2-PH^2=AP^2-\frac{1}{36}BC^2$ (畢氏定理)
5. ∴ $AP^2-\frac{1}{36}BC^2=\frac{3}{4}BC^2$ (同等於 AH^2)
6. $AP^2=\frac{3}{4}BC^2+\frac{1}{36}BC^2=\frac{28}{36}BC^2=\frac{7}{9}BC^2$
∴ $9\overline{AP}^2=7\overline{BC}^2=7\overline{AB}^2$ (等量公理) Q.E.D.

(2) AB為O圓之直徑，延長AB至T令BT=OB；複由T作此圓之切線TP. 試証TP=AP.



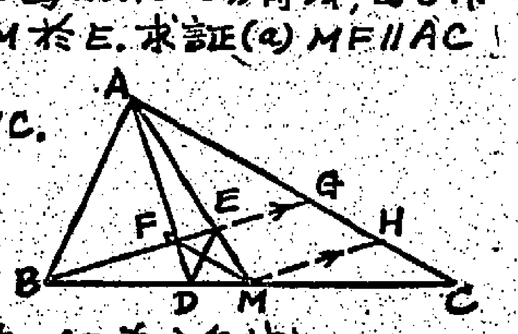
(已知) BT=OB, TP切O圓於P點.
(求証) TP=AP.
(証明) 1. 聯OP，則∠OPT=rt.∠
(切點半徑，垂直於切線)
2. 聯PB，則因OB=BT(已知)
3. PB=BT (rt.△斜邊中點與三頂點等距離)
4. ∠1=∠T (等腰三角形之底角相等)
5. ∠1=∠A (弦切角等於夾弧所對之圓周角)
6. ∠T=∠A (代換)
7. TP=AP (三角形中，對等角之邊相等) Q.E.D.
(註) 本題亦可証明 rt.△ABP≌rt.△TOP (R.H.S.)

(3) 設△ABC之垂心為H，又CD為其外接圓之直徑，試証AB, HD互相平分.



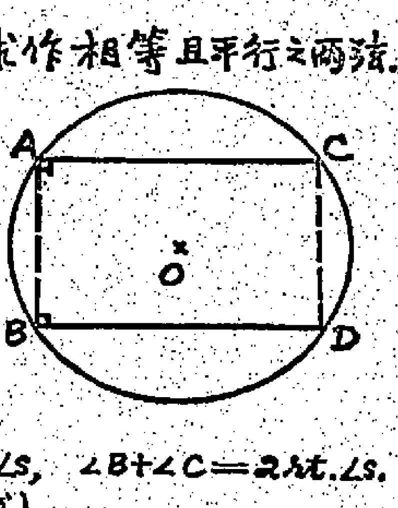
(已知) H為△ABC之垂心，CD為ABC圓之直徑.
(求証) AB, HD互相平分.
(証明) 1. 聯DB，則∠DBC=rt.∠
(半圓周角為直角)
2. DB⊥BC (rt.∠兩邊垂直)
3. AH之延線⊥BC.
(垂心為三角形三頂垂線之交點)
4. AH∥DB (同垂直於第三直線之兩線平行)
5. 同理可証 BH∥DA (由1至4).
6. ADBH為平行四邊形 (兩組對邊各平行)
7. AB, HD互相平分 (▱對角線互相平分) Q.E.D.

(4) △ABC中，AM為中線，AD為∠BAC之分角線，由B作AD之垂線交AD於F，交AM於E. 求証 (a) MF∥AC (b) ED∥AB.



(已知) AD平分∠BAC, BM=MC, BF⊥AD.
(求証) (a) MF∥AC,
(b) ED∥AB.
(証明) 1. 延長BE交AC至G點，則因∠BAF=∠GAF (因已知AD為分角線)
2. ∠BFA=∠GFA=rt.∠ (垂線成直角，凡直角皆等)
3. AF=AF (公共邊)
4. rt.△BAF≌rt.△GAF (A.S.A.)
5. BF=FG, AB=AG. (全等三角形之對應邊等)
6. BM=MC (已知)
7. MF∥CG，即MF∥AC
(三角形兩邊中點聯線，平行第三邊) (a) 証畢.
8. 因題設AD為∠BAC之平分線，
∴ $\frac{BD}{DC}=\frac{AB}{AC}$ (△內角平分線，分對邊與兩鄰邊成比例)
9. $\frac{BD}{DC-BD}=\frac{AB}{AC-AB}$ (分比定理)
10. 但 $DC-BD=(DM+MC)-(BM-DM)=2DM$.
$AC-AB=AC-AG=GC$
(全量等於諸分量和，∵BM=MC, AB=AG.)
11. 過M作MH∥BG交GC於H，則 $GH=HC=\frac{1}{2}GC$.
∴ $GC=2GH$ (截線定理)
12. 代入，$\frac{BD}{2DM}=\frac{AB}{GC}=\frac{AG}{2GH}$ ∴ $\frac{BD}{DM}=\frac{AG}{GH}$ (等量公理)
13. AG:GH=AE:EM (△底邊平行線，分兩腰成比例)
14. BD:DM=AE:EM (代換)
15. ED∥AB (分△兩腰成比例之線，平行於底邊)
(b) 証畢.

(5) 由一已知圓之圓周上兩定點，求作相等且平行之兩弦.



(已知) A, B為O圓上兩定點.
(求作) 過A, B作兩平行弦AC, BD並令AC=BD.
(作法一) 1. 聯AB.
2. 過A, B各作AB的垂線AC, BD即為所求.
(証明) 1. ∠A=∠B=rt.∠ (垂線成直角)
2. 聯CD，則∠A+∠D=2rt.∠s, ∠B+∠C=2rt.∠s.
(圓內接四邊形之對角互補)
3. ∠C=∠D=rt.∠ (等量相減).
4. ABDC為矩形 (因各內角均為直角)
5. AC∥BD 且 AC=BD. (矩形之對邊平行且相等)

（未完轉入第六張第三頁）

REFERENCE LIBRARY

華僑教育

官立及補助學校四十一間 十八月內落成

計小學三十二間 中學九間 建成後共可提供學額七萬八千個 全部啓用後 每年所須經費約為三千零二十萬元

（港訊）現在興建中之小學三十二所及中學九所，於今後十八個月內完成時，官立及補助學校之學額將增加七萬八千個。

此等學校中有十七所，計小學八所及中學九所，現正利用合計約三千二百四十萬元之政府補助費及貸款而興建，校址則由政府撥給。

其餘二十四所之校址係在新區及廉租屋邨內，落成後將交由贊助團體接辦，政府按年撥給補助費。

此四十一所學校將來全部啓用時，其經費估計每年約為三千〇二十萬元。

教育司署發言人昨稱：每年在政府撥給之校址及利用政府以補助費及貸款方式援助而興建學校為數甚多。

政府給予補助學校之資本補助費，如以小學而論，則係以其總支銷百分之五十計算，即約六十萬元，以中學而論，為百分之八十，即約二百萬元。

教育司署同時亦以免息貸款給與有經驗之團體，俾興建及辦理非謀利性質之學校。

該發言人稱：「此種貸款係由發展貸款基金撥出，並須財務委員會批准。截至一九六九年底，由該基金撥出作為教育用途之貸款共計約一億一千五百萬元」。

中國文學將在世界語言中 取得應有地位

劍橋大學學院院士王剛價昨在東區扶輪社演講 王氏為首先倡行應用電腦進行語言資料整理者之一 現正在劍大編製英語電腦詞典

（特訊）劍橋大學王剛價（J. BROMWICH）昨日在香港東區扶輪社演講時，預言中國文學將會在世界語言中取得其應得之地位。王氏所研究之處理方法，為首先倡行應用電腦進行語言資料整理者之一，現正致力於中國文字學及印刷兩者電腦化之研究。

據王氏估計，將來大學與大學間，將利用電腦資料室，互通[illegible]。

到包羅萬有，河南安陽出土的甲骨、字和復詞的應用頻率及兩者的比較等均備。中文字詞的實際應用次數頻率由電腦精確地統計好後，則可確定個別字詞在中文之地位，而印刷商及用版者始能決定常用字之數目，而將之放在中文打字機鍵盤上，或未來的排字機之鍵盤上。他稱中文為世界最偉大的語言，並表示相信中文將循上述方向演變，而成為一項極之經濟靈活，兼具古今精華的工具。但王氏并未有論及限制文字之數目對文學、文學以至文化之影響。

王氏現時正在劍橋大學編製一本英語大辭典，據王氏昨日說：這是一部電腦字典，在第二次大戰前動工，字彙資料全儲在電腦內，現放在劍橋大學人文語言處理中心。這些處理資料的新方法，經過試驗證明有效。相信不久將來，有機器能準確快捷地打出中文字和注音符號時，這些方法便可實施到非拼音文字上。現有的排字機，打字電報機和打字機正不斷改良，在這個科技突飛猛進的年代，必有更大的改進。

王氏來港係渡假性質，但仍在香港大學進行中國語文研究，包括中文報刊常用字及應用頻率等。王氏生於寧波，幼學中文，對研究中文字源流甚有興趣。王氏已定於今日下午五時十五分，在香港大學圖書館大樓六樓五〇四室，以「語言與電腦」為題發表演講，歡迎各界人士出席，屆時可發問及參加討論。（超）

香港專上學聯選出本屆幹事

崇基葉熾英膺選會長

（特訊）香港專上學生聯會於二月十四日、十五日舉行之第十二屆年代表大會中，選出一九七〇至七一年度之幹事如下：

會長：葉熾英（崇基學院學生會），副會長：毛錫初（香港大學學生會），常務秘書：羅汝飛（聯合書院學生會），本港事務秘書：陳燕徽（浸會書院學生會），國際事務秘書：賀仲英（新亞書院學生會），出版秘書：談可平（浸會書院學生會），福利秘書：何偉雄（新亞書院學生會），財務秘書：韓國強（香港工業學院學生會），[illegible]體育秘書：[illegible]，代表會主席：徐永祥（香港大學學生會）。（南）

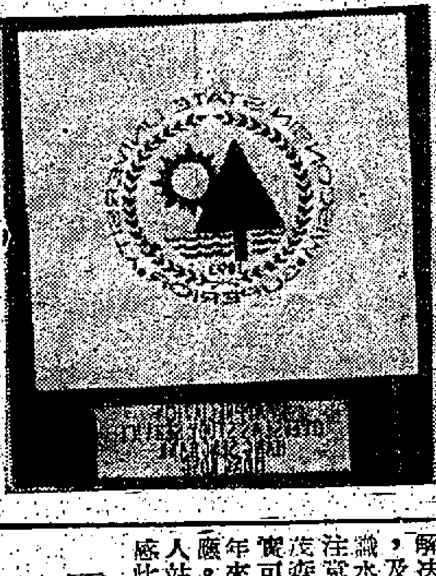
港大學生會經濟學會出席 國際經濟商學會學生協會

本月八日在東京開幕 五十個國家之學生代表逾二百人參加

（港訊）國際經濟商學學生協會（A、I、E、S、E、C、）去年在巴黎的年議，接納香港分會為正式會員。該協會為一獨立的，不牟利和不含政治色彩的國際學生組織，其主要之目的在於透過國際性的教育活動，使會員國之間能不分彼此互相了解。

香港分會與香港大學經濟學學生會合併，將於今年三月派三名代表，出席今年度第二十二屆年議，由三月八日至十六日，在日本東京舉行。是項會議參加學生代表逾二百人，分別來自全世界五十個國家，除報名工作及新計劃的發展外，更商討其它會員國提出之事項，決定日後行政方計，今次年議乃協會首次在亞洲舉行，同時也是協會首次採用電腦安排國際訓練生交換計劃，一共有四千多個商業機構及學生參予此訓練，香港分會代表梁奕智、林美莉、何勵珊同學，將於三月七日啓程，代表出席是項年議，共謀全世界各地學生能互相了解及切磋，加強彼此的合作及聯系。

美國威斯康辛州立大學 贈恒生銀行校徽



（港訊）美國威斯康辛州立大學將該校校徽送給恒生銀行（附圖），以酬謝該行對於該大學港方新生之輔導工作。[illegible]

昨訪問新亞書院

美國加州澤民學院師生 ——該學院為世界唯一之「浮舟大學」——

（特訊）美國加州澤民學院國際教育部師生一行，於昨（四）日上午訪問香港中文大學新亞書院。該校沈校長特設茶會招待，應邀出席者有該校行政及教學主管人員，教授代表及學生代表。茶會後，隨即參觀該校各種教學設施，最後並舉行座談會，由教務長王[illegible]講述該校之入學及修習學位等條件，董事黃國芳講述「香港之初級及中等教育（包括職業教育）」，任講師錢清廉博士講述「香港之專上教育」，演講完畢，即以「公衆教育」為題舉行討論。該校並分贈「新亞書院概況」、「新亞的展望」及「新亞教育」等出版物。

澤民學院為世界唯一之「浮舟大學」，S.S. RYNDAM輪，即為其校舍。此次來港訪問後，將於本月五日轉赴曼谷，新加坡，哥倫坡，印度及東非，西班牙等地。

珠海書院校長江茂森 響應半工讀建議

認為對青年及社會均有好處

（港訊）日前本港工業界鉅子黃雁群先生提出半工讀學校建議，藉以解決香港勞動力之不足，及提高青年工人的知識水準，各方對此反應甚為注意。珠海書院院長江茂森，昨就此事發表談話，特就其本人多年來辦學的觀感，予以響應。據江氏表示：「本人站在教育界立場，深感此項主張具有時代性的積極意義，願意在此表示應有的支持。」江氏又謂：根據本人所了解，香港目前社會環境的客觀條件相當多，適宜推行半工讀中學。其主要理由有下述數點：（一）近年來香港生活消費比前提高了許多，普通家庭須妻子及未成年子女出外工作，但是此等少年，皆中途輟學，謀生未能兼讀書，正好適合半工讀中學。（二）近年來本港工商業發展極速，但因工人缺乏，工人知識水準亦追不上先進國家，但半工讀中學，卻可幫助青年工人提高知識，把這種願望早日實現。（三）香港現有男女工人估計約七十萬，由於收入及其他待遇比一般商行文員好，許多青年對於「藍領階級」的輕視觀念已有所改變，如開辦工讀中學，給他們提供更好的前途，他們務必踴躍參加。（四）現代工業發達的國家，普通工人也有中學程度，但本港對小學全部義務教育尚未能實現，但如工業界能合力舉辦此種半工讀中學，估計現時應有二十四萬廿歲以下青年入學，即可在數年之內，[illegible]萬知識青年投入工業界工作。因此本人以為，該項半工讀學校，最好應由十二歲起招收初中學生，十四歲足後，始由各方協商安排他們半工半讀工作，如果他們願意自己找工作，亦應給予充分的協助。這些十二歲學生，可由政府在升中試加額撥配到工讀學校，不必另行招考，同時由政府補助學費，使貧苦青年皆有入學機會，如此則數年之後，本港青年的教育問題與職業問題，均可大部獲得解決。

黎松齡學成歸港

遠東書院黎嘉潮校長長公子 榮獲法國巴黎大學社會學博士 為中國學生唯一獲是項學位者

（港訊）本港教育界知名之士，遠東書院校長黎嘉潮之長公子黎松齡博士，於四年前赴歐深造，於去夏以特優成績考獲巴黎大學社會學博士學位，為中國留法學生中唯一獲取社會學位者，足為香港增光。黎博士於二日下午八時搭阿拉伯航空公司客機，自法啓程旋港，於昨晨八時半抵埗。昨晨前往接機者，有其雙親黎嘉潮，梁紹芳，及親友朱伯奇博士，梅貴珊教授，鄧宜之，吳國若，莊醒生，戴運勇，孔帆海，張彼得，朱沛，賓丁克等多人。

又悉：遠東書院校友會將定期舉行盛大歡迎餐會，為黎氏洗塵。

——遠東書院校友會代表朱沛歡迎校友黎松齡博士學成歸港，圖為朱氏為黎博士套上花串。

請速參加保健計劃

為學生本身利益着想 現時參加人數共四萬一千餘人 分由醫生二百餘名負責照顧 每年費用僅為七元

（特訊）本港學生保健服務，隨着下學期各校開課後，繼續接受學生參加保健登記。當局亦再呼籲凡未參加該項保健計劃之學校，宜為學童本身利益着想，迅速參加學生保健計劃。現行之學童保健服務計劃，雖距理想仍遠，但在港推行亦經多年，且服務工作，常在求改善中。

學生保健計劃委員會去秋又曾向政府建議改良現行未符理想之服務計劃，學童保健計劃委員會已建議增加醫生待遇之問題，此一新建議將包括須要醫生免費供應所有藥物，而現行之制度，有等藥物係不包括在保健計劃之內者，若學生需要此種藥物，將由保健醫生給予藥方，前往藥房購買，雖可獲優待，但未免感到不便。然學生保健之各項新建議仍須有待政府批准。

學生保健服務處一發言人昨日向記者表示：因此，目前學生之保健服務辦法，尚未能有任何改善之消息。現時參加保健計劃之學生人數，仍在四萬一千餘人左右，醫生有二百餘位。各學校學生可隨時登記參加保健服務，手續非常簡單，只須繳交費用七元與校方，即可由校方代發一參加證，證便可由發證之日起，足十二個月內有效，隨時享有一名私家醫生照顧身體。其大致有下列權益：（一）參加者可接受體格檢驗，其後並可按時檢驗身體。（二）如有病症，醫生之服務及針藥供應，務可[illegible]所持另診證往治病，診治不限次數。此外，或許要付二角藥費，如能退回藥樽者，此費亦可免卸。（三）規定應用之藥物，經排列成册，册內所列藥物不另收費。（四）若患之病需用特效藥而該藥物又不入免費藥方之列，可獲優待購買。（五）若需近視而戴眼鏡者，醫生將指示到眼鏡公司驗眼配鏡。（六）如牙齒需要治療時，醫生亦會加指導。（七）若需要接受胸部X光檢驗時，醫生將指導往政府診所免費檢查，對於時間安排亦盡量予以便利。（八）倘若需要專家診治，醫生將指導往政府專科診所治療。（九）若要留醫，醫生亦會指示到政府醫院或診所，經過診斷後，認為需要入院留醫者，可享普通病人待遇獲得入院留醫等。（成）

浸會書院傳理系師生 協助中文排字學研究

中文報協主席胡仙小姐昨在該校演講

（港訊）中文報業協會主席胡仙小姐在昨天向浸會書院學生發表的演說中，透露該院的傳理系師生正協助中文報協從事中文排字機械化及自動化的研究，希望不久可以有具體成果，提供中文報紙，改進目前的手工排字方法。

胡仙小姐以星系報業名義捐贈該系六名獎學金，設立「星系報業獎學金」，每名港幣一千五百元，資助有志從事中文報紙工作之男女青年在該系攻讀。她希望本港及海外大衆傳播事業機構能在物質與精神上支持這個包括新聞，廣播，電視及公共關係課程的傳播教育。

胡仙小姐演講後由該院傳理系主任[illegible]氏介紹八位同學與她見面，這是該系應國際新聞協會之請，選派參加本年五月間協會年會服務的學生。這個國際團體的年會將在港舉行，正由本港分會負責籌備中。

英華女校七十週年校慶

明後舉行遊藝會 九日舉行感恩崇拜聯誼敘餐

（新聞社）本港英華女校校友會同人，為紀念母校創校七十週年，今年校慶，除特舉行多項慶祝程序，第一第二兩項已於去年之三月廿一日及廿七日舉行「[illegible]」及「[illegible]會」外，定明日及七日開放學校一連兩天，由下午一時起，在學校禮堂舉行「遊藝晚會」，歡迎各界人士參加。所得款項，全部撥充該校圖書館之用。第四項慶典「感恩崇拜會」，定本月九日下午六時，在般咸道二號合一堂舉行，第五項慶典「聯誼敘餐會」，亦定於本月九日下午七時半，在般咸道合一堂，歡迎屆會同學，學生家長暨該校友好携眷參加，預購餐券，每位十二元。

寶星紡織廠舉辦 工藝先修班

清寒子弟可半工半讀

（特訊）葵涌七咪半寶星紡織廠，為吸收青年就業起見，最近舉辦「工藝先修班」，每班人數為四十人，現暫定為兩班，資格：小學畢業，由十四歲到十六歲，必須有出世紙或法院宣誓證書，報名手續，填具報名表，備相片三張，小學畢業文憑，年齡證書，報名地址：即日起可報名，報名地址：葵涌七咪半寶星紡織廠人事室。

該先修班每日上課半天，共三節：新制中學國文，英文，工場數學，實用物理，工場工藝學，電工，機械畫，音樂，半日為工場實習。又設有半工半讀辦法如下：

（一）家境清貧須自力補助者，可申請工作半天，代替工廠實習。

（二）每週工作六天，休息一天，每天工作四小時半，工資[illegible]元，供膳，每月可[illegible]。

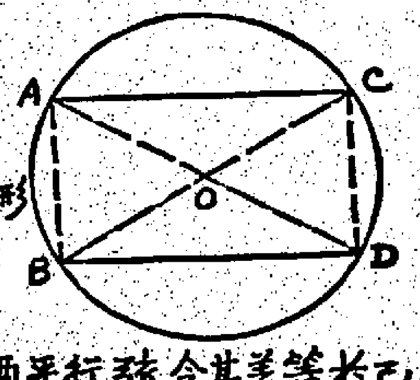
（三）入學後[illegible]

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

（接第六張第二頁）

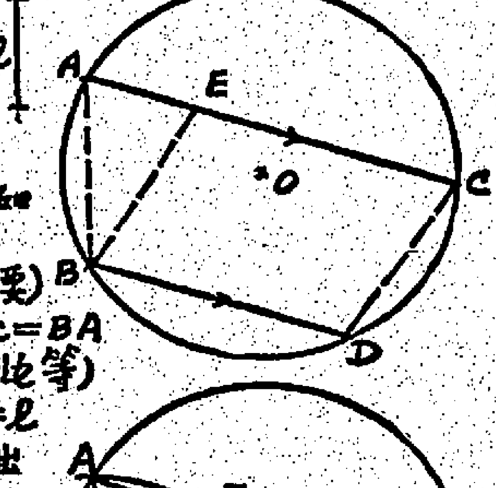
一九七〇年度 中文中學會考試題預習專欄

數學科 （十八） ·喬仲强·

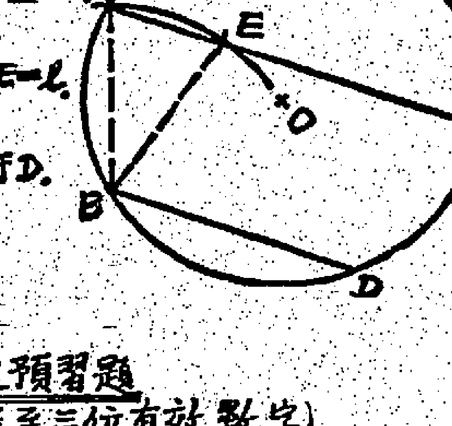


(作法二) 1. 作⊙圓直徑 AD 及 BC.
2. 聯 AC, BD 即為所求.
(証明) 1. AD, BC 互相平分 (同圓半徑相等)
2. 聯 AB, CD, 則 ABDC 為平行四邊形 (對角綫互相平分之四邊形為▱)
3. $AC \parallel BD$ (平行四邊形之對邊)
Q.E.F.

(6) 由一已知圓周上兩定點, 求作兩平行弦, 令其差等於已知長.



(已知) A, B 為⊙圓上兩定點. ℓ 定長,
(求作) 過 A, B 作兩平行弦 AC 及 BD, 並使 $AC-BD=\ell$.
(分析) 設 AC, BD 經已作出如右上圖所示. 聯 AB, CD, 則 $AB=CD$ (圓內接梯形必等腰) 過 B 作 $BE \parallel DC$, 則 $BE=DC=BA$ 及 $EC=BD$ (平行四邊形對邊等)
$\therefore AE=AC-EC=AC-BD=\ell$
故等腰 $\triangle AEB$ 可先行作出



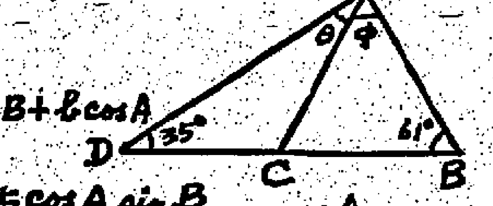
(作法) 1. 聯 AB.
2. 作 $\triangle AEB$ 使 $BE=BA$, $AE=\ell$.
3. 延長 AE 交⊙圓於 C.
4. 過 B 作 $BD \parallel AC$ 交圓周于 D.
5. AC, BD 為所求.
(証明) 略.
Q.E.F.

第十八次預習題

(答案如非整數, 要準確至三位有效數字)

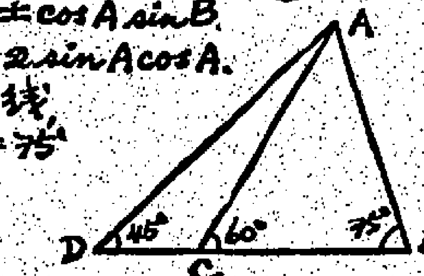
(1)(a) 已知 $\triangle ABC$ 中的 B 角及 a, b 兩邊, 問在何種情況下, 此題為兩解題? 並作圖說明之.
(b) 設 $a=7.81$, $b=6.24$, $B=51°15'$. 解此三角形.

(2) 設如右圖: $B=61°$, $D=35°$, $\phi=2\theta$ 求 $\frac{BC}{CD}$ 之比值.



(3) 由餘弦第二定律 $c=a\cos B+b\cos A$ 及正弦定律 証明
(a) $\sin(A\pm B)=\sin A\cos B\pm\cos A\sin B$.
並由是証明 (b) $\sin 2A=2\sin A\cos A$.

(4) 設如右圖: BCD 為一直綫, $\angle D=45°$, $\angle ACB=60°$, $\angle B=75°$ 不許用表, 利用上題結果 証明 $DC=\frac{1}{3}DB$.



(5) 証恒等式:
(a) $\sin^2\theta\tan\theta+\cos^2\theta\cot\theta+2\sin\theta\cos\theta=\tan\theta+\cot\theta$
(b) $\cos^2\theta\cos^2\phi-\sin^2\theta\sin^2\phi=1-\sin^2\theta-\sin^2\phi$

(6) 解方程式: (答案小於 360° 之正角)
(a) $16\tan^2\theta=15\sin\theta$
(b) $5\sin x+10\cos x=11$

(7) 不許用表, 証明
(a) $1+\sec 20°=\cot 30°\cot 40°$
(b) $\cos 52°\cos 68°+\cos 68°\cos 172°+\cos 172°\cos 52°=-\frac{3}{4}$

(第七題為高級數學試題)

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都

今天七院聯映

荃灣蘭宮 加入聯映

看過優先場觀衆大讚特讚！

認為香港影壇一部眞正傑出電影

不少觀衆還要一看再看

長城七彩濶幕巨型出品

十號風球 襲港 毀家 塌屋 場面 實地 拍攝 驚心 動魄

預售三天戲票

充滿着血淚斑斑的屋·
瀰漫着友情熱烈的屋·
洋溢着歡樂情調的屋·
蘊藏着生活眞理的屋·

四個第一：藝術手法第一 攝影藝術第一 演員演技第一 製作規模第一

編劇·導演 胡小峰

石慧 李清 李嬙

工人兄弟情義重·貧苦妻兒恩愛深

李次玉 梁衡 徐力 江毅 王季平 帝星 小鈾 梁建平 文 合演

國都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 華樂 麗宮 美 金陵

人頭湧湧 戶限為穿 今天請早

麗都 麗華 仙樂 國際 每天五場 金陵今天後映

國華粵語揚曲折浪漫歌唱鉅片

柯俊雄 汪玲 雷鳴 裘福生 張冰玉 高幸枝 聯合主演

姚蘇蓉·謝雷 主唱

郭清江 導演

恨你入骨

七彩濶幕 名曲十二支

恨你入骨·小河白雲·彩雲之戀·你騙我·淚的小花·夕陽西沉·你可知道我愛你·藍寶石之戀·愛的船·恨你入骨（終曲）花兒像人人像花（兩支）

睇戲唔駛錢 橋段靚得交關 難怪爭到來睇

聽好歌已經值回票價·睇好戲唔駛另外買飛

好世界 今天四場

游擊槍戰七彩巨片 雷堡風雲

張美瑤 唐菁 王俠 主演

十一點正早場 今早明早：紅拂女私奔 古廟幽魂

五點九點公餘場 今天明天：霸王魏姬 穿心劍

下期七彩巨片 雪嶺劍女

美麗宮 九龍大坑東道

今天最後 七彩風趣文藝歌唱 恨你入骨

柯俊雄 汪玲 主演

今十一點早場 秋風秋雨

公餘場七彩 無敵雄師 威廉荷頓 奇里夫拔

明天邵氏七彩 女俠黑蝴蝶

太平 即日餘公場映

緊張戰事七彩片 鐵甲金車

勞勃泰拉 主演

明日七彩 荒唐伯爵紐約

柴灣 8A 8B巴士直達

今天選映四場 七彩歷史打鬥巨片 武聖關公

楊群 白鷹 主演

今早場十一點正 審死官

今天五點半公餘場 智多星巧破鑽石庫

明天獻映 花木蘭

東城·樂宮

不日盛大獻映

恩羅片司行聲山獄艷頂狂笑 培影公司榮發壓撼香絕瘋大片

笑彈配肉，錦上更添花！

橫財滾滾來

路易迪芬尼「橫衝直撞」大笑匠：
梅麗德「惹火寶貝」艷星：
德利考路「球迷奇遇記」笑星：
三大紅星主演

HAVE ANOTHER GIRL

國泰 明天獻映

法國性感肉彈 瑪汀賓 樂涉小生 英俊小生 約瑟路特

新婚樂 全部七彩 中文上片

曠世難逢金智巨片！成年男女必看之片！

國泰 今天後四場

皇宮週末午夜場 優先介紹 九龍觀衆有福

逝香風流夜

"playboy by night"

東方 明天盛大獻映

歌倫比亞偉大製作片王之王

神龍猛虎闖金關

MACKENNA'S GOLD

格力哥利柏 奧馬沙里夫 嘉美拉史柏 伊拉華勒 李谷 愛華魯濱孫 安東尼葵路 等十大巨星合演！

場面偉大 氣魄雄渾 鋼鐵陣容 星光熠熠

比「六壯士」更勝！

特藝七彩 超視綜銀幕

北河 即日選映

氣魄雄渾超級文藝巨片（七彩闊幕）

高山青

甄珍 王莫愁 武家麒 聯合主演

大陣容 大事跡 大製作

油麻地 即日選映

老少咸宜最佳特技巨片（七彩闊幕）

金童收妖

金子吉延 陳慧美 高幸枝 主演

妖魔鬼怪 打鬥劇烈 高山峻嶺 景色奇偉

明天兩院聯映 學府新潮

百萬嬌娃

第三度午夜場！

紅歌星影星秦蜜成名之作

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 華樂 麗宮 美 週末十一時半

第一公司出品浪漫瘋狂歌唱大喜劇

新娘與我主角 王戎

小鎮春回主角 夏台鳳

人鬼狐主角 安平 領銜主演

蔣光超 葛小寶 崔福生 馬驥 李芷麟 聯合主演

今天不回家主角 甄珍 客串

七彩濶幕

香噴噴的故事 嬌滴滴的明星

台灣星馬春節上映第一收入

監製 黃卓漢 導演 丁善璽

FIRST SCOPE

太平 環球 北河 英京 英華 油麻地 華樂 筲箕灣 大安 柴灣 荃灣

明天盛大獻映

今起售票 請早定座

娛樂公司繼「飛女」「飛男」「一一」又一新潮風格社會問題巨製！

監製 林權 出品 盧九 製片 鄭炳

鄧光榮 李司棋 馮寶寶 譚炳文 沈殿霞 李香琴 王愛明 林蔡深 陳觀泰 陳忠良 容玉意 黎雯

凌鳳 石俊 客串主演

名導演 吳丹 又一傑作

MODERN SCHOOL LIFE

學府新潮

打開天窗說亮話

指出社會病態·振奮頹廢青年

最有意義的粵語片 最濃厚的喜劇味 學生生活形形色色 青年問題林林總總

娛樂

樂聲 新聲

今日獻映 戰事七彩喜劇

烽火英雄

法國影壇一流男女紅星 尚馬利 雪尼卓別靈 瑪莉露桃露 領銜主演傑作

英雌出浴 計敗奧軍 毀砲炸橋 法兵取勝 拿破侖領軍 橫掃中歐時 一役風流仗

7 MEN AND A GAL

請購實際可靠三妹牌線衫

麗宮 大世界 紐約

絕早滿瀉

今天五場獻映

七彩濶幕 特技片王

八仙過海

THE EIGHT IMMORTALS

祝菁 陳駿 佟林 費雲 恬妮 孫越 李麒 蔣光超 芷 領銜主演

陣容偉大 無與倫比！

遁地飛天，千變萬化！火燒東海，龍王喪子！八仙渡海，各顯奇能！泰山壞海，玉帝怒！白牡丹，佈迷魂陣！呂洞賓，留戀柔鄉！

鐵拐李，燒東海！蝦兵蟹將！獨角龍，搶親洛陽！何仙姑，攜合下凡！

監製 孫源 導演 邵子

太平 環球 英京 英華 荃灣 下期

雅河公司 古裝倫理 武俠巨片

伊士曼彩色濶銀幕

片約所限 今天最後

英姿颯颯·威風凜凜

三殺手

兩者俱備 具武俠特色 有倫理情節片

導演 陳烈品 監製 江淮

陳寶珠 薛家燕 陳好逑 領銜主演

秦沛 譚紅 石堅 司馬華龍 高魯泉 駱恭 聯合主演

編劇 司徒安 武術指導 劉家良

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘請

美術設計：徵有設計經驗兩年以上者，熟諳美術圖案繪畫，中英文廣告稿，黑白彩色書法，請函本港郵箱一七一〇號洽。

尖沙咀區珠寶行誠聘男女售貨員。

請男職工。

請練習生。

請收銀員。

請管女工。

聘女秘書。

聘登記助護。

聘請後生。

請女收銀。

聘女教師。

華資銀行徵侍應生。

助理售貨員：茂昌旺角支店請助理售貨員，中學程度，略有售貨經驗，年在18至25歲，男性，月薪三百元起，供膳宿，假期照詳，附近照，函香港郵箱一三七號洽。

招請後生。

幼稚教師。

聘校務員。

中文會計。

英文文員。

英文夜中學聘請教員。

請電梯員。

招請後生。

壓熨機工。

旗袍時裝。

招練習生。

聘售貨員。

聘請褓姆。

急聘：某大公司中環寫字樓急聘下列人員。

請女會計。

學校請女校工。

急聘職員及練習生：某新股票公司急請職員及練習生，待遇優厚，從優，合意者請函投華僑日報三箱入約面洽。

聘女教師。

聘請後生。

任錫五。

住宅請女傭。

聘請排字工人及學徒。

徵女會計。

聘請會計。

廚務什工。

招請校工。

展業招請。

商行聘請。

青年會。

家庭教師。

女練習生。

會計樓師。

請送貨員。

聘女護士。

徵聘文員。

會計師。

學升民移大拿加國美

學升民移 美國加拿大 泰國星馬台灣日本 簽證 機票
中英譯照及來港延期居留申請 彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）
歐亞非旅行社 電話K 844790　K 880213

招請後生。

數理教員。

單車送貨。

男女售貨。

請練習生。

聘請職員。

招請熟手。

洋行後生。

請化驗師。

聘女電話。

送貨司機。

誠聘高級職員。

朝十晚五。

聘私家看護。

聘教師。

司機送貨。

高薪後生。

聘女職員。

誠實女傭。

某大商行。

鑄字學徒。

教師舍監。

男女工友。

招請女工。

聘請掌櫃。

聘請護士及掛號員。

聘醫院員工。

香港紙品廠有限公司

本廠擴充，備招大批生熟手工人員及外勤推廣員，有意者請攜同身份證半身相片一張到本廠面談。

招請後生。

急聘後生。

招請後生。

初級文員。

會計助理。

英文秘書。

珠寶工場。

招請後生。

聘推銷員。

加拿大美國升學移民 美加公司 升學權威。

學校及課程

聘請教師。

洋行後生。

單車送貨。

招生

灣仔日文專科 15元

韓氏

理明 補習倫大會考數理 裁剪優待。

拔萃 U6。

代繪掛圖。

流行英語。

結他 速成。

速成商科語言學校：打字CIF 英語日文 簿記 彌敦道717號三樓 K.883376。

哥林比亞工程學校：無線電及電視工程全科 —即招日夜新生及插班生— 本校擁有世界水準電子儀器館 索章請電K862483 K789115或K864989 九龍保安道20至26自置廟大樓

哥林比亞有聲函授學校：首創有聲無線電工程實物函授科 九龍保安道24號 索章請電K862483 K789115或K864989（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

美國中西烹飪學院：專門訓練廚師配酒。

攝影速成。

美審學校 裁剪 編織：縫穿電編美時設 紉珠髮織容裝計 九龍柯士甸道104號三樓電話665368

香港大學 香港中大 通達補習班。

學 H913453 453506。

聖心英文。

會語 H779480。

學厨 德信烹飪學校。

XY數專
1. F1—F4數學組、物理組、化學組、新數組
2. 工專數理、微積分、微分方程等。
3. F5 會考特別組
4. ADVANCED LEVEL PURE MATHS. ADDITIONAL PURE MATHS.
校址：彌敦道674號二樓 電話：K942273

香港補習。

會話 英文打字簿記 國文國語 珠算。

港香婦女學校 補習。

英教授人。

英小姐人。

家庭托兒。

新數數理。

油畫 水彩。

鋼琴 結他 畫。

學 工程學士 女師傅 K804286。

GREGG速記。

官塘．聖巴拿巴堂青年中心主辦 日文講習班 即日開始報名．章程備索 本中心特聘教學經驗豐富之中日教師授課 地址：官塘瑞和街71號．電話：893942

小國姐語。

世界語文。

歐氏鋼琴小提琴學院 時九龍尖沙咀柯士甸道106號二樓B座K678360（近彌敦道口倫敦戲院）分教處：香港銅鑼灣

新時代特別開辦 英文補專：英文學系畢業註冊十年英語教師替學生成人超程度（上門均可） 亞皆老街43號七樓電942970

中南電子工業學院 原理實驗並重學以致用，招早午晚新班男女生 無線電視全科 AM、FM技工 三月五日開課 旺角 道564號四樓A—E電K845360 冷氣開放

英語會話。

鄭天熊 極太用實任鄭 親授 太極拳 太極功 散手推手 跌撲 刀槍劍。

五元教舞。

立案 慧夫人裁剪編織女學校招生 班別：日夜班、出國速成班、選科班、每週一、三、五、二、四、六上課 開課：三月弍日 報名：由即日起每日上午10時至12時、下午2時至4時、夜8時至10時（簡章備索） 旺角彌敦道717號7樓（按6字）K940048、947953

洪拳 佛掌。

社交 個別講寫 語英 K674645。

STUDY GUIDE。

香港商科語言書院招生
英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

英婦。

郭彬 授舞。

學路試 師傅牌。

日語。

會話。

燒烤示範。

超群烹飪。

白莉莎打字學院 春季打字班即招新生。

香港標準商科外文學校 英語 法文 日文 國語 會計 信札 打字 速記 北角英皇道425-431 電話：H611601

大華無線電專科學校 無綫電工程科及電視班。

英文文憑班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"

劍橋大學英文文憑班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓，電話：858440

學舞 五元。

打字。

日語結他 必列者士街青年會電432201

電腦 商業 商業 速記 打字。

尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356 香港法文專科商業管理學校

英婦 英文 劍橋 日文 法文 德文 國語。

電算會計服務 包月理帳．清理積帳 TEL. H248969 K671225 K661931

經驗補習。

家庭補習。

專門報稅做數。

工餘補習。

經驗補習。

會計兼職。

廉價補習。

經驗女補習。

待聘。

日語講座。

遊艇駕駛。

街坊日語。

HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 香港電專 彩色電視科。

尚有分類廣告刊在第二張第七頁

1969 香港年鑑 每冊十元

華僑日報 書報

狗。

狗。

狗。

待聘。

數理新數。

聖類斯。

升中新數。

專補升中。

預科同學。

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

啟處洽：(一)中環德輔道中一〇六至一〇八號華僑日報社會 (二)九龍旺角彌敦道六一六號 (三)九龍深水埗 (四)九龍旺角代理處

訪尋

不秋　見報請即同家與子女團聚各事皆從你意思便是 妻潔如字

啟事

遺失聲明　本人遺失發出啟事…

遺失聲明　遺失大新銀行尖沙咀分行存摺

舊樓全座 開標招投

梅氏宗親會通告

遺失聲明

啟事

領帛金

印鑑圖章 遺失聲明

領長壽金

鳴謝梁氏宗親總會

友聯公司

順德福利部總會公告

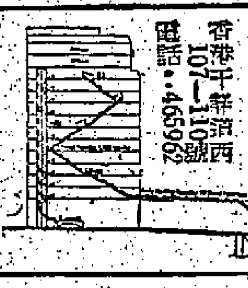
領帛金

租賃（香港）

寫字樓分租　旺舖招租　梗房平租　吉樓招租　中環出租　東南梗房　唐樓出租　旺舖招租　吉樓租售　商業招租

旺舖招租　中環寫字樓大廈舖位招租　四面向馬路宜金舖銀號　三百二十五呎　有意者請電H二二二九四一洽

招租　吉舖招租　倉廠廉租　禮頓道租　中環四租　地舖出租　吉舖出租



公中和貨倉有限公司　電話：H四六五七九五　地下兩舖 樓上廠倉 寫字樓等 分層廉租 交通方便 私家碼頭 自動運輸 代客貯貨

招租　租　吉樓租售　寫字樓租

租廉舖旺　吉交即立　電話：H-247769洽　樓閣及地下大廈王香港地產舖

工廠招租　新蒲崗六合街九號地下 7,000呎廉租 有意請電869663接洽

深水埗廠房出租　元洲街298號地下東京街口面積六千尺有意請電H765506洽

旺角吉樓　旺舖招租　工廠租售　舖位出租　佐敦道碼頭　（九龍）　平租　二樓招租　寫字樓租　唐樓租售　套房出租

租廉倉貨，位舖　西環士美非路　由260呎至4,300呎　接洽電話：H-249311，H-465391

工廠大廈招租　新蒲崗五芳街景盛工業大廈六樓全層約一萬二千呎合意者請電K二一五五九五陳洽

廠房出租

廠房平租　全層商業　太子道144　樓下招租　吉樓租售　商業房　正佐頓道旺盛舖位　大窗梗房　樓宇出租　新界屏山　工場廉租　鳳凰村銀鳳街地段

出售

夜冷魔術玩具　廠房出售　地廠倉　灣景樓售　嘩大平賣　士多急讓

鏡記舖樓　最平確的

售租房廠　官塘工業中心新建新型工業大廈六至九樓，租售一律歡迎，本月中有入伙紙，每層一萬一千呎，專用電梯，三面單邊，交通方便，適合任何種類廠商需用，合請致電話H二三一七一〇六楊君洽

洋樓出租　九龍太子道四層全座，每層兩廳大房，每層有廚工人房，大理石浴室… 洽H一八…

樓賣　交吉樓售　吉交樓售　交吉唐樓　靚樓平售　灣仔交吉　獨立唐樓分層出售　望族獵犬　廉房廠息高　全座唐樓　平售　離島屋地　舊衣平賣

大德樓 六層唐樓 分層預售　深水埗基隆街298至302 福榮街124號 黃金戲院對正　（旺舖）每間二千尺至二千五百尺。（樓上）大單位一千尺，小單位四百尺。地方四正，無長廊，浴安好，住宅手工業俱佳。洽購處：香港織造廠 元洲街75號 電話K869687

廠房售　青山道4,600尺官塘18,000尺三面單邊新廠房快將入伙平售有意電日K222225晚K650658

舊樓出賣　旺地吉樓　售租倉貨房廠

安祥大樓　官塘道313號　現貨樓宇　A九樓$25,600 D九樓$23,200 C九樓$23,200 E八樓$20,000　電話H238988洽

先施大廈　急售急售　物業出售　唐樓廉售　現貨唐樓　住宅唐樓　優良公寓物業出售　灣仔新樓全層出售

永隆大廈　青山道220—240A號　平租二百三十元起　廉售二萬三千元起　接洽處電話：867495及891346

鏡記舖樓　特平唐樓　交吉洋樓　吉樓廉售　風景靚樓　西環平售　洋樓廉售　洋樓廉售　交吉唐樓　官塘平樓　油麻地新舖

屋租過平樓供　請申可皆樓舊新 供月 萬一款貸 $122.40　香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室　電話：H239186

吉舖出售　花園洋樓　桌球枱　洋樓平售　洋樓出售　靚樓廉售　銅鑼灣

官塘現貨廠房租售　偉業街209—211號　富合工廠C座十二樓　實用面積2,802尺　電話H235889 H235214

售租房廠　新蒲崗太子道四千餘呎面積向面全幼電適合一般粗俱塑膠印刷機器等用有意者請電K226277郭君洽

出售　唐樓出售　出售摺椅　旺舖出售

土瓜灣炮仗街工廠大廈　面積由四千餘呎至壹萬六千餘呎　本年十月入伙　大道中 陸海通大廈802室 H235888　華人行301室 H238250　或地盤K837302

西環 联威新樓 分層出售　月供二百・二萬餘元起　联邦代理有限公司—H-249311・H-465391

唐樓租售　大厦 宏基 出售　萬昌大樓 招租

官塘 光輝大樓　物華街 明輝大樓 恒安街　廉價出售 自住收租 均可　香港德付道西十式號 物華街呂明粵命舖　H四三三五三六 K八九三四七三

交吉洋樓出售　港九樓宇廉售　上環唐樓　唐樓廉售

42元每呎　土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處中環怡和大厦146室　電話：230589

僑興大廈　商業樓宇 分層廉售　僑豐大廈　地下舖位 廉售　僑豐建業有限公司

何東樓　九龍旺角長旺道十七號（旺角道交界）　第二期：長旺大厦　第三期：長興大厦 長德大厦　有入伙紙　首期四千　即買即住　免收首期月付二百餘元　請電：K935757洽購

建貨倉佳音　上環貳樓　賣新吉樓　高尚唐樓

售廉樓式、位舖　西道大后皇　適合酒樓飯店　舖位四千餘呎 $390,000.—　二樓六千呎 $570,000.—　接洽電話：H441120蕭・H223298何

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

洪洲冠　頭手虛汗　氣喘弱　黃鍾麟

香港整形院　日本最高整形院院長，現在在港開設分院，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕參觀詢問，植髮，皺紋，疤痕，增胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角亞皆老街67號中國聯合銀行大廈五樓（電梯按4字）（即新華戲院隔鄰）

口爛口臭丹　風濕筋痛丹　醫藥　瑞香園　代客貯貨　貨倉　寶先石珠　珠寶

分層樓平賣

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

令樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「查根問底」，常識解答節目，四十分，本週農產品市價報導，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，三十分，時代曲，杏雲，燕雙飛，有你在我的身旁（夏丹），最愛你的手，吉普賽女郎，愛之夢（左艷容），一見傾心，櫻花樹下（婉曲），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「城邊春下」，二十分，時代曲，有了愛人，四季春，縣依戀，兩相愛，蕩鞦韆（張露），三十分，小訪員。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，粵曲，西施（任劍輝、白雪仙），李蘋訪艷，臘館憐香，語兒亭，吳宮夜別，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，三十分，「米高瑪的故事」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，時代曲，情人你在那裏，我要為你歌唱（温婷光），快回頭望一望，送君（劉鳳屏），帶走我的心，回想曲（黃清元），姑娘的心意，為甚麼（劉鳳屏），紫丁香（温婷光、孫一華），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「三月杜鵑紅」第一回。

一時，粵語新聞，特別報告，十二分，「中詞西曲」時代曲，春風化雨，我祝福他，我要回到你身邊（鄭錦玲），美夢的姑娘，迷魂酒（舒雲），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，「歌星選唱」，玫瑰花兒為誰開，山地姑娘，思鄉曲，心酸酸，採茶捕蝶，古春舞曲（趙曉君），蜜語重重，風鈴，瘋狂的週末，茶葉青，再回吧叮噹（鄧麗君），三十分，戲劇化電影小說「荒江女俠」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「紫霞杯」第三回，五十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，胡不歸之逍遙離婚（上海妹、半日安），十五分，小訪員，四十五分，轉播政府大球場甲組足球聯賽「怡和對南華」比賽過程。

五時五十分，「查根問底」重播常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，十分，重播「空中問答」，二十分，時代曲，我愛查查，杳春見女（葛蘭），追求，不要你來也不來（葛蘭、楊光），三十分，人海情潮「改造太太」十八回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，連續喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，初試新聲歌唱比賽節目，三十分，「民為先」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，藝術歌曲，春潮，爲藝術爲愛情，怎能忘得這樣快，盼望的日子已來到（劉淑芬）。

十時，粵語新聞簡報，豪俠龍約翰之「死亡綫上」第五回，三十分，「旗邊落下」，三十五分，時代曲淚唱，鼎衆生，山南有柏樹，快樂的王者五（合唱），四十五分，世界勾奇之沙漠奇女子」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，時代曲，滿天星斗的晚上，知道不知道，失去的幻夢（鄭玉玲），說上一個暢，自從心裏有個你（崔萍），播，如果沒有你，荷荷美酒（葉楓），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，獨行俠（潘秀瓊），歐西音樂，三十分，時代曲，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，恨良人（憶如），我的姑娘（深蜜），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，歌唱情侶（謝雷、張琪），想起有情郎（霜華）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，夢中人（江艷山），沒有不變的愛情（美黛），愛情酒（櫻花），三十分，歐西曲，時代曲，淚痕（潘萍），人兒不在我身旁（趙曉君），午夜情潮（張露）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日榮點，繼續時代曲點唱（祝諾婦，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品，三十分，倫理小說「驚鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「寄生蟲」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，歐西流行曲，再會香港（傑小萍），誰會買下奇妙的清早（潘芳芳），九月之戀（傑小萍），自由飛翔（潘芳芳），自君別後（傑小萍），三十分，歷代名姬「紅拂與李靖」。

二時，倫理小說「恭喜發財」，三十分，時代曲，瑪莉亞（陳均能），寂寞（楊燕），愛（陳均能），碧蘭村姑娘（楊燕），情意兩纏綿（李芷玲），等我心上人（潘楓），醉人的口紅（李芷玲），懷念（潘楓），一見你就迷（李芷玲）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，初次談情（周聰、許艷秋），雨中之歌（呂紅），冬雁月（許艷秋），愛的波折（鄭君綿、呂紅），海孤舟（譚炳文），情懷（金鈴），曲終魂夜（尹芳玲），飛花曲（梁美娟），三十分，重播歌唱小說「碧玉狂情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，重播

五時，繼續播出一曲寄心聲。

兒童文藝小說「金沙灣狂想曲」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「劫後英雄傳」。

七時，新聞簡報，三十分，俱樂部「喜劇場」。

八時，新聞報告，天羅地網之「銀礦洞爭奪戰」，三十分，「幸運金有獎遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「迎春曲」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「麻城冤獄」，三十分，重播歐西文藝小說「無犯餘生記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，媽咪索地（賈蜀娟），說聲對不起（金陵），解笑人（賈蜀娟），杏花溪之戀（金陵），夢裏也有愛人來（盧瑞蓮），明日之歌（霜華），錯露（盧瑞蓮），昨天（霜華），三十分，夜闌琴韻唱古今「賣身姑爺」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導中文科第二十三課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，一代天驕（紅綾女），白楊樹下，凡俗（何非凡、鄧碧雲）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，戀飛蝴蝶。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，咕咕露施（凌雲），無可奈告（顧玲玲），愛人不要忘記我（周浩），玫瑰花（陳愛明），叫聲爸爸媽媽（凌雲），蘇查查（顧玲玲），無盡的愛（周浩），人生是什麼（陳愛明），三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，玉女痴情（陳寶珠），誤種情花（南紅），長相思（陳寶珠），十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，重相敘（薛家燕），三十分，夢境（尹芳玲），阿哥哥舞會（薛家燕）。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年宵人時間。

七時，新聞簡報，繼續年宵人時間，三十分，重播升中會考指導中文科第二十三課。

八時，新聞報告，時代曲，愛情亂糟糟（森森），痴戀（凌雲），我有個好家庭（森森），十五分，科學天地，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播為正字讀正音，十五分，音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中波日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「倫祭鐵丘坟」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文叙」（中文電視合下午節目介紹），三十分，粵曲「倫祭鐵丘坟」。

十二時，粵語新聞簡報，五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「春暖花未開」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「胡不歸」，三十分，粵劇選播「蛇女撥情恨」。

三時，粵語新聞簡報，五分，人間世「世界輪流轉」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，浮生錄「妙想天開」，三十分，粵曲點唱，四十五分，甲組足球聯賽「怡和對南華」比賽過程（金價報告）。

五時四十五分，重播「小常識」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「冷槍謀殺案」。

七時，歌唱戲劇化小說「花落又逢春」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「義犬嗣」，三十分，粵曲（教育合明日節目預告）。

十時，世界名著「戰爭與和平」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「白髮女」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「李元霸」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝福祝婚。

十時，京劇「秦香蓮」（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「藍翠英問土地，宋古王子」。

十二時，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「賣蓮燈」（下卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「金蝶菊」（下）。

三時，潮語廣播劇「春燈會」，三十分，現代潮曲「夫人城，宰獄會」。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，三十分，彈詞「艷珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「姑媽的叮嚀」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「花鼓歌」，三十分，潮語戲劇化小說「尋春之戀」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「蘇宮婢救主」。

九時，戲曲介紹「彈詞描金鳳」。

十時，潮州歌曲「無劉闖」，三十分，潮語社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮語青燈夜話「鬼金合媒」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片，四十五，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，滑歌妙韻，十五分，卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日榮譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，三十分，新聞及天氣報告，英語長片。

二時，今日榮譜，十五分，粵語長片「猿女復仇記」曹達華、羅艷卿主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，滑歌妙韻，三十五分，卡通劇場。

五時，小小樂園，三十分，柔道小金剛。

六時，海底歷險記。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，警探實錄，三十分，粵語長片「燒鵝斷頭香」新馬仔、鄧碧雲主演。

十一時十五分，新聞透視，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，「太空天使」片集，二十分，神話故事，四十分，圓桌武士。

六時五分，「大快朵頤」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，德國流行音樂。

七時，「世界動態」，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「親愛的爸爸」片集。

八時，「希治閣」片集，「狂漢」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，清歌妙舞。

十時十五分，美國廣播公司紀錄片。

十一時五分，最後新聞及天氣報告，十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報雅晚集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「天從人願」由馮寶寶、梁醒波主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「國語講座」，三十分，粵語長片「天渡河仙姑」由吳君麗、羅劍郎主演。

六時三十分，「邊城遊俠」片集。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「電視劇場」（錄音機情殺案），三十分，「聯邦密探隊」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「新尼沙巡」片集，最後新聞（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「瑪娜姑娘」由露絲羅珊、朗奴仙納主演。

五時五十五分，「新聞簡報」，「卡通片」。

六時，「青年座談會」，三十分，「新聞報導」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童」片集，五十五分，英語長片「雪山恨」，由安娜斯芬、杜莉莎、羅拔米芝、范路華主演。

九時三十分，「一代才子」片集，十時，「今晚人間」片集，三十五分，新聞報導（完）。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			
306	358	35	88
308	360	37	91
310	361	40	93
311	362	42	95
312	364	45	98
317	366	47	99
319	367	48	100
321	372	50	101
324	374	51	102
330	375	52	104
331	378	53	105
332	379	58	106
336	5	60	107
337	9	62	110
338	13	63	112
344	14	64	
345	15	65	
346	16	67	
347	25	72	
349	27	82	
350	28	85	
356	29	86	

中區辦事處信箱號碼			
630	673	707	762
631	674	708	763
632	675	713	764
637	677	717	766
638	679	718	767
640	680	719	768
641	683	721	769
642	684	725	772
645	685	727	774
648	687	731	775
649	589	732	787
650	690	736	789
651	692	738	790
652	693	741	793
656	694	745	795
659	695	751	796
660	696	752	
664	697	753	
665	699	754	
666	701	756	
670	702	759	
671	704	761	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	
952	928
953	929
955	930
958	
961	
966	
972	
975	
978	
984	
987	
990	
993	
996	
903	
904	
906	
910	
914	
916	
926	
927	

旺角辦事處信箱號碼		
1309	1347	1377
1312	1348	1378
1313	1349	1379
1314	1350	1381
1315	1351	1382
1316	1353	1385
1319	1355	1386
1321	1356	1387
1322	1358	1388
1323	1359	1389
1324	1360	1390
1329	1361	1391
1332	1363	1394
1333	1364	1395
1334	1366	1396
1338	1367	1397
1340	1368	1398
1341	1369	1401
1343	1370	1403
1344	1372	1404
1345	1375	
1346	1376	

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K 674083—4 半島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀漢頭星光行808室

旅運 「惠風王子」豪華觀光遊船
最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）
午飧12.45pm.$22- 晚飧8.00pm.$32- TEL.H246809

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，上期後要，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

東遠 炭精公司 Sole Agent MORGANITE 九龍西洋菜街二零五號地下電話K816293 總代理英國摩鍊精鋼款齊貨全起貨快捷價格廉宜

鋼琴 德·英·波蘭 全新·二手俱備 分期·保用交換 樂聲琴行 軒尼詩道三〇五號 電話：H七四二七四〇

東業雷視 內綫電話 萬能角鋼 百葉簾 裝修油漆 營業

人造皮牆紙 全港最大代理商，1970/71年度最新花式，現貨到港，易洗耐擦，永保鮮艷，零沽批發，價格特廉，並有特級技師，代客精工裱褙。宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室電話K675257 K673400

銀線金線 裝修傢俬 鋁質銅鐵 打字機 計數機 收銀機 殺虫漆 鍾應堂 新3D活廣告 奇倍效

日本細薄鐵 設備新機 隨時開輾 任何分寸 歡迎定購 寶昌五金號 旺角新填地街587 電話：802433．800451

雪櫃噴油 天面漏水

英國橡筋網 本行經銷英國橡筋網棉網已經網等品質優良價格克己 美華洋行 香港萬宜大廈七樓六一三室 電話：H二三四九八七

牆紙丹麥靚 款多樣工平 免費代估價 電話即送辦

按揭 買樓貸款 噴泉 打字機修理 影印 油印 電視 民生冷氣

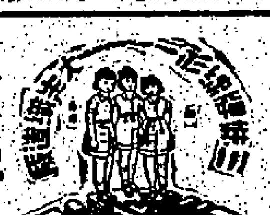
電視管理工廠 廠房場地大小，如何在簡短時間去親力視察呢？現在介紹內綫電視傳真，只須按掣之勞便可一目了然。更可控制生產過程，及防止廠外發生。又可用作防盜之用。總經銷：天一電業有限公司 香港萬宜大廈L13號電話：H二三二七五八

惠風牌冷氣機 冷靜可靠·銷數最多 售價廉宜30% 中國冷氣有限公司

永聯打字機行 專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD 電話：H240303 H234921

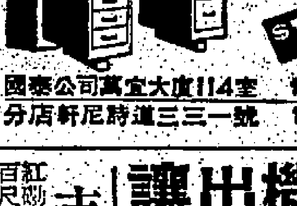
專執漏水 精修電視 五元

薄利主義 遠近馳名 價錢平



質地靚 經濟實惠 舒適耐用 大生織造廠 旺角水渠道46號

聰明顧客都來國泰



寫字檯 鋼具品質國泰第一 $125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

燕溜冰水箱 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114

出讓 吉樓平沽 舖面出讓 實力牌車 機器廉讓 平屋 士多出讓 聖歌琴行 鋼琴分期 新裝修二樓租讓 廉價出讓 打字機出讓 吉樓廉售 旺舖招頂

塑膠油壓機出讓 吉樓廉售 旺舖出讓 貨車出讓 唐樓急讓 商業樓出讓 出國急讓 鑄字機讓 靚電油壓機 飯店廉讓 吉樓租售 現成機器工廠全間出讓

官塘吉樓 徵求 肉食公司 徵租 誠徵女友 美國婚姻 高價收購 收購舊機 徵求公模 西貢廠地 矮人 徵求貨車

徵求校舍 誠徵有十五間以上課室之校舍租售或合作均可保有充足學額請詳示地點環境面積條件函九龍郵箱式五九九號

瑞生隆五金行 井字科

美商徵求貨倉 面積二千至二千五百呎須在港島銅鑼灣北角或西環爲合須要有閘大升降機尺寸長七尺十寸闊五尺高七尺如屬地下更佳有意出租者請電225136內綫37或36號爲要

高價收買鑽石山竹園村屋地 電H 436193洽

誠徵女友 作家徵友

徵求吉地 茲欲徵求葵涌區工業地皮，以適合下開條件者爲合：（一）適合建築貨倉用途（二）約三萬方呎（三）必須交通利便（四）在六個月可成交 請將詳情函華僑日報第119號箱洽

徵寫字樓 廢紙 徵求舊琴 誠徵伴侶

尚有分類刊在七張一頁

新欵電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

未雨綢繆

幽默短篇 •西穆門•

阿陳在郵船上遇到了阿王，他們二人以前是朋友，後來因一些誤會，兩人不咬弦了，但見了面也互不招呼。

兩人在一打照面時，立即別轉了臉，看也不多看一眼，走過去了。

這艘郵船，遇風觸礁沉沒，阿陳漂流到一個很小的荒島。

他爬上沙灘，伏在沙上休息。當他坐起來時，他看見又有一個人漂流到這荒島來了。

這眞是冤家路窄，這個人，竟然是阿王。阿王見了阿陳，也詫異萬分。

兩人仍然不打招呼。過了一天，阿陳忽然改變了態度了，他對阿王說道：

「我們二人，不要採取敵對態度了，在這荒島上，只有我和你兩人，我們要同舟共濟，那才能生存！」

「對了。」阿王點首說：「我也有這個意思，我們便化敵爲友吧！」

「哈哈哈！」阿陳一陣笑，和阿王兩手一握。

兩人便合力去找尋食物了。中午，他們取到了三隻海鷗，這三隻海鷗很肥大。阿陳把兩隻海鷗，分給阿王食，自己只食一隻。阿王奇怪，心想：阿陳是因我身材瘦小，所以才把大份的分給我。

當天傍晚，阿陳捉了一隻兔子，他自己只食一隻兔腿，其他的全給阿王吃。這使阿王又在奇怪。

阿王不明白原因，他在心中想，阿陳爲什麼分給我這麼多，我吃大份，他吃小份，爲什麼呢？

第二天，阿陳到海邊去捉魚，他捉到五條魚了。阿陳把兩條小的自己吃，三條大的卻給阿王吃。

阿王更加奇怪萬分了，他不明白，阿陳爲什麼原因，大約覺得以前對他不起，如今良心發現，把食物大份給他，代表向他賠罪了。

一連一個星期，阿陳都是把大份的食物給他，自己吃小份，這使阿王過意不去！他忍不住，問阿陳道：「這是什麼原因呢？」

阿陳說：「這荒島，終有一天沒有食物的。」「所以我要養肥了你才吃！」

花邊雜文

•于立•

從的士司機的服務談起……

當局方面，要的士業通知司機注意服務態度，根據提供各點，主要爲了遊客。

在整個香港爲遊客服務的各種店員，禮貌較好。

他們是受過訓練或千叮萬囑的，許多本地人士，也喜歡到多遊客的任何店家去，由於服務人員有禮貌已成習慣，並者常去的飲食之處，即是多遊客的，有次與家人，從北角趕往中環一酒店的二十六樓，說：「不祇在那邊看海便是一絕，招待方面也好得多，我們合家歡式飲茶，並不經常，偶去一次，願多選擇！」

可是，的士司機確未由于要服游客而受特別訓練，其中若干人，乃令游客失望，今年一月份中，有名畫家張大千的學生李兄自美國來香港，有次他自九龍富都酒店坐的士往……

筆者常去尖沙咀，由于不少朋友住在那邊，而住在香港的朋友也喜歡在那邊飲宴；我是外省人，故知香港的外省菜館都以尖沙咀爲最佳。近年京菜館在競爭，京菜進步尤速；我過海在公爵，自稱仔某處坐的士往天星碼頭是一元七毫，當然付兩元，有時所坐的的士因司機要排在的士輪候處的車龍之尾，眼標準停車地幾百呎，就要我落下，他是怕……

往價勸諫，要覓一食肆，乘客勸菲請司機代找，司機表示已被勸菲了，應由他自己找，他告訴我後又說：「美國的士司機，在世界上已非有禮貌的了，但他們在那種情形下也給主顧代找，司機有此責任？」我告訴他責任問題與道德標準分不開，香港的道德標準與世上其他都市有別，根據香港的道德標準，也許的士司機沒有這種責任了吧？

兜一小圈麻煩而已？遇此情形，我祇非要他找回三毫不可，這不是一種好的服務態度，而吃虧的往往正是他們自己。

可是，話得說回來，服務態度差在香港是普遍的，也不限于的士業中有若干司機而已？好在遊客坐巴士與電車的極無僅有，否則他們更要「歎爲觀止」了。即使偶然有人要試一下巴士與電車，也因爲言語不通而要感到耳根清淨不少，否則有些服務人員的粗口實在受不了？朋友家的日本房客，他的廣東話愈來愈好了，甚至有次在酒後用了「粗口」，有天，朋友指出這件事，日本房客道：「我巴士坐得太多了，在巴士上多聽了粗口，在巴士佬，因此受到影響了！如果問下有朋友是日本留學生，可以去問他們，即能證明在日本是不大有的，尤其是公共交通工具上的服務人員可稱絕無！」朋友因此感到慚愧了！

鍍金的人

•何行•

柏美施笑說：「有問題嗎？」我問她對張宜怎麼樣？她笑笑點點頭，便說：「好，我們半小時內來。」

強宜伸了一個懶腰說：「我們穿得隨便一點，俱樂部用來，找莫植植，他們一起去玩夜總會吧。」他們換好衫到俱樂部，強宜就爲顧律師拖了去，還有何瑞華。他們要和強宜談談了。因爲今天存入何瑞華銀行的，是五百萬美金，伸港幣三千萬不是一個小數目。

在酒吧前，顧律師笑對強宜說：「你不來俱樂部，我也要到你們那裏來拜訪了，受人之託，忠人之事。」

「大律師一通一個電話就成了。」強宜笑說：「你也是一位大忙人，拜訪不敢當。」

「顧律師說：「有一個保證可靠的集團，需要用二千萬，你們新組織的公司，暫時不會動用這一筆資金吧？」「那個集團，大概要用半年，半年後出一分二利息，半年就有一百四十四萬，何行長想問你心意怎麼樣？」

強宜喝了一口酒，他們在飲酒，何瑞華和顧律師都望着強宜，他若望了好一會，才對顧律師笑笑說：「這筆資金，暫時是不會動用的，我保證在半年內不會動用這許多，二千萬是可抽出來。」

「不過，我們認爲一個新公司組織的資金，還沒開始，就把資金去放利息，那是不大合理的，我想還是何行長方面代用吧，我公司中寧願少這一份利息的。」

顧律師說：「何行長怕的就是他貸出了這一筆款項，你忽然要大量的動用，臨時要張羅麻煩，既然你說半年內不會動用這一筆錢，又放棄這一筆利息，那末由何行長銀行做這一筆貸款吧！」

強宜笑笑說：「這是何行長銀行的事，我在半年內，大概要用的，不會超過一千萬，這二千萬還未到應用時期，就這一點事？」

顧律師點點頭，強宜笑說：「早知如此，我二千萬可改作半年定期存款，利息可以高一點了。」

「那就迎你轉定期存款。」何瑞華笑說：「那我可放心貸出去了。」

顧律師笑說：「孫先生口頭答應你六個月內不動用，你還有甚麼不放心的？」「我是說笑。」

瑞華說：「消息也眞快，今天的事，在五點半左右，外界都知道了，新美金公司，組織資金是一千萬，大家以爲我銀行暴漲了六千萬的存款，不少電話都打過來，問我是否放在庫存裏爛掉，利息？若是要拋掉的話，他們都需要。」（一二三）

橫江劍湖

文：童華信 圖：楚子

一聲，劍反彈出來，原來李黑判衣服之內，藏有一護心甲，那短劍一擊不中，便飛回小金剛手中，那李黑判已從地上跳起，飛身便走，小伙子把手一揮道：「兄弟，追過去。」各人刀槍並舉。

小金剛雙手一拱，向韓蕩道：「老丈，打擾了，冤有頭債有主，今晚我們私闖了貴店，對不起，後會有期。」說完，在雪地上飛身上馬，便追李黑判，李黑判之馬先行，跑得快，小金剛也不慢，轉眼之間，卻在黑夜之中消失了，直到了蹄聲都聽不到了，韓蕩再長嘆一聲，與那婦人再又返店中，再關上了大門。

那婦人道：「聽他們說，是冤有頭債有主。」韓蕩道：「這江湖上是是非非，他們本有甚麼過節之事，我們早已不管。」

五·三丈紅

小伙子牛卒抽身大吼道：「教你看我小金剛的手段。」短劍如虹，直飛而出，居然使的是脫手飛劍，韓蕩暗地吃驚，想不到這年青小伙子，居然有此上乘武功，那李黑判……

對。」韓蕩道：「隋煬度政治不修，信任了奸佞，天下大亂，我看兒孫尋仇之事必定多了。」那婦人道：「天下大亂，我們也不能在此久隱了。」韓蕩嘆了口氣道：「到了那時候，才得打算吧。」

……

繆爾頓將軍的鬼屋

西洋怪異錄 •稚名•

在英國新成普郡，有一間屋子，一直就給一個鬼魂佔據。長期以來，不少人都堅持說曾經聽到過和見過那鬼魂，無法解釋。據說那幽靈就是「繆爾頓將軍」。繆爾頓將軍是一名英雄，戰場上奮不顧身，殺敵致果，後來解甲歸田，回到他的誕生地，一時成了當地一個風雲人物……

……

木棉開後

半公車傳 子芝

香港竹枝詞

•半個詩人•

小販生涯

擬云販賣亦有貪污者，蓋因苛過太低及爲利少之故。正是：

小立市場側耳聽，
大家心知與肚明，
誠然搵食艱難甚，
小販生涯血汗傾。

藍烟

•甘譽穗•

二七：能接受的條件

狄恩娜這麼對湯治說，眞是一言驚醒。既然狄恩娜要結婚，他亦無不可，照湯治的想法，結婚是分扣兩人的手銬，這對手銬何必要戴上？但恩娜吃過虧，他惟有相機行事，不結最好。

過了兩天，湯治約了狄恩娜去夜總會玩。他與她亦不拘束，跳舞時他試探問狄恩娜：「恩娜，我們這樣同居下去，不免叫人認爲我們已是一對不記名的夫妻，而事實上我跟你儘是朋友。爲了這事，我很苦惱。」

狄恩娜淡淡地笑說：「湯治！這個是早已意料到的事，可是我不管他人怎說，我只問自己是不是！」

「恩娜，這對的。也可見你是個磊落的女人！但我想知道你的意思——我們結婚的話，要提出什麼條件？」湯治說。

「條件？」狄恩娜甜笑了笑說。「你叫我提條件——」

「我希望你提出的是我能接受的條件。」湯治正色說。

狄恩娜並不急急，斜看着問湯治，怎會想到這句話。湯治說就是狄塞問起，他倆人共居居住後，進展情形如何。

「我哥哥問你？」狄恩娜說：「我不相信。」

「他很關心我和你！」湯治說。「他說你吃過虧——」

「是的，現在我不愛上男人則已，愛上的人必須正正式式結婚。」

「你以爲結婚是最好的保障？」

「至少我不想迴一點保障也沒。」

「我以爲我們不必有種多餘的保障。」

狄恩娜說她正要這項多餘的保障，尤其是對湯治，這項手續不能少。原因是湯治在鄉裏有個太太。

「恩娜，那眞不是我的太太！」湯治說。

「你坦白地說，錦旋是誰。」

「是最好的女朋友。我是不必對她負什麼責任的，我來了這裏很久，要不她還有不來麼？」湯治說。

「所以，對你來說，我更要正式結婚！」狄恩娜說。

湯治無法作任何保留，只得應允與狄恩娜結婚。

僑樂村

摧花記

偵探小說 天風

他改變了她的眉毛形狀，改造了她的咀，教她怎樣使用化粧品，把她的頭髮變成紅色，要她節食，直至她減輕十磅爲止。他向她示範怎樣走進一間房，怎樣坐，怎樣交叉她的雙腿，怎樣提一支最型的香烟，怎樣接受別人的點烟，他教導她在攝影機面前，怎樣擺出各種姿勢，怎樣把她的身體擺成S型，怎樣使臉部表現各種表情。

但，愛倫祇是一個有普通感覺的人吧了，他做事的速度太快了一點。有許多次，愛倫忍受不住他的斥罵，祇好流着眼淚，奔出攝影院，並高聲對他說她不再想當模特兒。在當時，莊尼很幸運地能跟愛倫的同房露西聯成了同盟。

露西認爲愛倫當一名招待員祇是浪費時間，露西經常勸告她不要跟莊尼鬧翻，繼續爲他工作下去，這樣將使她成爲一個大衆所知的模特兒了。

祇有一事，那天剛好下過暴雨，愛倫沒有到他的攝影院來。因爲那天他對她太過份了一點，他憤怒得像一頭猛虎。但他很快就打了個電話給她，向她道歉。他覺得他已深深地愛上了愛倫，她在他的生命中佔了一個重要的地位。

六點三十六分。莊尼冷冷地望着那個蹣跚地在他和羅爾士之間走動的男人。比利，麥勿斯廣告公司的美術主任。比利已經醉了。

「你在說什麼？比利？」莊尼問。

「你是聽到我說什麼的！」

羅爾士插嘴道：「比利，回家吧，不要在這裏鬧了吧。」

比利把他的手放在羅爾士的袖子上。「請原諒我，羅爾士。我知道這是你的派對……」他轉頭望向莊尼，「但我來這裏祇是向這個下賤的混蛋問一個問題……除非我向他問了，否則我將不會離開這裏……」

莊尼感到人羣中起了一陣騷動。每個人都在注視他的反應。很熱心地等待……

「讓他向我提出問題好了，」他平淡地說。

「你昨天告訴了路易斯一些什麼？」比利問道。

「路易斯問我關於我對你性格的意見，」莊尼回答說。「他當時正在打算讓你接替一位高級美術主任的空缺，我告訴了他，我對你性格的意見……」

「什麼意見？」

「我告訴他你是一個酒鬼，一個色情狂及完全不可靠的人。」

比利向後倒退二步，猛力搖動頭，好像不相信他所聽到的話似的。「爲什麼？」他的喉間發出一種抽息的聲音。「你爲什麼要這樣對我，莊尼？」

莊尼聳一聳肩。「我不喜歡你，比利。我從來都不喜歡你，比利。」

「我的天呀！這就是你唯一的理由嗎？」

「不，」莊尼說：「比利，當你被一位從攝影協會派來的人接見時，你告訴他說，你認爲李察的攝影技術，比我高明得多，我永沒有忘記這些，親愛的比利……」（六）

三個丈夫

•瑩翠•

一四七：夢中情愛

「不知怎的，我今天覺得家裏的飯菜總得特別好，儘管外邊甚麼中西名菜也比不上！」依芙說完，把一口白飯扒進咀裏。

「小姐，謝謝你！還要湯嗎？」傭婦滿面笑容。

「姊姊，那你多吃一點吧！」莉莉親切的眼光望着她。

「我要你再吃多一塊豆腐。」小昌把豆腐送到她碗裏去。

「我吃很多了。」

「吃多點吧！姊姊，你近來瘦了。」莉莉說。

這是家庭的溫暖，非物質和金錢能夠比擬的，兩個月來在外邊單獨生活的她，今晚倍覺家庭的可愛。

她含笑望着弟妹，她覺得自己到底是幸福的，由此她又惦記着英傑，往常他坐慣她的身邊，不時替她挾菜，不時深情地凝着她，現在他的座位空了，他病倒在醫院。

「姊姊，吃完飯，帶我們去看一場電影好嗎？」

「小昌，你明天要上課。」

「是的，莉莉說的不錯，改天，再看吧！而且今晚我也累了，想早點休息。」

「姊姊，你不去醫院看英傑哥嗎？」

「不——」她的聲音已經沒有那麼倔了。

「英傑哥眞的改過了，他對我們很好。」莉莉怯怯的替英傑求情。

今夜，依芙躺在牀上，思潮起伏，感慨萬千，這間房子，這張雙人床，曾經是她和英傑甜蜜的小天地，幸福的巢窩，他倆渡過了發痴，甜膩的美夢，如今人去樓空，孤衾隻影，而且他是病了。

她回憶英傑對自己的體貼溫柔，不禁淚流滿頰，他的喚休個至，在腦中縈迴，使她無法成眠。

「傑——我癢——我很癢——」

「愛——我替你搔好了——」

「不——唔——不是這裏，是背脊嘛——」

「好的，好的——舒服嗎？」

他右手擁着妻子，左手輕輕替她搔癢，咀唇親着她的秀髮或面頰，如哄小孩似的撫慰。每夜她伏在他懷中，枕着他的手臂，享受他的溫馨情愛——

「依芙」夢中重覆這一句。

「我不能離開他——」

「英傑——英傑——」她抓着材枕低喚。

英傑的任性和無理嫉妒，她已經忘得一乾二淨了，今夜她無法入睡，天亮才瞌上眼皮，也不知過了多少時候，也不知是甚麼時候？

「依芙——依芙——我的依芙——」

她朦朧中有溫軟的感覺，聽到英傑那可愛的聲音，她還以爲自己做夢，她不把眼睛張開，她願多留在夢中，享受那甜甜的情意。

「依芙，我知錯了，寬恕我吧！」

這次她聽得很清楚，忍不住微張星眸。

留爲紀念

「現在你承認你拉下你丈夫的兩把頭髮了。」

「是的，法官大人，我是用以放在小金盒裏做紀念。」（梁）

花鳥蟲魚集

自由戀愛者——七彩鳳凰

園叟

七彩鳳凰是一種非常受歡迎的一種小魚，新的品種有金鳳凰和紅肚鳳凰。七彩鳳凰雖然在香港繁殖已久，但是售價仍相當貴，也不知是什麼原因？所以，在新界魚塘，亦有不少人繁殖七彩鳳凰。這種魚初來香港之時，是非常難於繁殖的，可以說是完全失敗。後來在印尼方面繁殖成功，香港才從印尼引種來。香港才能繁殖，因爲凡是野生種都有一個惡習，非常難於袪除，但第二代則野性已除，比較容易用人工繁殖。現在如要繁殖七彩鳳凰，則是輕而易舉之事。香港人繁殖七彩鳳凰，喜歡用一個紅花盆，側放於魚箱的一角，雌雄魚要到產卵的時候，便走進花盆裏面，先用咀巴洗乾淨花盆裏的污穢之物，然後才產卵其上，所以七彩鳳凰產卵的預兆是很容易看得出的。七彩鳳凰雖然可以從牠們的背鰭分出雌雄，但仍以自由配對爲好，讓四五條生活在一起，成熟後牠們會自擇配偶，配好之後如有第三者加入，牠們便要驅逐之，所以很容易分辨出來，把配好的一對另行飼養即可。（附圖是正在花盆裏產卵的七彩鳳凰）

古廟喋血戰

•司馬紅•

五九·擺脫警察追捕

夏達聽到外間人聲鼎沸，還夾什着沉重的腳步聲，他第一個念頭想到可能是那些警員跟尾追來，如果退出屋外，說不定會跟他們碰個正着。

他的腦筋飛快轉，只數秒鐘內，便已決定了脫身的計劃，因爲三里區內的木屋，建築非常簡單，不是紙糊的門，就是用薄木板間隔，他把雙臂護着頭部，像一輛重坦克般衝向板牆，他這一衝的力道至少有三四百磅，木牆應聲裂倒，他已竄身在一塊荒蕪的後園的園地上。

他繼續往前衝去，又穿過一塊板牆，屋子內沒有人，是一間荒廢的空屋，夏達並不稍停，再向前衝，另一塊板牆，屋子內的地板上，睡着一雙男女，他們一齊坐起身來，不約而同的發出驚叫的「對不起，」夏達用指尖碰碰他那件破爛的帽子，繼續再向前衝。

他一連衝倒六塊板牆，穿過六間屋子，有三隻惡狗撲上來，作勢向他噬咬，卻被他逐一踢得夾尾而逃，最後，他來到一條狹窄而黑暗的小巷，剛才鼎沸的人聲已聽不到了，他微笑起來，東京的警察向來是以有禮貌見稱的，他們不敢貿然衝進民居，夏達深知他們這一弱點，故此能夠輕而易舉的擺脫他們的跟蹤。

那一條陋巷約有數百碼長度，夏達走到盡頭，默察附近地形，他很快便認出了置身在甚麼地方，瞧一瞧腕錶，已經是凌晨五時三十分。

一小時後，夏達來至一個地下火車站的進口處，他閃在一處角隅，天色放亮，不少上早班的工人擁進在車站的分站，暗中觀察，沒有警察巡邏，那些工人當中，也沒有混着便衣警探，他們的眼光和經驗，他們之中，並沒有值得可疑的人物。

暫時，他眞是安全的，偌大的一個東京城市，要逃避警察的緝捕並不困難，何況他本來的面目就不是黑道中人，只要脫下那一身破舊的衣服，他就是夏達，可以大搖大擺的在東京的街道上行走，問題是他到達東京之後的行蹤，已被人發現了，這一個無形無影的傢伙，一直跟蹤着他，由最初開始，他對他的一舉一動，瞭如指掌，誰知道他會到山下家去呢？除了櫻子之外，難道是櫻子故意佈下這一個圈套？不會的，那是不可能發生的一回事，如果不是櫻子，自然是李察這傢伙了。再不然就是血佛黨。

碧血金雞

•高明山•

三七七·一幅油畫有不可思議的吸引力

這一齣話劇的劇情算是有點戲劇性，正在危急關頭，貴婦肚皮一挺，反把那個推倒，恰好倒在椅上，機械立刻把他拷起來。結果，他果人果己，祇有俯伏等待死神的降臨。

第七場，八男女盛服登場，各獻一曲，則已顯得江郎才盡，不乞靈於冗長的歌詞來敷衍時間。最後兩場，一場是男演員的路邊私語，一場是八男女的裸體集體歌舞，用時下的跳樂伴奏，充滿非洲森林求愛的色彩，演員的大膽程度，連到非洲土人也自愧不如了。

當散場的時候，俱樂部還有餘興的，不過高芙建議要測驗這一個世界鐵人，已經急不及待了，因此就與蠍蘭要走，杜麗玲與苗子自然不會留戀在這裏，一行四衆，離開俱樂部之後，大家便商量到場地的問題，初時原定是在杜麗玲家中的，現在杜麗玲又提議要到夜總會的酒店去。

高芙建議不贊成杜麗玲的提議，因爲她不願意在公衆的場所露面，以免事情將來傳到根德生的耳裏，反爲不妙，所以贊成依着到杜麗玲的家裏去。杜麗玲家中地方很多，祇有一個黑人女僕，決不致有春光乍洩！杜麗玲倒也無可無不可，於是便驅車回到家裏來。

這一次她們如果到酒店去開房，根德生自然無法找得到她們的，險些兒把柑子平丟了性命！這事情眞是離奇曲折之極了！

她們回到杜麗玲家裏，差不多已經深夜兩點多鐘了，可是她們一點倦容也沒有，反而精神奕奕，春心蕩漾，就要柑子平和她們大被同眠！

柑子平並不認爲這是飛來的艷福，這是一種道德上的罪惡，如今他要被迫去做這罪惡的行爲，心裏自然是不甚願意，但他爲了達成醫治艾倫博士失憶症的目的，因此祇求目的，也不擇手段了！

現在，四個人在杜麗玲的房內。杜麗玲的黑僕人已經睡了。杜麗玲爲了明瞭這套戲劇「噢！加爾各答」的來歷，擱了酒來邊飲邊談。高芙覺得她此問不合時宜，春宵一刻值千金，何必要在歡樂之前發問，就擱了不少時間，能在歡樂之後發問才爲適當呢，不過，杜麗玲既然問了，倒也不想打斷柑子平的話柄。

柑子平微微的喝了一口酒，於是將這一套戲劇的來歷說出來。

該劇作家簡納泰南寫好了這個充滿色情色彩的劇本的時候，竟找不到一個滿意的劇名，後來發現巴黎一位專以色情爲題材的朱來派畫家菲羅籬的一幅「噢！加爾各答！」的油畫有不可思議的吸引力，馬上派他的太太拜訪菲羅籬，說明了來意，願意本劇公演之日，以劇本版權百分之六收益給他，菲羅籬欣然答應了。簡納泰南還把那幅油畫作爲劇名，劇本的「標誌」。公演之日，所有廣告，劇名與繪畫并現舞臺，造成另一風格。由於這劇新奇刺激，而簡納泰南又刻意經營，果然一鳴天下響，瘋魔了千萬觀衆，轟動一時。

村……中……人……語

自生自滅

阿飛斜紮械鬥，時有所聞。劃出一個地盤，讓他們打生打死，亦大佳事也。

路政

未來路政，一片好景。可惜的是來得太慢。

小巴難做

小巴車商，大吐苦水。不如去做大巴車商。

升中

五萬六千學生，競爭萬二學位。叫他們不咪實都幾難。

虎嘯神州

文：賀原 圖：秋風

第一回：秉燭談心消永夜 衾寒枕冷盼天明

駱還飄然入了內廳，老桂立即迎了上去，迎面就是一拳，喝道：「朋友，你先接我一招！」

「噢，你是那一門子規矩！」邊說邊飄足移動，飄然閃過一邊。他身形十分微妙，一下子就避開了。老桂一招走空，還不死心，沉手劃了半個弧形，再發出第二招。駱還是客人，不願還手，又點足迴避了。但老桂十分好勝，再也不能自已。如影隨形，追蹤再發第三招，距離更近，用勁也更足。駱還給他迫進三招，也覺心中有氣了。因此，當他第三次受到追擊時，不禁氣往上衝，反手還擊了一招，把老桂的來招硬接下來。兩拳相交，蓬然一聲響，老桂給震得「哇」一叫一聲，倒退了幾步，倚在廳中一根石柱上，才能穩住身形。

駱還是背向發招的，竟然沒有絲毫變化，屹立如前，由此何見，駱還的功力，遠在老桂之上。

老桂也有過人的地方。他雖然被稱爲魯莽，但卻十分坦率。經過幾招之後，他自承輸給駱還了。停手之後，便向駱還行禮道歉，請求原諒，駱還本來心中有氣的，見老桂如此，倒不好意思再說他什麼了。

駱還才坐定，莊主便問他：「駱兄，你剛才說有事找我，不知有何指教？」

「指教是不敢，我來給你通風報訊是眞！」

「通風報訊，是什麼事？」

「當然是大事，要不我也不會這個時候趕來。」

聽得是大事，莊主臉色一凜，默然道：「這就太謝謝你了，不知是什麼事？」

「莊主不要客氣。」駱還說，「我在路上聽到的，雖不敢說必是事實，但從沿途所見說，我相信是眞的。據所知，快則明天，遲則後天，將有一批西北幫的黑道人物前來尋仇，人數有多少，我不知道，但在路上，我遇到的可疑人物就不會少過十個。從他們的騎術和身形佔料，他們的武藝都不會很差。莊主，你想想，可有得罪過什麼黑道人物？會不會是衝着你來的？」

「駱兄，聽你這樣說，我相信他們確是衝着我來的。」

「你和他們結了怨？」

「廿年前的事了！」莊主說。「我早已聽到一陣風聲，也請了一些朋友來助拳，但他們都沒有到，看來，如果明天再不到就不會來了。」

「這可糟了……」

「這也沒有辦法，朋友不肯幫忙，也怪不得他們。」

「莊主，你弄錯了，我不是這麼意思。」駱還解釋，「我所謂糟，是你約的朋友，可能在途中已遇了不幸。因爲我聽得那些人說過，先把可疑的人物收拾了，再來找你。你的朋友必然各自前來，一經落單，寡不敵衆，那就危險了！」

「好狠毒的手段啊！這麼說，我太對不起朋友了。」

駱還勸他不要太傷心，道聽途說未必全眞，且看到了第二天再說。

第二天到了，果然有幾個朋友趕到清平莊，但都來得十分狼狽，沈說途中所遇，盡都受到敵人截擊，並說敵人馬上就會到達。

但是，敵人並沒有馬上來，直至三更鼓響了，敵人才到了清平莊。他們並不叫門，也不偷偷入莊，他們用火箭，用硫磺彈燒毀了莊門，才由莊門入內。他們是明刀明槍來的。人數不多也不少，恰巧二十個人，聲勢倒是相當盛的。（五三）